

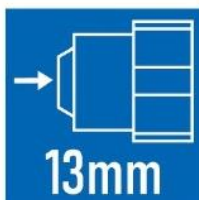
PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	14
CZ - ČESKÁ VERZE	26
DE - DEUTSCHE VERSION.....	38
EL – ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ.....	50
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL.....	62
FR - VERSION FRANÇAISE.....	74
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	86
IT - VERSIONE ITALIANA.....	98
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	110
LV - LATVIEŠU VERSIJA	122
NL - NEDERLANDSE VERSIE	134
PT - VERSÃO PORTUGUESA.....	146
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	158
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	170
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	182
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ	194



G80722
WD60081

Wiertarka udarowa 13mm 810W X-Comfort
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

PL



Wiertarka udarowa 13mm 810W X-Comfort

UWAGA!

Zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachowaj ją do dalszego użytkowania urządzenia.

PL

Wyprodukowano dla:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Przeznaczenie Wiertarki Udarowej

Wiertarka udarowa jest narzędziem przeznaczonym do wiercenia otworów w twardych materiałach takich jak beton, cegła, czy kamień. Umożliwia również wiercenie w mniej wymagających materiałach, takich jak drewno czy metal, po wyłączeniu funkcji udaru. Narzędzie to znajduje zastosowanie w budownictwie, pracach remontowych oraz w majsterkowaniu.

Wytyczne dotyczące Środków Ochrony Indywidualnej (PPE)

Podczas korzystania z wiertarki udarowej należy przestrzegać poniższych zasad dotyczących środków ochrony indywidualnej (PPE):

Ochrona oczu i twarzy:

Noszenie okularów ochronnych zgodnych z normą EN 166 jest niezbędne w celu ochrony przed odłamkami, iskrami lub kurzem.

Ochrona dróg oddechowych:

W przypadku pracy w warunkach generujących pył, takich jak wiercenie w betonie, należy używać maski filtrującej pyły FFP2 (EN 149).

Ochrona rąk:

Rękawice ochronne zgodne z normą EN 388 chronią dłonie przed urazami mechanicznymi, wibracjami oraz możliwymi skaleczeniami.

Ochrona słuchu:

W przypadku długotrwałej pracy z wiertarką udarową o wysokim poziomie hałasu warto używać naszników ochronnych zgodnych z normą EN 352, aby zapobiec uszkodzeniom słuchu.

Zastosowanie Środków Ochrony Indywidualnej w Elektronarzędziach

Podczas korzystania z elektronarzędzi takich jak wiertarka udarowa, stosowanie środków ochrony indywidualnej jest kluczowe dla bezpieczeństwa użytkownika. Ochrona oczu, dróg oddechowych, dłoni oraz uszu ma na celu minimalizowanie ryzyka urazów wynikających z:

- Odłamków materiału powstających w trakcie wiercenia.
- Narażenia na pył zawierający szkodliwe cząsteczki, takie jak krzemionka.
- Wibracji przenoszonych na ręce, które mogą prowadzić do zespołu wibracyjnego (HAVS).
- Ekspozycji na wysoki poziom hałasu generowany przez urządzenie.

Zagrożenia związane z używaniem wiertarki udarowej

Podczas korzystania z wiertarki udarowej użytkownik narażony jest na różnorodne zagrożenia. Poniżej opisano główne grupy zagrożeń związanych z tym narzędziem:

1. Zagrożenia fizyczne

Hałas: Wysoki poziom hałasu generowany przez wiertarkę udarową może prowadzić do uszkodzenia słuchu, szczególnie przy długotrwałej pracy bez ochrony słuchu.

Wibracje: Intensywne wibracje przenoszone na ręce mogą wywołać zmęczenie, ból mięśni, a w dłuższej perspektywie zespół wibracyjny (HAVS).

Pył: Pył powstający podczas wiercenia w betonie, cegle czy innych materiałach może być szkodliwy dla układu oddechowego, zwłaszcza gdy zawiera drobiny krzemionki.

2. Zagrożenia mechaniczne

Odłamki materiałów: W czasie wiercenia mogą odrywać się kawałki obrabianego materiału (np. beton, cegła), które stanowią zagrożenie dla oczu oraz twarzy.

Zakleszczenie wiertła: Jeśli wiertło zakleszczy się w materiale, narzędzie może gwałtownie odbić, co grozi urazem nadgarstka, ręki lub ramienia.

Kontakt z wirującymi elementami: Dotknięcie wirującego wiertła może prowadzić do poważnych urazów skóry i palców.

Przegrzanie narzędzia: Nadmierna praca wiertarki może spowodować jej przegrzanie, co grozi poparzeniem w przypadku dotknięcia rozgrzanych elementów.

3. Zagrożenia ergonomiczne

Nieprawidłowa postawa: Wymuszone, niewygodne pozycje ciała podczas wiercenia w trudno dostępnych miejscach mogą prowadzić do przeciążeń mięśni i kręgosłupa.

Długi czas pracy: Praca przez dłuższy czas z ciężkim narzędziem może powodować zmęczenie mięśni rąk, barków i pleców.

Nadmierna siła nacisku: Naciskanie zbyt mocno na wiertarkę, zwłaszcza przy wierceniu w twardych materiałach, może prowadzić do zmęczenia oraz bólu stawów i mięśni.

Źle dobrane narzędzie: Używanie wiertarki o nieergonomicznym uchwycie może prowadzić do dyskomfortu oraz zwiększać ryzyko urazów dłoni.

4. Zagrożenia akustyczne i ochrona słuchu

Zagrożenia: Wiertarka udarowa generuje wysoki poziom hałasu, który w zależności od materiału i warunków pracy może przekraczać 85 dB.

Długotrwała ekspozycja na hałas może prowadzić do uszkodzenia słuchu, w tym trwałego niedosłuchu lub szumów usznych.

Nagłe zmiany natężenia hałasu mogą powodować dyskomfort i chwilową dezorientację.

Ochrona słuchu: Stosowanie naszników ochronnych lub wkładek przeciwhałasowych zgodnych z normą EN 352.

Regularne przerwy w pracy w hałaśliwym otoczeniu.

Kontrola poziomu hałasu na stanowisku pracy i stosowanie ekranów dźwiękochłonnych w miarę możliwości.

5. Zagrożenia pyłowe i chemiczne

Zagrożenia: Podczas wiercenia w materiałach takich jak beton, cegła czy kamień uwalnia się pył zawierający drobiny krzemionki, które są szkodliwe dla układu oddechowego.

Pył może wywoływać choroby płuc, takie jak pylica czy przewlekła obturacyjna choroba płuc (POChP).

Kontakt z niektórymi materiałami lub powtorkami (np. farby, kleje) może wiązać się z ekspozycją na substancje chemiczne, które mogą być toksyczne, drażniące lub uczulające.

Ochrona: Noszenie masek ochronnych lub półmasek filtrujących pył zgodnych z normą EN 149, np. FFP2 lub FFP3.

Używanie odkurzaczy przemysłowych z filtrem HEPA do usuwania pyłu z miejsca pracy.

Zapewnienie odpowiedniej wentylacji w miejscu pracy.

Ograniczenie ekspozycji poprzez regularne czyszczenie i używanie narzędzi wyposażonych w systemy odsysania pyłu.

6. Zagrożenia elektryczne

Zagrożenia: Uszkodzenie przewodu zasilającego może spowodować porażenie prądem.

Używanie wiertarki w wilgotnym środowisku bez odpowiedniego zabezpieczenia może prowadzić do zwarcia lub porażenia.

Brak uziemienia narzędzia (w przypadku starszych modeli) zwiększa ryzyko wypadku.
Wadliwe gniazda elektryczne lub przedłużacze mogą być źródłem niebezpieczeństwa.
Ochrona: Sprawdzanie stanu przewodu zasilającego przed rozpoczęciem pracy.
Używanie wiertarek zgodnych z normami bezpieczeństwa, wyposażonych w izolację podwójną (symbol: dwa kwadraty) lub z uziemieniem.
Stosowanie wyłączników różnicowoprądowych (RCD) w układzie zasilania.
Praca z dala od źródeł wilgoci oraz unikanie pracy w mokrych warunkach bez odpowiednich zabezpieczeń.
Regularna konserwacja i przeglądy techniczne narzędzia.

Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa dla wiertarki udarowej

Aby zapewnić bezpieczeństwo podczas pracy z wiertarką udarową, należy przestrzegać poniższych zaleceń:

1. Przygotowanie przed rozpoczęciem pracy

Sprawdzenie narzędzia: Upewnij się, że wiertarka jest w dobrym stanie technicznym, bez widocznych uszkodzeń przewodu zasilającego, wtyczki, uchwytu czy obudowy.

Sprawdź stan wiertła — uszkodzone lub zużyte wiertła mogą prowadzić do nieefektywnej pracy i zwiększać ryzyko wypadku.

Wybór odpowiedniego wiertła: Zastosuj wiertło odpowiednie do rodzaju obrabianego materiału (np. do betonu, metalu, drewna).

Prawidłowo zamocuj wiertło w uchwycie, aby uniknąć jego poluzowania podczas pracy.

Ochrona miejsca pracy: Usuń wszystkie luźne przedmioty z miejsca pracy.

Zapewnij stabilne podłoże i odpowiednie oświetlenie.

Unikaj pracy w wilgotnym środowisku lub w pobliżu łatwopalnych substancji.

Dobór środków ochrony indywidualnej (PPE): Noś okulary ochronne (EN 166), rękawice (EN 388), maske FFP2 (EN 149) oraz ochronniki słuchu (EN 352) w zależności od warunków pracy.

2. Podczas pracy z wiertarką udarową

Zachowanie właściwej postawy: Stój stabilnie, utrzymując równowagę. Unikaj pracy w wymuszonych pozycjach, które mogą prowadzić do przeciążenia ciała.

Obsługa narzędzia: Trzymaj wiertarkę obiema rękami, korzystając z uchwytu pomocniczego, jeśli jest dostępny. Nie używaj nadmiernej siły — wiertarka udarowa sama wykonuje ruch udarowy, a nadmierny nacisk może uszkodzić narzędzie lub materiał.

W czasie pracy regularnie rób przerwy, aby uniknąć zmęczenia i przeciążenia mięśni.

Bezpieczne obchodzenie się z przewodem zasilającym: Unikaj kontaktu przewodu z obracającymi się elementami wiertarki. Trzymaj przewód z dala od ostrych krawędzi i źródeł ciepła.

Unikanie przegrzania narzędzia: Jeśli wiertarka nagrzewa się podczas pracy, przerwij ją, aby narzędzie mogło ostygnąć.

Przeciwdziałanie zakleszczeniu wiertła: W przypadku zakleszczenia wiertła wyłącz narzędzie przed próbą jego uwolnienia.

Nie używaj siły, aby wyrwać zakleszczone wiertło — może to uszkodzić narzędzie lub materiał.

3. Po zakończeniu pracy

Wyłączenie narzędzia: Odłącz wtyczkę z gniazda zasilania przed zmianą wiertła lub konserwacją narzędzia.

Czyszczenie: Usuń pył i zanieczyszczenia z wiertarki, w szczególności z otworów wentylacyjnych.

Przechowuj narzędzie w suchym miejscu, z dala od wilgoci.

Kontrola i konserwacja: Regularnie sprawdzaj stan techniczny wiertarki i przewodu zasilającego.

Przeprowadzaj okresowe przeglądy, aby zapewnić niezawodność narzędzia.

4. Dodatkowe zalecenia bezpieczeństwa

Używanie wyłącznika różnicowoprądowego (RCD): W przypadku pracy z wiertarką zasilaną prądem elektrycznym, stosuj RCD, aby chronić się przed porażeniem.

Unikanie przeróbek: Nie modyfikuj narzędzia ani jego osprzętu — może to obniżyć bezpieczeństwo użytkowania.

Korzystanie z instrukcji obsługi: Zapoznaj się z instrukcją obsługi wiertarki i postępuj zgodnie z jej zaleceniami.

Podczas pracy:

Odpowiednie trzymanie narzędzia: Trzymaj wiertarkę obiema rękami, korzystając z uchwytu głównego i pomocniczego (jeśli jest dostępny), aby zapewnić kontrolę nad narzędziem.

Unikaj trzymania narzędzia w sposób, który może prowadzić do utraty równowagi w przypadku zakleszczenia wiertła.

Zachowanie stabilnej pozycji: Pracuj w stabilnej, wyprostowanej pozycji, aby uniknąć przeciążeń i upadków. Ustaw się tak, aby przewód zasilający nie przeszkadzał ani nie został uszkodzony.

Bezpieczne użytkowanie: Nie wywieraj nadmiernego nacisku na narzędzie — pozwól, aby udar i ruch obrotowy wykonały pracę. Upewnij się, że wiertło obraca się, zanim zetknie się z materiałem. W przypadku zakleszczenia wiertła natychmiast wyłącz narzędzie, aby uniknąć uszkodzeń lub urazów.

Unikanie niebezpieczeństw elektrycznych: Chroń przewód zasilający przed uszkodzeniem i trzymaj go z dala od obracających się elementów narzędzia.

Nie pracuj w wilgotnym środowisku bez odpowiednich zabezpieczeń (np. stosowania wyłącznika różnicowoprądowego).

Ochrona użytkownika:

Zawsze używaj środków ochrony indywidualnej (PPE):

Okulary ochronne (EN 166) — chronią oczy przed odłamkami.

Maska FFP2 (EN 149) — zabezpiecza układ oddechowy przed pyłem.

Rękawice ochronne (EN 388) — chronią dłonie przed urazami mechanicznymi i wibracjami.

Ochronniki słuchu (EN 352) — zapobiegają uszkodzeniu słuchu w przypadku długotrwałej ekspozycji na hałas.

Regularnie rób przerwy, aby uniknąć zmęczenia i zmniejszyć wpływ wibracji na organizm.

Po zakończeniu pracy:

Wyłączenie narzędzia: Wyłącz wiertarkę i poczekaj, aż wiertło całkowicie się zatrzyma, zanim ją odłożysz.

Odłącz wtyczkę z gniazda zasilania lub odłącz akumulator w przypadku narzędzi bezprzewodowych.

Czyszczenie narzędzia: Usuń pył, odłamki i inne zanieczyszczenia z narzędzia oraz otworów wentylacyjnych za pomocą miękkiej szczotki lub sprężonego powietrza. Sprawdź stan wiertła i wymień je, jeśli jest uszkodzone lub zużyte.

Bezpieczne przechowywanie: Przechowuj wiertarkę w suchym, czystym miejscu, z dala od wilgoci i ekstremalnych temperatur. Zwij przewód zasilający w sposób zapobiegający jego uszkodzeniu.

Przeglądy i konserwacja:

Regularnie sprawdzaj stan techniczny wiertarki, w tym przewodu, uchwytu wiertła i obudowy.

W przypadku wykrycia uszkodzeń skontaktuj się z serwisem lub wykwalifikowanym technikiem.

Usuwanie odpadów: Bezpiecznie usuń pył i odłamki materiału z miejsca pracy. Upewnij się, że zadne resztki nie stanowią zagrożenia dla innych osób w otoczeniu.

Ogólne ostrzeżenia i dodatkowe zalecenia

Nie używaj narzędzi uszkodzonych lub niesprawnych: Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w przypadku awarii.

Narzędzia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką należy natychmiast wycofać z użycia.

Zabezpiecz stanowisko pracy: Trzymaj narzędzia poza zasięgiem dzieci i osób nieprzeszkolonych.

Nie ingeruj w konstrukcję narzędzia: Modyfikacje lub naprawy wykonane niezgodnie z instrukcją mogą prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Unikaj pracy w pośpiechu: Praca w szybkim tempie zwiększa ryzyko wypadków i uszkodzeń narzędzia.

OPIS



1. Przełącznik
2. Blokada przycisku dla przycisku spustowego
3. Przełącznik kierunku obrotów
4. Przełącznik obrotów — momentu obrotowego
5. Rękojeść pomocnicza
6. Uchwyt
7. Ogranicznik głębokości wiercenia
8. Regulator obrotów

DANE TECHNICZNE

Typ: Wiertarka udarowa 13mm X-Comfort

Moc: 810 W

Napięcie: 230 V - 50 Hz

Prędkość obrotowa: 0-3000 obr./min

Zakres uchwytu: 13 mm

Klasa ochronności: II

Dane dotyczące hałasu:

Poziom ciśnienia akustycznego L_pA : 89 dB(A)

Odchylenie K_pA : 3 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_wA : 100 dB(A)

Odchylenie K_wA : 3 dB(A)

Poziom chwilowej wartości szczytowej ciśnienia akustycznego (L_{pCpeak}): 112 dB(C)

Dane dotyczące wibracji:

Całkowita wartość drgań i niepewność pomiarowa (K):

Przy wierceniu (uchwyt główny): $a_{h,D} = 5.8 \text{ m/s}^2$

Przy wierceniu (uchwyt dodatkowy): 3.2 m/s^2

Przy wierceniu z udarem (uchwyt główny): $a_{h,D} = 12.5 \text{ m/s}^2$

Przy wierceniu z udarem (uchwyt dodatkowy): 9.0 m/s^2

Niepewność pomiarowa (K): $+1.5 \text{ m/s}^2$

UWAGA! Przed użyciem należy zawsze sprawdzić napięcie sieciowe! Musi ono być zgodne z tabliczką znamionową na urządzeniu.

Usuń wszelkie materiały opakowaniowe i luźne części z urządzenia.

Sprawdź akcesoria przed użyciem. Powinny pasować do wiertarki i rodzaju wykonywanej pracy.

Uchwyt pomocniczy

Elektronarzędzie należy obsługiwać tylko razem z pomocniczym uchwytem. Uchwyt pomocniczy można ustawić w dowolnej pozycji tak, aby ułatwić sobie pracę. Obróć śrubę skrzydełkową w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby ustawić uchwyt pomocniczy w wymaganym położeniu.

Regulacja głębokości wiercenia

Włóż wiertło w uchwyt i zacisnij. Poluzuj uchwyt pomocniczy i włóż miernik głębokości do odpowiedniego otworu. Przesuwaj ogranicznik głębokości, aż odległość między końcówkami wiertła i ogranicznikiem głębokości będzie odpowiadać wymaganej głębokości wiercenia. Mocno dokręć uchwyt pomocniczy w żądanej pozycji.

Montowanie końcówek narzędziowych

Wiertarka udarowa ma uchwyt na kluczyk więc będzie on potrzebny do zablokowania wiertła narzędziowego. Przed dokręceniem uchwytu, upewnij się, że wiertło lub wkręcana końcówka nie jest przekrzywiona.

Przed włożeniem wiertła / końcówek do wkręcania należy otworzyć szczęki uchwytu.

Otwórz uchwyt, aby włożyć wiertło. Włóż wiertło do uchwytu i zacisnij uchwyt ręcznie. Aby upewnić się, że uchwyt wiertarski jest przykręcony mocno, włóż klucz wiertarski w jeden z otworów umiejscowionych na boku uchwytu i obróć go zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Aby wyjąć wiertło, postępuj w odwrotnej kolejności. Poluzuj uchwyt, aż będziesz mógł wyjąć wiertło.

Przełącznik

Użyj przełącznika, aby uruchomić lub wyłączyć wiertarkę.

Prędkość obrotową można zmieniać, naciskając przycisk przełącznika. Im bardziej spust jest wciśnięty, tym większa prędkość obrotowa.

Przycisk blokujący

Przycisk blokujący pozwala wiercić w trybie ciągłym.

Wykonaj poniższy krok:

Przełącznik może zostać zablokowany przyciskiem blokady. Żeby zwolnić blokadę należy szybkim ruchem wcisnąć przełącznik.

Wiertło będzie działać do momentu zwolnienia przycisku blokującego.

Aby zwolnić przełącznik, po prostu naciśnij go ponownie, a następnie zwolnij, aby zatrzymać.

Pokrętło regulacji maksymalnej prędkości

Pokrętło maksymalnej prędkości może regulować prędkość od niskiej do wysokiej.

Wykonaj poniższe kroki:

1. Włącz narzędzie
2. Zablokuj przełącznik
3. Obróć pokrętło zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć, i przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć maksymalną prędkość.

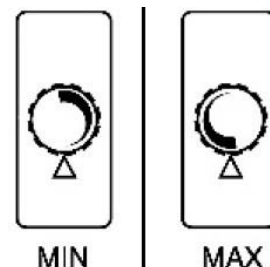
Przełącznik naprzód / wstecz

Ważne!

Wiertarka musi się całkowicie zatrzymać, zanim będzie można użyć przełącznika naprzód/wstecz;

w przeciwnym razie maszyna może zostać uszkodzona.

Użyj przełącznika naprzód/wstecz, aby zmienić obroty w prawo i w lewo.



Przełącznik wiercenie udarowe / bezudarowe

Dla wiercenia bezudarowego, przełącznik trybu pracy należy ustawić w pozycji (symbol wiertła)

Dla wiercenia udarowego, należy wybrać pozycję (symbol młotka)

Podczas wiercenia w betonie zaleca się wiercenie udarowe.

Nie używaj funkcji wiertarki udarowej do płytek ceramicznych lub innych materiałów, które nie są odporne na mocne uderzenia.

Podczas wiercenia w metalu i drewnie zaleca się wyłącznie wiercenie bezudarowe.

Podczas wiercenia w metalach żelaznych

- nawiercić wstępnie mniejszy otwór, gdy wymagany jest duży otwór
- smarować wiertło od czasu do czasu olejem

Aby uniknąć pękania drewna, podczas wkręcania wkrętu na lub blisko końca nacięcia poprzecznego lub krawędzi drewna, należy wstępnie wywiercić otwór.

Zasady przechowywania elektronarzędzi

Aby zapewnić bezpieczeństwo, niezawodność oraz długą żywotność elektronarzędzi, należy przestrzegać poniższych zasad dotyczących ich przechowywania:

1. Miejsce przechowywania

Suche i czyste otoczenie: Przechowuj elektronarzędzia w miejscu wolnym od wilgoci, aby uniknąć korozji metalowych części oraz uszkodzenia elementów elektrycznych.

Unikaj miejsc narażonych na bezpośrednie działanie wody, wysokiej wilgotności lub gwałtownych zmian temperatury.

Ochrona przed kurzem i zanieczyszczeniami: Przechowuj narzędzia w zamykanych szafkach, skrzynkach narzędziowych lub w oryginalnych opakowaniach, aby zapobiec osadzaniu się kurzu i pyłu.

2. Organizacja i zabezpieczenie

Prawidłowe ułożenie: Umieszczaj narzędzia na dedykowanych półkach, wieszakach lub w specjalnych skrzynkach, aby zapobiec przypadkowemu uszkodzeniu.

Nie składaj elektronarzędzi w stosach ani w sposób powodujący nacisk na delikatne części.

Zabezpieczenie przewodów: Zwijaj przewody elektryczne w sposób zapobiegający ich załamaniu lub uszkodzeniu.

Unikaj przechowywania przewodów w sposób, który prowadzi do ich napięcia lub skręcenia.

Oddzielenie osprzętu: Akcesoria, takie jak wiertła, tarcze, bity czy ostrza, przechowuj w osobnych przegródkach, aby uniknąć ich zagubienia oraz kontaktu z narzędziem, co mogłoby powodować uszkodzenia.

3. Ochrona przed dostępem osób nieuprawnionych

Zabezpieczenie przed dziećmi: Przechowuj elektronarzędzia poza zasięgiem dzieci, w zamkniętych szafkach lub wysoko położonych miejscach.

Zabezpieczenie przed nieuprawnionym użyciem: W miejscach publicznych lub w warsztatach używaj zamykanych na klucz szafek lub specjalnych systemów zabezpieczających.

4. Ochrona przed wpływem czynników atmosferycznych

Unikaj skrajnych temperatur: Nie przechowuj elektronarzędzi w miejscach narażonych na ekstremalne temperatury (np. garaże nieocieplane w zimie, miejsca narażone na upał latem).

Ochrona przed promieniowaniem UV: Chron urządzenia przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, które mogą uszkodzić elementy plastikowe lub gumowe.

5. Konserwacja przed przechowywaniem

Czyszczenie narzędzi: Usuń kurz, pył i resztki materiałów z powierzchni narzędzia za pomocą miękkiej szczotki lub sprężonego powietrza.

Przetrzyj powierzchnie narzędzi suchą, czystą szmatką, aby zapobiec osadzaniu się zanieczyszczeń.

Smarowanie i ochrona: Jeśli narzędzie ma elementy ruchome (np. wiertarki, piły), nałóż odpowiedni środek smarujący, aby zapobiec korozji i zatarciom.

Odłączenie zasilania: Przed przechowywaniem upewnij się, że narzędzie jest wyłączone i odłączone od zasilania. W przypadku narzędzi akumulatorowych wyjmij akumulator i przechowuj go osobno w suchym miejscu.

6. Regularne kontrole

Okresowa inspekcja: Regularnie sprawdzaj stan przechowywanych narzędzi pod kątem uszkodzeń, takich jak pęknięcia, przetarcia przewodów czy korozja.

Testowanie narzędzi: Co jakiś czas włącz narzędzia, aby upewnić się, że są sprawne i gotowe do użycia.

7. Przechowywanie akumulatorów

Przestrzeganie zaleceń producenta: Akumulatory przechowuj w miejscach o temperaturze zalecanej przez producenta (zwykle od 5°C do 25°C).

Ochrona przed rozładowaniem: Unikaj całkowitego rozładowania akumulatorów przed ich dłuższym przechowywaniem. W przypadku długiego nieużywania, przechowuj akumulatory w stanie naładowania na poziomie 40-60%.

Podsumowanie

Prawidłowe przechowywanie elektronarzędzi, w tym dbałość o czystość, organizację, ochronę przed czynnikami zewnętrznymi oraz regularne przeglądy, pozwala na zachowanie ich sprawności i bezpieczeństwa użytkowania przez długi czas.

Ostrzeżenia dotyczące konserwacji i przechowywania

Nigdy nie przechowuj narzędzi wilgotnych lub zabrudzonych.

Wilgoć może prowadzić do korozji, a zanieczyszczenia mogą uszkodzić mechanizmy.

Nie pozostawiaj narzędzi podłączonych do zasilania.

Ryzyko przypadkowego uruchomienia i uszkodzenia narzędzia lub otoczenia.

Regularnie kontroluj stan przewodów zasilających.

Przewody z przetarciami lub uszkodzeniami izolacji należy wymienić przed kolejnym użyciem.

Nie przechowuj akumulatorów w pełnym słońcu ani w pobliżu źródeł ciepła.

Może to prowadzić do uszkodzenia ogniw lub ryzyka wycieku elektrolitu.

Przed rozpoczęciem pracy po długim przechowywaniu:

Sprawdź działanie narzędzia i upewnij się, że wszystkie części są w pełni sprawne.

Postępowanie z uszkodzonymi narzędziami

Nie używaj uszkodzonych narzędzi: Korzystanie z uszkodzonych elektronarzędzi może prowadzić do poważnych zagrożeń, takich jak porażenie prądem, obrażenia ciała czy uszkodzenie obrabianego materiału. Prawidłowe zarządzanie uszkodzonymi narzędziami chroni użytkownika, otoczenie oraz sprzęt przed dalszymi konsekwencjami.

Jak rozpoznać uszkodzone narzędzie?

Objawy mechaniczne:

Poluzowane elementy (np. uchwyty, osprzęt).

Pęknięcia obudowy, uchwytów lub innych części konstrukcyjnych.

Odgłosy wibracji, trzasków lub zgrzytów podczas pracy.

Objawy elektryczne:

Uszkodzona izolacja przewodów, odsłonięte żyły elektryczne.

Brak reakcji narzędzia na włączenie.

Iskrzenie lub nagrzewanie się wtyczki.

Uszkodzenia osprzętu:

Pęknięcia, deformacje tarcz, wiertel, ostrzy.

Luzujące się elementy robocze.

Naprawa:

Skorzystaj z autoryzowanego serwisu: Naprawiaj narzędzia wyłącznie w autoryzowanych punktach obsługi, korzystając z oryginalnych części zamiennych.

Próby samodzielnej naprawy mogą być niebezpieczne i unieważnić gwarancję.

Wymiana osprzętu: Jeśli uszkodzenie dotyczy wymiennych elementów (np. wiertła, ostrzy, tarcz), wymień je na nowe zgodnie z zaleceniami producenta.

Oznaczenie uszkodzonych narzędzi:

Uszkodzone narzędzia powinny być oznaczone jako „niebezpieczne” lub „wycofane z użytkowania”, aby uniknąć przypadkowego użycia przez osoby trzecie.

Nie przechowuj ich razem z działającymi narzędziami — zmniejszy to ryzyko przypadkowego użycia.

Utylizacja

Jeśli naprawa nie jest możliwa lub jej koszt przekracza wartość narzędzia, należy wycofać je z użytku i przekazać do odpowiedniego punktu utylizacji.

Punkty zbiórki: Oddaj zużyte narzędzia do lokalnych punktów selektywnej zbiórki odpadów (PSZOK) lub firm zajmujących się recyklingiem metali i tworzyw sztucznych.

Ogólne Zasady Utylizacji

Rozdzielenie materiałów: Przed utylizacją, jeśli to możliwe, oddziel metalowe części od plastikowych elementów. Rozdzielenie ułatwia proces recyklingu i pozwala na bardziej efektywne przetworzenie materiałów.

Utylizacja poszczególnych elementów

Metalowe części: Oddaj do punktu zbiórki odpadów metalowych.

Plastikowe obudowy: Przekaż do selektywnej zbiórki tworzyw sztucznych.

Akumulatory: Oddaj do punktu zbiórki zużytych baterii i akumulatorów.

Zgodność z przepisami WEEE:

Narzędzia elektryczne i elektroniczne podlegają przepisom o odpadach WEEE (Dyrektywa 2012/19/ UE). Zawsze przekazuj je do punktu zbiórki odpadów elektrycznych lub kontaktuj się z producentem w sprawie recyklingu.

Skontaktuj się z lokalnym PSZOK lub punktem recyklingu, aby upewnić się, że akceptują dane rodzaje odpadów.

Kontakt z sprawach bezpieczeństwa i wsparcia

Producent:	GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Adres:	Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, Polska
Numer kontaktowy:	+48 44 682 40 04
E-mail:	geko@geko.pl
Strona internetowa:	https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 25

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Wiertarka udarowa 13mm 810W X-Comfort,

Typ: G80722, Model: WD60081

spełnia wymagania dyrektyw:

2006/42/EC - Dyrektywa Maszynowa

2014/30/EU - Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (EMC)

2011/65/EU - Dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niebezpiecznych substancji (RoHS)
(wraz z jej zmianą (UE) 2015/863)

2000/14/EC - Dyrektywa dotycząca emisji hałasu do środowiska przez sprzęt używany na zewnątrz.

Zastosowane normy zharmonizowane:

EN 60745-1:2009+A11:2010 (Ręczne narzędzia elektryczne - Wymagania bezpieczeństwa)

EN 60745-2-1:2010 (Szczegółowe wymagania dla wiertarek i wiertarek udarowych)

EN 55014-1:2017/A11:2020 (EMC - Emisja)

EN 55014-2:2015 (EMC - Odporność)

EN IEC 63000:2018 (Dokumentacja techniczna dla RoHS)

Dodatkowe certyfikaty:

Raport z testów EMC: Zaliczone (Numer raportu z testu: 6619/339-0316)

Raport z testów RoHS: Zaliczone (Numer raportu: zgodnie z certyfikatem Bureau Veritas)

Raport z testów emisji hałasu: Zgodność z dyrektywą 2000/14/EC

Niniejsza Deklaracja zgodności WE traci ważność, jeśli produkt zostanie zmieniony lub zmodyfikowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 18.01.2025

Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk

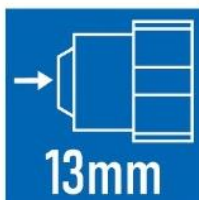
Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej



G80722
WD60081

Impact Drill 13mm 810W X-Comfort
Translation of the original instructions

EN



Impact Drill 13mm 810W X-Comfort

WARNING!

Familiarise yourself with the content of this instruction manual before use and keep it for future reference.

EN

Manufactured for:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa Street 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Purpose of the Impact Drill

The impact drill is a tool designed for drilling holes in hard materials such as concrete, brick, or stone. It also allows drilling in less demanding materials such as wood or metal when the hammer function is turned off. This tool is used in construction, renovation work, and DIY tasks.

Guidelines for Personal Protective Equipment (PPE)

When using the impact drill, the following guidelines regarding personal protective equipment (PPE) should be adhered to:

Eye and face protection:

Wearing safety goggles compliant with EN 166 is essential for protection against shards, sparks, or dust.

Respiratory protection:

When working in conditions that generate dust, such as drilling in concrete, a dust-filtering mask FFP2 (EN 149) should be worn.

Hand protection:

Protective gloves compliant with EN 388 protect hands from mechanical injuries, vibrations, and potential cuts.

Hearing protection:

When working for prolonged periods with a high-noise impact drill, it is advisable to use ear defenders compliant with EN 352, to prevent hearing damage.

Use of Personal Protective Equipment with Power Tools

When using power tools such as the impact drill, the use of personal protective equipment is crucial for user safety. Eye, respiratory, hand, and ear protection aim to minimise the risk of injuries resulting from:

- Material shards generated during drilling.
- Exposure to dust containing harmful particles, such as silica.
- Vibrations transmitted to the hands, which can lead to hand-arm vibration syndrome (HAVS).
- Exposure to high levels of noise generated by the tool.

Hazards Associated with Using the Impact Drill

When using the impact drill, the user is exposed to various hazards.

Below are the main categories of hazards associated with this tool:

1. Physical Hazards

Noise: The high noise levels generated by the impact drill can lead to hearing damage, especially with prolonged use without hearing protection.

Vibrations: Intense vibrations transmitted to the hands can cause fatigue, muscle pain, and in the long term, hand-arm vibration syndrome (HAVS).

Dust: Dust generated during drilling in concrete, brick, or other materials can be harmful to the respiratory system, especially when containing silica particles.

2. Mechanical Hazards

Fragments of materials: During drilling, pieces of the material being processed (e.g. concrete, brick) may be broken off, posing a hazard to the eyes and face.

Drill Bit Jamming: If the drill bit becomes jammed in the material, the tool can kick back violently, potentially injuring your wrist, hand, or arm.

Contact with Rotating Parts: Touching a rotating drill bit can cause serious skin and finger injuries.

Tool Overheating: Overworking the drill can cause it to overheat, which can cause burns if you touch hot parts.

3. Ergonomic Hazards

Poor Posture: Forced, awkward body positions when drilling in tight spaces can lead to muscle and back strain.

Prolonged Working Time: Working with a heavy tool for extended periods can cause muscle fatigue in the arms, shoulders, and back.

Excessive Pressure: Pressing too hard on the drill, especially when drilling in hard materials, can lead to fatigue and joint and muscle pain.

Incorrect Tool Selection: Using a drill with an unergonomic grip can lead to discomfort and increase the risk of hand injuries.

4. Acoustic Hazards and Hearing Protection

Hazards: A hammer drill generates high noise levels, which, depending on the material and working conditions, can exceed 85 dB.

Prolonged exposure to noise can lead to hearing damage, including permanent hearing loss or tinnitus.

Sudden changes in noise levels can cause discomfort and temporary disorientation.

Hearing Protection: Use earmuffs or earplugs that comply with the EN 352 standard.

Take regular breaks when working in noisy environments.

Control noise levels at the workstation and use sound-absorbing screens where possible.

5. Dust and Chemical Hazards

Hazards: Drilling in materials such as concrete, brick, or stone releases dust containing silica particles, which are harmful to the respiratory system.

Dust can cause lung diseases such as silicosis or chronic obstructive pulmonary disease (COPD). Contact with certain materials or coatings (e.g., paints, adhesives) may result in exposure to chemicals that may be toxic, irritating, or sensitizing.

Protection: Wearing dust-filtering face masks or half-masks that meet the EN 149 standard, e.g., FFP2 or FFP3.

Using industrial vacuum cleaners with a HEPA filter to remove dust from the work area.

Ensuring adequate ventilation in the work area.

Reduce exposure by regular cleaning and using tools equipped with dust extraction systems.

6. Electrical Hazards

Hazards: Damage to the power cord can cause electric shock. Using a drill in a damp environment without proper protection can lead to a short circuit or electric shock.

Failure to ground the tool (in older models) increases the risk of accidents.
Faulty electrical outlets or extension cords can be a source of danger.
Protection: Check the condition of the power cord before starting work.

Use drills that comply with safety standards and are equipped with double insulation (symbol: two squares) or are grounded.
Use a residual current device (RCD) in the power supply.
Work away from moisture and avoid working in wet conditions without adequate protection.
Maintain regular tool maintenance and inspections.

Safety recommendations for hammer drills

To ensure safety when using hammer drills, follow these guidelines:

1. Preparation before starting work

Inspecting the tool: Make sure the drill is in good working order, with no visible damage to the power cord, plug, chuck, or housing.
Check the condition of the drill bit – damaged or worn drill bits can lead to inefficient operation and increase the risk of accidents. Selecting the right drill bit: Use a drill bit suitable for the type of material being worked (e.g., concrete, metal, wood).
Secure the drill bit securely in the chuck to prevent it from loosening during operation.
Workplace safety: Remove all loose objects from the work area.
Provide a stable base and adequate lighting.
Avoid working in a damp environment or near flammable substances.
Selecting personal protective equipment (PPE): Wear safety glasses (EN 166), gloves (EN 388), an FFP2 mask (EN 149), and hearing protection (EN 352) depending on the working conditions.

2. When working with a hammer drill

Maintain proper posture: Stand firmly and maintain balance. Avoid working in awkward positions that could lead to body strain.
Tool operation: Hold the drill with both hands, using the auxiliary handle, if available. Do not use excessive force – a hammer drill automatically produces an impact action, and excessive pressure can damage the tool or material.
Take regular breaks while working to avoid fatigue and muscle strain.

Cord safety: Avoid contact between the cord and rotating parts of the drill. Keep the cord away from sharp edges and heat sources.
Tool overheating: If the drill becomes hot during operation, stop using it to allow the tool to cool.
Preventing a jammed drill bit: If the drill bit becomes jammed, turn off the tool before attempting to free it.

Do not use force to remove a jammed drill bit – this can damage the tool or material.

3. After use

Tool off: Disconnect the plug from the power outlet before changing the drill bit or performing maintenance on the tool.

Cleaning: Remove dust and debris from the drill, especially from the ventilation openings.
Store the tool in a dry place, away from moisture.
Inspection and maintenance: Regularly check the condition of the drill and power cord.
Perform periodic inspections to ensure the tool's reliability.

4. Additional safety recommendations

Using a residual current device (RCD): When working with an electric drill, use an RCD to protect yourself from electric shock.

Avoid modifications: Do not modify the tool or its accessories; this could compromise safety.

Using the instruction manual: Read and follow the instructions in the drill's instruction manual.

During operation:

Holding the tool correctly: Hold the drill with both hands, using the main and auxiliary handles (if provided) for control. Avoid holding the tool in a way that could cause you to lose your balance if the bit jams.

Maintaining a stable stance: Work in a stable, upright position to avoid strain and falls. Position yourself so that the power cord does not get in the way or get damaged.

Safe operation: Do not apply excessive pressure to the tool—allow the impact and rotational action to do the work. Ensure the drill bit rotates before it contacts the material. If the bit jams, switch off the tool immediately to avoid damage or injury.

Avoiding electrical hazards: Protect the power cord from damage and keep it away from rotating parts of the tool.

Do not work in a damp environment without appropriate safeguards (e.g., use of a residual current device).

User protection:

Always wear personal protective equipment (PPE):

Safety glasses (EN 166)—protect eyes from flying debris. FFP2 mask (EN 149) — protects the respiratory system from dust.

Protective gloves (EN 388) — protect hands from mechanical injuries and vibration.

Hearing protection (EN 352) — prevent hearing damage from prolonged exposure to noise.

Take regular breaks to avoid fatigue and reduce the impact of vibration on the body.

After finishing work:

Switching off the tool: Turn off the drill and wait for the drill bit to come to a complete stop before putting it down.

Unplug the power cord or disconnect the battery pack for cordless tools.

Cleaning the tool: Remove dust, chips, and other debris from the tool and ventilation openings with a soft brush or compressed air. Inspect the drill bit and replace it if damaged or worn.

Safe Storage: Store the drill in a dry, clean place, away from moisture and extreme temperatures. Coil the power cord to prevent damage.

Inspection and Maintenance:

Regularly inspect the drill, including the cord, bit holder, and housing.

If damage is found, contact a service center or a qualified technician.

Waste Disposal: Safely remove dust and debris from the work area. Ensure that no debris poses a hazard to others.

General Warnings and Additional Recommendations

Do not use damaged or faulty tools: Contact an authorised service in case of failure.

Tools with damaged cables or plugs must be immediately withdrawn from use.

Secure the workstation: Keep tools out of reach of children and untrained persons.

Do not interfere with the construction of the tool: Modifications or repairs made against the instructions may lead to dangerous situations.

Avoid working in a hurry: Working at a fast pace increases the risk of accidents and tool damage.

DESCRIPTION



1. Switch
2. Button lock for trigger button
3. Direction of rotation switch
4. Speed switch — torque
5. Auxiliary handle
6. Grip
7. Drilling depth limiter
8. Speed regulator

TECHNICAL DATA

Type: 13mm percussive drill X-Comfort

Power: 810 W

Voltage: 230 V - 50 Hz

Rotational speed: 0-3000 rev/min

Chuck range: 13 mm

Protection class: II

Noise data:

Sound pressure level LpA: 89 dB(A)

Deviation KpA: 3 dB(A)

Guaranteed sound power level LwA: 100 dB(A)

Deviation KwA: 3 dB(A)

Peak sound pressure level (LpCpeak): 112 dB(C)

Vibration data:

Total vibration value and measurement uncertainty (K):

When drilling (main grip): $a_{h,D} = 5.8 \text{ m/s}^2$

When drilling (auxiliary grip): 3.2 m/s^2

When drilling with percussion (main grip): $a_{h,D} = 12.5 \text{ m/s}^2$

When drilling with percussion (auxiliary grip): 9.0 m/s^2

Measurement uncertainty (K): $+1.5 \text{ m/s}^2$

WARNING! Always check the mains voltage before use! It must comply with the nameplate on the device.

Remove all packaging materials and loose parts from the device.

Check accessories before use. They should fit the drill and the type of work being performed.

Auxiliary grip

The power tool must be operated only with the auxiliary handle. The auxiliary handle can be positioned as required to facilitate work. Turn the wing screw counterclockwise to set the auxiliary handle in the desired position.

Adjusting the drilling depth

Insert the drill bit into the chuck and tighten it. Loosen the auxiliary handle and insert the depth gauge into the appropriate hole. Move the depth limiter until the distance between the drill bit ends and the depth limiter corresponds to the required drilling depth. Tighten the auxiliary handle firmly in the desired position.

Fitting tool tips

The percussive drill has a chuck key mechanism, so the chuck key will be required to secure the tool bit. Before tightening the chuck, ensure that the drill bit or screw tip is not misaligned.

Before inserting drill bits / screw tips, open the chuck jaws.

Open the chuck to insert the drill bit. Insert the drill bit into the chuck and tighten the chuck by hand. To ensure that the chuck is tightened securely, insert the chuck key into one of the holes located on the side of the chuck and turn it clockwise.

To remove the drill bit, proceed in reverse order. Loosen the chuck until you can remove the bit.

Switch

Use the switch to turn the drill on or off.

The speed can be changed by pressing the switch button. The further the trigger is pressed, the higher the speed.

Lock Button

The lock button allows for continuous drilling.

Follow the steps below:

The switch can be locked with the lock button. To release the lock, quickly press the switch.

The drill will continue to operate until the lock button is released.

To release the switch, simply press it again, then release it to stop.

Maximum Speed Control Knob

The maximum speed control knob can adjust the speed from low to high.

Follow the steps below:

1. Turn the tool on.
2. Lock the switch.
3. Turn the knob clockwise to increase the maximum speed and counterclockwise to decrease it.

Forward/Reverse Switch

Important!

The drill must come to a complete stop before using the forward/reverse switch; otherwise, the machine may be damaged.

Use the forward/reverse switch to change between forward and reverse rotation.

Percussion/No-impact Drilling Switch

For no-impact drilling, set the mode switch to the (drill bit symbol) position.

For impact drilling, select the (hammer symbol) position.

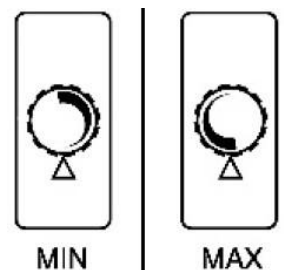
Percussion drilling is recommended when drilling in concrete.

Do not use the impact drill function on ceramic tiles or other materials that cannot withstand heavy impacts.

Percussion drilling is recommended when drilling in metal and wood.

When drilling in ferrous metals,

- Pre-drill a smaller hole if a larger hole is required
- Lubricate the drill occasionally with oil



To avoid splitting the wood, pre-drill a hole when driving a screw into or near the end of a crosscut or edge of the wood.

Power Tool Storage Guidelines

To ensure the safety, reliability, and long life of your power tools, follow these storage guidelines:

1. Storage Location

Dry and Clean Environment: Store power tools in a moisture-free environment to prevent corrosion of metal parts and damage to electrical components.

Avoid locations exposed to direct water, high humidity, or sudden temperature changes.

Dust and Contamination Protection: Store tools in locked cabinets, toolboxes, or in their original packaging to prevent dust and dirt from accumulating.

2. Organization and Security

Proper Storage: Place tools on dedicated shelves, hangers, or in special boxes to prevent accidental damage.

Do not stack power tools or place them in a way that puts pressure on delicate parts.

Cord Protection: Wind electrical cords to prevent kinking or damage.

Avoid storing cords in a way that causes tension or kinking.

Separate Accessories: Store accessories, such as drill bits, discs, bits, and blades, in separate compartments to prevent loss and contact with the tool, which could cause damage.

3. Protection from Unauthorized Access

Child Safety: Store power tools out of the reach of children, in locked cabinets or high places.

Protection from Unauthorized Use: Use locked cabinets or special security systems in public places or workshops.

4. Protection from Weathering

Avoid Extreme Temperatures: Do not store power tools in locations exposed to extreme temperatures (e.g., uninsulated garages in winter, areas exposed to heat in summer).

UV Protection: Protect tools from direct sunlight, which can damage plastic or rubber components.

5. Pre-Storage Maintenance
Cleaning Tools: Remove dust, dirt, and debris from tool surfaces using a soft brush or compressed air.

Wipe tool surfaces with a dry, clean cloth to prevent debris from accumulating.

Lubrication and Protection: If the tool has moving parts (e.g., drills, saws), apply a suitable lubricant to prevent corrosion and seizure.

Disconnecting the Power Supply: Before storing, ensure the tool is switched off and unplugged. For cordless tools, remove the battery and store it separately in a dry place.

6. Regular Inspections

Periodic Inspection: Regularly check the condition of stored tools for damage such as cracks, frayed wires, or corrosion.

Tool Testing: Periodically turn on tools to ensure they are operational and ready for use.

7. Battery Storage

Following the Manufacturer's Recommendations: Store batteries in locations within the manufacturer's recommended temperature range (usually between 5°C and 25°C).

Discharge Protection: Avoid completely discharging batteries before long-term storage. If not in use for a long period, store batteries at a 40-60% charge.

Summary

Proper storage of power tools, including cleanliness, organization, protection from external factors, and regular inspections, will help maintain their performance and safety for long periods.

Maintenance and Storage Warnings

Never store tools wet or dirty. Moisture can lead to corrosion, and contamination can damage mechanisms.

Do not leave tools plugged in.

Danger of accidental start-up and damage to the tool or surroundings.

Regularly inspect the condition of power cords.

Cords with abrasions or damaged insulation should be replaced before further use.

Do not store batteries in direct sunlight or near heat sources.

This can damage the cells or cause electrolyte leakage.

Before starting work after long periods of storage:

Check the tool's operation and ensure that all parts are in perfect working order.

Handling damaged tools

Do not use damaged tools: Using damaged power tools can lead to serious hazards, such as electric shock, personal injury, or damage to the workpiece. Properly handling damaged tools protects the user, surroundings, and equipment from further consequences.

How to recognize a damaged tool?

Mechanical symptoms:

Loose components (e.g., handles, accessories).

Cracks in the housing, handles, or other structural parts. Vibration, cracking, or grinding noises during operation.

Electrical symptoms:

Damaged wire insulation, exposed electrical wires.

Tool not responding when turned on.

Sparking or plug heating.

Accessory damage:

Cracks or deformation of discs, drill bits, or blades.

Loose working parts.

Repair:

Use an authorized service center: Repair tools only at authorized service centers using original spare parts.

Attempting to repair them yourself can be dangerous and will void the warranty.

Replacing accessories: If the damage involves replaceable parts (e.g., drill bits, blades, discs), replace them with new ones according to the manufacturer's recommendations.

Marking damaged tools:

Damaged tools should be marked "dangerous" or "decommissioned" to prevent accidental use by others.

Do not store them together with working tools—this will reduce the risk of accidental use.

Disposal

If repair is not possible or the cost exceeds the value of the tool, remove it from service and take it to an appropriate disposal point.

Collection points: Take used tools to local selective waste collection points (PSZOK) or metal and plastic recycling companies.

General Disposal Guidelines

Material Separation: Before disposal, if possible, separate metal parts from plastic components. Separating them facilitates the recycling process and allows for more efficient processing of materials.

Disposal of Individual Components

Metal parts: Take them to a metal waste collection point.

Plastic housings: Take them to a separate plastics collection point.

Batteries: Take them to a collection point for used batteries and accumulators.

WEEE Compliance:

Electrical and electronic tools are subject to WEEE regulations (Directive 2012/19/EU). Always take them to a collection point for electrical and electronic waste or contact the manufacturer for recycling information.

Contact your local waste disposal service or recycling center to ensure they accept these types of waste.

Safety and Support Contacts

Producer:	GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Address:	Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, Polska
Contact number:	+48 44 682 40 04
E-mail:	geko@geko.pl
Website:	https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo



The last two digits of the year the CE marking was applied - 25

EC DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

13mm 810W X-Comfort Hammer Drill,

Type: G80722, Model: WD60081

Meets the requirements of the following directives:

2006/42/EC - Machinery Directive

2014/30/EU - Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive

2011/65/EU - Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive (and its amendment (EU) 2015/863)

2000/14/EC - Noise Emissions from Outdoor Equipment Directive

Harmonized standards used:

EN 60745-1:2009+A11:2010 (Hand-held electric tools - Safety requirements)

EN 60745-2-1:2010 (Particular requirements for drills and impact drills)

EN 55014-1:2017/A11:2020 (EMC - Emission)

EN 55014-2:2015 (EMC - Immunity)

EN IEC 63000:2018 (Technical documentation for RoHS)

Additional certificates:

EMC test report: Pass (Test report number: 6619/339-0316)

RoHS test report: Pass (Report number: as per Bureau Veritas certificate)

Noise emission test report: Compliance with the directive 2000/14/EC

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed or modified
without the manufacturer's consent.

Responsible for preparing and storing technical documentation:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Larysa Kowalczyk

Kietlin, 18.01.2025

Place and date of issue

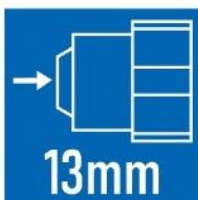
Surname, name and position of the authorized person



G80722
WD60081

Pneumatická vrtačka 13mm 810W X-Comfort
Překlad původního manuálu

CZ



Pneumatická vrtačka 13mm 810W X-Comfort

POZNÁMKA!

Seznamte se s obsahem této příručky před použitím a uchovejte ji pro budoucí použití zařízení.

CZ

Vyrobeno pro:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Účel Pneumatické vrtačky

Pneumatická vrtačka je nástroj určený k vrtání otvorů v tvrdých materiálech, jako je beton, cihla nebo kámen. Umožňuje však také vrtání v méně náročných materiálech, jako je dřevo nebo kov, po vypnutí funkce přiklepu. Tento nástroj se používá ve stavebnictví, při renovacích a domácích pracích.

Pokyny k osobním ochranným prostředkům (PPE)

Při používání pneumatické vrtačky je nutné dodržovat níže uvedená pravidla týkající se osobních ochranných prostředků (PPE):

Ochrana očí a obličeje:

Nošení ochranných brýlí splňujících normu EN 166 je nezbytné k ochraně před úlomky, iskrami nebo prachem.

Ochrana dýchacích cest:

Při práci v podmínkách generujících prach, jako je vrtání do betonu, je třeba používat respirátor s filtrem FFP2 (EN 149).

Ochrana rukou:

Ochranné rukavice splňující normu EN 388 chrání ruce před mechanickými poraněními, vibracemi a možnými pořezáními.

Ochrana sluchu:

Při dlouhodobé práci s pneumatickou vrtačkou s vysokou hladinou hluku je dobré používat ochranné náušníky splňující normu EN 352, aby se zabránilo poškození sluchu.

Použití osobních ochranných prostředků v elektrických nástrojích

Při používání elektrických nástrojů, jako je pneumatická vrtačka, je používání osobních ochranných prostředků klíčové pro bezpečnost uživatele. Ochrana očí, dýchacích cest, rukou a uší má za cíl minimalizovat riziko úrazů vyplývajících z:

- Uložení materiálu vznikajícího při vrtání.
- Vystavení prachu obsahujícímu škodlivé částice, jako je křemík.
- Vibrací přenášených na ruce, které mohou vést k syndromu vibrační ruky (HAVS).
- Vystavení vysoké hladině hluku generovanému zařízením.

Rizika spojená s používáním pneumatické vrtačky

Při používání pneumatické vrtačky je uživatel vystaven různým rizikům.

Níže jsou popsány hlavní skupiny rizik spojených s tímto nástrojem:

1. Fyzická rizika

Hluk: V ý vysoké hladině hluku generovanému pneumatickou vrtačkou může dojít k poškození sluchu, zejména při dlouhodobé práci bez ochrany sluchu.

Vibrace: Intenzivní vibrace přenášené na ruce mohou způsobit únavu, bolest svalů a v delším časovém horizontu syndrom vibrační ruky (HAVS).

Prach: Prach vznikající při vrtání do betonu, cihel či jiných materiálů může být škodlivý pro dýchací systém, zejména pokud obsahuje částice křemíku.

2. Mechanická rizika

Úlomky materiálů: Během vrtání se mohou odlomit kusy zpracovávaného materiálu (např. betonu, cihly), což představuje nebezpečí pro oči a obličej.

Zaseknutí vrtáku: Pokud se vrták zasekne v materiálu, může dojít k prudkému zpětnému rázu a poranění zápěstí, ruky nebo paže.

Kontakt s rotujícími částmi: Dotyk s rotujícím vrtákem může způsobit vážná poranění kůže a prstů.

Přehřátí nástroje: Přetížení vrtačky může způsobit její přehřátí, což může způsobit popáleniny, pokud se dotknete horkých částí.

3. Ergonomická rizika

Špatné držení těla: Vynucené, nepříjemné polohy těla při vrtání v těsných prostorech mohou vést k namáhání svalů a zad.

Dlouhodobá práce: Dlouhodobá práce s těžkým nástrojem může způsobit únavu svalů v pažích, ramenou a zádech.

Nadměrný tlak: Příliš silný tlak na vrtačku, zejména při vrtání do tvrdých materiálů, může vést k únavě a bolesti kloubů a svalů.

Nesprávný výběr nástroje: Používání vrtačky s neergonomickým úchopem může vést k nepohodlí a zvýšit riziko poranění rukou.

4. Akustická rizika a ochrana sluchu

Nebezpečí: Příklepová vrtačka generuje vysokou hladinu hluku, která může v závislosti na materiálu a pracovních podmínkách překročit 85 dB.

Dlouhodobé vystavení hluku může vést k poškození sluchu, včetně trvalé ztráty sluchu nebo tinnitu.

Náhlé změny hladiny hluku mohou způsobit nepohodlí a dočasnou dezorientaci.

Ochrana sluchu: Používejte chrániče sluchu nebo špunty do uší, které splňují normu EN 352.

Při práci v hlučném prostředí dělejte pravidelné přestávky.

Kontrolujte hladinu hluku na pracovišti a pokud možno používejte zvukově izolační clony.

5. Prach a chemická rizika

Nebezpečí: Vrtání do materiálů, jako je beton, cihly nebo kámen, uvolňuje prach obsahující částice oxidu křemičitého, které jsou škodlivé pro dýchací systém.

Prach může způsobit plicní onemocnění, jako je silikóza nebo chronická obstrukční plicní nemoc (CHOPN). Kontakt s určitými materiály nebo nátěry (např. barvy, lepidla) může vést k expozici chemikáliím, které mohou být toxické, dráždivé nebo senzibilizující.

Ochrana: Nošení protiprachových respirátorů nebo polomasek, které splňují normu EN 149, např. FFP2 nebo FFP3.

Používání průmyslových vysavačů s HEPA filtrem k odstranění prachu z pracovního prostoru.

Zajištění dostatečného větrání v pracovním prostoru.

Snižte expozici pravidelným čištěním a používáním nástrojů vybavených systémy odsávání prachu.

6. Elektrická nebezpečí

Nebezpečí: Poškození napájecího kabelu může způsobit úraz elektrickým proudem. Používání vrtačky ve vlhkém prostředí bez řádné ochrany může vést ke zkratu nebo úrazu elektrickým proudem.

Neuzemnění nářadí (u starších modelů) zvyšuje riziko nehod.

Vadné elektrické zásuvky nebo prodlužovací kabely mohou být zdrojem nebezpečí.

Ochrana: Před zahájením práce zkontrolujte stav napájecího kabelu.

Používejte vrtačky, které splňují bezpečnostní normy a jsou vybaveny dvojitou izolací (symbol: dva čtverce) nebo jsou uzemněny.

V napájecím zdroji používejte proudový chránič (RCD).

Pracujte mimo dosah vlhkosti a vyhněte se práci ve vlhkém prostředí bez dostatečné ochrany.

Pravidelně provádějte údržbu a kontroly nářadí.

Bezpečnostní doporučení pro vrtačky s kladivy

Pro zajištění bezpečnosti při používání vrtaček s kladivy dodržujte tyto pokyny:

1. Příprava před zahájením práce

Kontrola nářadí: Ujistěte se, že vrtačka je v dobrém provozním stavu, bez viditelného poškození napájecího kabelu, zástrčky, sklíčidla nebo krytu.

Zkontrolujte stav vrtáku – poškozené nebo opotřebované vrtáky mohou vést k neefektivnímu provozu a zvýšit riziko nehod. Výběr správného vrtáku: Použijte vrták vhodný pro typ opracovávaného materiálu (např. beton, kov, dřevo).

Vrtáček bezpečně zajistěte ve sklíčidle, aby se během provozu neuvolnil.

Bezpečnost na pracovišti: Odstraňte všechny volné předměty z pracovního prostoru.

Zajistěte stabilní podložku a dostatečné osvětlení.

Nepracujte ve vlhkém prostředí nebo v blízkosti hořlavých látek.

Výběr osobních ochranných prostředků (OOP): Používejte ochranné brýle (EN 166), rukavice (EN 388), masku FFP2 (EN 149) a ochranu sluchu (EN 352) v závislosti na pracovních podmínkách.

2. Při práci s vrtacím kladivem

Udržujte správné držení těla: Stůjte pevně a udržujte rovnováhu. Vyhněte se práci v nepříjemných polohách, které by mohly vést k namáhání těla.

Obsluha nástroje: Držte vrtačku oběma rukama a použijte pomocnou rukojeť, je-li k dispozici. Nepoužívejte nadměrnou sílu – vrtací kladivo automaticky vytváří rázový účinek a nadměrný tlak může poškodit nástroj nebo materiál.

Při práci dělejte pravidelné přestávky, abyste předešli únavě a natažení svalů.

Bezpečnost kabelu: Zabraňte kontaktu mezi kabelem a rotujícími částmi vrtačky. Udržujte kabel mimo dosah ostrých hran a zdrojů tepla.

Přehřátí nástroje: Pokud se vrtačka během provozu zahřeje, přestaňte ji používat, aby nástroj mohl vychladnout.

Zabránění zaseknutí vrtáku: Pokud se vrták zasekne, před pokusem o jeho uvolnění nástroj vypněte.

K odstranění zaseknutého vrtáku nepoužívejte sílu – mohlo by dojít k poškození nástroje nebo materiálu.

3. Po použití

Vypnutí nástroje: Před výměnou vrtáku nebo prováděním údržby nástroje odpojte zástrčku ze zásuvky.

Čištění: Odstraňte prach a nečistoty z vrtačky, zejména z větracích otvorů.

Nářadí skladujte na suchém místě mimo dosah vlhkosti.

Kontrola a údržba: Pravidelně kontrolujte stav vrtačky a napájecího kabelu.

Provádějte pravidelné kontroly, abyste zajistili spolehlivost nářadí.

4. Další bezpečnostní doporučení

Používání proudového chrániče (RCD): Při práci s elektrickou vrtačkou používejte proudový chránič (RCD), abyste se chránili před úrazem elektrickým proudem.

Zabraňte úpravám: Neupravujte nářadí ani jeho příslušenství; mohlo by to ohrozit bezpečnost.

Používání návodu k obsluze: Přečtěte si a dodržujte pokyny v návodu k obsluze vrtačky.

Během provozu:

Správné držení nářadí: Držte vrtačku oběma rukama a pro ovládání používejte hlavní a pomocné rukojeti (pokud jsou součástí vybavy). Nedržte nářadí způsobem, který by mohl způsobit ztrátu rovnováhy v případě zaseknutí vrtáku.

Udržování stabilního postoje: Pracujte ve stabilní, vzpřímené poloze, abyste předešli namáhání a pádům. Umístěte se tak, aby vám napájecí kabel nepřekážel ani se nepoškodil.

Bezpečný provoz: Na nástroj netlačte nadměrně – nechte práci provést nárazem a rotací. Zajistěte, aby se vrták otáčel, než se dotkne materiálu. Pokud se vrták zasekne, okamžitě nástroj vypněte, abyste předešli poškození nebo zranění.

Zabránění úrazu elektrickým proudem: Chraňte napájecí kabel před poškozením a udržujte jej mimo dosah rotujících částí nástroje.

Nepracujte ve vlhkém prostředí bez vhodných ochranných opatření (např. použití proudového chrániče).

Ochrana uživatele:

Vždy používejte osobní ochranné prostředky (OOP):

Ochranné brýle (EN 166) – chrání oči před poletujícími úlomky. Masky FFP2 (EN 149) – chrání dýchací systém před prachem.

Ochranné rukavice (EN 388) – chrání ruce před mechanickým zraněním a vibracemi.

Ochrana sluchu (EN 352) – zabraňuje poškození sluchu v důsledku dlouhodobého vystavení hluku.

Dělejte pravidelné přestávky, abyste se vyhnuli únavě a snížili dopad vibrací na tělo.

Po dokončení práce:

Vypnutí nářadí: Vypněte vrtačku a před odložením počkejte, až se vrták úplně zastaví.

Odpojte napájecí kabel nebo odpojte akumulátor v případě akumulátorového nářadí.

Čištění nářadí: Z nářadí a větracích otvorů odstraňte prach, třísky a další nečistoty měkkým kartáčem nebo stlačeným vzduchem. Zkontrolujte vrták a v případě poškození nebo opotřebení jej vyměňte.

Bezpečné skladování: Vrtačku skladujte na suchém a čistém místě, mimo dosah vlhkosti a extrémních teplot. Napájecí kabel smotejte, abyste zabránili poškození.

Kontrola a údržba:

Pravidelně kontrolujte vrtačku, včetně kabelu, držáku bitů a krytu.

Pokud zjistíte poškození, obraťte se na servisní středisko nebo kvalifikovaného technika.

Likvidace odpadu: Bezpečně odstraňte prach a nečistoty z pracovního prostoru. Ujistěte se, že žádné nečistoty nepředstavují nebezpečí pro ostatní.

Obecná varování a další doporučení

Nepoužívejte poškozené nebo nefunkční nástroje: V případě poruchy se obraťte na autorizovaný servis.

Nástroje s poškozeným kabelem nebo zástrčkou je třeba okamžitě stáhnout z používání.

Zabezpečte pracovní místo: Uchovávejte nástroje mimo dosah dětí a nezaškolených osob.

Nesahejte do konstrukce nástroje: Úpravy nebo opravy provedené v rozporu s pokyny mohou vést k nebezpečným situacím.

Vyhňte se práci ve spěchu: Práce v rychlém tempu zvyšuje riziko nehod a poškození nástroje.

POPIS



1. Spínač
2. Zámek tlačítka pro spoušť
3. Spínač směru otáčení
4. Spínač otáček - kroutícího momentu
5. Pomocná rukojeť
6. Rukojeť
7. Omezovač hloubky vrtání
8. Regulátor otáček

TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ: Kloubová vrtací vrtačka 13mm X-Comfort

Výkon: 810 W

Napětí: 230 V - 50 Hz

Otáčky: 0-3000 ot./min

Rozsah sklíčidla: 13 mm

Třída ochrany: II

Hlukové údaje:

Hladina akustického tlaku LpA: 89 dB(A)

Odchylka KpA: 3 dB(A)

Zaručená hladina akustického výkonu LwA: 100 dB(A)

Odchylka KwA: 3 dB(A)

Hladina okamžitého špičkového akustického tlaku (LpCpeak): 112 dB(C)

Údaje o vibracích:

Celková hodnota vibrací a měřicí nejistota (K):

Při vrtání (hlavní rukojeť): $a_{h,D} = 5.8 \text{ m/s}^2$

Při vrtání (dodatečná rukojeť): 3.2 m/s^2

Při vrtání s údery (hlavní rukojeť): $a_{h,D} = 12.5 \text{ m/s}^2$

Při vrtání s údery (dodatečná rukojeť): 9.0 m/s^2

Měřicí nejistota (K): $+1.5 \text{ m/s}^2$

POZOR! Před použitím je vždy nutné zkontrolovat napětí! Musí odpovídat údajům na štítku přístroje.

Odstraňte veškeré obaly a volné části z přístroje.

Zkontrolujte příslušenství před použitím. Měly by odpovídat vrtací vrtačce a typu vykonávané práce.

Pomocná rukojeť

Elektronářadí by mělo být používáno pouze s pomocnou rukojetí. Pomocnou rukojeť lze nastavit do libovolné polohy, aby se usnadnila práce. Otočte svorníkem proti směru hodinových ručiček, abyste nastavili pomocnou rukojeť do požadované polohy.

Nastavení hloubky vrtání

Vložte vrták do sklíčidla a utáhněte. Uvolněte pomocnou rukojeť a vložte měřič hloubky do příslušného otvoru. Posuňte omezovač hloubky, dokud vzdálenost mezi špičkami vrtáku a omezovačem hloubky nebude odpovídat požadované hloubce vrtání. Pevně utáhněte pomocnou rukojeť v požadované poloze.

Montáž pracovních nástavců

Kloubová vrtací vrtačka má sklíčidlo se klíčem, takže bude potřeba k zablokování vrtáku pracovního nástavce. Před utahováním sklíčidla se ujistěte, že vrták nebo šroubovací konec není zkřivený.

Před vložením vrtáků / konektorů do šroubování je třeba otevřít čelisti sklíčidla.

Otevřete sklíčidlo, abyste vložili vrták. Vložte vrták do sklíčidla a zpevněte sklíčidlo ručně. Abychom zajistili, že je sklíčidlo pevně utahováno, vložte klíč do jednoho z otvorů umístěných na straně sklíčidla a otočte ho ve směru hodinových ručiček.

Chcete-li vyjmout vrták, postupujte v opačném pořadí. Povolte sklíčidlo, dokud nebudete moci vrták vyjmout.

Spínač

Spínačem zapnete nebo vypnete vrtačku. Otáčky lze měnit stisknutím spínače. Čím více je spoušť stisknuta, tím vyšší jsou otáčky.

Zajišťovací tlačítko

Zajišťovací tlačítko umožňuje nepřetržité vrtání.

Postupujte podle následujících kroků:

Spínač lze zaaretovat zajišťovacím tlačítkem. Chcete-li zajistku uvolnit, rychle stiskněte spínač. Vrtačka bude pokračovat v provozu, dokud se zajišťovací tlačítko neuvolní. Chcete-li spínač uvolnit, jednoduše jej znovu stiskněte a poté jej uvolněte pro zastavení.

Ovládací knoflík maximální rychlosti

Ovládacím knoflíkem maximální rychlosti lze nastavit rychlost od nízké po vysokou.

Postupujte podle následujících kroků:

1. Zapněte nářadí.
2. Zablokujte spínač.
3. Otočením knoflíku ve směru hodinových ručiček zvýšíte maximální otáčky a proti směru hodinových ručiček je snížíte.

Spínač chodu vpřed/vzad

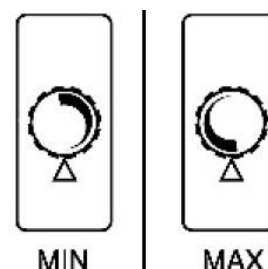
Důležité!

Před použitím spínače chodu vpřed/vzad se musí vrtačka zcela zastavit;

Jinak může dojít k poškození stroje.

Pro přepínání mezi otáčením vpřed a vzad použijte přepínač chodu vpřed.

Přepínač příklepového/bezpříklepového vrtání



Pro vrtání bez příklepu nastavte přepínač režimů do polohy (symbol vrtáku).

Pro vrtání s příklepem zvolte polohu (symbol kladiva).

Příklepové vrtání se doporučuje při vrtání do betonu.

Nepoužívejte funkci příklepové vrtačky na keramické dlaždice nebo jiné materiály, které neodolávají silným nárazům.

Příklepové vrtání se doporučuje při vrtání do kovu a dřeva.

Při vrtání do železných kovů:

- Pokud je potřeba větší otvor, předvrtejte menší otvor.
- Vrtačku občas namažte olejem.

Abyste zabránili prasknutí dřeva, předvrtejte otvor při zašroubování šroubu do konce příčného řezu nebo hrany dřeva nebo blízko něj.

Pokyny pro skladování elektrického nářadí

Pro zajištění bezpečnosti, spolehlivosti a dlouhé životnosti vašeho elektrického nářadí dodržujte tyto pokyny pro skladování:

1. Místo skladování

Suché a čisté prostředí: Elektrické nářadí skladujte v prostředí bez vlhkosti, abyste zabránili korozi kovových částí a poškození elektrických součástí.

Vyhnete se místům vystaveným přímému působení vody, vysoké vlhkosti nebo náhlým změnám teploty.

Ochrana před prachem a kontaminací: Nářadí skladujte v uzamčených skříních, krabicích na nářadí nebo v originálním obalu, abyste zabránili hromadění prachu a nečistot.

2. Organizace a zabezpečení

Správné skladování: Nářadí umístěte na vyhrazené police, závěsy nebo do speciálních krabic, abyste zabránili náhodnému poškození.

Elektrické nářadí neskladujte na sebe ani ho neumísťujte způsobem, který by vyvíjel tlak na choulostivé části. Ochrana kabelu: Elektrické kabely navíjejte, abyste zabránili jejich zalomení nebo poškození.

Neskladujte kabely způsobem, který by způsoboval napětí nebo zalomení.

Samostatné příslušenství: Příslušenství, jako jsou vrtáky, kotouče, bity a čepele, skladujte v oddělených přihrádkách, abyste zabránili ztrátě a kontaktu s nástrojem, což by mohlo způsobit poškození.

3. Ochrana před neoprávněným přístupem

Bezpečnost dětí: Elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí, v uzamčených skříních nebo ve vysokých místech.

Ochrana před neoprávněným použitím: Na veřejných místech nebo v dílnách používejte uzamčené skříně nebo speciální bezpečnostní systémy.

4. Ochrana před povětrnostními vlivy

Vyhnete se extrémním teplotám: Neskladujte elektrické nářadí na místech vystavených extrémním teplotám (např. v zimě neizolované garáže, v létě místa vystavená teplotě).

Ochrana před UV zářením: Chraňte nářadí před přímým slunečním zářením, které může poškodit plastové nebo pryžové součásti.

5. Údržba před uskladněním

Čištění nářadí: Z povrchu nářadí odstraňte prach, nečistoty a úlomky měkkým kartáčem nebo stlačeným vzduchem.

Povrchy nářadí otřete suchým, čistým hadříkem, abyste zabránili hromadění úlomků.

Mazání a ochrana: Pokud má nářadí pohyblivé části (např. vrtačky, pily), naneste vhodné mazivo, abyste zabránili korozi a zadření.

Odpojení napájení: Před uskladněním se ujistěte, že je nářadí vypnuté a odpojené od sítě. U akumulátorového nářadí vyjměte baterii a skladujte ji odděleně na suchém místě.

6. Pravidelné kontroly

Pravidelná kontrola: Pravidelně kontrolujte stav uloženého nářadí, zda není poškozené, jako jsou praskliny, roztřepené dráty nebo koroze.

Testování nářadí: Pravidelně zapínejte nářadí, abyste se ujistili, že je funkční a připravené k použití.

7. Skladování baterií

Dodržování doporučení výrobce: Baterie skladujte v místech v rámci doporučeného teplotního rozsahu výrobce (obvykle mezi 5 °C a 25 °C).

Ochrana proti vybití: Před dlouhodobým skladováním se vyhněte úplnému vybití baterií. Pokud se nářadí delší dobu nepoužívá, skladujte je nabitě na 40–60 %.

Shrnutí

Správné skladování elektrického nářadí, včetně čistoty, uspořádání, ochrany před vnějšími vlivy a pravidelných kontrol, pomůže udržet jeho výkon a bezpečnost po dlouhou dobu.

Varování týkající se údržby a skladování

Nářadí nikdy neskladujte mokré ani špinavé. Vlhkost může vést ke korozi a kontaminace může poškodit mechanismy.

Nenechávejte nářadí zapojené do zásuvky.

Nebezpečí náhodného spuštění a poškození nářadí nebo okolí.

Pravidelně kontrolujte stav napájecích kabelů.

Kabely s oděrkami nebo poškozenou izolací by měly být před dalším použitím vyměněny.

Neskladujte baterie na přímém slunečním záření ani v blízkosti zdrojů tepla.

Může dojít k poškození článků nebo úniku elektrolytu.

Před zahájením práce po dlouhém skladování:

Zkontrolujte funkci nářadí a ujistěte se, že všechny jeho součásti jsou v perfektním provozním stavu.

Manipulace s poškozeným nářadím

Nepoužívejte poškozené nářadí: Používání poškozeného elektrického nářadí může vést k vážným nebezpečím, jako je úraz elektrickým proudem, zranění osob nebo poškození obrobku. Správná manipulace s poškozeným nářadím chrání uživatele, okolí a zařízení před dalšími následky.

Jak rozpoznat poškozené nářadí?

Mechanické příznaky:

Uvolněné součásti (např. rukojeti, příslušenství).

Praskliny v krytu, rukojetích nebo jiných konstrukčních částech. Vibrace, praskání nebo skřípavé zvuky během provozu.

Elektrické příznaky:

Poškozená izolace vodičů, odkryté elektrické vodiče.

Nářadí nereaguje po zapnutí.

Jiskření nebo zahřívání zapalovací svíčky.

Poškození příslušenství:

Praktiny nebo deformace kotoučů, vrtáků nebo čepelí.

Uvolněné pracovní části.

Oprava:

Využijte autorizované servisní středisko: Opravujte nářadí pouze v autorizovaných servisních střediscích s použitím originálních náhradních dílů.

Pokus o opravu svépomocí může být nebezpečný a povede ke ztrátě záruky.

Výměna příslušenství: Pokud se poškození týká vyměnitelných dílů (např. vrtáků, nožů, kotoučů), vyměňte je za nové podle doporučení výrobce.

Označení poškozeného nářadí:

Poškozené nářadí by mělo být označeno jako „nebezpečné“ nebo „vyřazené z provozu“, aby se zabránilo náhodnému použití jinými osobami.

Neskladujte je společně s pracovním nářadím – tím se sníží riziko náhodného použití.

Likvidace

Pokud oprava není možná nebo náklady přesahují hodnotu nářadí, vyřadte jej z provozu a odevzdejte jej na příslušném místě pro likvidaci odpadu.

Sběrná místa: Použité nářadí odevzdejte na místní sběrná místa pro tříděný odpad (PSZOK) nebo do společností zabývajících se recyklací kovů a plastů.

Obecné pokyny pro likvidaci

Třídění materiálů: Před likvidací, pokud je to možné, oddělte kovové části od plastových komponentů. Jejich oddělení usnadňuje proces recyklace a umožňuje efektivnější zpracování materiálů.

Likvidace jednotlivých součástí

Kovové části: Odevzdejte je na sběrném místě pro kovový odpad.

Plastové kryty: Odevzdejte je na sběrném místě pro plasty.

Baterie: Odevzdejte je na sběrném místě pro použité baterie a akumulátory.

Shoda s předpisy OEEZ:

Elektrické a elektronické nářadí podléhá předpisům OEEZ (směrnice 2012/19/EU). Vždy je odevzdejte na sběrném místě pro elektrický a elektronický odpad nebo se obraťte na výrobce s žádostí o informace o recyklaci.

Obraťte se na místní službu pro likvidaci odpadu nebo recyklační středisko, abyste se ujistili, že tyto druhy odpadu přijímají.

Kontakty v záležitostech bezpečnosti a podpory

Výrobce:	GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Adresa:	Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, Polsko
Kontaktní číslo:	+48 44 682 40 04
E-mail:	geko@geko.pl
Webové stránky:	https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo



Dvě poslední číslice roku přidělení označení CE - 25

DEKLARACE SHODY CE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
prohlašuje s plnou odpovědností, že:

Vrtačka příklepová 13mm 810W X-Comfort,

Typ: G80722, Model: WD60081

splňuje požadavky směrnic:

2006/42/ES - Směrnice o strojích

2014/30/EU - Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)

2011/65/EU - Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS) (spolu s jejím změnou (EU) 2015/863)

2000/14/ES - Směrnice o emisích hluku do životního prostředí ze zařízení používaných venku.

Použité harmonizované normy:

EN 60745-1:2009+A11:2010 (Rukovní nástroje - Požadavky na bezpečnost)

EN 60745-2-1:2010 (Specifické požadavky pro vrtačky a příklepové vrtačky)

EN 55014-1:2017/A11:2020 (EMC - Emise)

EN 55014-2:2015 (EMC - Odolnost)

EN IEC 63000:2018 (Technická dokumentace pro RoHS)

Další certifikáty:

Zpráva o EMC testu: Splněno (Číslo zprávy o testu: 6619/339-0316)

Zpráva o RoHS testu: Splněno (Číslo zprávy: podle certifikátu Bureau Veritas)

Zpráva o testu emisí hluku: Shoda se směrnicí 2000/14/ES

Tato Deklarace shody CE ztrácí platnost, pokud bude produkt změněn nebo
zmodified bez souhlasu výrobce.

Za přípravu a uchovávání technické dokumentace odpovídá:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Larysa Kowalczyk

Příjmení, jméno a pozice oprávněné osoby

Kietlin, 18.01.2025

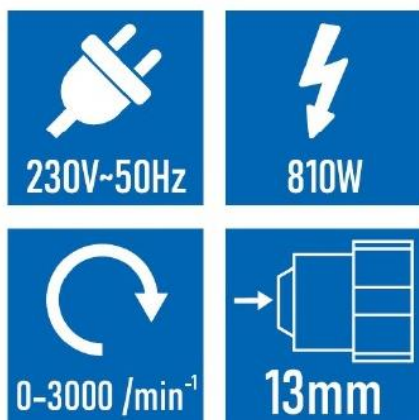
Místo a datum vystavení



G80722
WD60081

Schlagbohrmaschine 13mm 810W X-Comfort
Übersetzung der Originalanleitung

DE



Schlagbohrmaschine 13mm 810W X-Comfort

ACHTUNG!

Lesen Sie den Inhalt dieser Anleitung vor der Verwendung und bewahren Sie sie für die zukünftige Nutzung des Gerätes auf.

DE

Hergestellt für:
GEKO GmbH & Co. KG
Kietlin, Spazcerowa Straße 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Einsatzbereich der Schlagbohrmaschine

Die Schlagbohrmaschine ist ein Werkzeug zum Bohren von Löchern in harten Materialien wie Beton, Ziegel oder Stein. Sie ermöglicht auch das Bohren in weniger anspruchsvollen Materialien wie Holz oder Metall, wenn die Schlagfunktion deaktiviert ist. Dieses Werkzeug findet Anwendung im Bauwesen, bei Renovierungsarbeiten und beim Heimwerken.

Richtlinien zu Persönlicher Schutzausrüstung (PSA)

Beim Gebrauch einer Schlagbohrmaschine sind die folgenden Richtlinien zur persönlichen Schutzausrüstung (PSA) zu beachten:

Augen- und Gesichtsschutz:

Das Tragen von Schutzbrillen, die der Norm EN 166 entsprechen, ist notwendig, um vor Splintern, Funken oder Staub zu schützen.

Atemschutz:

Bei Arbeiten unter staubigen Bedingungen, wie dem Bohren in Beton, sollte eine FFP2-Staubmaske (EN 149) getragen werden.

Handschutz:

Schutzhandschuhe, die der Norm EN 388 entsprechen, schützen die Hände vor mechanischen Verletzungen, Vibrationen und möglichen Schnittwunden.

Gehörschutz:

Bei längerem Arbeiten mit einer schlagenden Bohrmaschine mit hohem Geräuschpegel ist es ratsam, Gehörschutzmittel entsprechend der Norm EN 352 zu verwenden, um Gehörschäden zu vermeiden.

Anwendung von Persönlicher Schutzausrüstung bei Elektrowerkzeugen

Beim Einsatz von Elektrowerkzeugen wie einer Schlagbohrmaschine ist die Verwendung persönlicher Schutzausrüstung entscheidend für die Sicherheit des Benutzers. Der Schutz von Augen, Atemwegen, Händen und Ohren dient der Minimierung des Risikos von Verletzungen, die aus folgendem resultieren:

- Materialsplinter, die beim Bohren entstehen.
- Exposition gegenüber Staub, der schädliche Partikel wie Silizium enthält.
- Vibrationen, die auf die Hände übertragen werden und zu einem Syndrom der Vibrationsexposition (HAVS) führen können.
- Exposition gegenüber hohem Geräuschpegel, der vom Gerät erzeugt wird.

Gefahren bei der Verwendung der Schlagbohrmaschine

Bei der Verwendung der Schlagbohrmaschine ist der Benutzer verschiedenen Gefahren ausgesetzt.

Im Folgenden sind die Hauptgruppen von Gefahren im Zusammenhang mit diesem Werkzeug beschrieben:

1. Physikalische Gefahren

Lärm: Der hohe Geräuschpegel, der von der Schlagbohrmaschine erzeugt wird, kann zu Gehörschäden führen, insbesondere bei längerem Arbeiten ohne Gehörschutz.

Vibrationen: Intensive Vibrationen, die auf die Hände übertragen werden, können Müdigkeit, Muskelschmerzen und langfristig ein Syndrom der Vibrationsexposition (HAVS) verursachen.

Staub: Der Staub, der beim Bohren in Beton, Ziegel oder anderen Materialien entsteht, kann schädlich für die Atemwege sein, insbesondere wenn er Siliziumteilchen enthält.

2. Mechanische Gefahren

Materialsplinter: Beim Bohren können Teile des zu bearbeitenden Materials (z. B. Beton, Ziegel) abbrechen und eine Gefahr für Augen und Gesicht darstellen.

Bohrer verklemmen: Wenn sich der Bohrer im Material verklemmt, kann das Werkzeug heftig zurückschlagen und Ihr Handgelenk, Ihre Hand oder Ihren Arm verletzen.

Kontakt mit rotierenden Teilen: Das Berühren eines rotierenden Bohrers kann zu schweren Haut- und Fingerverletzungen führen.

Überhitzung des Werkzeugs: Überbeanspruchung des Bohrers kann zu einer Überhitzung führen, was bei Berührung heißer Teile zu Verbrennungen führen kann.

3. Ergonomische Gefahren

Schlechte Körperhaltung: Erzwungene, ungünstige Körperhaltungen beim Bohren in engen Räumen können zu Muskel- und Rückenschmerzen führen.

Lange Arbeitszeit: Längeres Arbeiten mit einem schweren Werkzeug kann zu Muskelermüdung in Armen, Schultern und Rücken führen.

Übermäßiger Druck: Zu starker Druck auf den Bohrer, insbesondere beim Bohren in harten Materialien, kann zu Ermüdung sowie Gelenk- und Muskelschmerzen führen.

Falsche Werkzeugwahl: Die Verwendung eines Bohrers mit unergonomischem Griff kann zu Beschwerden führen und das Risiko von Handverletzungen erhöhen.

4. Akustische Gefahren und Gehörschutz

Gefahren: Ein Bohrhammer erzeugt einen hohen Geräuschpegel, der je nach Material und Arbeitsbedingungen 85 dB überschreiten kann.

Länger anhaltende Lärmbelastung kann zu Hörschäden, einschließlich dauerhaftem Hörverlust oder Tinnitus, führen.

Plötzliche Veränderungen des Geräuschpegels können zu Unbehagen und vorübergehender Desorientierung führen.

Gehörschutz: Verwenden Sie Kapselgehörschützer oder Ohrstöpsel gemäß EN 352.

Legen Sie bei Arbeiten in lauten Umgebungen regelmäßig Pausen ein.

Kontrollieren Sie den Geräuschpegel am Arbeitsplatz und verwenden Sie nach Möglichkeit schallabsorbierende Trennwände.

5. Gefahren durch Staub und Chemikalien

Gefahren: Beim Bohren in Materialien wie Beton, Ziegel oder Stein wird Staub mit Siliziumdioxidpartikeln freigesetzt, der die Atemwege schädigt.

Staub kann Lungenerkrankungen wie Silikose oder chronisch obstruktive Lungenerkrankung (COPD) verursachen. Der Kontakt mit bestimmten Materialien oder Beschichtungen (z. B. Farben, Klebstoffen) kann zu Kontakt mit Chemikalien führen, die giftig, reizend oder sensibilisierend sein können.

Schutz: Tragen von staubfilternden Gesichtsmasken oder Halbmasken gemäß EN 149, z. B. FFP2 oder FFP3.

Verwenden Sie Industriestaubsauger mit HEPA-Filter, um Staub aus dem Arbeitsbereich zu entfernen.

Sorgen Sie für ausreichende Belüftung im Arbeitsbereich.

Reduzieren Sie die Exposition durch regelmäßige Reinigung und die Verwendung von Werkzeugen mit Staubabsaugung.

6. Elektrische Gefahren

Gefahren: Schäden am Netzkabel können einen Stromschlag verursachen. Die Verwendung einer Bohrmaschine in feuchter Umgebung ohne entsprechenden Schutz kann zu einem Kurzschluss oder Stromschlag führen.

Eine fehlende Erdung des Werkzeugs (bei älteren Modellen) erhöht das Unfallrisiko.
Defekte Steckdosen oder Verlängerungskabel können eine Gefahrenquelle darstellen.

Schutz: Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Zustand des Netzkabels.
Verwenden Sie Bohrmaschinen, die den Sicherheitsnormen entsprechen und über eine doppelte Isolierung (Symbol: zwei Quadrate) oder eine Erdung verfügen.
Verwenden Sie einen Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD) in der Stromversorgung.
Arbeiten Sie nicht in der Nähe von Feuchtigkeit und vermeiden Sie Arbeiten in nassen Umgebungen ohne ausreichenden Schutz.
Führen Sie regelmäßige Wartungs- und Inspektionsarbeiten am Werkzeug durch.

Sicherheitsempfehlungen für Bohrhämmer

Um die Sicherheit beim Umgang mit Bohrhämmern zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

1. Vorbereitung vor Arbeitsbeginn

Werkzeugprüfung: Stellen Sie sicher, dass die Bohrmaschine in einwandfreiem Zustand ist und keine sichtbaren Schäden an Netzkabel, Stecker, Bohrfutter oder Gehäuse aufweist.

Überprüfen Sie den Zustand des Bohrers – beschädigte oder abgenutzte Bohrer können zu ineffizientem Betrieb führen und das Unfallrisiko erhöhen. Auswahl des richtigen Bohrers: Verwenden Sie einen für das zu bearbeitende Material (z. B. Beton, Metall, Holz) geeigneten Bohrer.

Sichern Sie den Bohrer sicher im Bohrfutter, damit er sich während des Betriebs nicht löst.

Arbeitssicherheit: Entfernen Sie alle losen Gegenstände aus dem Arbeitsbereich.

Sorgen Sie für einen stabilen Untergrund und ausreichende Beleuchtung.

Vermeiden Sie Arbeiten in feuchter Umgebung oder in der Nähe brennbarer Stoffe.

Auswahl der persönlichen Schutzausrüstung (PSA): Tragen Sie je nach Arbeitsbedingungen eine Schutzbrille (EN 166), Handschuhe (EN 388), eine FFP2-Maske (EN 149) und einen Gehörschutz (EN 352).

2. Arbeiten mit einem Bohrhammer

Achten Sie auf eine korrekte Körperhaltung: Stehen Sie fest und halten Sie das Gleichgewicht. Vermeiden Sie Arbeiten in unbequemen Positionen, die zu körperlicher Überlastung führen könnten.

Werkzeugführung: Halten Sie den Bohrer mit beiden Händen und nutzen Sie, falls vorhanden, den Zusatzgriff. Wenden Sie keine übermäßige Kraft an – ein Bohrhammer erzeugt automatisch eine Schlagbewegung, und übermäßiger Druck kann das Werkzeug oder das Material beschädigen.

Legen Sie während der Arbeit regelmäßig Pausen ein, um Ermüdung und Muskelzerrungen zu vermeiden.

Kabelsicherheit: Vermeiden Sie den Kontakt des Kabels mit rotierenden Teilen der Bohrmaschine. Halten Sie das Kabel von scharfen Kanten und Wärmequellen fern.

Überhitzung des Werkzeugs: Wird die Bohrmaschine während des Betriebs heiß, beenden Sie die Verwendung, damit das Werkzeug abkühlen kann.

Vermeidung eines festsitzenden Bohrers: Schalten Sie das Werkzeug aus, bevor Sie versuchen, den Bohrer zu lösen, falls er festsitzt.

Wenden Sie keine Gewalt an, um einen festsitzenden Bohrer zu lösen – dies kann das Werkzeug oder das Material beschädigen.

3. Nach Gebrauch

Werkzeug ausschalten: Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie den Bohrer wechseln oder Wartungsarbeiten am Werkzeug durchführen.

Reinigung: Entfernen Sie Staub und Schmutz von der Bohrmaschine, insbesondere von den Lüftungsöffnungen.

Lagern Sie das Werkzeug trocken und vor Feuchtigkeit geschützt.

Inspektion und Wartung: Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Bohrmaschine und des Netzkabels.

Führen Sie regelmäßige Inspektionen durch, um die Zuverlässigkeit des Werkzeugs sicherzustellen.

4. Zusätzliche Sicherheitshinweise

Verwendung eines Fehlerstrom-Schutzschalters (RCD): Verwenden Sie beim Arbeiten mit einer elektrischen Bohrmaschine einen RCD, um sich vor Stromschlägen zu schützen.

Vermeiden Sie Modifikationen: Nehmen Sie keine Modifikationen an der Bohrmaschine oder ihrem Zubehör vor, da dies die Sicherheit beeinträchtigen könnte.

Verwendung der Bedienungsanleitung: Lesen und befolgen Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung der Bohrmaschine.

Während des Betriebs:

Richtige Haltung des Werkzeugs: Halten Sie die Bohrmaschine mit beiden Händen und nutzen Sie den Haupt- und Zusatzgriff (falls vorhanden) zur Kontrolle. Vermeiden Sie es, das Werkzeug so zu halten, dass Sie das Gleichgewicht verlieren, wenn der Bohrer blockiert.

Stabile Haltung: Arbeiten Sie in einer stabilen, aufrechten Position, um Überanstrengung und Stürze zu vermeiden. Positionieren Sie sich so, dass das Netzkabel nicht im Weg ist oder beschädigt wird.

Sicherer Betrieb: Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf das Werkzeug aus – lassen Sie die Schlag- und Rotationsbewegung wirken. Stellen Sie sicher, dass sich der Bohrer dreht, bevor er das Material berührt. Sollte der Bohrer blockieren, schalten Sie das Werkzeug sofort aus, um Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.

Vermeidung elektrischer Gefahren: Schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigungen und halten Sie es von rotierenden Werkzeuteilen fern.

Arbeiten Sie nicht in feuchter Umgebung ohne entsprechende Schutzmaßnahmen (z. B. Verwendung eines Fehlerstrom-Schutzschalters).

Anwenderschutz:

Tragen Sie immer persönliche Schutzausrüstung (PSA):

Schutzbrille (EN 166) – schützt die Augen vor herumfliegenden Partikeln. FFP2-Maske (EN 149) – schützt die Atemwege vor Staub.

Schutzhandschuhe (EN 388) – schützen die Hände vor mechanischen Verletzungen und Vibrationen.

Gehörschutz (EN 352) – verhindert Gehörschäden durch längere Lärmbelastung.

Machen Sie regelmäßig Pausen, um Ermüdungserscheinungen vorzubeugen und die Auswirkungen von Vibrationen auf den Körper zu reduzieren.

Nach Arbeitsende:

Ausschalten des Werkzeugs: Schalten Sie die Bohrmaschine aus und warten Sie, bis der Bohrer vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie ihn ablegen.

Ziehen Sie den Netzstecker bzw. trennen Sie bei Akku-Werkzeugen den Akku.

Reinigung des Werkzeugs: Entfernen Sie Staub, Späne und andere Ablagerungen mit einer weichen Bürste oder Druckluft vom Werkzeug und den Lüftungsöffnungen. Überprüfen Sie den Bohrer und ersetzen Sie ihn bei Beschädigung oder Verschleiß.

Sichere Aufbewahrung: Bewahren Sie den Bohrer an einem trockenen, sauberen Ort auf, geschützt vor Feuchtigkeit und extremen Temperaturen. Wickeln Sie das Netzkabel auf, um Schäden zu vermeiden.

Inspektion und Wartung:

Überprüfen Sie den Bohrer regelmäßig, einschließlich Kabel, Bithalter und Gehäuse.

Wenden Sie sich bei Schäden an ein Servicecenter oder einen qualifizierten Techniker.

Entsorgung: Entfernen Sie Staub und Schmutz sicher aus dem Arbeitsbereich. Stellen Sie sicher, dass keine Ablagerungen eine Gefahr für andere darstellen.

Allgemeine Warnhinweise und zusätzliche Empfehlungen

Verwenden Sie keine beschädigten oder defekten Werkzeuge: Kontaktieren Sie im Falle einer Störung den autorisierten Service.

Werkzeuge mit beschädigten Kabeln oder Steckdosen müssen sofort aus dem Betrieb genommen werden.

Sichern Sie den Arbeitsplatz: Halten Sie Werkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern und ungeschultem Personal.

Verändern Sie nicht die Konstruktion des Werkzeugs: Änderungen oder Reparaturen, die nicht entsprechend der Anleitung durchgeführt werden, können zu gefährlichen Situationen führen.

Vermeiden Sie es, in Eile zu arbeiten: Arbeiten in einem schnellen Tempo erhöhen das Risiko von Unfällen und Beschädigungen des Werkzeugs.

BESCHREIBUNG



1. Schalter
2. Tastenverriegelung für den Auslöser
3. Drehrichtungsumschalter
4. Drehzahlumschalter — Drehmoment
5. Zusatzgriff
6. Griff
7. Bohrtiefeinstellung
8. Drehzahlregler

TECHNISCHE DATEN

Typ: Schlagbohrmaschine 13mm X-Comfort

Leistung: 810 W

Spannung: 230 V - 50 Hz

Drehzahl: 0-3000 U/min

Spannbereich: 13 mm

Schutzklasse: II

Geräuschdaten:

Drucklautstärke LpA: 89 dB(A)

Abweichung KpA: 3 dB(A)

Garantierter Schalldruckpegel LwA: 100 dB(A)

Abweichung KwA: 3 dB(A)

Momentanwert des Spitzen-Schallpegels (LpCpeak): 112 dB(C)

Vibrationsdaten:

Gesamtwert der Vibrationen und Messunsicherheit (K):

Beim Bohren (Hauptgriff): $a_{h,D} = 5.8 \text{ m/s}^2$

Beim Bohren (Zusatzgriff): 3.2 m/s^2

Beim Bohren mit Schlag (Hauptgriff): $a_{h,D} = 12.5 \text{ m/s}^2$

Beim Bohren mit Schlag (Zusatzgriff): 9.0 m/s^2

Messunsicherheit (K): $+1.5 \text{ m/s}^2$

WARNUNG! Überprüfen Sie immer die Netzspannung vor der Verwendung! Diese muss mit dem Typenschild am Gerät übereinstimmen.

Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und lösen Teile vom Gerät.

Überprüfen Sie das Zubehör vor der Verwendung. Es sollte zur Bohrmaschine und zur Art der durchgeführten Arbeit passen.

Zusatzgriff

Das Elektrowerkzeug sollte nur zusammen mit dem Zusatzgriff bedient werden. Der Zusatzgriff kann in jeder Position eingestellt werden, um die Arbeit zu erleichtern. Drehen Sie die Flügelschraube entgegen dem Uhrzeigersinn, um den Zusatzgriff in die gewünschte Position zu bringen.

Einstellung der Bohrtiefe

Setzen Sie den Bohrer in den Spannfutter ein und ziehen Sie ihn fest. Lockern Sie den Zusatzgriff und stecken Sie das Tiefenmessgerät in das entsprechende Loch. Bewegen Sie den Tiefenstopp, bis der Abstand zwischen den Enden des Bohrers und dem Tiefenstopper der gewünschten Bohrtiefe entspricht. Ziehen Sie den Zusatzgriff in der gewünschten Position fester an.

Montage der Werkzeugsätze

Die Schlagbohrmaschine hat einen Schlüsselhalter, daher wird dieser benötigt, um den Bohrer zu befestigen. Stellen Sie vor dem Festziehen des Greifers sicher, dass der Bohrer oder die eingeschraubte Spitze nicht schief ist.

Vor dem Einsetzen von Bohrern / Schraubspitzen müssen die Klemmen des Futter geöffnet werden.

Öffnen Sie das Futter, um den Bohrer einzusetzen. Setzen Sie den Bohrer in das Futter ein und ziehen Sie das Futter manuell an. Um sicherzustellen, dass das Bohrfutter fest angezogen ist, setzen Sie den Bohrschlüssel in eines der seitlich am Futter befindlichen Löcher ein und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn.

Um den Bohrer zu entfernen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor. Lösen Sie das Bohrfutter, bis Sie den Bohrer entnehmen können.

Schalter

Schalten Sie den Bohrer mit dem Schalter ein oder aus.

Die Drehzahl lässt sich durch Drücken des Schalters ändern. Je weiter der Auslöser gedrückt wird, desto höher ist die Drehzahl.

Sperrtaste

Die Sperrtaste ermöglicht kontinuierliches Bohren.

Befolgen Sie die folgenden Schritte:

Der Schalter kann mit der Sperrtaste gesperrt werden. Um die Sperre zu lösen, drücken Sie kurz auf den Schalter.

Der Bohrer läuft weiter, bis die Sperrtaste losgelassen wird.

Um den Schalter zu lösen, drücken Sie ihn einfach erneut und lassen Sie ihn dann los, um zu stoppen.

Drehknopf für Höchstgeschwindigkeit

Mit dem Drehknopf für Höchstgeschwindigkeit können Sie die Drehzahl von niedrig bis hoch einstellen.

Befolgen Sie die folgenden Schritte:

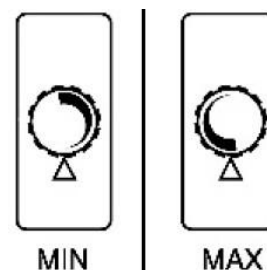
1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Sperren Sie den Schalter.
3. Drehen Sie den Drehknopf im Uhrzeigersinn, um die Höchstgeschwindigkeit zu erhöhen, und gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu verringern. Vorwärts-/Rückwärtsschalter

Wichtig!

Der Bohrer muss vollständig zum Stillstand gekommen sein, bevor Sie den Vorwärts-/Rückwärtsschalter verwenden.

Andernfalls kann die Maschine beschädigt werden.

Mit dem Vorwärts-/Rückwärtsschalter können Sie zwischen Vorwärts- und Rückwärtslauf wechseln.



Schlagbohren/Schlagfreies Bohren:

Zum schlagfreien Bohren stellen Sie den Betriebsartenschalter auf die Position (Bohrersymbol).

Zum Schlagbohren wählen Sie die Position (Hammersymbol).

Schlagbohren wird beim Bohren in Beton empfohlen.

Verwenden Sie die Schlagbohrfunktion nicht bei Keramikfliesen oder anderen Materialien, die starken Schlägen nicht standhalten.

Schlagbohren wird beim Bohren in Metall und Holz empfohlen.

Beim Bohren in Eisenmetallen:

- Bohren Sie ein kleineres Loch vor, wenn ein größeres Loch benötigt wird.
- Schmieren Sie den Bohrer gelegentlich mit Öl.

Um ein Splittern des Holzes zu vermeiden, bohren Sie vor dem Eindrehen einer Schraube in oder nahe dem Ende eines Querschnitts oder einer Holzkante ein Loch vor.

Richtlinien zur Aufbewahrung von Elektrowerkzeugen

Um die Sicherheit, Zuverlässigkeit und lange Lebensdauer Ihrer Elektrowerkzeuge zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Aufbewahrungsrichtlinien:

1. Lagerort

Trockene und saubere Umgebung: Lagern Sie Elektrowerkzeuge in einer feuchtigkeitsfreien Umgebung, um Korrosion von Metallteilen und Schäden an elektrischen Komponenten zu vermeiden.

Vermeiden Sie Orte, die direkter Nässe, hoher Luftfeuchtigkeit oder plötzlichen Temperaturschwankungen ausgesetzt sind.

Staub- und Kontaminationsschutz: Lagern Sie Werkzeuge in verschlossenen Schränken, Werkzeugkästen oder in der Originalverpackung, um Staub- und Schmutzansammlungen zu vermeiden.

2. Ordnung und Sicherheit

Sachgemäße Lagerung: Bewahren Sie Werkzeuge auf dafür vorgesehenen Regalen, Kleiderbügeln oder in speziellen Kisten auf, um versehentliche Beschädigungen zu vermeiden.

Stapeln Sie Elektrowerkzeuge nicht und platzieren Sie sie nicht so, dass Druck auf empfindliche Teile ausgeübt wird.

Kabelschutz: Wickeln Sie elektrische Kabel so auf, dass sie nicht brechen oder beschädigt werden.

Vermeiden Sie, Kabel so zu lagern, dass sie unter Spannung oder verdreht sind.

Abtrennung von Zubehör: Bewahren Sie Zubehörteile wie Bohrer, Scheiben, Bits und Klingen in separaten Fächern auf, um deren Verlust sowie den Kontakt mit Werkzeugen zu vermeiden, der zu Schäden führen könnte.

3. Schutz vor unbefugtem Zugang

Kindersicherung: Lagern Sie Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern, in verschlossenen Schränken oder hohen Ablageorten.

Schutz vor unbefugter Benutzung: Verwenden Sie in öffentlichen Bereichen oder Werkstätten abschließbare Schränke oder spezielle Sicherheitssysteme.

4. Schutz vor Witterungseinflüssen

Vermeiden Sie extreme Temperaturen: Lagern Sie Elektrowerkzeuge nicht an Orten, die extremen Temperaturen ausgesetzt sind (z. B. unbeheizte Garagen im Winter, Plätze, die im Sommer Hitze ausgesetzt sind).

Schutz vor UV-Strahlung: Schützen Sie Geräte vor direkter Sonneneinstrahlung, die plastik- oder gummiartige Teile beschädigen kann.

5. Wartung vor der Lagerung

Reinigung der Werkzeuge: Entfernen Sie Staub, Schmutz und Materialreste von der Oberfläche des Werkzeugs mit einer weichen Bürste oder Druckluft.

Wischen Sie die Oberflächen der Werkzeuge mit einem trockenen, sauberen Tuch ab, um die Ansammlung von Verunreinigungen zu verhindern.

Schmierung und Schutz: Wenn das Werkzeug bewegliche Teile hat (z. B. Bohrer, Sägen), tragen Sie ein geeignetes Schmiermittel auf, um Korrosion und Festfressen zu vermeiden.

Stromversorgung trennen: Stellen Sie vor der Lagerung sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist. Bei batteriebetriebenen Geräten entfernen Sie den Akku und lagern ihn separat an einem trockenen Ort.

6. Regelmäßige Kontrollen

Regelmäßige Inspektion: Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der gelagerten Werkzeuge auf Schäden wie Risse, Abnutzung der Kabel oder Korrosion.

Werkzeugtests: Schalten Sie die Werkzeuge von Zeit zu Zeit ein, um sicherzustellen, dass sie funktionsfähig und einsatzbereit sind.

7. Lagerung von Batterien

Befolgung der Herstelleranweisungen: Lagern Sie Batterien in Bereichen mit der vom Hersteller empfohlenen Temperatur (normalerweise zwischen 5°C und 25°C).

Schutz vor Entladung: Vermeiden Sie eine vollständige Entladung von Batterien vor längerem Lagern. Bei längerer Nichtnutzung lagern Sie Batterien bei einem Ladezustand von 40-60%.

Zusammenfassung

Die korrekte Lagerung von Elektrowerkzeugen, einschließlich der Pflege der Sauberkeit, Organisation, Schutz vor äußeren Faktoren und regelmäßige Überprüfungen, ermöglicht es, ihre Funktionsfähigkeit und Sicherheit über lange Zeit zu erhalten.

Warnungen zur Wartung und Lagerung

Lagern Sie niemals nasse oder verschmutzte Werkzeuge.

Feuchtigkeit kann zu Korrosion führen, und Verunreinigungen können die Mechanismen beschädigen.

Lassen Sie Werkzeuge nicht am Stromnetz angeschlossen.

Risiko einer versehentlichen Aktivierung und Beschädigung des Werkzeugs oder der Umgebung.

Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Stromkabel.

Kabel mit Abrieb oder beschädigter Isolierung sollten vor der weiteren Verwendung ausgetauscht werden.

Lagern Sie Akkus nicht in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Wärmequellen. Dies kann die Zellen beschädigen oder zum Auslaufen von Elektrolyt führen.

Vor Arbeitsbeginn nach längerer Lagerung:

Überprüfen Sie die Funktion des Werkzeugs und stellen Sie sicher, dass alle Teile voll funktionsfähig sind.

Umgang mit beschädigten Werkzeugen

Verwenden Sie keine beschädigten Werkzeuge: Die Verwendung beschädigter Elektrowerkzeuge kann zu ernsthaften Gefahren wie Stromschlag, Verletzungen oder Schäden am Werkstück führen. Der ordnungsgemäße Umgang mit beschädigten Werkzeugen schützt den Benutzer, die Umgebung und die Ausrüstung vor weiteren Folgen.

Wie erkennt man ein beschädigtes Werkzeug?

Mechanische Symptome:

Lose Komponenten (z. B. Griffe, Zubehör).

Risse im Gehäuse, in den Griffen oder anderen Bauteilen.

Vibrationen, Knack- oder Schleifgeräusche während des Betriebs.

Elektrische Symptome:

Beschädigte Kabelisolierung, freiliegende elektrische Leitungen.

Werkzeug reagiert nicht nach dem Einschalten.

Funkenbildung oder Erwärmung des Steckers.

Beschädigtes Zubehör:

Risse oder Verformungen an Scheiben, Bohrern oder Klingen.

Lose Arbeitsteile.

Reparatur:

Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter: Reparieren Sie Werkzeuge nur in autorisierten Servicecentern und verwenden Sie Originalersatzteile.

Selbstreparaturversuche können gefährlich sein und führen zum Erlöschen der Garantie.

Austausch von Zubehör: Betrifft der Schaden austauschbare Teile (z. B. Bohrer, Klingen, Scheiben), ersetzen Sie diese gemäß den Empfehlungen des Herstellers durch neue.

Kennzeichnung beschädigter Werkzeuge:

Beschädigte Werkzeuge sollten mit „Gefährlich“ oder „Außer Betrieb genommen“ gekennzeichnet werden, um eine versehentliche Verwendung durch Dritte zu verhindern.

Bewahren Sie sie nicht zusammen mit Arbeitswerkzeugen auf – dies verringert das Risiko einer versehentlichen Verwendung.

Entsorgung

Wenn eine Reparatur nicht möglich ist oder die Kosten den Wert des Werkzeugs übersteigen, nehmen Sie es außer Betrieb und bringen Sie es zu einer geeigneten Entsorgungsstelle.

Sammelstellen: Geben Sie gebrauchte Werkzeuge bei lokalen Sammelstellen für selektiven Abfall (PSZOK) oder bei Metall- und Kunststoffrecyclingunternehmen ab.

Allgemeine Entsorgungshinweise

Materialtrennung: Trennen Sie vor der Entsorgung nach Möglichkeit Metallteile von Kunststoffkomponenten. Die Trennung erleichtert den Recyclingprozess und ermöglicht eine effizientere Materialverarbeitung.

Entsorgung der Einzelteile

Metallteile: Bringen Sie diese zu einer Sammelstelle für Metallabfälle.

Kunststoffgehäuse: Bringen Sie diese zu einer separaten Sammelstelle für Kunststoffe.

Batterien: Bringen Sie diese zu einer Sammelstelle für Altbatterien und -akkumulatoren.

WEEE-Konformität:

Elektro- und Elektronikwerkzeuge unterliegen der WEEE-Richtlinie (Richtlinie 2012/19/EU). Bringen Sie sie immer zu einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott oder wenden Sie sich an den Hersteller, um Informationen zum Recycling zu erhalten.

Erkundigen Sie sich bei Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen oder Recyclinghof, ob diese Abfälle angenommen werden.

Sicherheits- und Supportkontakte

Hersteller:	GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Adresse:	Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, Polen
Kontaktnummer:	+48 44 682 40 04
E-Mail:	geko@geko.pl
Webseite:	https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo



Die letzten beiden Ziffern des Jahres der CE-Kennzeichnung – 25

EG-Konformitätserklärung

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
erklärt hiermit voll verantwortlich, dass:

13 mm 810 W X-Comfort Schlagbohrmaschine,

Typ: G80722, Modell: WD60081

Erfüllt die Anforderungen der folgenden Richtlinien:

2006/42/EG – Maschinenrichtlinie

2014/30/EU – Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV)

2011/65/EU – Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung gefährlicher Stoffe (RoHS) (und deren Änderung (EU) 2015/863)

2000/14/EG – Richtlinie über Geräuschemissionen von Geräten für den Außenbereich

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1:2009+A11:2010 (Handgeführte Elektrowerkzeuge – Sicherheitsanforderungen)

EN 60745-2-1:2010 (Besondere Anforderungen für Bohr- und Schlagbohrmaschinen)

EN 55014-1:2017/A11:2020 (EMV – Störaussendung)

EN 55014-2:2015 (EMV – Störfestigkeit)

EN IEC 63000:2018 (Technische Dokumentation für RoHS)

Zusätzliche Zertifikate:

EMV-Prüfbericht: Bestanden (Prüfberichtsnummer: 6619/339-0316)

RoHS-Prüfbericht: Bestanden (Berichtsnummer: gemäß Bureau Veritas-Zertifikat)

Prüfbericht zur Geräuschemission: Konformität mit der Richtlinie 2000/14/EG

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung
des Herstellers geändert oder modifiziert wird.

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation verantwortlich:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 18.01.2025

Larysa Kowalczyk

Ort und Datum der Ausstellung

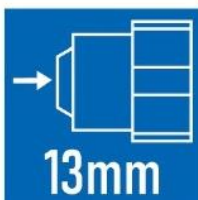
Nachname, Vorname und Position der bevollmächtigten Person



G80722
WD60081

Κρουστικός τρυπανιστής 13mm 810W X-Comfort
Μετάφραση πρωτογενούς οδηγίας

EL



Κρουστικός τρυπανιστής 13mm 810W X-Comfort

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Διαβάστε το περιεχόμενο αυτής της οδηγίας πριν από τη χρήση και κρατήστε την για μελλοντική αναγνώση της συσκευής.

EL

Κατασκευάστηκε για:
GEKO Εταιρεία με περιορισμένη ευθύνη Sp.k.
Κιέτλιν, οδός Σπατσερόβα 3,
97-500 Ραντόμσκ
geko@geko.pl
www.geko.pl

Σκοπός του Κρουστικού Τρυπανιστή

Ο κρουστικός τρυπανιστής είναι εργαλείο που προορίζεται για τη διάνοιξη οπών σε σκληρά υλικά όπως το σκυρόδεμα, το τούβλο ή την πέτρα. Επίσης, επιτρέπει την διάτρηση σε λιγότερο απαιτητικά υλικά, όπως το ξύλο ή το μέταλλο, απενεργοποιώντας τη λειτουργία κρούσης. Αυτό το εργαλείο χρησιμοποιείται στην οικοδομή, σε ανακαινίσεις και στη χειροτεχνία.

Κατευθυντήριες γραμμές για τα Μέτρα Ατομικής Προστασίας (PPE)

Κατά τη χρήση του κρουστικού τρυπανιστή, πρέπει να τηρούνται οι παρακάτω κανόνες σχετικά με τα μέτρα ατομικής προστασίας (PPE):

Προστασία ματιών και προσώπου:

Η χρήση προστατευτικών γυαλιών σύμφωνα με το πρότυπο EN 166 είναι απαραίτητη για την προστασία από θραύσματα, σπινθήρες ή σκόνη.

Προστασία αναπνευστικού:

Σε περιπτώσεις εργασίας σε συνθήκες που δημιουργούν σκόνη, όπως η διάτρηση σε σκυρόδεμα, συνιστάται η χρήση μάσκας φίλτρου σκόνης FFP2 (EN 149).

Προστασία χεριών:

Τα προστατευτικά γάντια σύμφωνα με το πρότυπο EN 388 προστατεύουν τα χέρια από μηχανικές κακώσεις, δονήσεις και πιθανά κοψίματα.

Προστασία ακοής:

Σε περίπτωση μακροχρόνιας εργασίας με τον κρουστικό τρυπανιστή σε υψηλό επίπεδο θορύβου, καλό είναι να χρησιμοποιούνται προστατευτικά ακουστικά σύμφωνα με το πρότυπο EN 352, για την πρόληψη ζημιών στην ακοή.

Χρήση Μέτρων Ατομικής Προστασίας σε Ηλεκτρικά Εργαλεία

Κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων όπως ο κρουστικός τρυπανιστής, η χρήση μέτρων ατομικής προστασίας είναι κρίσιμη για την ασφάλεια του χρήστη. Η προστασία των ματιών, των αναπνευστικών οδών, των χεριών και των αυτιών στοχεύει να ελαχιστοποιήσει τον κίνδυνο τραυματισμών που προκύπτουν από:

- Θραύσματα υλικού που παράγονται κατά τη διάρκεια της διάτρησης.
- Έκθεση σε σκόνη που περιέχει επιβλαβείς σωματίδια όπως η κρυσταλλική σίλικα.
- Δονήσεις που μεταφέρονται στα χέρια, οι οποίες μπορεί να οδηγήσουν σε σύνδρομο δονήσεων (HAVS).
- Έκθεση σε υψηλό επίπεδο θορύβου που παράγεται από τη συσκευή.

Κίνδυνοι που σχετίζονται με τη χρήση του κρουστικού τρυπανιστή

Κατά τη χρήση του κρουστικού τρυπανιστή, ο χρήστης εκτίθεται σε διάφορους κινδύνους.

Παρακάτω περιγράφονται οι κύριες ομάδες κινδύνων που σχετίζονται με αυτό το εργαλείο:

1. Φυσικοί κίνδυνοι

Θόρυβος: Το υψηλό επίπεδο θορύβου που παράγεται από τον κρουστικό τρυπανιστή μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της ακοής, ειδικά σε περίπτωση μακροχρόνιας εργασίας χωρίς προστασία ακρόασης.

Δονήσεις: Οι έντονες δονήσεις που μεταφέρονται στα χέρια μπορούν να προκαλέσουν κόπωση, μυϊκούς πόνους και μακροπρόθεσμα σύνδρομο δονήσεων (HAVS).

Σκόνη: Η σκόνη που παράγεται κατά τη διάτρηση σε σκυρόδεμα, τούβλο ή άλλα υλικά μπορεί να είναι βλαβερή για το αναπνευστικό σύστημα, κυρίως όταν περιέχει σωματίδια κρυσταλλικής σίλικας.

2. Μηχανικοί κίνδυνοι

Θραύσματα υλικών: Κατά τη διάτρηση, κομμάτια του υλικού που υποβάλλεται σε επεξεργασία (π.χ. σκυρόδεμα, τούβλο) ενδέχεται να σπάσουν, θέτοντας σε κίνδυνο τα μάτια και το πρόσωπο.

Μπλοκάρισμα Τρυπανιού: Εάν το τρυπάνι μπλοκαριστεί στο υλικό, το εργαλείο μπορεί να κλωστήσει βίαια προς τα πίσω, ενδεχομένως τραυματίζοντας τον καρπό, το χέρι ή το μπράτσο σας.

Επαφή με Περιστρεφόμενα Μέρη: Το άγγιγμα ενός περιστρεφόμενου τρυπανιού μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς στο δέρμα και τα δάχτυλα.

Υπερθέρμανση Εργαλείου: Η υπερβολική εργασία του τρυπανιού μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση, η οποία μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα εάν αγγίξετε ζεστά μέρη.

3. Εργονομικοί Κίνδυνοι

Κακή Στάση: Οι αναγκαστικές, αδέξιες θέσεις του σώματος κατά το τρύπημα σε στενούς χώρους μπορούν να οδηγήσουν σε μυϊκή καταπόνηση και καταπόνηση στην πλάτη.

Παρατεταμένος Χρόνος Εργασίας: Η εργασία με ένα βαρύ εργαλείο για μεγάλα χρονικά διαστήματα μπορεί να προκαλέσει μυϊκή κόπωση στα χέρια, τους ώμους και την πλάτη.

Υπερβολική Πίεση: Το πολύ δυνατό πάτημα του τρυπανιού, ειδικά κατά το τρύπημα σε σκληρά υλικά, μπορεί να οδηγήσει σε κόπωση και πόνο στις αρθρώσεις και τους μυς.

Λανθασμένη Επιλογή Εργαλείου: Η χρήση ενός τρυπανιού με μη εργονομική λαβή μπορεί να οδηγήσει σε δυσφορία και να αυξήσει τον κίνδυνο τραυματισμών στα χέρια.

4. Ακουστικοί Κίνδυνοι και Προστασία Ακοής

Κίνδυνοι: Ένα κρουστικό δράπανο παράγει υψηλά επίπεδα θορύβου, τα οποία, ανάλογα με το υλικό και τις συνθήκες εργασίας, μπορούν να ξεπεράσουν τα 85 dB.

Η παρατεταμένη έκθεση σε θόρυβο μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της ακοής, συμπεριλαμβανομένης της μόνιμης απώλειας ακοής ή εμβοών.

Οι απότομες αλλαγές στα επίπεδα θορύβου μπορούν να προκαλέσουν δυσφορία και προσωρινό αποπροσανατολισμό.

Προστασία Ακοής: Χρησιμοποιήστε ωτοασπίδες ή ωτοασπίδες που συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 352.

Κάντε τακτικά διαλείμματα όταν εργάζεστε σε θορυβώδη περιβάλλοντα.

Ελέγξτε τα επίπεδα θορύβου στον χώρο εργασίας και χρησιμοποιήστε ηχοαπορροφητικές οθόνες όπου είναι δυνατόν.

5. Κίνδυνοι από Σκόνη και Χημικά

Κίνδυνοι: Η διάτρηση σε υλικά όπως σκυρόδεμα, τούβλο ή πέτρα απελευθερώνει σκόνη που περιέχει σωματίδια πυριτίου, τα οποία είναι επιβλαβή για το αναπνευστικό σύστημα.

Η σκόνη μπορεί να προκαλέσει πνευμονικές παθήσεις όπως πυριτίαση ή χρόνια αποφρακτική πνευμονοπάθεια (ΧΑΠ). Η επαφή με ορισμένα υλικά ή επιστρώσεις (π.χ. χρώματα, κόλλες) μπορεί να οδηγήσει σε έκθεση σε χημικές ουσίες που μπορεί να είναι τοξικές, ερεθιστικές ή ευαισθητοποιητικές.

Προστασία: Φοράτε μάσκες προσώπου με φίλτρο σκόνης ή ημιμάσκες που πληρούν το πρότυπο EN 149, π.χ. FFP2 ή FFP3.

Χρήση βιομηχανικών ηλεκτρικών σκουπών με φίλτρο HEPA για την απομάκρυνση της σκόνης από τον χώρο εργασίας.

Διασφάλιση επαρκούς αερισμού στον χώρο εργασίας.

Μειώστε την έκθεση με τακτικό καθαρισμό και χρήση εργαλείων εξοπλισμένων με συστήματα εξαγωγής σκόνης.

6. Ηλεκτρικοί Κίνδυνοι

Κίνδυνοι: Η ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Η χρήση τρυπανιού σε υγρό περιβάλλον χωρίς κατάλληλη προστασία μπορεί να οδηγήσει σε βραχυκύκλωμα ή ηλεκτροπληξία.

Η μη γείωση του εργαλείου (σε παλαιότερα μοντέλα) αυξάνει τον κίνδυνο ατυχημάτων.

Οι ελαττωματικές ηλεκτρικές πρίζες ή τα καλώδια επέκτασης μπορεί να αποτελέσουν πηγή κινδύνου.

Προστασία: Ελέγξτε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας πριν ξεκινήσετε την εργασία.

Χρησιμοποιήστε τρυπάνια που συμμορφώνονται με τα πρότυπα ασφαλείας και είναι εξοπλισμένα με διπλή μόνωση (σύμβολο: δύο τετράγωνα) ή είναι γειωμένα.

Χρησιμοποιήστε μια συσκευή διαρροής ρεύματος (RCD) στην παροχή ρεύματος.

Εργαστείτε μακριά από υγρασία και αποφύγετε την εργασία σε υγρές συνθήκες χωρίς επαρκή προστασία.

Διατηρείτε τακτική συντήρηση και επιθεωρήσεις του εργαλείου.

Συστάσεις ασφαλείας για τα κρουστικά δράπανα

Για να διασφαλίσετε την ασφάλεια κατά τη χρήση κρουστικών δράπανων, ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες:

1. Προετοιμασία πριν από την έναρξη της εργασίας

Επιθεώρηση του εργαλείου: Βεβαιωθείτε ότι το τρυπάνι είναι σε καλή λειτουργική κατάσταση, χωρίς ορατές ζημιές στο καλώδιο τροφοδοσίας, το βύσμα, το τσοκ ή το περίβλημα.

Ελέγξτε την κατάσταση της μύτης του τρυπανιού - οι κατεστραμμένες ή φθαρμένες μύτες τρυπανιού μπορούν να οδηγήσουν σε αναποτελεσματική λειτουργία και να αυξήσουν τον κίνδυνο ατυχημάτων. Επιλογή του σωστού τρυπανιού: Χρησιμοποιήστε ένα τρυπάνι κατάλληλο για τον τύπο του υλικού που πρόκειται να υποστεί επεξεργασία (π.χ. σκυρόδεμα, μέταλλο, ξύλο). Στερεώστε το τρυπάνι με ασφάλεια στο τσοκ για να αποτρέψετε τη χαλάρωση κατά τη λειτουργία.

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας: Αφαιρέστε όλα τα χαλαρά αντικείμενα από τον χώρο εργασίας.

Παρέχετε σταθερή βάση και επαρκή φωτισμό.

Αποφύγετε την εργασία σε υγρό περιβάλλον ή κοντά σε εύφλεκτες ουσίες.

Επιλογή ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού (PPE): Φοράτε γυαλιά ασφαλείας (EN 166), γάντια (EN 388), μάσκα FFP2 (EN 149) και προστασία ακοής (EN 352) ανάλογα με τις συνθήκες εργασίας.

2. Όταν εργάζεστε με κρουστικό δράπανο

Διατηρήστε τη σωστή στάση του σώματος: Σταθείτε σταθερά και διατηρήστε την ισορροπία σας. Αποφύγετε την εργασία σε άβολες στάσεις που θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε καταπόνηση του σώματος.

Χειρισμός εργαλείου: Κρατήστε το τρυπάνι και με τα δύο χέρια, χρησιμοποιώντας τη βοηθητική λαβή, εάν υπάρχει. Μην χρησιμοποιείτε υπερβολική δύναμη - ένα κρουστικό δράπανο παράγει αυτόματα κρουστική δράση και η υπερβολική πίεση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο ή το υλικό.

Κάντε τακτικά διαλείμματα κατά την εργασία για να αποφύγετε την κόπωση και την καταπόνηση των μυών.

Ασφάλεια καλωδίου: Αποφύγετε την επαφή μεταξύ του καλωδίου και των περιστρεφόμενων μερών του τρυπανιού. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από αιχμηρές άκρες και πηγές θερμότητας.

Υπερθέρμανση εργαλείου: Εάν το τρυπάνι θερμανθεί κατά τη λειτουργία, διακόψτε τη χρήση του για να κρυώσει το εργαλείο.

Πρόληψη μπλοκαρισμένης μύτης τρυπανιού: Εάν μπλοκαριστεί η μύτη του τρυπανιού, απενεργοποιήστε το εργαλείο πριν επιχειρήσετε να το απελευθερώσετε.

Μην ασκείτε δύναμη για να αφαιρέσετε μια μπλοκαρισμένη μύτη τρυπανιού - αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο ή στο υλικό.

3. Μετά τη χρήση

Απενεργοποίηση εργαλείου: Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα πριν αλλάξετε τη μύτη του τρυπανιού ή εκτελέσετε εργασίες συντήρησης στο εργαλείο.

Καθαρισμός: Αφαιρέστε τη σκόνη και τα υπολείμματα από το τρυπάνι, ειδικά από τα ανοίγματα εξαερισμού.

Αποθηκεύστε το εργαλείο σε ξηρό μέρος, μακριά από υγρασία.

Επιθεώρηση και συντήρηση: Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του τρυπανιού και του καλωδίου τροφοδοσίας.

Εκτελέστε περιοδικούς ελέγχους για να διασφαλίσετε την αξιοπιστία του εργαλείου.

4. Πρόσθετες συστάσεις ασφαλείας

Χρήση συσκευής διαρροής ρεύματος (RCD): Όταν εργάζεστε με ηλεκτρικό τρυπάνι, χρησιμοποιήστε RCD για να προστατευτείτε από ηλεκτροπληξία.

Αποφύγετε τροποποιήσεις: Μην τροποποιείτε το εργαλείο ή τα εξαρτήματά του. Αυτό θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια.

Χρήση του εγχειριδίου οδηγιών: Διαβάστε και ακολουθήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο οδηγιών του τρυπανιού.

Κατά τη λειτουργία:

Σωστό κράτημα του εργαλείου: Κρατήστε το τρυπάνι και με τα δύο χέρια, χρησιμοποιώντας την κύρια και τις βοηθητικές λαβές (εάν υπάρχουν) για έλεγχο. Αποφύγετε να κρατάτε το εργαλείο με τρόπο που θα μπορούσε να σας προκαλέσει απώλεια ισορροπίας εάν μπλοκάρει η μύτη.

Διατήρηση σταθερής στάσης: Εργαστείτε σε σταθερή, όρθια θέση για να αποφύγετε την καταπόνηση και τις πτώσεις. Τοποθετήστε τον εαυτό σας έτσι ώστε το καλώδιο τροφοδοσίας να μην εμποδίζει ή να μην καταστραφεί. **Ασφαλής λειτουργία:** Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο εργαλείο—επιτρέψτε στην κρούση και την περιστροφική δράση να κάνουν την εργασία. Βεβαιωθείτε ότι η μύτη του τρυπανιού περιστρέφεται πριν έρθει σε επαφή με το υλικό. Εάν η μύτη μπλοκάρει, απενεργοποιήστε αμέσως το εργαλείο για να αποφύγετε ζημιές ή τραυματισμούς.

Αποφυγή ηλεκτρικών κινδύνων: Προστατέψτε το καλώδιο τροφοδοσίας από ζημιές και κρατήστε το μακριά από τα περιστρεφόμενα μέρη του εργαλείου.

Μην εργάζεστε σε υγρό περιβάλλον χωρίς κατάλληλες προστατευτικές διατάξεις (π.χ. χρήση συσκευής υπολειπόμενου ρεύματος).

Προστασία χρήστη:

Να φοράτε πάντα ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό (PPE):

Γυαλιά ασφαλείας (EN 166)—προστατεύστε τα μάτια από ιπτάμενα υπολείμματα. Μάσκα FFP2 (EN 149) — προστατεύει το αναπνευστικό σύστημα από τη σκόνη.

Προστατευτικά γάντια (EN 388) — προστατεύουν τα χέρια από μηχανικούς τραυματισμούς και κραδασμούς.

Προστασία ακοής (EN 352) — αποτρέψτε την ακουστική βλάβη από παρατεταμένη έκθεση σε θόρυβο.

Κάντε τακτικά διαλείμματα για να αποφύγετε την κόπωση και να μειώσετε την επίδραση των κραδασμών στο σώμα.

Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας:

Απενεργοποίηση του εργαλείου: Απενεργοποιήστε το τρυπάνι και περιμένετε να σταματήσει εντελώς η μύτη του τρυπανιού πριν το αφήσετε κάτω.

Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας ή την μπαταρία για ασύρματα εργαλεία.

Καθαρισμός του εργαλείου: Αφαιρέστε τη σκόνη, τα θραύσματα και άλλα υπολείμματα από το εργαλείο και τα ανοίγματα εξαερισμού με μια μαλακή βούρτσα ή πεπιεσμένο αέρα. Επιθεωρήστε τη μύτη του τρυπανιού και αντικαταστήστε την εάν είναι κατεστραμμένη ή φθαρμένη.

Ασφαλής αποθήκευση: Αποθηκεύστε το τρυπάνι σε ξηρό, καθαρό μέρος, μακριά από υγρασία και ακραίες θερμοκρασίες. Τυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποφύγετε ζημιές.

Επιθεώρηση και συντήρηση:

Ελέγχετε τακτικά το τρυπάνι, συμπεριλαμβανομένου του καλωδίου, της βάσης μύτης και του περιβλήματος.

Εάν εντοπιστεί ζημιά, επικοινωνήστε με ένα κέντρο σέρβις ή με έναν εξειδικευμένο τεχνικό.

Απόρριψη αποβλήτων: Αφαιρέστε με ασφάλεια τη σκόνη και τα υπολείμματα από τον χώρο εργασίας. Βεβαιωθείτε ότι κανένα υπολείμμα δεν αποτελεί κίνδυνο για άλλους.

Γενικές προειδοποιήσεις και πρόσθετες συστάσεις

Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα ή μη λειτουργικά εργαλεία: Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο σέρβις σε περίπτωση βλάβης.

Τα εργαλεία με κατεστραμμένο καλώδιο ή βύσμα πρέπει να αποσυρθούν αμέσως από τη χρήση.

Ασφαλίστε τον χώρο εργασίας: Κρατήστε τα εργαλεία μακριά από παιδιά και απροετοίμαστα άτομα.

Μη παρέμβετε στην κατασκευή του εργαλείου: Τροποποιήσεις ή επισκευές που γίνονται σε αντίθεση με τις οδηγίες μπορεί να οδηγήσουν σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Αποφύγετε την εργασία με βιασύνη: Η εργασία με γρήγορο ρυθμό αυξάνει τον κίνδυνο ατυχημάτων και ζημιών στα εργαλεία.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ



1. Διακόπτης
2. Κλείδωμα κουμπιού για το κουμπί απελευθέρωσης
3. Διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής
4. Διακόπτης περιστροφών — ροπής
5. Βοηθητική λαβή
6. Λαβή
7. Περιοριστής βάθους διάτρησης
8. Ρυθμιστής περιστροφών

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τύπος: Πιστολέτο 13mm X-Comfort

Ικανότητα: 810 W

Τάση: 230 V - 50 Hz

Ταχύτητα περιστροφής: 0-3000 στροφές/λεπτό

Εύρος λαβής: 13 mm

Κλάση προστασίας: II

Δεδομένα θορύβου:

Επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{pA} : 89 dB(A)

Απόκλιση K_{pA} : 3 dB(A)

Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{wA} : 100 dB(A)

Απόκλιση K_{wA} : 3 dB(A)

Επίπεδο στιγμιαίας τιμής πίεσης ήχου (L_{pCpeak}): 112 dB(C)

Δεδομένα δονήσεων:

Συνολική τιμή δονήσεων και αβεβαιότητα μέτρησης (K):

Κατά τη διάτρηση (κύρια λαβή): $a_{h,D} = 5.8 \text{ m/s}^2$

Κατά τη διάτρηση (βοηθητική λαβή): 3.2 m/s^2

Κατά τη διάτρηση με κρούση (κύρια λαβή): $a_{h,D} = 12.5 \text{ m/s}^2$

Κατά τη διάτρηση με κρούση (βοηθητική λαβή): 9.0 m/s^2

Αβεβαιότητα μέτρησης (K): $+1.5 \text{ m/s}^2$

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από τη χρήση, ελέγξτε πάντα την τάση του ηλεκτρικού δικτύου! Πρέπει να είναι σύμφωνη με την ταμπέλα προδιαγραφών της συσκευής.

Αφαιρέστε κάθε υλικό συσκευασίας και χαλαρά μέρη από τη συσκευή.

Ελέγξτε τα αξεσουάρ πριν από τη χρήση. Πρέπει να ταιριάζουν με την τρυπάνι και τον τύπο εργασίας που θα εκτελέσετε.

Βοηθητική Λαβή

Το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με τη βοηθητική λαβή. Η βοηθητική λαβή μπορεί να ρυθμιστεί σε οποιαδήποτε θέση για να διευκολύνει τη δουλειά σας. Γυρίστε την βίδα σφίξιματος προς την αντίθετη κατεύθυνση από αυτή των δεικτών του ρολογιού για να ρυθμίσετε τη βοηθητική λαβή στην απαιτούμενη θέση.

Ρύθμιση βάθους διάτρησης

Τοποθετήστε το τρυπάνι στην υποδοχή και σφίξτε το. Χαλαρώστε τη βοηθητική λαβή και τοποθετήστε τον μετρητή βάθους στη σωστή υποδοχή. Μετακινήστε τον περιοριστή βάθους μέχρι η απόσταση μεταξύ των άκρων του τρυπανιού και του περιοριστή να αντιστοιχεί στην απαιτούμενη βάθος διάτρησης. Σφίξτε δυνατά τη βοηθητική λαβή στην επιθυμητή θέση.

Εγκατάσταση εργαλείων

Η πιστολέτο έχει υποδοχή για κλειδί, οπότε θα χρειαστείτε αυτό για να κλειδώσετε το τρυπάνι του εργαλείου. Πριν σφίξετε την υποδοχή, βεβαιωθείτε ότι το τρυπάνι ή η μύτη βιδώματος δεν είναι εκτός ευθείας.

Πριν από την τοποθέτηση τρυπανιών / μύτης βιδώματος, πρέπει να ανοίξετε τα σαγόνια της υποδοχής.

Ανοίξτε την υποδοχή για να τοποθετήσετε το τρυπάνι. Τοποθετήστε το τρυπάνι στην υποδοχή και σφίξτε την υποδοχή με το χέρι σας. Για να βεβαιωθείτε ότι η υποδοχή του τρυπανιού είναι σφιγμένη, εισάγετε το κλειδί τρυπανιού σε μία από τις υποδοχές του πλάτους της υποδοχής και γυρίστε το προς την κατεύθυνση των δεικτών του ρολογιού.

Για να αφαιρέσετε το τρυπάνι, προχωρήστε με την αντίστροφη σειρά. Χαλαρώστε το τσοκ μέχρι να μπορέσετε να αφαιρέσετε το τρυπάνι.

Διακόπτης

Χρησιμοποιήστε τον διακόπτη για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε το τρυπάνι. Η ταχύτητα μπορεί να αλλάξει πατώντας το κουμπί του διακόπτη. Όσο περισσότερο πατιέται η σκανδάλη, τόσο υψηλότερη είναι η ταχύτητα.

Κουμπί κλειδώματος

Το κουμπί κλειδώματος επιτρέπει τη συνεχή διάτρηση.

Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

Ο διακόπτης μπορεί να κλειδωθεί με το κουμπί κλειδώματος. Για να απελευθερώσετε το κλείδωμα, πατήστε γρήγορα τον διακόπτη.

Το τρυπάνι θα συνεχίσει να λειτουργεί μέχρι να απελευθερωθεί το κουμπί κλειδώματος.

Για να απελευθερώσετε τον διακόπτη, απλώς πατήστε τον ξανά και, στη συνέχεια, αφήστε τον για να σταματήσει.

Κουμπί ελέγχου μέγιστης ταχύτητας

Το κουμπί ελέγχου μέγιστης ταχύτητας μπορεί να ρυθμίσει την ταχύτητα από χαμηλή σε υψηλή. Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

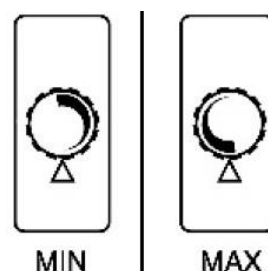
1. Ενεργοποιήστε το εργαλείο.
2. Κλειδώστε τον διακόπτη.
3. Γυρίστε το κουμπί δεξιόστροφα για να αυξήσετε τη μέγιστη ταχύτητα και αριστερόστροφα για να τη μειώσετε.

Διακόπτης κίνησης εμπρός/πίσω

Σημαντικό!

Το τρυπάνι πρέπει να σταματήσει εντελώς πριν χρησιμοποιήσετε τον διακόπτη κίνησης εμπρός/πίσω. Διαφορετικά, το μηχάνημα ενδέχεται να υποστεί ζημιά.

Χρησιμοποιήστε τον διακόπτη εμπρός/πίσω για περιστροφή για να αλλάξετε μεταξύ εμπρός/πίσω και οπίσθιας περιστροφής.



Διακόπτης Κρουστικής/Χωρίς Κρουστική Διάτρηση

Για κρουστική διάτρηση, ρυθμίστε τον διακόπτη λειτουργίας στη θέση (σύμβολο τρυπανιού).

Για κρουστική διάτρηση, επιλέξτε τη θέση (σύμβολο σφυριού).

Συνιστάται η κρουστική διάτρηση κατά τη διάτρηση σε σκυρόδεμα.

Μην χρησιμοποιείτε τη λειτουργία κρουστικού τρυπανιού σε κεραμικά πλακίδια ή άλλα υλικά που δεν αντέχουν σε ισχυρές κρούσεις.

Συνιστάται η κρουστική διάτρηση κατά τη διάτρηση σε μέταλλο και ξύλο.

Κατά τη διάτρηση σε σιδηρούχα μέταλλα,

- Προ-τρυπήστε μια μικρότερη τρύπα εάν απαιτείται μεγαλύτερη τρύπα
- Λιπάνετε το τρυπάνι περιστασιακά με λάδι

Για να αποφύγετε το σχίσσιμο του ξύλου, ανοίξτε μια τρύπα πριν βιδώσετε μια βίδα στο άκρο ή κοντά στο άκρο μιας εγκάρσιας κοπής ή στην άκρη του ξύλου.

Οδηγίες Αποθήκευσης Ηλεκτρικών Εργαλείων

Για να διασφαλίσετε την ασφάλεια, την αξιοπιστία και τη μεγάλη διάρκεια ζωής των ηλεκτρικών εργαλείων σας, ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες αποθήκευσης:

1. Τοποθεσία Αποθήκευσης

Ξηρό και Καθαρό Περιβάλλον: Αποθηκεύστε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον χωρίς υγρασία για να αποτρέψετε τη διάβρωση των μεταλλικών μερών και τη ζημιά στα ηλεκτρικά εξαρτήματα.

Αποφύγετε τοποθεσίες που εκτίθενται σε άμεσο νερό, υψηλή υγρασία ή απότομες αλλαγές θερμοκρασίας.

Προστασία από Σκόνη και Ρύπανση: Αποθηκεύστε τα εργαλεία σε κλειδωμένα ντουλάπια, εργαλειοθήκες ή στην αρχική τους συσκευασία για να αποτρέψετε τη συσσώρευση σκόνης και βρωμιάς.

2. Οργάνωση και Ασφάλεια

Σωστή Αποθήκευση: Τοποθετήστε τα εργαλεία σε ειδικά ράφια, κρεμάστρες ή σε ειδικά κουτιά για να αποτρέψετε τυχαία ζημιά.

Μην στοιβάζετε τα ηλεκτρικά εργαλεία ή τα τοποθετείτε με τρόπο που ασκεί πίεση σε ευαίσθητα μέρη.

Εξασφάλιση καλωδίων: Τυλίγοντας τα ηλεκτρικά καλώδια με τρόπο που να αποτρέπει την κάμψη ή την ζημιά τους.

Αποφεύγεις να αποθηκεύεις τα καλώδια με τρόπο που να προκαλεί την τάση ή τη συστροφή τους.

Διαχωρισμός αξεσουάρ: Αποθήκευε αξεσουάρ, όπως τρυπάνια, δίσκους, μύτες ή λεπίδες, σε ξεχωριστούς χώρους, για να αποφύγεις την απώλεια τους και την επαφή με τα εργαλεία, που θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιές.

3. Προστασία από μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση

Εξασφάλιση από παιδιά: Αποθήκευε ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από την πρόσβαση των παιδιών, σε κλειστά ντουλάπια ή σε ψηλά μέρη.

Εξασφάλιση κατά της μη εξουσιοδοτημένης χρήσης: Σε δημόσιες περιοχές ή σε εργαστήρια, χρησιμοποίησε ντουλάπια που κλείνουν με κλειδί ή ειδικά συστήματα ασφάλισης.

4. Προστασία από την επίδραση καιρικών παραγόντων

Απόφυγε τις ακραίες θερμοκρασίες: Μην αποθηκεύεις ηλεκτρικά εργαλεία σε μέρη που εκτίθενται σε ακραίες θερμοκρασίες (π.χ. ακαλύπτοντας γκαράζ τον χειμώνα, μέρη που εκτίθενται σε θερμοκρασίες το καλοκαίρι).

Προστασία από την υπεριώδη ακτινοβολία: Προστάτευσε τις συσκευές από την άμεση επίδραση των ηλιακών ακτίνων, που μπορεί να προκαλέσουν ζημιές σε πλαστικά ή ελαστικά μέρη.

5. Συντήρηση πριν την αποθήκευση

Καθαρισμός εργαλείων: Αφαίρεσε σκόνη, σωματίδια και υπολείμματα υλικών από την επιφάνεια των εργαλείων με μια μαλακή βούρτσα ή με πεπιεσμένο αέρα.

Σκούπισε τις επιφάνειες των εργαλείων με μια στεγνή, καθαρή πανί, για να αποτρέψεις την εναπόθεση ρύπων.

Λίπανση και προστασία: Εάν το εργαλείο έχει κινητά μέρη (π.χ. τρυπάνια, πριόνια), εφάρμοσε το κατάλληλο λιπαντικό για να αποτρέψεις τη διάβρωση και την κολλώδη κατάσταση.

Αποσύνδεση τροφοδοσίας: Πριν την αποθήκευση, βεβαιώσου ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και αποσυνδεδεμένο από την ηλεκτρική τροφοδοσία. Για τα εργαλεία με μπαταρίες, αφαίρεσε την μπαταρία και αποθήκευσε την ξεχωριστά σε ξηρό μέρος.

6. Κανονικοί έλεγχοι

Περιοδική επιθεώρηση: Έλεγε κανονικά την κατάσταση των αποθηκευμένων εργαλείων για τυχόν ζημιές, όπως ρωγμές, φθορές καλωδίων ή διάβρωση.

Δοκιμή εργαλείων: Κάθε τόσο, άνοιξε τα εργαλεία για να βεβαιωθείς ότι λειτουργούν και είναι έτοιμα προς χρήση.

7. Αποθήκευση μπαταριών

Τήρηση των οδηγιών του κατασκευαστή: Αποθήκευε τις μπαταρίες σε μέρη που έχουν τη θερμοκρασία που υποδεικνύει ο κατασκευαστής (συνήθως από 5°C έως 25°C).

Προστασία από αποστράγγιση: Αποφεύγεις τη συνολική αποστράγγιση των μπαταριών πριν από την παρατεταμένη αποθήκευση. Σε περίπτωση μακράς μη χρήσης, αποθήκευε τις μπαταρίες σε κατάσταση φόρτισης στο 40-60%.

Σύνοψη

Η σωστή αποθήκευση ηλεκτρικών εργαλείων, περιλαμβάνοντας την προσοχή καθαριότητας, οργάνωσης, προστασίας από εξωτερικούς παράγοντες, καθώς και τακτικούς ελέγχους, επιτρέπει τη διατήρηση της λειτουργικότητας και της ασφάλειας χρήσης τους για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Προειδοποιήσεις σχετικά με τη συντήρηση και την αποθήκευση

Ποτέ μην αποθηκεύεις υγρά ή βρώμικα εργαλεία.

Η υγρασία μπορεί να οδηγήσει σε διάβρωση, ενώ οι ρύποι μπορεί να προκαλέσουν ζημιές στους μηχανισμούς.

Μη αφήνεις τα εργαλεία συνδεδεμένα με την ηλεκτρική τροφοδοσία.

Κίνδυνος τυχαίας εκκίνησης και ζημιάς στα εργαλεία ή στο περιβάλλον.

Κάνε τακτικούς ελέγχους στην κατάσταση των ηλεκτρικών καλωδίων.

Τα καλώδια με εκδορές ή κατεστραμμένη μόνωση θα πρέπει να αντικαθίστανται πριν από περαιτέρω χρήση.

Μην αποθηκεύετε τις μπαταρίες σε άμεσο ηλιακό φως ή κοντά σε πηγές θερμότητας. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα στοιχεία ή διαρροή ηλεκτρολυτών.

Πριν ξεκινήσετε την εργασία μετά από μακροχρόνια αποθήκευση:

Ελέγξτε τη λειτουργία του εργαλείου και βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη είναι πλήρως λειτουργικά.

Χειρισμός κατεστραμμένων εργαλείων

Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα εργαλεία: Η χρήση κατεστραμμένων ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς κινδύνους, όπως ηλεκτροπληξία, τραυματισμό ή ζημιά στο τεμάχιο εργασίας. Ο σωστός χειρισμός των κατεστραμμένων εργαλείων προστατεύει τον χρήστη, το περιβάλλον και τον εξοπλισμό από περαιτέρω συνέπειες.

Πώς να αναγνωρίσετε ένα κατεστραμμένο εργαλείο;

Μηχανικά συμπτώματα:

Χαλαρά εξαρτήματα (π.χ. λαβές, αξεσουάρ).

Ρωγμές στο περίβλημα, τις λαβές ή άλλα δομικά μέρη.

Θόρυβοι κραδασμών, ρωγμών ή τριψίματος κατά τη λειτουργία.

Ηλεκτρικά συμπτώματα:

Κατεστραμμένη μόνωση καλωδίων, εκτεθειμένα ηλεκτρικά καλώδια.

Το εργαλείο δεν ανταποκρίνεται όταν είναι ενεργοποιημένο.

Σπινθήρες ή θέρμανση του βύσματος.

Ζημιά στα αξεσουάρ:

Ρωγμές ή παραμόρφωση δίσκων, τρυπανιών ή λεπίδων.

Χαλαρά λειτουργικά μέρη.

Επισκευή:

Χρησιμοποιήστε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις: Επισκευάζετε τα εργαλεία μόνο σε εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά.

Η προσπάθεια επισκευής τους μόνοι σας μπορεί να είναι επικίνδυνη και θα ακυρώσει την εγγύηση.

Αντικατάσταση αξεσουάρ: Εάν η ζημιά αφορά ανταλλακτικά (π.χ., τρυπάνια, λεπίδες, δίσκους), αντικαταστήστε τα με καινούργια σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή.

Σήμανση κατεστραμμένων εργαλείων:

Τα κατεστραμμένα εργαλεία πρέπει να φέρουν την ένδειξη "επικίνδυνο" ή "εκτός λειτουργίας" για να αποτρέψετε τυχαία χρήση από άλλους.

Μην τα αποθηκεύετε μαζί με εργαλεία εργασίας - αυτό θα μειώσει τον κίνδυνο τυχαίας χρήσης.

Απόρριψη

Εάν η επισκευή δεν είναι δυνατή ή το κόστος υπερβαίνει την αξία του εργαλείου, διακόψτε την λειτουργία του και μεταφέρετέ το σε κατάλληλο σημείο απόρριψης.

Σημεία συλλογής: Μεταφέρετε τα χρησιμοποιημένα εργαλεία σε τοπικά σημεία επιλεκτικής συλλογής απορριμμάτων (PSZOK) ή σε εταιρείες ανακύκλωσης μετάλλων και πλαστικών.

Γενικές οδηγίες απόρριψης

Διαχωρισμός υλικών: Πριν από την απόρριψη, εάν είναι δυνατόν, διαχωρίστε τα μεταλλικά μέρη από τα πλαστικά εξαρτήματα. Ο διαχωρισμός τους διευκολύνει τη διαδικασία ανακύκλωσης και επιτρέπει την πιο αποτελεσματική επεξεργασία των υλικών.

Απόρριψη Μεμονωμένων Εξαρτημάτων

Μεταλλικά μέρη: Μεταφέρετέ τα σε σημείο συλλογής μεταλλικών απορριμμάτων.

Πλαστικά περιβλήματα: Μεταφέρετέ τα σε ξεχωριστό σημείο συλλογής πλαστικών.

Μπαταρίες: Μεταφέρετέ τις σε σημείο συλλογής χρησιμοποιημένων μπαταριών και συσσωρευτών.

Συμμόρφωση με τα ΑΗΗΕ:

Τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εργαλεία υπόκεινται στους κανονισμούς ΑΗΗΕ (Οδηγία 2012/19/ΕΕ). Πάντα να τα μεταφέρετε σε σημείο συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών απορριμμάτων ή επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή για πληροφορίες ανακύκλωσης.

Επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία διάθεσης απορριμμάτων ή το κέντρο ανακύκλωσης για να βεβαιωθείτε ότι δέχονται αυτούς τους τύπους απορριμμάτων.

Επικοινωνία σχετικά με θέματα ασφάλειας και υποστήριξης

Παραγωγός:	GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Διεύθυνση:	Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, Πολωνία
Αριθμός επικοινωνίας:	+48 44 682 40 04
E-mail:	geko@geko.pl
Ιστοσελίδα:	https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo



Οι δύο τελευταίοι αριθμοί του έτους τοποθέτησης της σήμανσης CE - 25

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

GEKO Sp z o.o. Sp K. Κιέτλιν, οδός Σπατσέρουα 3, 97-500 Ραντόμσκο
δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Δραπανη 13mm 810W X-Comfort,
Τύπος: G80722, Μοντέλο: WD60081

πληροί τις απαιτήσεις των οδηγιών:

2006/42/EK - Οδηγία Μηχανών

2014/30/EE - Οδηγία σχετικά με τη συμβατότητα ηλεκτρομαγνητικών πεδίων (EMC)

2011/65/EE - Οδηγία σχετικά με περιορισμούς στη χρήση επικίνδυνων ουσιών (RoHS) (μαζί με τον κανονισμό (ΕΕ) 2015/863)

2000/14/EK - Οδηγία σχετικά με την εκπομπή θορύβου στο περιβάλλον από εξοπλισμό που χρησιμοποιείται σε εξωτερικούς χώρους.

Εφαρμοσμένες εναρμονισμένες προδιαγραφές:

EN 60745-1:2009+A11:2010 (Χειροκίνητα ηλεκτρικά εργαλεία - Απαιτήσεις ασφαλείας)

EN 60745-2-1:2010 (Ειδικές απαιτήσεις για δράπανα και κρουστικά δράπανα)

EN 55014-1:2017/A11:2020 (EMC - Εκπομπή)

EN 55014-2:2015 (EMC - Αντοχή)

EN IEC 63000:2018 (Τεχνική τεκμηρίωση για RoHS)

Επιπλέον πιστοποιήσεις:

Έκθεση δοκιμών EMC: Εγκεκριμένο (Αριθμός έκθεσης δοκιμής: 6619/339-0316)

Έκθεση δοκιμών RoHS: Εγκεκριμένο (Αριθμός έκθεσης: σύμφωνα με το πιστοποιητικό Bureau Veritas)

Έκθεση δοκιμών εκπομπής θορύβου: Συμμόρφωση με την οδηγία 2000/14/EK

Η παρούσα Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ παυεί να είναι έγκυρη εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή αλλάξει χωρίς την έγκριση του κατασκευαστή.

Για την προετοιμασία και τη διαχείριση της τεχνικής τεκμηρίωσης υπεύθυνη είναι:
Λαρυσα Κοβαλτσίκ, Κιέτλιν, οδός Σπατσέρουα 3, 97-500 Ραντόμσκο.

Κιέτλιν, 18.01.2025

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Λαρυσα Κοβαλτσίκ

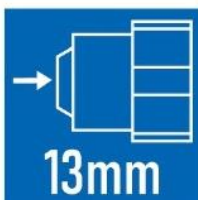
Επώνυμο, όνομα και θέση εξουσιοδοτημένου
προσώπου



G80722
WD60081

Taladro percutor 13mm 810W X-Comfort
Traducción del manual original

ES



Taladro percutor 13mm 810W X-Comfort

¡ATENCIÓN!

Lea el contenido de este manual antes de usar y consérvelo para futuros usos del dispositivo.

ES

Fabricado para:
GEKO Sociedad de Responsabilidad Limitada Sp.k.
Kietlin, Calle Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Destinado del Taladro Percutor

El taladro percutor es una herramienta diseñada para perforar agujeros en materiales duros como el hormigón, la ladrillo, o la piedra. También permite perforar en materiales menos exigentes, como la madera o el metal, al desactivar la función de percusión. Esta herramienta se utiliza en la construcción, en trabajos de renovación y en bricolaje.

Directrices sobre Equipos de Protección Individual (EPI)

Al usar el taladro percutor, se deben seguir las siguientes reglas relacionadas con los equipos de protección individual (EPI):

Protección ocular y facial:

El uso de gafas de seguridad conforme a la norma EN 166 es esencial para protegerse de fragmentos, chispas o polvo.

Protección respiratoria:

En caso de trabajar en condiciones que generen polvo, como perforar en hormigón, se debe usar una máscara filtrante de polvo FFP2 (EN 149).

Protección de las manos:

Los guantes de protección conforme a la norma EN 388 protegen las manos contra lesiones mecánicas, vibraciones y posibles cortes.

Protección auditiva:

En caso de trabajo prolongado con un taladro percutor de alto nivel de ruido, es recomendable usar protectores auditivos conforme a la norma EN 352 para evitar daños auditivos.

Uso de Equipos de Protección Individual en Herramientas Eléctricas

Al usar herramientas eléctricas como el taladro percutor, la utilización de equipos de protección individual es fundamental para la seguridad del usuario. La protección ocular, respiratoria, de manos y de oídos tiene como objetivo minimizar el riesgo de lesiones debido a:

- Fragmentos de material que se generan durante la perforación.
- Exposición a polvo que contiene partículas dañinas, como la sílice.
- Vibraciones transmitidas a las manos, que pueden llevar al síndrome de vibración (HAVS).
- Exposición a altos niveles de ruido generados por el dispositivo.

Riesgos asociados con el uso del taladro percutor

Al usar el taladro percutor, el usuario se expone a diversos riesgos.

A continuación, se describen los principales grupos de riesgos asociados con esta herramienta:

1. Riesgos físicos

Ruido: El alto nivel de ruido generado por el taladro percutor puede provocar daños auditivos, especialmente al trabajar prolongadamente sin protección auditiva.

Vibraciones: Las intensas vibraciones transmitidas a las manos pueden causar fatiga, dolor muscular, y a largo plazo, el síndrome de vibración (HAVS).

Polvo: El polvo generado al perforar en hormigón, ladrillo u otros materiales puede ser perjudicial para el sistema respiratorio, especialmente si contiene partículas de sílice.

2. Riesgos mecánicos

Fragmentos de materiales: Durante la perforación, pueden desprenderse trozos del material que se está procesando (por ejemplo, hormigón, ladrillo), lo que supone un peligro para los ojos y la cara.

Atasco de la broca: Si la broca se atasca en el material, la herramienta puede retroceder violentamente, pudiendo lesionar la muñeca, la mano o el brazo.

Contacto con piezas giratorias: Tocar una broca giratoria puede causar graves lesiones en la piel y los dedos.

Sobrecalentamiento de la herramienta: Trabajar demasiado el taladro puede provocar su sobrecalentamiento, lo que puede causar quemaduras si se tocan piezas calientes.

3. Riesgos ergonómicos

Mala postura: Las posiciones corporales forzadas e incómodas al taladrar en espacios reducidos pueden provocar distensiones musculares y de espalda.

Tiempo de trabajo prolongado: Trabajar con una herramienta pesada durante períodos prolongados puede causar fatiga muscular en brazos, hombros y espalda.

Presión excesiva: Presionar demasiado el taladro, especialmente al taladrar materiales duros, puede provocar fatiga y dolor articular y muscular.

Selección incorrecta de la herramienta: Usar un taladro con un agarre no ergonómico puede provocar incomodidad y aumentar el riesgo de lesiones en las manos.

4. Riesgos Acústicos y Protección Auditiva

Riesgos: Un taladro percutor genera altos niveles de ruido que, dependiendo del material y las condiciones de trabajo, pueden superar los 85 dB.

La exposición prolongada al ruido puede provocar daños auditivos, incluyendo pérdida auditiva permanente o tinnitus.

Los cambios repentinos en los niveles de ruido pueden causar incomodidad y desorientación temporal.

Protección Auditiva: Utilice orejeras o tapones para los oídos que cumplan con la norma EN 352.

Tome descansos regulares cuando trabaje en entornos ruidosos.

Controle los niveles de ruido en el puesto de trabajo y utilice pantallas acústicas siempre que sea posible.

5. Riesgos del Polvo y Productos Químicos

Riesgos: Al taladrar materiales como hormigón, ladrillo o piedra se libera polvo que contiene partículas de sílice, que son perjudiciales para el sistema respiratorio.

El polvo puede causar enfermedades pulmonares como la silicosis o la enfermedad pulmonar obstructiva crónica (EPOC). El contacto con ciertos materiales o revestimientos (p. ej., pinturas, adhesivos) puede provocar la exposición a sustancias químicas tóxicas, irritantes o sensibilizantes.

Protección: Usar mascarillas o semimáscaras con filtro de polvo que cumplan con la norma EN 149, p. ej., FFP2 o FFP3.

Usar aspiradoras industriales con filtro HEPA para eliminar el polvo del área de trabajo.

Asegurar una ventilación adecuada en el área de trabajo.

Reducir la exposición mediante la limpieza regular y el uso de herramientas equipadas con sistemas de extracción de polvo.

6. Riesgos eléctricos

Riesgos: Dañar el cable de alimentación puede causar una descarga eléctrica. Usar un taladro en un ambiente húmedo sin la protección adecuada puede provocar un cortocircuito o una descarga eléctrica.

No conectar la herramienta a tierra (en modelos antiguos) aumenta el riesgo de accidentes. Las tomas de corriente o los cables de extensión defectuosos pueden ser una fuente de peligro.

Protección: Compruebe el estado del cable de alimentación antes de empezar a trabajar. Utilice taladros que cumplan las normas de seguridad y estén equipados con doble aislamiento (símbolo: dos cuadrados) o con conexión a tierra. Utilice un dispositivo de corriente residual (DDR) en la fuente de alimentación.

Trabaje alejado de la humedad y evite trabajar en condiciones húmedas sin la protección adecuada. Realice el mantenimiento y las inspecciones regulares de la herramienta.

Recomendaciones de seguridad para taladros percutores

Para garantizar la seguridad al utilizar taladros percutores, siga estas pautas:

1. Preparación antes de empezar a trabajar

Inspección de la herramienta: Asegúrese de que el taladro esté en buen estado de funcionamiento, sin daños visibles en el cable de alimentación, el enchufe, el portabrocas ni la carcasa.

Compruebe el estado de la broca: las brocas dañadas o desgastadas pueden provocar un funcionamiento ineficiente y aumentar el riesgo de accidentes. Selección de la broca correcta: Utilice una broca adecuada para el tipo de material que se va a trabajar (p. ej., hormigón, metal, madera).

Sujete firmemente la broca en el portabrocas para evitar que se afloje durante el uso.

Seguridad en el trabajo: Retire todos los objetos sueltos del área de trabajo.

Proporcione una base estable e iluminación adecuada.

Evite trabajar en entornos húmedos o cerca de sustancias inflamables.

Selección del equipo de protección individual (EPI): Use gafas de seguridad (EN 166), guantes (EN 388), mascarilla FFP2 (EN 149) y protección auditiva (EN 352) según las condiciones de trabajo.

2. Al trabajar con un taladro percutor

Mantenga una postura correcta: Manténgase firme y en equilibrio. Evite trabajar en posiciones incómodas que puedan provocar tensión corporal.

Manejo de la herramienta: Sujete el taladro con ambas manos, utilizando la empuñadura auxiliar, si está disponible. No aplique una fuerza excesiva: un taladro percutor produce automáticamente una acción de impacto y una presión excesiva puede dañar la herramienta o el material.

Tome descansos regulares mientras trabaja para evitar la fatiga y la tensión muscular.

Seguridad del cable: Evite el contacto del cable con las piezas giratorias del taladro. Mantenga el cable alejado de bordes afilados y fuentes de calor.

Sobrecalentamiento de la herramienta: Si el taladro se calienta durante el uso, deje de usarlo para que se enfríe.

Cómo evitar que la broca se atasque: Si la broca se atasca, apague la herramienta antes de intentar liberarla.

No fuerce la broca atascada para extraerla, ya que podría dañar la herramienta o el material.

3. Después del uso

Apague la herramienta: Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de cambiar la broca o realizar tareas de mantenimiento en la herramienta.

Limpieza: Elimine el polvo y los residuos del taladro, especialmente de las rejillas de ventilación. Guarde la herramienta en un lugar seco y alejado de la humedad.

Inspección y mantenimiento: Compruebe periódicamente el estado del taladro y del cable de alimentación.

Realice inspecciones periódicas para garantizar la fiabilidad de la herramienta.

4. Recomendaciones de seguridad adicionales

Uso de un dispositivo de corriente residual (DCR): Al trabajar con un taladro eléctrico, utilice un DCR para protegerse de descargas eléctricas.

Evite modificaciones: No modifique la herramienta ni sus accesorios; esto podría comprometer la seguridad.

Uso del manual de instrucciones: Lea y siga las instrucciones del manual de instrucciones del taladro.

Durante el funcionamiento:

Sujeción correcta de la herramienta: Sujete el taladro con ambas manos, utilizando las empuñaduras principal y auxiliar (si se incluyen) para controlarlo. Evite sujetar la herramienta de forma que pueda perder el equilibrio si la broca se atasca.

Mantenimiento de una postura estable: Trabaje en una posición erguida y estable para evitar tensiones y caídas. Colóquese de forma que el cable de alimentación no interfiera ni se dañe.

Operación segura: No aplique presión excesiva a la herramienta; deje que el impacto y la rotación realicen el trabajo. Asegúrese de que la broca gire antes de entrar en contacto con el material. Si la broca se atasca, apague la herramienta inmediatamente para evitar daños o lesiones.

Prevención de riesgos eléctricos: Proteja el cable de alimentación de daños y manténgalo alejado de las piezas giratorias de la herramienta.

No trabaje en un entorno húmedo sin las medidas de seguridad adecuadas (por ejemplo, utilizando un dispositivo de corriente residual).

Protección del usuario:

Use siempre equipo de protección individual (EPI):

Gafas de seguridad (EN 166): protegen los ojos de los residuos proyectados. Mascarilla FFP2

(EN 149): protege el sistema respiratorio del polvo.

Guantes de protección (EN 388): protegen las manos de lesiones mecánicas y vibraciones.

Protección auditiva (EN 352): previene daños auditivos por exposición prolongada al ruido.

Tome descansos regulares para evitar la fatiga y reducir el impacto de la vibración en el cuerpo.

Después de terminar el trabajo:

Apagado de la herramienta: Apague el taladro y espere a que la broca se detenga por completo antes de soltarlo.

Desconecte el cable de alimentación o la batería de las herramientas inalámbricas.

Limpieza de la herramienta: Elimine el polvo, las virutas y otros residuos de la herramienta y las aberturas de ventilación con un cepillo suave o aire comprimido. Inspeccione la broca y reemplácela si está dañada o desgastada.

Almacenamiento seguro: Guarde el taladro en un lugar seco y limpio, alejado de la humedad y temperaturas extremas. Enrolle el cable de alimentación para evitar daños.

Inspección y mantenimiento:

Inspeccione periódicamente el taladro, incluyendo el cable, el portabrocas y la carcasa.

Si encuentra algún daño, contacte con un centro de servicio o un técnico cualificado.

Eliminación de residuos: Elimine de forma segura el polvo y los residuos del área de trabajo.

Asegúrese de que ningún residuo represente un peligro para los demás.

Advertencias generales y recomendaciones adicionales

No utilices herramientas dañadas o defectuosas: Contacta con un servicio autorizado en caso de fallos.

Las herramientas con cables o enchufes dañados deben ser retiradas de inmediato.

Asegura el lugar de trabajo: Mantén las herramientas fuera del alcance de los niños y personas no capacitadas.

No intervengas en la construcción de la herramienta: Las modificaciones o reparaciones realizadas en desacuerdo con las instrucciones pueden llevar a situaciones peligrosas.

Evita trabajar con prisa: Trabajar a un ritmo acelerado aumenta el riesgo de accidentes y daños a la herramienta.

DESCRIPCIÓN



1. Interruptor
2. Bloqueo del botón para el botón de disparo
3. Interruptor de dirección de rotación
4. Interruptor de revoluciones - par de torsión
5. Asa auxiliar
6. Mango
7. Limitador de profundidad de perforación
8. Regulador de revoluciones

DATOS TÉCNICOS

Tipo: Taladro de percusión 13mm X-Comfort

Potencia: 810 W

Voltaje: 230 V - 50 Hz

Velocidad de rotación: 0-3000 rpm

Capacidad del mandril: 13 mm

Clase de protección: II

Datos sobre el ruido:

Nivel de presión acústica L_{pA} : 89 dB(A)

Desviación K_{pA} : 3 dB(A)

Nivel garantizado de potencia acústica L_{wA} : 100 dB(A)

Desviación K_{wA} : 3 dB(A)

Nivel de valor de pico de presión acústica (L_{pCpeak}): 112 dB(C)

Datos sobre las vibraciones:

Valor total de vibraciones e incertidumbre de medición (K):

Al perforar (mango principal): $a_{h,D} = 5.8 \text{ m/s}^2$

Al perforar (mango auxiliar): 3.2 m/s^2

Al perforar con percusión (mango principal): $a_{h,D} = 12.5 \text{ m/s}^2$

Al perforar con percusión (mango auxiliar): 9.0 m/s^2

Incertidumbre de medición (K): $+1.5 \text{ m/s}^2$

¡ATENCIÓN! Antes de usar, siempre verifica la tensión de la red eléctrica. Debe coincidir con la placa de identificación del dispositivo.

Retira todos los materiales de embalaje y piezas sueltas del dispositivo.

Verifica los accesorios antes de usarlos. Deben ser compatibles con el taladro y el tipo de trabajo realizado.

Mango auxiliar

La herramienta eléctrica solo debe manejarse junto con el mango auxiliar. El mango auxiliar se puede ajustar en cualquier posición para facilitar el trabajo. Gira el tornillo mariposa en el sentido contrario a las agujas del reloj para ajustar el mango auxiliar en la posición deseada.

Ajuste de profundidad de perforación

Inserta la broca en el mandril y apriétalo. Afloja el mango auxiliar e inserta el medidor de profundidad en el orificio correspondiente. Mueve el limitador de profundidad hasta que la distancia entre las puntas de la broca y el limitador de profundidad corresponda a la profundidad de perforación requerida. Aprieta firmemente el mango auxiliar en la posición deseada.

Montaje de puntas de herramienta

El taladro de percusión tiene un mandril para llave, por lo que se necesitará para fijar la broca de herramienta. Antes de apretar el mandril, asegúrate de que la broca o el extremo atornillado no esté torcido.

Antes de insertar las brocas/extremos de atornillado, abre las mordazas del mandril.

Abre el mandril para insertar la broca. Inserta la broca en el mandril y aprieta manualmente. Para asegurarte de que el mandril de la broca está bien apretado, coloca la llave del mandril en uno de los orificios ubicados en el lateral del mandril y gírala en el sentido de las agujas del reloj.

Para retirar la broca, proceda en orden inverso. Afloje el portabrocas hasta que pueda retirar la broca.

Interruptor

Utilice el interruptor para encender o apagar el taladro.

La velocidad se puede cambiar presionando el botón del interruptor. Cuanto más se presione el gatillo, mayor será la velocidad.

Botón de bloqueo

El botón de bloqueo permite una perforación continua.

Siga los pasos a continuación:

El interruptor se puede bloquear con el botón de bloqueo. Para liberar el bloqueo, presione rápidamente el interruptor.

El taladro continuará funcionando hasta que suelte el botón de bloqueo.

Para liberar el interruptor, simplemente presiónelo de nuevo y suéltelo para detenerlo.

Perilla de control de velocidad máxima

La perilla de control de velocidad máxima permite ajustar la velocidad de baja a alta.

Siga los pasos a continuación:

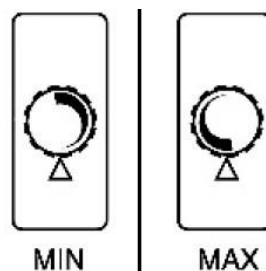
1. Encienda la herramienta.
2. Bloquee el interruptor.
3. Gire la perilla en sentido horario para aumentar la velocidad máxima y en sentido antihorario para disminuirla.

Interruptor de avance/retroceso

¡Importante!

El taladro debe detenerse por completo antes de usar el interruptor de avance/retroceso; de lo contrario, la máquina podría dañarse.

Use el interruptor de avance/retroceso para cambiar entre rotación hacia adelante y hacia atrás.



Interruptor de percusión/perforación sin impacto

Para la perforación sin impacto, coloque el interruptor de modo en la posición (símbolo de broca).

Para la perforación con impacto, seleccione la posición (símbolo de martillo).

Se recomienda la perforación con percusión al perforar hormigón.

No utilice la función de perforación con impacto en baldosas de cerámica u otros materiales que no resistan impactos fuertes.

Se recomienda la perforación con percusión al perforar metal y madera.

Al perforar metales ferrosos:

- Pretaladre un orificio más pequeño si se requiere uno más grande.
- Lubrique el taladro ocasionalmente con aceite.

Para evitar que la madera se parta, taladre previamente un orificio al atornillar en o cerca del extremo de un corte transversal o borde de la madera.

Instrucciones de almacenamiento de herramientas eléctricas

Para garantizar la seguridad, fiabilidad y larga vida útil de sus herramientas eléctricas, siga estas instrucciones de almacenamiento:

1. Ubicación de almacenamiento

Entorno seco y limpio: Guarde las herramientas eléctricas en un ambiente sin humedad para evitar la corrosión de las piezas metálicas y daños a los componentes eléctricos.

Evite lugares expuestos al agua directa, alta humedad o cambios bruscos de temperatura.

Protección contra el polvo y la contaminación: Guarde las herramientas en armarios, cajas de herramientas o en su embalaje original con llave para evitar la acumulación de polvo y suciedad.

2. Organización y seguridad

Almacenamiento adecuado: Coloque las herramientas en estantes, perchas o cajas especiales para evitar daños accidentales.

No apile las herramientas eléctricas ni las coloque de forma que ejerzan presión sobre piezas delicadas. Protección del cable: Enrolle los cables eléctricos para evitar que se doblen o dañen.

Evite almacenar los cables de forma que provoquen tensión o dobleces. Accesorios separados:

Guarde los accesorios, como brocas, discos, brocas y hojas, en compartimentos separados para evitar pérdidas y el contacto con la herramienta, lo que podría causar daños.

3. Protección contra el acceso no autorizado

Seguridad infantil: Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños, en armarios cerrados con llave o en lugares altos.

Protección contra el uso no autorizado: Utilice armarios cerrados con llave o sistemas de seguridad especiales en lugares públicos o talleres.

4. Protección contra la intemperie

Evite temperaturas extremas: No guarde las herramientas eléctricas en lugares expuestos a temperaturas extremas (por ejemplo, garajes sin aislamiento en invierno, zonas expuestas al calor en verano).

Protección UV: Proteja las herramientas de la luz solar directa, que puede dañar los componentes de plástico o goma.

5. Mantenimiento previo al almacenamiento

Limpieza de las herramientas: Elimine el polvo, la suciedad y los residuos de las superficies de las herramientas con un cepillo suave o aire comprimido.

Limpie las superficies de las herramientas con un paño seco y limpio para evitar la acumulación de residuos. Lubricación y protección: Si la herramienta tiene piezas móviles (p. ej., taladros, sierras), aplique un lubricante adecuado para evitar la corrosión y el agarrotamiento.

Desconexión de la fuente de alimentación: Antes de guardarla, asegúrese de que la herramienta esté apagada y desenchufada. En el caso de las herramientas inalámbricas, retire la batería y guárdela por separado en un lugar seco.

6. Inspecciones periódicas

Inspección periódica: Revise regularmente el estado de las herramientas almacenadas para detectar daños como grietas, cables desgastados o corrosión.

Prueba de las herramientas: Encienda las herramientas periódicamente para asegurarse de que estén operativas y listas para usar.

7. Almacenamiento de la batería

Siguiendo las recomendaciones del fabricante: Almacene las baterías en lugares dentro del rango de temperatura recomendado por el fabricante (generalmente entre 5 °C y 25 °C).

Protección contra descargas: Evite descargar completamente las baterías antes de almacenarlas a largo plazo. Si no se utilizan durante un período prolongado, almacene las baterías con una carga del 40 al 60 %.

Resumen

El almacenamiento adecuado de las herramientas eléctricas, incluyendo la limpieza, la organización, la protección contra factores externos y las inspecciones periódicas, ayudará a mantener su rendimiento y seguridad durante largos períodos.

Advertencias de mantenimiento y almacenamiento

Nunca almacene las herramientas mojadas o sucias. La humedad puede provocar corrosión y la contaminación puede dañar los mecanismos.

No deje las herramientas enchufadas.

Peligro de arranque accidental y daños a la herramienta o al entorno. Inspeccione regularmente el estado de los cables de alimentación.

Los cables con abrasiones o aislamiento dañado deben reemplazarse antes de volver a usarlos.

No almacene las baterías bajo la luz solar directa ni cerca de fuentes de calor.

Esto puede dañar las celdas o provocar fugas de electrolito.

Antes de comenzar a trabajar después de un largo período de almacenamiento:

Compruebe el funcionamiento de la herramienta y asegúrese de que todas las piezas estén en perfecto estado de funcionamiento.

Manejo de herramientas dañadas

No utilice herramientas dañadas: El uso de herramientas eléctricas dañadas puede ocasionar peligros graves, como descargas eléctricas, lesiones personales o daños a la pieza de trabajo. El manejo adecuado de las herramientas dañadas protege al usuario, el entorno y el equipo de consecuencias posteriores.

¿Cómo reconocer una herramienta dañada?

Síntomas mecánicos:

Componentes sueltos (por ejemplo, mangos, accesorios).

Grietas en la carcasa, mangos u otras piezas estructurales.

Vibración, crujidos o ruidos de rechinamiento durante el funcionamiento.

Síntomas eléctricos:

Aislamiento del cable dañado, cables eléctricos expuestos.

La herramienta no responde al encenderse.

Chispas o calentamiento de la bujía. Daños en accesorios:

Grietas o deformación de discos, brocas o cuchillas.

Piezas de trabajo sueltas.

Reparación:

Utilice un centro de servicio autorizado: Repare las herramientas únicamente en centros de servicio autorizados y utilice repuestos originales.

Intentar repararlas usted mismo puede ser peligroso y anulará la garantía.

Reemplazo de accesorios: Si el daño afecta a piezas reemplazables (p. ej., brocas, cuchillas, discos), sustitúyalas por otras nuevas según las recomendaciones del fabricante.

Marcado de herramientas dañadas:

Las herramientas dañadas deben marcarse como "peligrosas" o "fuera de servicio" para evitar su uso accidental por parte de terceros.

No las guarde junto con herramientas de trabajo; esto reducirá el riesgo de uso accidental.

Eliminación

Si la reparación no es posible o el coste supera el valor de la herramienta, retírela de servicio y llévela a un punto de eliminación adecuado.

Puntos de recogida: Lleve las herramientas usadas a los puntos locales de recogida selectiva de residuos (PSZOK) o a empresas de reciclaje de metal y plástico.

Instrucciones generales de eliminación

Separación de materiales: Antes de desecharlas, si es posible, separe las piezas metálicas de los componentes de plástico. Separarlos facilita el proceso de reciclaje y permite un procesamiento más eficiente de los materiales.

Eliminación de componentes individuales

Piezas metálicas: Llévelas a un punto de recogida de residuos metálicos.

Carcasas de plástico: Llévelas a un punto de recogida de plásticos.

Baterías: Llévelas a un punto de recogida de pilas y acumuladores usados.

Cumplimiento de la normativa RAEE:

Las herramientas eléctricas y electrónicas están sujetas a la normativa RAEE (Directiva 2012/19/UE). Llévelas siempre a un punto de recogida de residuos eléctricos y electrónicos o póngase en contacto con el fabricante para obtener información sobre el reciclaje.

Póngase en contacto con su servicio local de recogida de residuos o centro de reciclaje para asegurarse de que acepten este tipo de residuos.

Contactos de seguridad y soporte

Productor:	GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Dirección:	Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, Polonia
Número de contacto:	+48 44 682 40 04
Correo electrónico:	geko@geko.pl
Página web:	https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo



Los dos últimos dígitos del año de la marca CE - 25

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara con plena responsabilidad que:

Taladro percutor X-Comfort de 13 mm y 810 W,
Tipo: G80722, Modelo: WD60081

Cumple con los requisitos de las siguientes directivas:

2006/42/CE - Directiva de máquinas

2014/30/UE - Directiva de compatibilidad electromagnética (CEM)

2011/65/UE - Directiva de restricción de sustancias peligrosas (RoHS) (y su modificación (UE) 2015/863)

2000/14/CE - Directiva sobre emisiones sonoras de equipos de exterior

Normas armonizadas utilizadas:

EN 60745-1:2009+A11:2010 (Herramientas eléctricas portátiles - Requisitos de seguridad)

EN 60745-2-1:2010 (Requisitos particulares para taladros y taladros de percusión)

EN 55014-1:2017/A11:2020 (CEM) - Emisión)

EN 55014-2:2015 (EMC - Inmunidad)

EN IEC 63000:2018 (Documentación técnica para RoHS)

Certificados adicionales:

Informe de prueba de EMC: Aprobado (Número de informe de prueba: 6619/339-0316)

Informe de prueba de RoHS: Aprobado (Número de informe: según el certificado de Bureau Veritas)

Informe de prueba de emisión de ruido: Cumple con la directiva 2000/14/CE

Esta Declaración de conformidad CE pierde validez si el producto se modifica o cambia sin el consentimiento del fabricante.

La preparación y el almacenamiento de la documentación técnica son responsabilidad de:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 18.01.2025
Lugar y fecha de emisión

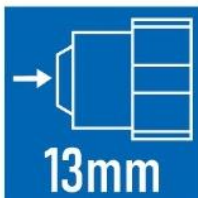
Larysa Kowalczyk
Apellido, nombre y cargo de la persona autorizada



G80722
WD60081

Perceuse à percussion 13mm 810W X-Comfort
Traduction de l'instruction originale

FR



Perceuse à percussion 13mm 810W X-Comfort

AVERTISSEMENT !

Lisez le contenu de ce manuel avant utilisation et conservez-le pour une utilisation future de l'appareil.

FR

Fabriqué pour :
GEKO Société à responsabilité limitée Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Destination de la perceuse à percussion

La perceuse à percussion est un outil conçu pour percer des trous dans des matériaux durs tels que le béton, la brique ou la pierre. Elle permet également de percer dans des matériaux moins exigeants, tels que le bois ou le métal, après avoir désactivé la fonction percussion. Cet outil est utilisé dans la construction, les travaux de rénovation et le bricolage.

Orientations concernant les Équipements de Protection Individuelle (EPI)

Lors de l'utilisation de la perceuse à percussion, il convient de respecter les consignes suivantes concernant les équipements de protection individuelle (EPI) :

Protection des yeux et du visage :

Le port de lunettes de protection conformes à la norme EN 166 est essentiel pour se protéger des éclats, des étincelles ou de la poussière.

Protection des voies respiratoires :

En cas de travail dans des conditions générant de la poussière, comme le perçage dans le béton, il est nécessaire d'utiliser un masque filtrant les poussières FFP2 (EN 149).

Protection des mains :

Des gants de protection conformes à la norme EN 388 protègent les mains contre les blessures mécaniques, les vibrations et les coupures possibles.

Protection de l'audition :

En cas de travail prolongé avec une perceuse à percussion à niveau sonore élevé, il est conseillé d'utiliser des protège-oreilles conformes à la norme EN 352 pour prévenir les dommages auditifs.

Utilisation des Équipements de Protection Individuelle dans les Outils Électroportatifs

Lors de l'utilisation d'outils électroportatifs tels que la perceuse à percussion, l'utilisation d'équipements de protection individuelle est cruciale pour la sécurité de l'utilisateur. La protection des yeux, des voies respiratoires, des mains et des oreilles vise à minimiser le risque de blessures résultant de :

- Éclats de matériau se produisant lors du perçage.
- Exposition à la poussière contenant des particules nocives, comme la silice.
- Vibrations transmises aux mains, pouvant conduire à un syndrome de vibration (HAVS).
- Exposition à un niveau sonore élevé généré par l'appareil.

Risques liés à l'utilisation de la perceuse à percussion

Lors de l'utilisation de la perceuse à percussion, l'utilisateur est exposé à divers risques.

Ci-dessous sont décrites les principales catégories de risques associés à cet outil :

1. Risques physiques

Bruit : Un niveau sonore élevé généré par la perceuse à percussion peut entraîner des dommages auditifs, en particulier lors de travaux prolongés sans protection auditive.

Vibrations : Des vibrations intenses transmises aux mains peuvent provoquer de la fatigue, des douleurs musculaires, et à long terme un syndrome de vibration (HAVS).

Poussière : La poussière générée lors du perçage dans le béton, la brique ou d'autres matériaux peut être nocive pour le système respiratoire, surtout si elle contient des particules de silice.

2. Risques mécaniques

Fragments de matériaux : Lors du perçage, des morceaux du matériau traité (par exemple du béton, de la brique) peuvent se briser, ce qui présente un danger pour les yeux et le visage.

Blocage du foret : Si le foret se coince dans le matériau, l'outil peut subir un violent contrecoup, risquant de vous blesser au poignet, à la main ou au bras.

Contact avec des pièces rotatives : Toucher un foret en rotation peut provoquer de graves blessures à la peau et aux doigts.

Surchauffe de l'outil : Une sollicitation excessive de la perceuse peut entraîner une surchauffe, ce qui peut provoquer des brûlures en cas de contact avec des pièces chaudes.

3. Risques ergonomiques

Mauvaise posture : Une position corporelle forcée et inconfortable lors du perçage dans des espaces restreints peut entraîner des tensions musculaires et dorsales.

Temps de travail prolongé : Travailler avec un outil lourd pendant de longues périodes peut provoquer une fatigue musculaire au niveau des bras, des épaules et du dos.

Pression excessive : Appuyer trop fort sur la perceuse, surtout lors du perçage dans des matériaux durs, peut entraîner fatigue et douleurs articulaires et musculaires.

Mauvais choix de l'outil : Utiliser une perceuse avec une poignée non ergonomique peut entraîner une gêne et augmenter le risque de blessures à la main.

4. Risques acoustiques et protection auditive

Risques : Un marteau perforateur génère des niveaux sonores élevés qui, selon le matériau et les conditions de travail, peuvent dépasser 85 dB.

Une exposition prolongée au bruit peut entraîner des dommages auditifs, notamment une perte auditive permanente ou des acouphènes.

Des variations soudaines du niveau sonore peuvent provoquer une gêne et une désorientation temporaire.

Protection auditive : Utilisez des casques antibruit ou des bouchons d'oreilles conformes à la norme EN 352.

Faites des pauses régulières lorsque vous travaillez dans des environnements bruyants.

Maîtrisez le niveau sonore au poste de travail et utilisez des écrans insonorisants lorsque cela est possible.

5. Risques liés à la poussière et aux produits chimiques

Risques : Le perçage dans des matériaux tels que le béton, la brique ou la pierre libère de la poussière contenant des particules de silice, nocives pour le système respiratoire.

La poussière peut provoquer des maladies pulmonaires telles que la silicose ou la bronchopneumopathie chronique obstructive (BPCO). Le contact avec certains matériaux ou revêtements (par exemple, peintures, adhésifs) peut entraîner une exposition à des produits chimiques potentiellement toxiques, irritants ou sensibilisants.

Protection : Porter un masque ou un demi-masque filtrant la poussière conforme à la norme EN 149, par exemple FFP2 ou FFP3.

Utiliser un aspirateur industriel équipé d'un filtre HEPA pour éliminer la poussière de la zone de travail.

Assurer une ventilation adéquate de la zone de travail.

Réduire l'exposition par un nettoyage régulier et l'utilisation d'outils équipés de systèmes d'extraction de la poussière.

6. Risques électriques

Risques : Un cordon d'alimentation endommagé peut provoquer un choc électrique. Utiliser une perceuse dans un environnement humide sans protection adéquate peut provoquer un court-circuit ou un choc électrique.

L'absence de mise à la terre de l'outil (sur les anciens modèles) augmente le risque d'accident. Des prises électriques ou des rallonges défectueuses peuvent être une source de danger.

Protection : Vérifiez l'état du cordon d'alimentation avant de commencer à travailler. Utilisez des perceuses conformes aux normes de sécurité et équipées d'une double isolation (symbole : deux carrés) ou d'une mise à la terre.

Utilisez un dispositif à courant résiduel (DDR) dans l'alimentation électrique. Travailler à l'abri de l'humidité et éviter de travailler dans des conditions humides sans protection adéquate. Entretenez et inspectez régulièrement votre outil.

Conseils de sécurité pour les perceuses à percussion

Pour garantir la sécurité lors de l'utilisation des perceuses à percussion, suivez ces consignes :

1. Préparation avant de commencer à travailler

Inspection de l'outil : Assurez-vous que la perceuse est en bon état de fonctionnement, sans dommage visible sur le cordon d'alimentation, la fiche, le mandrin ou le boîtier.

Vérifiez l'état du foret : des forets endommagés ou usés peuvent entraîner un fonctionnement inefficace et augmenter le risque d'accident. Choix du foret adapté : Utilisez un foret adapté au type de matériau à travailler (par exemple, béton, métal, bois).

Fixez solidement le foret dans le mandrin pour éviter qu'il ne se desserre pendant l'utilisation.

Sécurité au travail : Retirez tout objet non fixé de la zone de travail.

Prévoyez une base stable et un éclairage adéquat.

Évitez de travailler dans un environnement humide ou à proximité de substances inflammables.

Choix des équipements de protection individuelle (EPI) : Portez des lunettes de sécurité (EN 166), des gants (EN 388), un masque FFP2 (EN 149) et une protection auditive (EN 352) selon les conditions de travail.

2. Lors de l'utilisation d'une perceuse à percussion

Adoptez une posture correcte : Tenez-vous fermement et maintenez votre équilibre. Évitez de travailler dans des positions inconfortables qui pourraient entraîner des tensions musculaires.

Utilisation de l'outil : Tenez la perceuse à deux mains, en utilisant la poignée auxiliaire si disponible. Ne forcez pas excessivement : une perceuse à percussion produit automatiquement un impact et une pression excessive peut endommager l'outil ou le matériau.

Faites des pauses régulières pendant le travail pour éviter la fatigue et les tensions musculaires.

Sécurité du cordon : Évitez tout contact du cordon avec les pièces rotatives de la perceuse. Tenez le cordon éloigné des bords tranchants et des sources de chaleur.

Surchauffe de l'outil : Si la perceuse chauffe pendant son fonctionnement, cessez de l'utiliser pour la laisser refroidir.

Prévention du blocage du foret : Si le foret se bloque, éteignez l'outil avant de tenter de le dégager.

Ne forcez pas pour retirer un foret coincé ; cela pourrait endommager l'outil ou le matériau.

3. Après utilisation

Outil éteint : Débranchez la fiche de la prise secteur avant de changer le foret ou d'effectuer l'entretien de l'outil.

Nettoyage : Retirez la poussière et les débris de la perceuse, en particulier des ouvertures de ventilation.

Rangez l'outil dans un endroit sec et à l'abri de l'humidité.

Inspection et entretien : Vérifiez régulièrement l'état de la perceuse et du cordon d'alimentation.

Effectuez des inspections périodiques pour garantir la fiabilité de l'outil.

4. Recommandations de sécurité supplémentaires

Utilisation d'un dispositif différentiel résiduel (DDR) : Lorsque vous travaillez avec une perceuse électrique, utilisez un DDR pour vous protéger des chocs électriques.

Évitez les modifications : Ne modifiez pas l'outil ni ses accessoires ; cela pourrait compromettre la sécurité.

Utilisation du manuel d'instructions : Lisez et suivez les instructions du manuel d'instructions de la perceuse.

Pendant l'utilisation :

Maintien correct de l'outil : Tenez la perceuse à deux mains, en utilisant les poignées principale et auxiliaire (si fournies) pour le contrôle. Évitez de tenir l'outil d'une manière qui pourrait vous faire perdre l'équilibre en cas de blocage du foret.

Maintien d'une position stable : Travaillez en position droite et stable pour éviter les tensions et les chutes. Placez-vous de manière à ce que le cordon d'alimentation ne vous gêne pas et ne soit pas endommagé.

Utilisation en toute sécurité : N'appliquez pas de pression excessive sur l'outil ; laissez l'impact et la rotation agir. Assurez-vous que le foret tourne avant d'entrer en contact avec le matériau. En cas de blocage du foret, éteignez immédiatement l'outil pour éviter tout dommage ou blessure.

Prévention des risques électriques : Protégez le cordon d'alimentation et tenez-le à l'écart des pièces rotatives de l'outil.

Ne travaillez pas dans un environnement humide sans protections appropriées (par exemple, utilisation d'un dispositif de protection différentielle).

Protection de l'utilisateur :

Portez toujours un équipement de protection individuelle (EPI) :

Lunettes de sécurité (EN 166) : protégez les yeux des projections de débris. Masque FFP2 (EN 149) : protège les voies respiratoires de la poussière.

Gants de protection (EN 388) : protégez les mains des blessures mécaniques et des vibrations.

Protection auditive (EN 352) : prévenez les dommages auditifs dus à une exposition prolongée au bruit.

Faites des pauses régulières pour éviter la fatigue et réduire l'impact des vibrations sur le corps.

Après le travail :

Arrêt de l'outil : Éteignez la perceuse et attendez l'arrêt complet du foret avant de la reposer.

Débranchez le cordon d'alimentation ou débranchez la batterie pour les outils sans fil.

Nettoyage de l'outil : Enlevez la poussière, les copeaux et autres débris de l'outil et des ouvertures de ventilation à l'aide d'une brosse douce ou d'air comprimé. Inspectez le foret et remplacez-le s'il est endommagé ou usé.

Stockage sécurisé : Rangez la perceuse dans un endroit sec et propre, à l'abri de l'humidité et des températures extrêmes. Enroulez le cordon d'alimentation pour éviter tout dommage.

Inspection et entretien :

Inspectez régulièrement la perceuse, y compris le cordon, le porte-embout et le boîtier.

En cas de dommage, contactez un centre de service ou un technicien qualifié.

Élimination des déchets : Éliminez la poussière et les débris de la zone de travail en toute sécurité. Assurez-vous qu'aucun débris ne présente de danger pour autrui.

Avertissements généraux et recommandations supplémentaires

N'utilisez pas d'outils endommagés ou défectueux : contactez un service autorisé en cas de panne.

Les outils avec un câble ou une fiche endommagés doivent être immédiatement retirés de l'utilisation.

Sécurisez votre poste de travail : gardez les outils hors de portée des enfants et des personnes non formées.

Ne modifiez pas la conception de l'outil : les modifications ou réparations effectuées en désaccord avec les instructions peuvent entraîner des situations dangereuses.

Évitez de travailler dans la précipitation : travailler à un rythme rapide augmente le risque d'accidents et d'endommagement des outils.

DESCRIPTION



1. Interrupteur
2. Verrouillage du bouton pour le bouton de déclenchement
3. Interrupteur de direction de rotation
4. Interrupteur de vitesse - couple de rotation
5. Poignée auxiliaire
6. Poignée
7. Limiteur de profondeur de perçage
8. Régulateur de vitesses

DONNÉES TECHNIQUES

Type : Perceuse à percussion 13mm X-Comfort

Puissance : 810 W

Tension : 230 V - 50 Hz

Vitesse de rotation : 0-3000 tr/min

Plage de mors : 13 mm

Classe de protection : II

Informations sur le bruit :

Niveau de pression acoustique L_pA : 89 dB(A)

Écart K_pA : 3 dB(A)

Niveau de puissance acoustique garanti L_wA : 100 dB(A)

Écart K_wA : 3 dB(A)

Niveau de valeur crête instantanée de la pression acoustique (L_{pCpeak}) : 112 dB(C)

Informations sur les vibrations :

Valeur totale des vibrations et incertitude de mesure (K) :

Lors du perçage (poignée principale) : $a_{h,D} = 5.8 \text{ m/s}^2$

Lors du perçage (poignée auxiliaire) : 3.2 m/s^2

Lors du perçage avec percussion (poignée principale) : $a_{h,D} = 12.5 \text{ m/s}^2$

Lors du perçage avec percussion (poignée auxiliaire) : 9.0 m/s^2

Incertitude de mesure (K) : $+1.5 \text{ m/s}^2$

REMARQUE ! Avant utilisation, vérifiez toujours la tension du réseau ! Cela doit être conforme à la plaque signalétique de l'appareil.

Retirez tous les matériaux d'emballage et les pièces lâches de l'appareil.

Vérifiez les accessoires avant utilisation. Ils doivent s'adapter à la perceuse et au type de travail à effectuer.

Poignée auxiliaire

L'outil électrique doit être manipulé uniquement avec la poignée auxiliaire. La poignée auxiliaire peut être positionnée de n'importe quelle façon afin de faciliter le travail. Tournez la vis à ailettes dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour positionner la poignée auxiliaire dans l'emplacement requis.

Réglage de la profondeur de perçage

Insérez la mèche dans le mandrin et serrez. Desserrez la poignée auxiliaire et insérez le jauge de profondeur dans le trou approprié. Déplacez le limiteur de profondeur jusqu'à ce que la distance entre les pointes de la mèche et le limiteur de profondeur corresponde à la profondeur de perçage requise. Serrez fermement la poignée auxiliaire à la position souhaitée.

Montage des embouts d'outils

La perceuse à percussion a un mandrin à clé, donc celle-ci sera nécessaire pour verrouiller la mèche d'outil. Avant de serrer le mandrin, assurez-vous que la mèche ou l'embout vissé n'est pas de travers.

Avant d'insérer les mèches / embouts de vissage, ouvrez les mâchoires du mandrin.

Ouvrez le mandrin pour insérer la mèche. Insérez la mèche dans le mandrin et serrez le mandrin manuellement. Pour vous assurer que le mandrin est bien serré, insérez la clé de mandrin dans l'un des trous situés sur le côté du mandrin et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pour retirer le foret, procédez dans l'ordre inverse. Desserrez le mandrin jusqu'à pouvoir retirer le foret.

Interrupteur

Utilisez l'interrupteur pour allumer ou éteindre la perceuse.

La vitesse peut être modifiée en appuyant sur le bouton. Plus la gâchette est enfoncée, plus la vitesse est élevée.

Bouton de verrouillage

Le bouton de verrouillage permet un perçage continu.

Suivez les étapes ci-dessous :

L'interrupteur peut être verrouillé à l'aide du bouton de verrouillage. Pour le déverrouiller, appuyez brièvement sur l'interrupteur.

La perceuse continuera de fonctionner jusqu'à ce que le bouton de verrouillage soit relâché.

Pour déverrouiller l'interrupteur, appuyez simplement dessus, puis relâchez-le pour arrêter.

Bouton de réglage de la vitesse maximale

Le bouton de réglage de la vitesse maximale permet de régler la vitesse de faible à élevée.

Suivez les étapes ci-dessous :

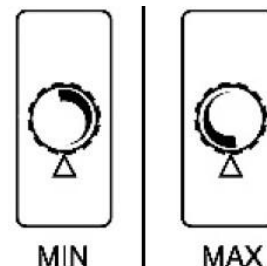
1. Mettez l'outil sous tension.
2. Verrouillez l'interrupteur.
3. Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la vitesse maximale et dans le sens inverse pour la diminuer.

Interrupteur marche avant/arrière

Important !

La perceuse doit être complètement arrêtée avant d'utiliser l'interrupteur marche avant/arrière. Dans le cas contraire, la machine pourrait être endommagée.

Utilisez l'interrupteur marche avant/arrière pour passer de la rotation avant à la rotation arrière.



Interrupteur de perçage à percussion/sans impact

Pour un perçage sans impact, placez le sélecteur de mode sur la position (symbole de foret).

Pour un perçage à percussion, sélectionnez la position (symbole de marteau).

Le perçage à percussion est recommandé pour le perçage dans le béton.

N'utilisez pas la fonction de perçage à percussion sur du carrelage en céramique ou d'autres matériaux résistant aux chocs violents.

Le perçage à percussion est recommandé pour le perçage dans le métal et le bois.

Pour le perçage dans les métaux ferreux :

- Pré-percez un trou plus petit si un trou plus grand est nécessaire.
- Lubrifiez la perceuse de temps en temps avec de l'huile.

Pour éviter de fendre le bois, pré-percez un trou avant d'enfoncer une vis dans ou près de l'extrémité d'une coupe transversale ou d'un bord du bois.

Consignes de stockage des outils électriques

Pour garantir la sécurité, la fiabilité et la longévité de vos outils électriques, suivez ces consignes de stockage :

1. Emplacement de stockage

Environnement sec et propre : Rangez les outils électriques dans un endroit sec afin d'éviter la corrosion des pièces métalliques et l'endommagement des composants électriques.

Évitez les endroits exposés à l'eau directe, à une forte humidité ou à des variations brusques de température.

Protection contre la poussière et la contamination : Rangez les outils dans des armoires, des boîtes à outils verrouillées ou dans leur emballage d'origine afin d'éviter l'accumulation de poussière et de saleté.

2. Organisation et sécurité

Rangement approprié : Placez les outils sur des étagères dédiées, des cintres ou dans des boîtes spéciales afin d'éviter tout dommage accidentel.

N'empilez pas les outils électriques et ne les placez pas de manière à exercer une pression sur les pièces fragiles. Protection du cordon : Enroulez les cordons électriques pour éviter qu'ils ne se plient ou ne s'abîment.

Évitez de ranger les cordons de manière à provoquer des tensions ou des entortillements.

Accessoires séparés : Rangez les accessoires, tels que les forets, les disques, les mèches et les lames, dans des compartiments séparés afin d'éviter toute perte ou tout contact avec l'outil, ce qui pourrait l'endommager.

3. Protection contre les accès non autorisés

Sécurité enfants : Rangez les outils électriques hors de portée des enfants, dans des armoires verrouillées ou en hauteur.

Protection contre les utilisations non autorisées : Utilisez des armoires verrouillées ou des systèmes de sécurité spéciaux dans les lieux publics ou les ateliers.

4. Protection contre les intempéries

Évitez les températures extrêmes : Ne rangez pas les outils électriques dans des endroits exposés à des températures extrêmes (par exemple, dans un garage non isolé en hiver ou dans des zones exposées à la chaleur en été).

Protection UV : Protégez les outils de la lumière directe du soleil, qui peut endommager les composants en plastique ou en caoutchouc.

5. Entretien avant stockage

Nettoyage des outils : Enlevez la poussière, la saleté et les débris des surfaces des outils à l'aide d'une brosse douce ou d'air comprimé.

Essuyez les surfaces des outils avec un chiffon sec et propre pour éviter l'accumulation de débris.

Lubrification et protection : Si l'outil comporte des pièces mobiles (par exemple, perceuses, scies), appliquez un lubrifiant adapté pour prévenir la corrosion et le grippage.

Débranchement de l'alimentation : Avant de ranger l'outil, assurez-vous qu'il est éteint et débranché. Pour les outils sans fil, retirez la batterie et rangez-la séparément dans un endroit sec.

6. Inspections régulières

Inspection périodique : Vérifiez régulièrement l'état des outils stockés afin de détecter tout dommage tel que fissures, fils effilochés ou corrosion.

Test des outils : Mettez régulièrement les outils sous tension pour vous assurer qu'ils sont opérationnels et prêts à l'emploi.

7. Stockage des batteries

Conformément aux recommandations du fabricant : Stockez les batteries dans des endroits respectant la plage de température recommandée par le fabricant (généralement entre 5 °C et 25 °C).

Protection contre la décharge : Évitez de décharger complètement les batteries avant un stockage prolongé. En cas de non-utilisation prolongée, stockez les batteries à une charge de 40 à 60 %.

Résumé

Un stockage approprié des outils électriques, incluant la propreté, l'organisation, la protection contre les facteurs externes et des inspections régulières, contribuera à préserver leurs performances et leur sécurité à long terme.

Avertissements relatifs à l'entretien et au stockage

Ne jamais ranger les outils mouillés ou sales. L'humidité peut entraîner la corrosion et la contamination peut endommager les mécanismes.

Ne laissez pas les outils branchés.

Risque de démarrage accidentel et de dommages à l'outil ou à l'environnement.

Inspectez régulièrement l'état des cordons d'alimentation.

Les cordons présentant des abrasions ou une isolation endommagée doivent être remplacés avant toute nouvelle utilisation.

Ne stockez pas les batteries en plein soleil ni à proximité de sources de chaleur.

Cela pourrait endommager les cellules ou provoquer une fuite d'électrolyte.

Avant de commencer à travailler après une longue période de stockage :

Vérifiez le fonctionnement de l'outil et assurez-vous que toutes les pièces sont en parfait état de marche.

Manipulation d'outils endommagés

N'utilisez pas d'outils endommagés : L'utilisation d'outils électriques endommagés peut entraîner des dangers graves, tels qu'un choc électrique, des blessures corporelles ou des dommages à la pièce à usiner. Une manipulation correcte des outils endommagés protège l'utilisateur, l'environnement et l'équipement de conséquences ultérieures.

Comment reconnaître un outil endommagé ?

Symptômes mécaniques :

Composants desserrés (par exemple, poignées, accessoires).

Fissures dans le boîtier, les poignées ou d'autres pièces structurales.

Vibrations, craquements ou grincements pendant le fonctionnement.

Symptômes électriques :

Isolation des fils endommagée, fils électriques dénudés.

L'outil ne répond pas à la mise sous tension.

Étincelles ou échauffement de la bougie.

Dommages aux accessoires :

Fissures ou déformations des disques, forets ou lames.

Pièces mobiles desserrées.

Réparation :

Faites appel à un centre de service agréé : Réparez les outils uniquement dans des centres de service agréés et utilisez des pièces détachées d'origine.

Tenter de les réparer soi-même peut être dangereux et annulera la garantie.

Remplacement des accessoires : Si le dommage concerne des pièces remplaçables (par exemple, forets, lames, disques), remplacez-les par des pièces neuves conformément aux recommandations du fabricant.

Marquage des outils endommagés :

Les outils endommagés doivent être marqués « dangereux » ou « hors service » afin d'éviter toute utilisation accidentelle par d'autres personnes.

Ne les rangez pas avec des outils de travail ; cela réduira le risque d'utilisation accidentelle.

Mise au rebut

Si la réparation est impossible ou si le coût dépasse la valeur de l'outil, mettez-le hors service et apportez-le à un point de collecte approprié.

Points de collecte : Apportez les outils usagés aux points de collecte sélective des déchets locaux (PSZOK) ou aux entreprises de recyclage des métaux et du plastique.

Consignes générales d'élimination

Séparation des matériaux : Avant la mise au rebut, séparez si possible les pièces métalliques des composants en plastique. Le tri facilite le recyclage et permet un traitement plus efficace des matériaux.

Élimination des composants individuels

Pièces métalliques : Déposez-les dans un point de collecte des déchets métalliques.

Boîtiers en plastique : Déposez-les dans un point de collecte séparé pour plastiques.

Piles : Déposez-les dans un point de collecte des piles et accumulateurs usagés.

Conformité DEEE :

Les outils électriques et électroniques sont soumis à la réglementation DEEE (Directive 2012/19/UE). Déposez-les toujours dans un point de collecte des déchets électriques et électroniques ou contactez le fabricant pour obtenir des informations sur le recyclage.

Contactez votre service local d'élimination des déchets ou votre centre de recyclage pour vous assurer qu'ils acceptent ces types de déchets.

Contact en matière de sécurité et de support

Producteur :	GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Adresse :	Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, Pologne
Numéro de contact :	+48 44 682 40 04
E-mail :	geko@geko.pl
Site web :	https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo



Les deux derniers chiffres de l'année d'apposition du marquage CE - 25

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
déclare sous sa pleine responsabilité que :

Perceuse à percussion 13mm 810W X-Comfort,
Type : G80722, Modèle : WD60081

remplit les exigences des directives :

2006/42/CE - Directive Machines

2014/30/UE - Directive relative à la compatibilité électromagnétique (CEM)

2011/65/UE - Directive relative à la limitation de l'utilisation de substances dangereuses (RoHS)
(avec ses modifications (UE) 2015/863)

2000/14/CE - Directive relative aux émissions de bruit dans l'environnement par les équipements utilisés à l'extérieur.

Normes harmonisées appliquées :

EN 60745-1:2009+A11:2010 (Outils électriques portatifs - Exigences de sécurité)

EN 60745-2-1:2010 (Exigences particulières pour les perceuses et les perceuses à percussion)

EN 55014-1:2017/A11:2020 (CEM - Émission)

EN 55014-2:2015 (CEM - Immunité)

EN IEC 63000:2018 (Documentation technique pour RoHS)

Certificats supplémentaires :

Rapport de test CEM : Accepté (Numéro du rapport de test : 6619/339-0316)

Rapport de test RoHS : Accepté (Numéro de rapport : selon le certificat Bureau Veritas)

Rapport de test des émissions sonores : Conformité à la directive 2000/14/CE

Cette Déclaration de conformité CE devient caduque si le produit est modifié ou
modifié sans l'accord du fabricant.

La préparation et la conservation de la documentation technique sont sous la responsabilité de :
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 18.01.2025

Lieu et date de délivrance

Larysa Kowalczyk

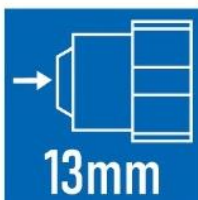
Nom, prénom et fonction de la personne autorisée



**G80722
WD60081**

Ütős fúró 13mm 810W X-Comfort
Az eredeti használati utasítás fordítása

HU



Ütős fúró 13mm 810W X-Comfort

FIGYELEM!

Kérjük, olvassa el a jelen útmutató tartalmát a használat előtt, és őrizze meg a készülék további használatához.

HU

Gyártva:
GEKO Korlátolt Felelősségű Társaság Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Az Ütős Fúró célja

Az ütős fúró olyan szerszám, amely kemény anyagok, például beton, téglá vagy kő furatainak elkészítésére szolgál. Ezen kívül lehetővé teszi a kevésbé igényes anyagok, például fa vagy fém fúrását is, az ütésszüneteltetési funkció kikapcsolásával. Ez az eszköz az építőiparban, felújítási munkálatok során és barkácsoláskor alkalmazható.

Irányelvek a Személyi Védőeszközökre (PPE)

Az ütős fúró használata során be kell tartani az alábbi, a személyi védőeszközökre (PPE) vonatkozó előírásokat:

Szem- és arcvédelem:

Védőszemüveg viselése, amely megfelel az EN 166 szabványnak, elengedhetetlen a törmelék, szikrák vagy por elleni védelem érdekében.

Légúti védelem:

Poros körülmények között, például betonfúráskor, FFP2 por szűrős maszk használata szükséges (EN 149).

Kézvédelem:

Az EN 388 szabványnak megfelelő védőkesztyűk védik a kezeket mechanikai sérülésektől, rezgésektől és esetleges sebektől.

Hallásvédelem:

Hosszan tartó, magas zajszintű ütős fúró használata esetén érdemes védőfülest viselni, amely megfelel az EN 352 szabványnak a halláskárosodás megelőzése érdekében.

Személyi Védőeszközök Alkalmazása Elektromos Szerszámoknál

Elektromos szerszámok, például ütős fúró használata során a személyi védőeszközök alkalmazása kulcsfontosságú a felhasználó biztonsága érdekében. A szem, légutak, kezek és fülek védelme a következő sérülésveszélyek minimalizálására irányul:

- A fúrás során keletkezett anyag törmeléke.
- A káros részecskéket, például szilíciumot tartalmazó porra való kitettség.
- A kezekre átvitt rezgések, amelyek vibrációs szindróma (HAVS) kialakulásához vezethetnek.
- A készülék által generált magas zajszintű expozíció.

A fúró használatából adódó veszélyek

Az ütős fúró használata során a felhasználó különféle veszélyeknek van kitéve.

Az alábbiakban bemutatjuk az ezzel az eszközzel kapcsolatos főbb veszélycsoportokat:

1. Fizikai veszélyek

Zaj: A fúró által generált magas zajszint halláskárosodáshoz vezethet, különösen hosszan tartó használat esetén hallásvédelem nélkül.

Reszgések: Az intenzív reszgések a kezekre feszültséget, izomfájdalmat okozhatnak, hosszú távon vibrációs szindrómát (HAVS) is kialakíthatnak.

Por: A betonban, téglában vagy más anyagokban végzett fúrás során keletkező por káros hatással lehet a légzőrendszerre, különösen, ha szilícium részecskéket tartalmaz.

2. Mechanikai veszélyek

Anyagtöredékek: Fúrás közben a megmunkált anyagból (pl. beton, téglá) darabok törhetnek le, ami veszélyt jelenthet a szemre és az arcra.

Fúrófej beszorulása: Ha a fúrófej beszorul az anyagba, a szerszám hevesen visszarúghat, ami potenciálisan megsérülheti a csuklóját, a kezét vagy a karját.

Forgó alkatrészekkel való érintkezés: A forgó fúrófej megérintése súlyos bőr- és ujsérüléseket okozhat.

Szerszám túlmelegedése: A fúró túlzott megterhelése túlmelegedéshez vezethet, ami égési sérüléseket okozhat, ha forró alkatrészekhez ér.

3. Ergonómiai veszélyek

Rossz testtartás: A szűk helyeken történő fúrás során az erőltetett, kényelmetlen testtartás izom- és hátfájáshoz vezethet.

Hosszan tartó munkaidő: A nehéz szerszámmal hosszabb ideig végzett munka izomfáradtságot okozhat a karokban, a vállakban és a hátban.

Túlzott nyomás: A fúróra gyakorolt túl erős nyomás, különösen kemény anyagok fúrásakor, fáradtsághoz, valamint ízületi és izomfájdalomhoz vezethet.

Helytelen szerszámválasztás: A nem ergonomikus markolatú fúró használata kellemetlenséget okozhat, és növelheti a kézsérülések kockázatát.

4. Akusztikai veszélyek és hallásvédelem

Veszélyek: A fúróalapács magas zajszintet kelt, amely az anyagtól és a munkakörülményektől függően meghaladhatja a 85 dB-t.

A hosszán tartó zajhatás halláskárosodáshoz vezethet, beleértve az állandó halláskárosodást vagy a fülzúgást.

A zajszint hirtelen változásai kellemetlenséget és átmeneti tájékozódási zavart okozhatnak.

Hallásvédelem: Használjon az EN 352 szabványnak megfelelő fülvédőket vagy fül dugókat.

Zajos környezetben végzett munka során rendszeres szüneteket kell tartani.

A munkaállomáson szabályozza a zajszintet, és lehetőség szerint használjon hangszigetelő paravánokat.

5. Por és vegyi veszélyek

Veszélyek: Beton, téglá vagy kő fúrása során szilícium-dioxid-részecskéket tartalmazó por szabadul fel, amely káros a légzőrendszerre.

A por tüdőbetegségeket, például szilikózist vagy krónikus obstruktív tüdőbetegséget (COPD) okozhat. Bizonyos anyagokkal vagy bevonatokkal (pl. festékek, ragasztók) való érintkezés mérgező, irritáló vagy szenzibilizáló vegyi anyagoknak való kitettséghez vezethet.

Védelem: Porszűrő arcmaszkok vagy félmaszkok viselése, amelyek megfelelnek az EN 149 szabványnak, pl. FFP2 vagy FFP3.

HEPA szűrővel ellátott ipari porszívók használata a por eltávolítására a munkaterületről.

Megfelelő szellőzés biztosítása a munkaterületen.

A kitettség csökkentése rendszeres tisztítással és porelszívó rendszerrel felszerelt eszközök használatával.

6. Elektromos veszélyek

Veszélyek: A tápkábel sérülése áramütést okozhat. A fúrógép nedves környezetben történő használata megfelelő védelem nélkül rövidzárlathoz vagy áramütéshez vezethet.

A szerszám földelésének elmulasztása (régebbi modelleknél) növeli a balesetek kockázatát.
A hibás elektromos aljzatok vagy hosszabbító kábelek veszélyforrást jelenthetnek.
Védelem: A munka megkezdése előtt ellenőrizze a tápkábel állapotát.

Használjon olyan fűrőgépeket, amelyek megfelelnek a biztonsági előírásoknak, dupla szigeteléssel (szimbólum: két négyzet) vagy földeltek.
Használjon maradékáram-védőkapcsolót (RCD) a tápegységben.
Dolgozzon távol a nedvességtől, és kerülje a nedves körülmények között történő munkavégzést megfelelő védelem nélkül.
Rendszeresen végezze a szerszám karbantartását és ellenőrzését.

Biztonsági ajánlások ütvefúrókhoz

A ütvefúrók biztonságos használata érdekében kövesse az alábbi irányelveket:

1. Előkészületek a munka megkezdése előtt

A szerszám ellenőrzése: Győződjön meg arról, hogy a fúró jó állapotban van, a tápkábelen, a csatlakozón, a tokmányon vagy a házban nincsenek látható sérülések.
Ellenőrizze a fűrőfej állapotát – a sérült vagy kopott fűrőfejek nem hatékony működéshez vezethetnek, és növelhetik a balesetek kockázatát. A megfelelő fűrőfej kiválasztása: Használjon a megmunkálandó anyag típusához (pl. beton, fém, fa) megfelelő fűrőfejet.
Rögzítse biztonságosan a fűrőfejet a tokmányban, hogy megakadályozza a kilazulást működés közben.

Munkahelyi biztonság: Távolítsa el minden laza tárgyat a munkaterületről.
Biztosítson stabil alapot és megfelelő megvilágítást.
Kerülje a nedves környezetben vagy gyúlékony anyagok közelében végzett munkát.
Egyéni védőfelszerelés (PPE) kiválasztása: Viseljen védőszemüveget (EN 166), kesztyűt (EN 388), FFP2 maszkot (EN 149) és hallásvédőt (EN 352) a munkakörülményektől függően.

2. Ütvefúróval végzett munka során

Tartsa be a helyes testtartást: Álljon szilárdan és tartsa meg az egyensúlyát. Kerülje a kényelmetlen testtartásban végzett munkát, amely teste megerőltetéséhez vezethet.
A szerszám kezelése: Tartsa a fúrót mindkét kezével, és használja a kiegészítő fogantyút, ha van ilyen. Ne alkalmazzon túlzott erőt – az ütvefúró automatikusan üthetést fejt ki, és a túlzott nyomás károsíthatja a szerszámot vagy az anyagot.
Munka közben rendszeresen tartson szünetet a fáradtság és az izomfeszültség elkerülése érdekében.

Kábelbiztonság: Kerülje a kábel és a fúró forgó alkatrészeinek érintkezését. Tartsa távol a kábelt éles szélektől és hőforrásoktól.
Szerszám túlmelegedése: Ha a fúró működés közben felforrósodik, hagyja abba a használatát, hogy a szerszám lehűlhessen.
Beszorult fűrőhegy megelőzése: Ha a fűrőhegy beszorul, kapcsolja ki a szerszámot, mielőtt megpróbálná kiszabadítani.
Ne erőltesse a beszorult fűrőhegyet – ez károsíthatja a szerszámot vagy az anyagot.

3. Használat után

Kikapcsolt szerszám: A fűrőhegy cseréje vagy a szerszám karbantartása előtt húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.

Tisztítás: Távolítsa el a fúrógépről a port és a törmeléket, különösen a szellőzőnyílásokból.

A szerszámot száraz, nedvességtől védett helyen tárolja.

Ellenőrzés és karbantartás: Rendszeresen ellenőrizze a fúró és a tápkábel állapotát.

A szerszám megbízhatóságának biztosítása érdekében végezzen időszakos ellenőrzéseket.

4. További biztonsági ajánlások

Maradékáram-védőkapcsoló (RCD) használata: Elektromos fúróval végzett munka során használjon RCD-t az áramütés elleni védelem érdekében.

A módosítások elkerülése: Ne módosítsa a szerszámot vagy annak tartozékait; ez veszélyeztetheti a biztonságot.

A használati útmutató használata: Olvassa el és kövesse a fúrógép használati útmutatójában található utasításokat.

Működés közben:

A szerszám helyes tartása: Fogja meg a fúrógépet mindkét kezével, a fő- és kiegészítő fogantyúkat (ha vannak) használva az irányításhoz. Kerülje a szerszám olyan módon történő tartását, amely miatt elveszítheti az egyensúlyát, ha a fúrófej beszorul.

Szilárd testtartás: Dolgozzon stabil, függőleges helyzetben, hogy elkerülje a megerőltetést és az eséseket. Helyezkedjen el úgy, hogy a tápkábel ne legyen útban, és ne sérüljön meg.

Biztonságos használat: Ne gyakoroljon túlzott nyomást a szerszámmra – hagyja, hogy az ütő- és forgómozgás végezze a munkát. Győződjön meg arról, hogy a fúrófej forog, mielőtt hozzáérne az anyaghoz. Ha a fúrófej beszorul, azonnal kapcsolja ki a szerszámot a sérülések és sérülések elkerülése érdekében.

Elektromos veszélyek elkerülése: Védje a tápkábelt a sérülésektől, és tartsa távol a szerszám forgó alkatrészeitől.

Ne dolgozzon nedves környezetben megfelelő védőeszközök nélkül (pl. maradékáram-védőkapcsoló használata).

Felhasználóvédelem:

Mindig viseljen személyi védőfelszerelést (PPE):

Védőszemüveg (EN 166) – védi a szemet a repülő törmelékektől. FFP2 maszk (EN 149) – védi a légzőrendszert a portól.

Védőkesztyű (EN 388) – védi a kezét a mechanikai sérülésektől és a rezgéstől.

Hullásvédelem (EN 352) – megakadályozza a halláskárosodást a hosszan tartó zajhatás miatt.

Rendszeres szüneteket kell tartani a fáradtság elkerülése és a rezgés testre gyakorolt hatásának csökkentése érdekében.

Munka befejezése után:

A szerszám kikapcsolása: Kapcsolja ki a fúrót, és várja meg, amíg a fúrófej teljesen leáll, mielőtt leteszi.

Húzza ki a tápkábelt, vagy válassza le az akkumulátorcsomagot az akkus szerszámok esetében.

A szerszám tisztítása: Távolítsa el a port, forgácsot és egyéb törmeléket a szerszámból és a szellőzőnyílásokból puha kefével vagy sűrített levegővel. Vizsgálja meg a fúrófejet, és cserélje ki, ha sérült vagy kopott.

Biztonságos tárolás: A fúrót száraz, tiszta helyen, nedvességtől és szélsőséges hőmérsékletektől távol tárolja. Tekerje fel a tápkábelt a sérülések elkerülése érdekében.

Ellenőrzés és karbantartás:

Rendszeresen ellenőrizze a fúrót, beleértve a kábelt, a bittartót és a házat is.

Sérülés esetén forduljon szervizközponthoz vagy szakképzett szakemberhez.

Hulladékkezelés: Biztonságosan távolítsa el a port és a törmeléket a munkaterületről. Győződjön meg arról, hogy a törmelék nem jelent veszélyt másokra.

Általános figyelmeztetések és további ajánlások

Ne használj sérült vagy meghibásodott szerszámokat: Hiba esetén lépjen kapcsolatba a hivatalos szervizzel.

A sérült vezetékkel vagy dugóval rendelkező szerszámokat azonnal ki kell vonni a használatból.

Biztosítsd a munkaterületet: Tartsd a szerszámokat a gyermekek és képzetlen személyek elől elzárva.

Ne avatkozz a szerszám felépítésébe: Az utasításokkal ellentétes módosítások vagy javítások veszélyes helyzetekhez vezethetnek.

Kerüld a sietést: A gyors munkavégzés növeli a balesetek és a szerszámok károsodásának kockázatát.

LEÍRÁS



1. Kapcsoló
2. Gombzár a kioldógombhoz
3. Fordulatszám irányának kapcsolója
4. Forgás sebesség kapcsoló - forgatónyomaték
5. Segédfogantyú
6. Markolat
7. Fúrési mélység határoló
8. Fordulatszám szabályozó

MŰSZAKI ADATOK

Típus: Ütvefúró 13mm X-Comfort

Teljesítmény: 810 W

Feszültség: 230 V - 50 Hz

Forgási sebesség: 0-3000 ford./perc

Tokmány befogás: 13 mm

Védettségi osztály: II

Zajadatok:

Akusztikus nyomás szintje LpA: 89 dB(A)

Megbízhatósági eltérés KpA: 3 dB(A)

Garantált akusztikus teljesítményszint LwA: 100 dB(A)

Megbízhatósági eltérés KwA: 3 dB(A)

Az akusztikus nyomás csúcsidőszakos szintje (LpCpeak): 112 dB(C)

Vibrációs adatok:

Összesített vibrációs érték és mérési bizonytalanság (K):

Fúrás közben (fő markolat): $a_{h,D} = 5.8 \text{ m/s}^2$

Fúrás közben (segédmarkolat): 3.2 m/s^2

Fúrás ütve (fő markolat): $a_{h,D} = 12.5 \text{ m/s}^2$

Fúrás ütve (segédmarkolat): 9.0 m/s^2

Mérési bizonytalanság (K): $+1.5 \text{ m/s}^2$

FIGYELEM! Használat előtt mindig ellenőrizd a hálózati feszültséget! Meg kell felelnie a készüléken található névtáblának.

Távolítsd el a csomagolóanyagokat és laza alkatrészeket a készülékről.

Ellenőrizd a kiegészítőket használat előtt. Illeszkedniük kell a fúróhoz és a végzendő munkához.

Segédmarkolat

Az elektromos szerszámot csak a segédmarkolattal együtt szabad használni. A segédmarkolat bármilyen pozícióba beállítható, hogy megkönnyítse a munkát. Forgasd el a csavaranyát az óra járásával ellentétes irányba a segédmarkolat kívánt helyzetbe állításához.

A fúrési mélység szabályozása

Helyezd a fúrószárat a tokmányba és szorítsd meg. Lazítsd meg a segédmarkolatot, és helyezd be a mélységmérőt a megfelelő nyílásba. Húzd a mélységkorlátozót addig, míg a fúrószár vége és a mélységkorlátozó közötti távolság megegyezik a kívánt fúrési mélységgel. Erősen húzd meg a segédmarkolatot a kívánt pozícióban.

Szerszámtüskék felszerelése

Az ütvefúró tokmánykulccsal rendelkezik, ezért arra szükség lesz a fúrószár rögzítéséhez. A markolat meghúzása előtt győződj meg arról, hogy a fúrószár vagy a behúzó vég nem dőlt el.

A fúrószárok / behúzó tüskék behelyezése előtt nyisd ki a markolat szárait.

Nyisd meg a markolatot a fúrószár behelyezéséhez. Helyezd a fúrószárat a markolatba és kézzel szorítsd meg. Annak biztosításához, hogy a fúrotokmány szorosan legyen meghúzva, helyezd a fúrotokmány kulcsot a markolat oldalán elhelyezkedő egyik nyílásba, és fordítsd el az óra járásával megegyező irányba.

A fúrófej eltávolításához fordított sorrendben járjon el. Lazítsa meg a tokmányt, amíg ki nem tudja venni a fúrófejet.

Kapcsoló

A kapcsolóval be- és kikapcsolhatja a fúrót.

A sebesség a kapcsoló gombjának megnyomásával módosítható. Minél tovább nyomja a ravaszt, annál nagyobb a sebesség.

Rögzítő gomb

A rögzítő gomb folyamatos fúrást tesz lehetővé.

Kövesse az alábbi lépéseket:

A kapcsoló a rögzítő gombbal rögzíthető. A zár kioldásához gyorsan nyomja meg a kapcsolót.

A fúró addig működik, amíg a rögzítő gombot el nem engedi.

A kapcsoló kioldásához egyszerűen nyomja meg újra, majd engedje el a leállításhoz.

Maximális sebesség szabályozó gomb

A maximális sebesség szabályozó gombjával a sebesség alacsony és magas között állítható.

Kövesse az alábbi lépéseket:

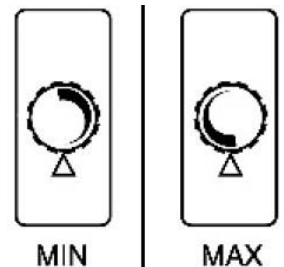
1. Kapcsolja be a szerszámot.
2. Rögzítse a kapcsolót.
3. Forgassa el a gombot az óramutató járásával megegyező irányba a maximális sebesség növeléséhez, és az óramutató járásával ellentétes irányba a csökkentéséhez.

Előre/hátra kapcsoló

Fontos!

A fúrónak teljesen le kell állnia az előre/hátra kapcsoló használata előtt; ellenkező esetben a gép károsodhat.

Az előre/hátra forgásirány közötti váltáshoz használja az előre/hátra forgásirány kapcsolót.



Ütvefúrás/Ütésmentes fúrás kapcsoló

Ütésmentes fúráshoz állítsa az üzemmódválasztót a (fúrófej szimbólum) állásba.

Ütvefúráshoz válassza a (kalapács szimbólum) állást.

Beton fúrásához ütvefúrás ajánlott.

Ne használja az ütvefúró funkciót kerámialapokon vagy más olyan anyagokon, amelyek nem bírják az erős ütéseket.

Fém és fa fúrásához ütvefúrás ajánlott.

Fémes fémek fúrásakor:

- Fúrjon elő egy kisebb lyukat, ha nagyobb lyukra van szükség.
- Időnként kenje meg a fúrót olajjal.

A fa repedésének elkerülése érdekében fúrjon előre egy lyukat, mielőtt csavart hajt be a keresztvágás vagy a fa élének végébe vagy annak közelébe.

Elektromos szerszámok tárolási irányelvei

Az elektromos szerszámok biztonságának, megbízhatóságának és hosszú élettartamának biztosítása érdekében kövesse az alábbi tárolási irányelveket:

1. Tárolási hely

Száraz és tiszta környezet: Az elektromos szerszámokat nedvességmentes környezetben tárolja, hogy megakadályozza a fém alkatrészek korrózióját és az elektromos alkatrészek károsodását.

Kerülje a közvetlen víznek, magas páratartalomnak vagy hirtelen hőmérséklet-változásoknak kitett helyeket.

Por és szennyeződés elleni védelem: A szerszámokat zárt szekrényekben, szerszámosládákban vagy eredeti csomagolásukban tárolja, hogy megakadályozza a por és a szennyeződés felhalmozódását.

2. Rendszerezés és biztonság

Megfelelő tárolás: Helyezze a szerszámokat erre a célra szolgáló polcokra, vállfákra vagy speciális dobozokba a véletlen sérülések elkerülése érdekében.

Ne halmozza egymásra az elektromos szerszámokat, és ne helyezze őket úgy, hogy nyomást gyakoroljanak a kényes alkatrészekre.

Kábeltartó: Tekerd fel az elektromos vezetékeket úgy, hogy elkerüld a megtörésüket vagy sérülésüket.

Kerüld el a vezetékek olyan tárolását, ami feszültséget vagy csavarodást okozhat.

Kiegészítők elkülönítése: Az olyan tartozékokat, mint fúrószárak, tárcsák, bithek vagy élek, külön rekeszekben tárold, hogy elkerüld a elvesztésüket, valamint a szerszámokkal való érintkezést, ami sérüléseket okozhat.

3. Védelem jogosulatlan személyek hozzáférése ellen

Védelem a gyerekek ellen: Az elektromos szerszámokat tárold a gyerekek elől elérhetetlen helyen, zárt szekrényekben vagy magasabban.

Védelem jogosulatlan használat ellen: Nyilvános helyeken vagy műhelyekben használj zárható szekrényeket vagy speciális védelmi rendszereket.

4. Védelem az időjárási hatások ellen

Kerüld a szélsőséges hőmérsékleteket: Ne tárold az elektromos szerszámokat olyan helyeken, amelyek szélsőséges hőmérsékleteknek vannak kitéve (pl. fűtetlen garázsok télen, helyek, ahol nyáron hőség van).

Védelem az UV-sugárzás ellen: Védjed az eszközöket a közvetlen napfénytől, amely károsíthatja a műanyag vagy gumielemeket.

5. Karbantartás tárolás előtt

Eszközök tisztítása: Távolítsd el a port, szennyeződéseket és anyagrészleteket a szerszám felületéről puha kefével vagy sűrített levegővel.

Töröld le a szerszámok felületeit egy száraz, tiszta ronggyal, hogy megakadályozd a szennyeződés lerakódását.

Kenés és védelem: Ha a szerszámnak mozgó részei vannak (pl. fúrógépek, fűrészek), alkalmazz megfelelő kenőanyagot, hogy elkerüld a korróziót és a beakadást.

Feszültség leválasztása: Tárolás előtt győződj meg róla, hogy a szerszám ki van kapcsolva és leválasztva a feszültségről. Akkumulátoros szerszámok esetén vedd ki az akkumulátort, és tárold külön száraz helyen.

6. Rendszeres ellenőrzések

Időszakos ellenőrzés: Rendszeresen ellenőrizd a tárolt szerszámok állapotát sérülésekre, például repedésekre, vezetékszakadásokra vagy korrózióra.

Eszközök tesztelése: Időnként kapcsold be a szerszámokat, hogy megbizonyosodj arról, hogy működőképesek és készen állnak a használatra.

7. Akkumulátorok tárolása

Gyártói ajánlások betartása: Az akkumulátorokat tárold a gyártó által ajánlott hőmérsékleten (általában 5 °C-tól 25 °C-ig).

Védelem a lemerülés ellen: Kerüld a teljes lemerülést az akkumulátorok esetében hosszabb tárolás előtt. Hosszú idejű nem használat esetén tárold az akkumulátorokat 40-60%-os töltöttségi szinten.

Összegzés

Az elektromos szerszámok helyes tárolása, beleértve a tisztaságra, a szervezésre, a külső hatások elleni védelemre és a rendszeres ellenőrzésekre való figyelmet, lehetővé teszi a működésük és a használatuk biztonságának fenntartását hosszú időn keresztül.

Karbantartási és tárolási figyelmeztetések

Soha ne tárold nedves vagy szennyezett szerszámokat.

A nedvesség korrózióhoz vezethet, a szennyeződések pedig károsíthatják a mechanizmusokat.

Ne hagyj szerszámokat csatlakoztatva az áramforráshoz.

Veszély a véletlenszerű működés miatt, valamint a szerszám vagy a környezet sérülése miatt.

Rendszeresen ellenőrizd a hálózati kábelek állapotát.

A kopott vagy sérült szigetelésű kábeleket további használat előtt ki kell cserélni.

Ne tárolja az elemeket közvetlen napfényben vagy hőforrások közelében. Ez károsíthatja a cellákat vagy elektrolit szivárgást okozhat.

A hosszú távú tárolás utáni munka megkezdése előtt:

Ellenőrizze a szerszám működését, és győződjön meg arról, hogy minden alkatrész teljesen működőképes.

Sérült szerszámok kezelése

Ne használjon sérült szerszámokat: A sérült elektromos szerszámok használata súlyos veszélyeket okozhat, például áramütést, személyi sérülést vagy a munkadarab károsodását. A sérült szerszámok megfelelő kezelése megvédi a felhasználót, a környezetet és a berendezést a további következményektől.

Hogyan ismerhető fel a sérült szerszám?

Mechanikai tünetek:

Laza alkatrészek (pl. fogantyúk, tartozékok).

Repedések a házban, a fogantyúban vagy más szerkezeti alkatrészekben.

Rezgés, repedés vagy súrlódó zajok működés közben.

Elektromos tünetek:

Sérült vezetékszigetelés, szabadon lévő elektromos vezetékek.

A szerszám bekapcsoláskor nem reagál.

A csatlakozó szikrázása vagy felmelegedése.

Tartozékok sérülése:

Tárcsák, fúrófejek vagy pengék repedései vagy deformációja.

Laza működő alkatrészek.

Javítás:

Használjon hivatalos szervizközpontot: A szerszámokat csak hivatalos szervizközpontokban javítsa eredeti alkatrészek felhasználásával.

A saját kezű javítás veszélyes lehet, és érvényteleníti a garanciát.

Tartozékok cseréje: Ha a sérülés cserélhető alkatrészeket (pl. fúrófejeket, pengéket, tárcsákat) érint, cserélje ki azokat újakra a gyártó ajánlásainak megfelelően.

Sérült szerszámok megjelölése:

A sérült szerszámokat „veszélyes” vagy „üzemből kivont” jelöléssel kell ellátni, hogy megakadályozzák mások általi véletlen használatot.

Ne tárolja őket munkaszerszámokkal együtt – ez csökkenti a véletlen használat kockázatát.

Ártalmatlanítás

Ha a javítás nem lehetséges, vagy a költség meghaladja a szerszám értékét, vegye ki a használatból, és vigye el a megfelelő hulladékgyűjtő helyre.

Gyűjtőpontok: A használt szerszámokat vigye a helyi szelektív hulladékgyűjtő pontokra (PSZOK) vagy fém- és műanyag-újrahasznosító vállalatokhoz.

Általános ártalmatlanítási irányelvek

Anyagszétválasztás: Ártalmatlanítás előtt, ha lehetséges, válassza szét a fém alkatrészeket a műanyag alkatrészekről. Az elválasztás megkönnyíti az újrahasznosítási folyamatot, és lehetővé teszi az anyagok hatékonyabb feldolgozását.

Az egyes alkatrészek ártalmatlanítása

Fém alkatrészek: Vigye el őket fémhulladék-gyűjtőhelyre.

Műanyag házak: Vigye el őket külön műanyag gyűjtőhelyre.

Elemek: Vigye el őket használt elemek és akkumulátorok gyűjtőhelyére.

WEEE megfelelés:

Az elektromos és elektronikus szerszámok a WEEE-rendelet hatálya alá tartoznak (2012/19/EU irányelv). Mindig vigye el őket elektromos és elektronikus hulladékok gyűjtőhelyére, vagy vegye fel a kapcsolatot a gyártóval az újrahasznosítási információkért.

Lépjen kapcsolatba a helyi hulladékkezelő szolgálattal vagy újrahasznosító központtal, hogy megbizonyosodjon arról, hogy átveszik az ilyen típusú hulladékokat.

Kapcsolat a biztonsági és támogató kérdésekben

Gyártó:	GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Cím:	Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, Lengyelország
Elérhetőség:	+48 44 682 40 04
E-mail:	geko@geko.pl
Weboldal:	https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo



A CE-jelölés dátumának utolsó két számjegye - 25

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEKO Kft. K. Kietlin, Spacerowa utca 3, 97-500 Radomsko
teljes felelősséggel kijelenti, hogy:

Ütvefúró 13mm 810W X-Comfort,

Típus: G80722, Modell: WD60081

megfelel a következő irányelvek követelményeinek:

2006/42/EK - Gépekre vonatkozó irányelv

2014/30/EU - Az elektromágneses összeférhetőségről szóló irányelv (EMC)

2011/65/EU - A veszélyes anyagok használatának korlátozásáról szóló irányelv (RoHS) (a (EU) 2015/863 módosításával együtt)

2000/14/EK - A környezetbe történő zajkibocsátásról szóló irányelv a kültéri használatra szánt berendezések esetében.

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 60745-1:2009+A11:2010 (Kézi elektromos szerszámok - Biztonsági követelmények)

EN 60745-2-1:2010 (Különleges követelmények fúrók és ütvefúrók számára)

EN 55014-1:2017/A11:2020 (EMC - Kibocsátás)

EN 55014-2:2015 (EMC - Ellenállás)

EN IEC 63000:2018 (Technikai dokumentáció a RoHS-hoz)

Kiegészítő tanúsítványok:

EMC tesztjelentés: Megfelelt (Tesztjelentés száma: 6619/339-0316)

RoHS tesztjelentés: Megfelelt (Jelentés száma: a Bureau Veritas tanúsítvány szerint)

Zajkibocsátási tesztjelentés: Megfelel a 2000/14/EK irányelvnek.

Ez a MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT érvényét veszti, ha a termék megváltozik vagy
módosul a gyártó engedélye nélkül.

A technikai dokumentáció elkészítésért és tárolásáért felelős:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa utca 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2025.01.18.

Írányban és időpontban a kiállításhoz

Larysa Kowalczyk

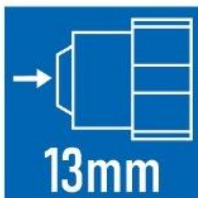
A jogosult személy neve és beosztása



G80722
WD60081

Trapano a percussione 13mm 810W X-Comfort
Traduzione delle istruzioni originali

IT



Trapano a percussione 13mm 810W X-Comfort

ATTENZIONE!

Leggi il contenuto di questo manuale prima dell'uso e conservalo per ulteriori utilizzi dell'apparecchio.

IT

Prodotto per:
GEKO Società a responsabilità limitata Sp.k.
Kietlin, via Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Finalità del Trapano a Percussione

Il trapano a percussione è uno strumento destinato a forare materiali duri come cemento, mattoni o pietra. Consente anche di forare materiali meno impegnativi come legno o metallo, disattivando la funzione percussione. Questo strumento trova applicazione nell'edilizia, nei lavori di ristrutturazione e nel fai-da-te.

Linee guida per i Dispositivi di Protezione Individuale (DPI)

Durante l'uso del trapano a percussione è necessario seguire le seguenti regole riguardanti i dispositivi di protezione individuale (DPI):

Protezione degli occhi e del viso:

Indossare occhiali protettivi conformi alla norma EN 166 è essenziale per proteggere da schegge, scintille o polvere.

Protezione delle vie respiratorie:

Nel caso di lavori in condizioni che generano polvere, come forature nel cemento, è necessario utilizzare una maschera filtrante polvere FFP2 (EN 149).

Protezione delle mani:

Guanti protettivi conformi alla norma EN 388 proteggono le mani da infortuni meccanici, vibrazioni e possibili tagli.

Protezione dell'udito:

Nel caso di un uso prolungato del trapano a percussione ad alto livello di rumore, è consigliabile utilizzare protettori acustici conformi alla norma EN 352 per prevenire danni all'udito.

Utilizzo dei Dispositivi di Protezione Individuale negli Elettrodomestici

Durante l'uso di elettrodomestici come il trapano a percussione, l'uso dei DPI è cruciale per la sicurezza dell'utente. La protezione degli occhi, delle vie respiratorie, delle mani e delle orecchie mira a minimizzare il rischio di infortuni derivanti da:

- Schegge di materiale generate durante la foratura.
- Esposizione a polvere contenente particelle dannose, come la silice.
- Vibrazioni trasferite alle mani, che possono portare a sindrome da vibrazioni (HAVS).
- Esposizione a livelli elevati di rumore generati dall'apparecchio.

Rischi associati all'uso del trapano a percussione

Durante l'uso del trapano a percussione, l'utente è esposto a diversi rischi.

Di seguito sono descritte le principali categorie di rischi associati a questo strumento:

1. Rischi fisici

Rumore: L'alto livello di rumore generato dal trapano a percussione può portare a danni all'udito, specialmente durante un uso prolungato senza protezione per l'udito.

Vibrazioni: Vibrazioni intense trasferite alle mani possono provocare affaticamento, dolori muscolari e, a lungo termine, sindrome da vibrazioni (HAVS).

Polvere: La polvere generata durante la foratura nel cemento, mattoni o altri materiali può essere dannosa per il sistema respiratorio, soprattutto se contiene particelle di silice.

2. Rischi meccanici

Frammenti di materiali: durante la perforazione, pezzi del materiale in lavorazione (ad esempio cemento, mattoni) potrebbero rompersi, costituendo un pericolo per gli occhi e il viso.

Inceppamento della punta del trapano: se la punta del trapano si inceppa nel materiale, l'utensile può contrarsi violentemente, causando potenzialmente lesioni al polso, alla mano o al braccio.

Contatto con parti rotanti: toccare una punta rotante del trapano può causare gravi lesioni alla pelle e alle dita.

Surriscaldamento dell'utensile: lavorare eccessivamente sul trapano può causarne il surriscaldamento, con conseguenti ustioni in caso di contatto con parti calde.

3. Rischi ergonomici

Postura scorretta: assumere posizioni del corpo forzate e scomode durante la foratura in spazi ristretti può causare lesioni muscolari e alla schiena.

Tempo di lavoro prolungato: lavorare con un utensile pesante per periodi prolungati può causare affaticamento muscolare a braccia, spalle e schiena.

Pressione eccessiva: premere troppo forte sul trapano, soprattutto quando si fora in materiali duri, può causare affaticamento e dolori articolari e muscolari.

Scelta errata dell'utensile: utilizzare un trapano con un'impugnatura non ergonomica può causare disagio e aumentare il rischio di lesioni alle mani.

4. Rischi acustici e protezione dell'udito

Rischi: un trapano a percussione genera livelli di rumore elevati che, a seconda del materiale e delle condizioni di lavoro, possono superare gli 85 dB.

L'esposizione prolungata al rumore può causare danni all'udito, tra cui perdita permanente dell'udito o tinnito.

Improvvisi cambiamenti nei livelli di rumore possono causare disagio e disorientamento temporaneo.

Protezione dell'udito: utilizzare cuffie o tappi auricolari conformi alla norma EN 352.

Fare pause regolari quando si lavora in ambienti rumorosi.

Controllare i livelli di rumore sul posto di lavoro e utilizzare schermi fonoassorbenti ove possibile.

5. Rischi da polvere e sostanze chimiche

Rischi: la foratura di materiali come cemento, mattoni o pietra rilascia polvere contenente particelle di silice, dannose per l'apparato respiratorio.

La polvere può causare malattie polmonari come la silicosi o la broncopneumopatia cronica ostruttiva (BPCO). Il contatto con determinati materiali o rivestimenti (ad esempio vernici, adesivi) può causare l'esposizione a sostanze chimiche tossiche, irritanti o sensibilizzanti.

Protezione: Indossare maschere facciali o semimaschere antipolvere conformi alla norma EN 149, ad esempio FFP2 o FFP3.

Utilizzare aspiratori industriali con filtro HEPA per rimuovere la polvere dall'area di lavoro.

Garantire un'adeguata ventilazione nell'area di lavoro.

Ridurre l'esposizione pulendo regolarmente e utilizzando utensili dotati di sistemi di aspirazione della polvere.

6. Rischi elettrici

Pericoli: Il danneggiamento del cavo di alimentazione può causare scosse elettriche. L'utilizzo di un trapano in un ambiente umido senza un'adeguata protezione può causare cortocircuiti o scosse elettriche.

La mancata messa a terra dell'utensile (nei modelli più vecchi) aumenta il rischio di incidenti. Prese elettriche o prolunghe difettose possono essere fonte di pericolo.

Protezione: Controllo dello stato del cavo di alimentazione prima di iniziare a lavorare.

Utilizzare trapani conformi agli standard di sicurezza, dotati di doppio isolamento (simbolo: due quadrati) o di messa a terra.

Utilizzare interruttori differenziali (RCD) nel sistema di alimentazione.

Lavorare lontano da fonti di umidità ed evitare di lavorare in condizioni di bagnato senza adeguate protezioni.

Manutenzione regolare e controlli tecnici degli strumenti.

Raccomandazioni di sicurezza per il trapano a percussione

Per garantire la sicurezza durante l'uso del trapano a percussione, seguire le seguenti raccomandazioni:

1. Preparazione prima di iniziare a lavorare

Controllo dello strumento: Assicurati che il trapano sia in buone condizioni tecniche, senza danni visibili al cavo di alimentazione, alla spina, al mandrino o al rivestimento.

Controlla lo stato della punta - punte danneggiate o usurate possono portare a un lavoro inefficace e aumentare il rischio di incidenti.

Scelta della punta appropriata: Utilizza una punta adatta al tipo di materiale da lavorare (ad es. per cemento, metallo, legno).

Fissa correttamente la punta nel mandrino per evitare allentamenti durante il lavoro.

Protezione dell'area di lavoro: Rimuovi tutti gli oggetti sciolti dall'area di lavoro.

Assicurati che il pavimento sia stabile e che ci sia una buona illuminazione.

Evita di lavorare in ambienti umidi o vicino a sostanze infiammabili.

Scelta dei dispositivi di protezione individuale (DPI): Indossa occhiali protettivi (EN 166), guanti (EN 388), maschera FFP2 (EN 149) e protezioni per le orecchie (EN 352) a seconda delle condizioni di lavoro.

2. Durante il lavoro con il trapano a percussione

Mantenere una postura corretta: Stai in piedi in modo stabile, mantenendo l'equilibrio. Evita di lavorare in posizioni forzate che potrebbero causare sovraccarico del corpo.

Utilizzo dello strumento: Tieni il trapano con entrambe le mani, utilizzando il manico ausiliario, se disponibile. Non esercitare troppa forza - il trapano a percussione esegue automaticamente il movimento percussivo e una pressione eccessiva potrebbe danneggiare lo strumento o il materiale.

Durante il lavoro prendi regolarmente pause per evitare affaticamento e sovraccarico dei muscoli.

Manipolazione sicura del cavo di alimentazione: Evita il contatto del cavo con gli elementi rotanti del trapano. Tieni il cavo lontano da bordi affilati e fonti di calore.

Evitare il surriscaldamento dello strumento: Se il trapano si surriscalda durante il lavoro, interrompi l'uso per permettere allo strumento di raffreddarsi.

Prevenzione dell'incagliamento della punta: In caso di incagliamento della punta, spegni lo strumento prima di provare a liberarla.

Non utilizzare la forza per estrarre la punta incagliata - potrebbe danneggiare lo strumento o il materiale.

3. Dopo aver terminato il lavoro

Spegnimento dello strumento: Scollega la spina dalla presa di alimentazione prima di cambiare la punta o manutenzione dello strumento.

Pulizia: Rimuovi polvere e sporcizia dal trapano, in particolare dalle aperture di ventilazione.

Conserva lo strumento in un luogo asciutto, lontano dall'umidità.

Controllo e manutenzione: Controlla regolarmente lo stato tecnico del trapano e del cavo di alimentazione.

Esegui controlli periodici per garantire l'affidabilità dello strumento.

4. Ulteriori raccomandazioni di sicurezza

Utilizzo di un interruttore differenziale (RCD): quando si lavora con un trapano elettrico, utilizzare un interruttore differenziale per proteggersi dalle scosse elettriche.

Evitare modifiche: non modificare l'utensile o i suoi accessori, poiché ciò potrebbe compromettere la sicurezza.

Utilizzo del manuale di istruzioni: leggere e seguire le istruzioni contenute nel manuale di istruzioni del trapano.

Durante il funzionamento:

Impugnatura corretta dell'utensile: tenere il trapano con entrambe le mani, utilizzando l'impugnatura principale e quella ausiliaria (se in dotazione) per il controllo.

Evitare di impugnare l'utensile in modo da perdere l'equilibrio in caso di inceppamento della punta.

Mantenere una posizione stabile: operare in posizione stabile e verticale per evitare sforzi e cadute. Posizionarsi in modo che il cavo di alimentazione non sia d'intralcio o danneggiato.

Funzionamento sicuro: non applicare una pressione eccessiva all'utensile: lasciare che siano l'impatto e la rotazione a svolgere il lavoro. Assicurarsi che la punta del trapano ruoti prima di entrare in contatto con il materiale. Se la punta del trapano si inceppa, spegnere immediatamente l'utensile per evitare danni o lesioni. Evitare rischi elettrici: proteggere il cavo di alimentazione da eventuali danni e tenerlo lontano dalle parti rotanti dell'utensile.

Non lavorare in ambienti umidi senza adeguate misure di sicurezza (ad esempio, l'uso di un interruttore differenziale).

Protezione dell'utente:

Indossare sempre dispositivi di protezione individuale (DPI):

Occhiali di sicurezza (EN 166) – proteggere gli occhi da detriti volanti.

Maschera FFP2 (EN 149) – proteggere le vie respiratorie dalla polvere.

Guanti di protezione (EN 388) – proteggere le mani da lesioni meccaniche e vibrazioni.

Protezione dell'udito (EN 352) – prevenire danni all'udito dovuti a esposizione prolungata al rumore.

Fare pause regolari per evitare l'affaticamento e ridurre l'impatto delle vibrazioni.

Dopo l'uso:

Spegnimento dell'utensile: spegnere il trapano e attendere che la punta si fermi completamente prima di riporlo.

Scollegare il cavo di alimentazione o scollegare la batteria per utensili a batteria.

Pulizia dell'utensile: rimuovere polvere, trucioli e altri detriti dall'utensile e dalle prese d'aria utilizzando una spazzola morbida o aria compressa. Ispezionare la punta del trapano e sostituirla se danneggiata o usurata.

Conservazione sicura: conservare il trapano in un luogo asciutto e pulito, al riparo dall'umidità e da temperature estreme. Avvolgere il cavo di alimentazione per evitare danni.

Ispezione e manutenzione:

ispezionare regolarmente il trapano, inclusi il cavo, il portapunta e l'alloggiamento.

In caso di danni, contattare un centro di assistenza o un tecnico qualificato.

Smaltimento dei rifiuti: rimuovere in sicurezza polvere e detriti dall'area di lavoro. Assicurarsi che nessun detrito rappresenti un pericolo per gli altri.

Avvertenze generali e raccomandazioni aggiuntive

Non utilizzare strumenti danneggiati o non funzionanti: Contattare il servizio autorizzato in caso di guasto.

Strumenti con cavo o spina danneggiati devono essere immediatamente ritirati dall'uso.

Sicurezza del luogo di lavoro: Tenere gli strumenti fuori dalla portata di bambini e persone non addestrate.

Non intervenire sulla struttura dello strumento: Modifiche o riparazioni effettuate in modo non conforme alle istruzioni possono portare a situazioni pericolose.

Evitare di lavorare in fretta: Lavorare a ritmi elevati aumenta il rischio di infortuni e danni agli strumenti.

DESCRIZIONE



1. Interruttore
2. Blocco pulsante per il pulsante di scatto
3. Interruttore direzione di rotazione
4. Interruttore di giri — coppia
5. Maniglia ausiliaria
6. Impugnatura
7. Limite di profondità di foratura
8. Regolatore di giri

DATI TECNICI

Tipo: Trapano a percussione 13mm X-Comfort

Potenza: 810 W

Tensione: 230 V - 50 Hz

Velocità di rotazione: 0-3000 giri/min

Gamma di serraggio: 13 mm

Classe di protezione: II

Dati sul rumore:

Livello pressione acustica LpA: 89 dB(A)

Incertezza KpA: 3 dB(A)

Livello garantito di potenza acustica LwA: 100 dB(A)

Incertezza KwA: 3 dB(A)

Livello istantaneo di pressione acustica (LpCpeak): 112 dB(C)

Dati sulle vibrazioni:

Valore totale delle vibrazioni e incertezza di misura (K):

Durante la foratura (impugnatura principale): $a_{h,D} = 5.8 \text{ m/s}^2$

Durante la foratura (impugnatura ausiliaria): 3.2 m/s^2

Durante la foratura con percussione (impugnatura principale): $a_{h,D} = 12.5 \text{ m/s}^2$

Durante la foratura con percussione (impugnatura ausiliaria): 9.0 m/s^2

Incertezza di misura (K): $+1.5 \text{ m/s}^2$

ATTENZIONE! Controllare sempre la tensione di rete prima dell'uso! Deve corrispondere alla targa identificativa dell'apparecchio.

Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e le parti sciolte dall'apparecchio.

Controllare gli accessori prima dell'uso. Devono adattarsi al trapano e al tipo di lavoro da svolgere.

Impugnatura ausiliaria

L'elettrotroutensile deve essere utilizzato solo insieme all'impugnatura ausiliaria. L'impugnatura ausiliaria può essere posizionata in qualsiasi punto per facilitare il lavoro. Ruotare la vite a farfalla in senso antiorario per impostare l'impugnatura ausiliaria nella posizione desiderata.

Regolazione della profondità di foratura

Inserire la punta nel mandrino e serrare. Allentare l'impugnatura ausiliaria e inserire il misuratore di profondità nell'apposito foro. Spostare il limite di profondità finché la distanza tra le punte del trapano e il limite di profondità corrisponde alla profondità di foratura richiesta. Serrare bene l'impugnatura ausiliaria nella posizione richiesta.

Montaggio delle punte

Il trapano a percussione ha un mandrino a chiave, quindi sarà necessario utilizzare la chiave per bloccare la punta dell'utensile. Prima di serrare il mandrino, assicurarsi che la punta o l'estensione da avvitare non sia inclinata.

Prima di inserire le punte/le punte da avvitare, aprire le ganasce del mandrino.

Aprire il mandrino per inserire la punta. Inserire la punta nel mandrino e stringere manualmente il mandrino. Per assicurarsi che il mandrino del trapano sia ben serrato, inserire la chiave del trapano in uno dei fori situati sul lato del mandrino e ruotarla in senso orario.

Per rimuovere la punta, procedere in ordine inverso. Allentare il mandrino fino a quando non è possibile rimuovere la punta.

Interruttore

Utilizzare l'interruttore per accendere o spegnere il trapano.

È possibile modificare la velocità premendo il pulsante dell'interruttore. Più si preme il grilletto, maggiore è la velocità.

Pulsante di blocco

Il pulsante di blocco consente la foratura continua.

Seguire i passaggi seguenti:

L'interruttore può essere bloccato con il pulsante di blocco. Per sbloccare il blocco, premere rapidamente l'interruttore.

Il trapano continuerà a funzionare finché non si rilascia il pulsante di blocco.

Per sbloccare l'interruttore, è sufficiente premerlo di nuovo, quindi rilasciarlo per arrestarlo.

Manopola di controllo della velocità massima

La manopola di controllo della velocità massima consente di regolare la velocità da bassa ad alta.

Seguire i passaggi seguenti:

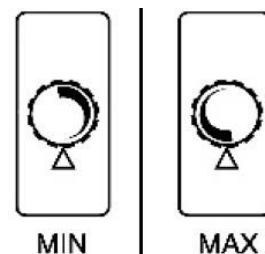
1. Accendere l'utensile.
2. Bloccare l'interruttore.
3. Ruotare la manopola in senso orario per aumentare la velocità massima e in senso antiorario per diminuirla.

Interruttore avanti/indietro

Importante!

Il trapano deve essere completamente fermo prima di utilizzare l'interruttore di marcia avanti/indietro; in caso contrario, la macchina potrebbe danneggiarsi.

Utilizzare l'interruttore di marcia avanti/indietro per passare dalla rotazione avanti a quella indietro.



Interruttore di foratura a percussione/senza impatto

Per la foratura senza impatto, impostare il selettore di modalità in posizione (simbolo della punta).

Per la foratura a percussione, selezionare la posizione (simbolo del martello).

Si consiglia la foratura a percussione per la foratura nel calcestruzzo.

Non utilizzare la funzione di foratura a percussione su piastrelle in ceramica o altri materiali che non resistono a urti violenti.

Si consiglia la foratura a percussione per la foratura nel metallo e nel legno.

Per la foratura in metalli ferrosi,

- Preforare un foro più piccolo se è necessario un foro più grande.
- Lubrificare occasionalmente il trapano con olio.

Per evitare di spaccare il legno, praticare un foro preliminare quando si avvita una vite all'interno o in prossimità dell'estremità di un taglio trasversale o di un bordo del legno.

Linee guida per la conservazione degli elettrodomestici

Per garantire la sicurezza, l'affidabilità e la lunga durata dei vostri elettrodomestici, seguite queste linee guida per la conservazione:

1. Luogo di conservazione

Ambiente asciutto e pulito: Conservare gli elettrodomestici in un ambiente privo di umidità per prevenire la corrosione delle parti metalliche e danni ai componenti elettrici.

Evitare luoghi esposti a acqua diretta, elevata umidità o sbalzi di temperatura improvvisi.

Protezione da polvere e contaminazione: Conservare gli elettrodomestici in armadietti chiusi a chiave, cassette degli attrezzi o nella loro confezione originale per evitare l'accumulo di polvere e sporco.

2. Organizzazione e sicurezza

Conservazione corretta: Posizionare gli elettrodomestici su ripiani dedicati, grucce o in apposite scatole per evitare danni accidentali.

Non impilare gli elettrodomestici o posizionarli in modo da esercitare pressione su parti delicate.

Protezione dei cavi: Avvolgere i cavi elettrici per evitare attorcigliamenti o danni.

Evitare di riporre i cavi in modo da causare tensione o attorcigliamenti. Accessori separati: conservare gli accessori, come punte da trapano, dischi, punte e lame, in scomparti separati per evitare perdite e il contatto con l'utensile, che potrebbero danneggiarlo.

3. Protezione da accessi non autorizzati

Sicurezza per i bambini: conservare gli utensili elettrici fuori dalla portata dei bambini, in armadietti chiusi a chiave o in luoghi alti.

Protezione da usi non autorizzati: utilizzare armadietti chiusi a chiave o sistemi di sicurezza speciali in luoghi pubblici o officine.

4. Protezione dagli agenti atmosferici

Evitare temperature estreme: non conservare gli utensili elettrici in luoghi esposti a temperature estreme (ad esempio, garage non isolati in inverno, aree esposte al calore in estate).

Protezione UV: proteggere gli utensili dalla luce solare diretta, che può danneggiare i componenti in plastica o gomma.

5. Manutenzione prima dello stoccaggio

Pulizia degli utensili: rimuovere polvere, sporco e detriti dalle superfici degli utensili utilizzando una spazzola morbida o aria compressa.

Pulire le superfici degli utensili con un panno asciutto e pulito per evitare l'accumulo di detriti.

Lubrificazione e protezione: se l'utensile ha parti mobili (ad esempio trapani, seghe), applicare un lubrificante adatto per prevenire corrosione e grippaggio.

Scollegamento dell'alimentazione: prima di riporre l'utensile, assicurarsi che sia spento e scollegato dalla presa di corrente. Per gli utensili a batteria, rimuovere la batteria e conservarla separatamente in un luogo asciutto.

6. Ispezioni regolari

Ispezione periodica: controllare regolarmente le condizioni degli utensili riposti per verificare la presenza di danni come crepe, fili sfilacciati o corrosione.

Test degli utensili: accendere periodicamente gli utensili per assicurarsi che siano operativi e pronti all'uso.

7. Conservazione delle batterie

Seguire le raccomandazioni del produttore: conservare le batterie in luoghi che rientrino nell'intervallo di temperatura raccomandato dal produttore (solitamente tra 5 °C e 25 °C).

Protezione dalla scarica: evitare di scaricare completamente le batterie prima di riporle per un lungo periodo. Se non vengono utilizzate per un lungo periodo, conservare le batterie con una carica del 40-60%.

Riepilogo

Una corretta conservazione degli utensili elettrici, che include pulizia, organizzazione, protezione da fattori esterni e ispezioni regolari, contribuirà a mantenerne le prestazioni e la sicurezza per lunghi periodi.

Avvertenze per la manutenzione e la conservazione

Non conservare mai gli utensili bagnati o sporchi. L'umidità può causare corrosione e la contaminazione può danneggiare i meccanismi.

Non lasciare gli utensili collegati alla presa di corrente.

Pericolo di avvio accidentale e danni all'utensile o all'ambiente circostante. Controllare regolarmente le condizioni dei cavi di alimentazione.

I cavi con abrasioni o isolamento danneggiato devono essere sostituiti prima di un ulteriore utilizzo.

Non conservare le batterie alla luce diretta del sole o vicino a fonti di calore.

Ciò può danneggiare le celle o causare perdite di elettrolita.

Prima di iniziare a lavorare dopo un lungo periodo di inutilizzo:

Controllare il funzionamento dell'utensile e assicurarsi che tutti i componenti siano in perfette condizioni.

Maneggiare utensili danneggiati

Non utilizzare utensili danneggiati: l'utilizzo di utensili elettrici danneggiati può comportare gravi pericoli, come scosse elettriche, lesioni personali o danni al pezzo in lavorazione. La corretta manipolazione di utensili danneggiati protegge l'utente, l'ambiente circostante e l'attrezzatura da ulteriori conseguenze.

Come riconoscere un utensile danneggiato?

Sintomi meccanici:

Componenti allentati (ad esempio, impugnature, accessori).

Crepe nell'alloggiamento, nelle impugnature o in altre parti strutturali.

Vibrazioni, scricchiolii o rumori di sfregamento durante il funzionamento.

Sintomi elettrici:

Isolamento dei cavi danneggiato, fili elettrici scoperti.

L'utensile non risponde all'accensione.

Scintille o surriscaldamento della candela.

Danni agli accessori:

Crepe o deformazioni di dischi, punte da trapano o lame.

Parti funzionanti allentate.

Riparazione:

Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato: Riparare gli utensili solo presso centri di assistenza autorizzati utilizzando ricambi originali.

Tentare di ripararli autonomamente può essere pericoloso e invaliderà la garanzia.

Sostituzione degli accessori: Se il danno riguarda parti sostituibili (ad esempio, punte da trapano, lame, dischi), sostituirle con parti nuove secondo le raccomandazioni del produttore.

Contrassegno degli utensili danneggiati:

Gli utensili danneggiati devono essere contrassegnati come "pericolosi" o "fuori servizio" per evitarne l'uso accidentale da parte di altri.

Non conservarli insieme ad utensili in funzione: questo ridurrà il rischio di un uso accidentale.

Smaltimento

Se la riparazione non è possibile o il costo supera il valore dell'utensile, rimuoverlo dal servizio e portarlo in un punto di smaltimento appropriato.

Punti di raccolta: Portare gli utensili usati presso i punti di raccolta differenziata locali (PSZOK) o presso aziende di riciclaggio di metalli e plastica.

Linee guida generali per lo smaltimento

Raccolta differenziata dei materiali: Prima dello smaltimento, se possibile, separare le parti metalliche da quelle in plastica. Separarli facilita il processo di riciclaggio e consente una gestione più efficiente dei materiali.

Smaltimento dei singoli componenti

Parti metalliche: Portarle presso un punto di raccolta per rifiuti metallici.

Custodie in plastica: Portarle presso un punto di raccolta differenziata per la plastica.

Batterie: Portarle presso un punto di raccolta per batterie e accumulatori usati.

Conformità RAEE:

Gli utensili elettrici ed elettronici sono soggetti alla normativa RAEE (Direttiva 2012/19/UE). Portarli sempre presso un punto di raccolta per rifiuti elettrici ed elettronici o contattare il produttore per informazioni sul riciclaggio.

Contattare il servizio di smaltimento rifiuti o il centro di riciclaggio locale per assicurarsi che accettino questo tipo di rifiuti.

Contatto in materia di sicurezza e supporto

Produttore:	GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Indirizzo:	Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, Polonia
Numero di contatto:	+48 44 682 40 04
E-mail:	geko@geko.pl
Sito web:	https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo



Le ultime due cifre dell'anno di emissione del marchio CE - 25

Dichiarazione di conformità CE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
dichiara con piena responsabilità che:

Trapano a percussione 13mm 810W X-Comfort,

Tipo: G80722, Modello: WD60081

soddisfa i requisiti delle direttive:

2006/42/EC - Direttiva Macchine

2014/30/EU - Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (EMC)

2011/65/EU - Direttiva sulla restrizione dell'uso di sostanze pericolose (RoHS) (assieme alla sua modifica (UE) 2015/863)

2000/14/EC - Direttiva sulle emissioni di rumore nell'ambiente da apparecchiature utilizzate all'aperto.

Norme armonizzate applicate:

EN 60745-1:2009+A11:2010 (Strumenti elettrici portatili - Requisiti di sicurezza)

EN 60745-2-1:2010 (Requisiti specifici per trapani e trapani a percussione)

EN 55014-1:2017/A11:2020 (EMC - Emissioni)

EN 55014-2:2015 (EMC - Immunità)

EN IEC 63000:2018 (Documentazione tecnica per RoHS)

Certificati aggiuntivi:

Rapporto sul test EMC: Superato (Numero del rapporto di prova: 6619/339-0316)

Rapporto sul test RoHS: Superato (Numero del rapporto: conforme al certificato Bureau Veritas)

Rapporto sul test delle emissioni di rumore: Conformità alla direttiva 2000/14/EC

La presente dichiarazione di conformità CE perde validità se il prodotto viene modificato o cambiato senza il consenso del produttore.

Per la preparazione e la conservazione della documentazione tecnica è responsabile:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Larysa Kowalczyk

Cognome, nome e posizione della persona
autorizzata

Kietlin, 18.01.2025

Luogo e data di emissione



G80722
WD60081

Poveikio gręžtuvas 13mm 810W X-Comfort
Originalios instrukcijos vertimas

LT



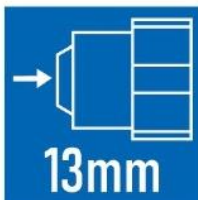
230V~50Hz



810W



0-3000 /min⁻¹



13mm

Poveikio gręžtuvas 13mm 810W X-Comfort

ATKREIPKITE DĖMĖS!

Prieš naudojimą susipažinkite su šios instrukcijos turiniu ir laikykite ją tolesniam prietaiso naudojimui.

LT

Pagaminta įmonės:
GEKO Uždaroji akcinė bendrovė Sp.k.
Kietlin, Spacerowa g. 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Poveikio gręžtuvo paskirtis

Poveikio gręžtuvas yra įrankis, skirtas gręžti skylės kietuose medžiagose, tokiuose kaip betonas, plytos ar akmenys. Jis taip pat leidžia gręžti mažiau reikalaujančiose medžiagose, tokiuose kaip medis ar metalas, išjungus poveikio funkciją. Šis įrankis naudojamas statyboje, remonto darbuose ir meistraujant.

Asmeninių apsaugos priemonių (AAP) nurodymai

Naudojant poveikio gręžtuvą būtina laikytis toliau nurodytų asmeninių apsaugos priemonių (AAP):

Akių ir veido apsauga:

Būtina dėvėti apsauginius akinius, atitinkančius EN 166 standartą, kad apsaugotumėte akis nuo šukelių, iskros arba dulkių.

Kvėpavimo takų apsauga:

Dirbant dulkėtoje aplinkoje, tokioje kaip gręžimas betone, būtina naudoti FFP2 dulkių filtravimo kaukę (EN 149).

Rankų apsauga:

Apsauginės pirštinės, atitinkančios EN 388 standartą, apsaugo rankas nuo mechaninių pažeidimų, vibracijos ir galimų sužalojimų.

Garsinės apsaugos:

Ilgai dirbant su poveikio gręžtuvu, kuris sukelia didelį triukšmą, rekomenduojama naudoti garso apsaugos ausines, atitinkančias EN 352 standartą, kad būtų išvengta klausos pažeidimų.

Asmeninių apsaugos priemonių taikymas elektros įrankiuose

Naudojant elektros įrankius, tokius kaip poveikio gręžtuvai, asmeninių apsaugos priemonių naudojimas yra būtinas vartotojo saugumui. Akių, kvėpavimo takų, rankų ir ausų apsauga siekiama sumažinti riziką sužalojimui, kyla iš:

- Medžiagų šukelių, susidarančių gręžimo metu.
- Poveikio dulkių, kuriuose yra kenksmingų dalelių, tokių kaip silikatas.
- Vibracijų, perduodamų į rankas, kurios gali sukelti vibracijų sindromą (HAVS).
- Ilgalaikio poveikio aukštesniam triukšmo lygiui, kurį sukelia prietaisas.

Pavojai, susiję su poveikio gręžtuvo naudojimu

Naudojant poveikio gręžtuvą vartotojas yra veikiamas įvairių pavojų.

Žemiau pateikiami pagrindinių grupių pavojai, susiję su šiuo įrankiu:

1. Fizikiniai pavojai

Triukšmas: Didelis triukšmo lygis, kurį sukelia poveikio gręžtuvas, gali sukelti klausos pažeidimų, ypač ilgai dirbant be garso apsaugos.

Vibracijos: Intensyvios vibracijos, perduodamos į rankas, gali sukelti nuovargį, raumenų skausmą, o ilgesniu laikotarpiu - vibracijos sindromą (HAVS).

Dulkės: Dulkės, susidarančios gręžiant betoną, plytą ar kitas medžiagas, gali būti kenksmingos kvėpavimo sistemai, ypač jei jose yra smulkių silikato dalelių.

2. Mechaniniai pavojai

Medžiagų sklaidos: Gręžiant gali atsiskirti apdorojamo medžiagos gabalai (pvz., betonas, plytos), kurie kelia grėsmę akims ir veidui.

Gręžimo įrankio užstringimas: Jei gręžimo įrankis užstringa medžiagoje, įrankis gali staiga atšokti, kas kelia riešo, rankos ar peties traumų pavojų.

Kontaktas su sukasi elementais: Sukasi grąžto prisilietimas gali sukelti rimtų odos ir pirštų traumų.

Įrankio perkaitimas: Pernelyg intensyvus gręžimo darbų vykdymas gali sukelti įrankio perkaitimą, kas kelia nudegimų pavojų prisilietus prie įkaitusių elementų.

3. Ergonominiai pavojai

Netinkama laikysena: Priverstiniai, nepatogūs kūno pozicijos gręžiant sunkiai pasiekiamose vietose gali sukelti raumenų ir stuburo perkrovimus.

Ilgas darbo laikas: Ilgalaikis darbas su sunkiu įrankiu gali sukelti rankų, pečių ir nugaros raumenų nuovargį.

Per didelis spaudimas: Pernelyg stiprus spaudimas gręžimo įrankiui, ypač gręžiant kietas medžiagas, gali sukelti nuovargį ir sąnarių bei raumenų skausmą.

Nesuderintas įrankis: Ergonomiškai netinkamo gręžimo įrankio naudojimas gali sukelti diskomfortą ir didinti traumų riziką delnose.

4. Akustiniai pavojai ir klausos apsauga

Pavojai: Sūkurinė gręžimo mašina generuoja aukštą triukšmo lygį, kuris priklausomai nuo medžiagos ir darbo sąlygų gali viršyti 85 dB.

Ilgalaikė triukšmo ekspozicija gali sukelti klausos pažeidimų, įskaitant nuolatinį klausos praradimą ar šnypščiančių garsų atsiradimą.

Staigūs triukšmo intensyvumo pokyčiai gali sukelti diskomfortą ir laikinas dezorientacijas.

Klausos apsauga: Naudoti apsaugines ausines ar triukšmo izoliacines ausų plokšteles, atitinkančias EN 352 standartus.

Reguliarūs pertraukos triukšmingoje aplinkoje.

Triukšmo lygio darbo vietoje kontrolė ir garso sugerties ekranų naudojimas kiek įmanoma.

5. Dulkių ir cheminių pavojai

Pavojai: Gręžiant medžiagose, tokiuose kaip betonai, plytos ar akmuo, išsiskiria dulkių dalelės, kuriose yra silicio, kurios yra žalingos kvėpavimo sistemai.

Dulkių poveikis gali sukelti plaučių ligas, tokias kaip silikozė ar lėtine obstrukcine plaučių liga (LOPL).

Kontaktas su kai kuriomis medžiagomis ar danga (pvz., dažai, klijai) gali sukelti cheminę ekspoziciją, kuri gali būti nuodinga, dirginanti arba alergizuojanti.

Apsauga: Naudoti apsaugines kaukes arba pusiau kaukes, filtruojančias dulkes, atitinkančias EN 149 standartus, pvz., FFP2 arba FFP3.

Naudoti pramoninius dulkių siurblius su HEPA filtru, kad pašalintų dulkes iš darbo vietos.

Užtikrinti tinkamą ventiliaciją darbo vietoje.

Apriboti ekspoziciją reguliariai valant ir naudojant įrankius, turinčius dulkių siurbimo sistemas.

6. Elektriniai pavojai

Pavojai: Maitinimo laido pažeidimas gali sukelti elektros smūgį. Gręžimo įrankio naudojimas drėgnoje aplinkoje be tinkamos apsaugos gali sukelti trumpalaikį ar elektros smūgį.

Įrankio žemė neturėjimas (senesniems modeliams) didina nelaimingų atsitikimų riziką.

Defektyvūs elektros lizdai ar prailginimo laidai gali būti pavojus.

Apsauga: Prieš pradėdami darbą, patikrinkite maitinimo laido būklę.

Naudokite grąžtus, kurie atitinka saugos standartus ir yra su dviguba izoliacija (simbolis: du kvadratai) arba įžeminti.

Maitinimo šaltinyje naudokite liekamosios srovės apsaugos įtaisus (RCD).

Dirbkite atokiau nuo drėgmės ir venkite dirbti šlapiomis sąlygomis be tinkamos apsaugos.

Reguliariai prižiūrėkite ir tikrinkite įrankius.

Saugos rekomendacijos dirbant su smūginiais grąžtais

Norėdami užtikrinti saugų darbą su smūginiu grąžtu, laikykitės šių rekomendacijų:

1. Pasiruošimas prieš pradėdant darbą

Įrankio apžiūra: Įsitikinkite, kad grąžtas yra geros darbinės būklės, be matomų maitinimo laido, kištuko, griebtuvo ar korpuso pažeidimų.

Patikrinkite grąžto būklę – pažeisti arba susidėvėję grąžtai gali lemti neefektyvų veikimą ir padidinti nelaimingų atsitikimų riziką.

Tinkamo grąžto pasirinkimas: Naudokite tinkamą grąžtą apdirbamos medžiagos tipui (pvz., betonui, metalui, medienai). Tvirtai pritvirtinkite grąžtą griebtuve, kad jis neatsilaisvintų darbo metu.

Darbo vietos sauga: Pašalinkite visus palaidus daiktus iš darbo zonos.

Užtikrinkite stabilų pagrindą ir tinkamą apšvietimą.

Venkite dirbti drėgnoje aplinkoje arba šalia degių medžiagų.

Pasirinkite asmenines apsaugos priemones (AAP): priklausomai nuo darbo sąlygų, dėvėkite apsauginius akinius (EN 166), pirštines (EN 388), FFP2 kaukę (EN 149) ir klausos apsaugos priemones (EN 352).

2. Dirbant su smūginiu grąžtuvu

Išlaikykite taisyklingą laikyseną: tvirtai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą. Venkite nepatogių pozų, kurios gali sukelti kūno įtampą.

Įrankio valdymas: laikykite grąžtą abiem rankomis, jei yra, naudodami pagalbinę rankeną. Nenaudokite per didelės jėgos – smūginis grąžtuvas pats atlieka savo kalimo veiksmą, o per didelis spaudimas gali pažeisti įrankį ar medžiagą. Dirbdami reguliariai darykite pertraukas, kad išvengtumėte nuovargio ir raumenų įtampos.

Laido sauga: venkite laido sąlyčio su besisukančiomis grąžto dalimis. Laikykite laidą atokiau nuo aštrių briaunų ir šilumos šaltinių.

Įrankio perkaitimas: jei grąžtas darbo metu įkaista, nustokite jį naudoti, kad įrankis atvėstų.

Grąžto antgalio užstringimo prevencija: Jei grąžtas užstringa, prieš bandydami jį išlaisvinti, išjunkite įrankį.

Nenaudokite jėgos užstringusiam grąžtui ištraukti – tai gali sugadinti įrankį arba medžiagą.

3. Po naudojimo

Įrankio išjungimas: Prieš keisdami antgalį arba atlikdami įrankio techninę priežiūrą, atjunkite kištuką nuo elektros lizdo.

Valymas: Nuvalykite nuo grąžto dulkes ir šiukšles, ypač iš ventiliacijos angų.
Įrankį laikykite sausoje, drėgmės nepaliestoje vietoje.
Patikrinimas ir priežiūra: Reguliariai tikrinkite grąžto ir maitinimo laidų būklę.
Atlikite periodinius patikrinimus, kad užtikrintumėte įrankio patikimumą.

4. Papildomos saugos rekomendacijos

Nuolatinės srovės įtaiso (RCD) naudojimas: Dirbdami su elektriniu grąžtu, naudokite RCD, kad apsisaugotumėte nuo elektros smūgio.

Venkite modifikacijų: Nekeiskite įrankio ar jo priedų; tai gali pakenkti saugai.
Naudojimo instrukcijos naudojimas: Perskaitykite ir laikykitės grąžto naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų.

Darbo metu:

Teisingas įrankio laikymas: Laikykite grąžtą abiem rankomis, valdydami jį už pagrindinės ir pagalbinės rankenų (jei yra). Venkite laikyti įrankio taip, kad užstringus antgaliui galėtumėte prarasti pusiausvyrą.

Stabilios stovėsenos palaikymas: Dirbkite stabilioje, vertikalioje padėtyje, kad išvengtumėte įtampos ir kritimų. Padėkite save taip, kad maitinimo laidas netrukdytų ir nebūtų pažeistas.
Saugus naudojimas: Nespauskite įrankio per stipriai – leiskite smūgio ir sukimosi mechanizmui atlikti darbą. Įsitikinkite, kad grąžtas sukasi prieš jam paliečiant medžiagą. Jei grąžtas užstringa, nedelsdami išjunkite įrankį, kad išvengtumėte žalos ar sužalojimų.

Elektros pavojų vengimas: Saugokite maitinimo laidą nuo pažeidimų ir laikykite jį atokiau nuo besisukančių įrankio dalių.
Nedirbkite drėgnoje aplinkoje be tinkamų apsaugos priemonių (pvz., naudokite liekamosios srovės įtaisą).

Naudotojo apsauga:

Visada dėvėkite asmenines apsaugos priemones (AAP):
Apsauginiai akiniai (EN 166) – apsaugo akis nuo skraidančių šiukšlių. FFP2 kaukė (EN 149) – apsaugo kvėpavimo takus nuo dulkių.
Apsauginės pirštinės (EN 388) – apsaugo rankas nuo mechaninių sužalojimų ir vibracijos.
Klausos apsaugos priemonės (EN 352) – apsaugo klausą nuo ilgalaikio triukšmo poveikio.
Reguliariai darykite pertraukas, kad išvengtumėte nuovargio ir sumažintumėte vibracijos poveikį kūnui.

Baigę darbą:

Įrankio išjungimas: Išjunkite grąžtą ir palaukite, kol grąžtas visiškai sustos, prieš jį padėdami.
Atjunkite maitinimo laidą arba akumuliatorių, jei naudojate akumuliatorinį įrankį.
Įrankio valymas: Minkštu šepetiu arba suslėgtu oru pašalinkite dulkes, drožles ir kitas šiukšles iš įrankio ir ventiliacijos angų. Patikrinkite grąžtą ir pakeiskite jį, jei jis pažeistas arba susidėvėjęs.

Saugus laikymas: Gręžtuvą laikykite sausoje, švarioje vietoje, toliau nuo drėgmės ir ekstremalių temperatūrų. Apvyniokite maitinimo laidą, kad nepažeistumėte jo.

Apžiūra ir priežiūra:

Reguliariai tikrinkite grąžtą, įskaitant laidą, antgalių laikiklį ir korpusą.

Jei pastebėjote pažeidimų, kreipkitės į techninės priežiūros centrą arba kvalifikuotą specialistą.

Atliekų šalinimas: Saugiai pašalinkite dulkes ir šiukšles iš darbo vietos. Įsitinkite, kad jokios šiukšlės nekelia pavojaus kitiems.

Bendrieji įspėjimai ir papildomos rekomendacijos

Nenaudokite pažeistų arba neveikiančių įrankių: Susisieki su įgaliotu servisu, jei atsiranda gedimų.

Įrankiai su pažeista laido ar kištuko reikia nedelsiant pašalinti iš naudojimo.

Užtikrinkite darbo vietos saugumą: Laikykite įrankius nepasiekiamuose vaikams ir neapmokytiems asmenims.

Nekelkite įrankio konstrukcijos: Modifikacijos arba remontai, atlikti nesilaikant instrukcijų, gali sukelti pavojingas situacijas.

Vengti dirbti skubiai: Darbas greitu tempu didina nelaimingų atsitikimų ir įrankių pažeidimų riziką.

APRAŠYMAS



1. Perjungiklis
2. Mygtuko blokavimo mechanizmas spurga
3. Sukimo krypties perjungiklis
4. Sukimosi perjungiklis – sukimo momentas
5. Pagalbinė rankena
6. Laikiklis
7. Gręžimo gylio ribotuvas
8. Sukimosi reguliatorius

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Tipas: Smūginis gręžtuvas 13mm X-Comfort

Galia: 810 W

Įtampa: 230 V - 50 Hz

Sukimosi greitis: 0-3000 aps./min

Laikiklio dydis: 13 mm

Apsaugos klasė: II

Triukšmo duomenys:

Garso slėgio lygis L_pA : 89 dB(A)

K_pA nuokrypis: 3 dB(A)

Garantinis akustinės galios lygis L_wA : 100 dB(A)

K_wA nuokrypis: 3 dB(A)

Akustinio slėgio lygis momentinė vertė (L_{pCpeak}): 112 dB(C)

Vibracijos duomenys:

Bendra vibracijos vertė ir matavimo neapibrėžtumas (K):

Gręžiant (pagrindinis laikiklis): $a_{h,D} = 5.8 \text{ m/s}^2$

Gręžiant (papildomas laikiklis): 3.2 m/s^2

Gręžiant su smūgiu (pagrindinis laikiklis): $a_{h,D} = 12.5 \text{ m/s}^2$

Gręžiant su smūgiu (papildomas laikiklis): 9.0 m/s^2

Matavimo neapibrėžtumas (K): $+1.5 \text{ m/s}^2$

DĖMESIO! Prieš naudojimą visada patikrinkite tinklo įtampą! Ji turi atitikti gaminio charakteristikų lentelę.

Pašalinkite visus pakuočių medžiagas ir laisvas dalis iš prietaiso.

Patikrinkite priedus prieš naudojimą. Jie turi tikti gręžtuvui ir atliekamam darbui.

Pagalbinė rankena

Elektrinį įrankį reikia naudoti tik su pagalbine rankena. Pagalbinę rankeną galima nustatyti bet kurioje padėtyje, kad būtų lengviau dirbti. Pasukite rankenėlės varžtą prieš laikrodžio rodyklę, kad nustatytumėte pagalbinių rankeną reikiamoje padėtyje.

Gręžimo gylio reguliavimas

Įdėkite grąžtą į laikiklį ir prisukite. Atlaisvinkite pagalbinių rankeną ir įdėkite gylio matuoklį į tinkamą angą. Judinkite gylio ribotuvą, kol atstumas tarp grąžto galiukų ir gylio ribotuvo atitiks reikiamą gręžimo gylį. Tvirtai prisukite pagalbinių rankeną pageidaujamoje padėtyje.

Įrankių antgalių montavimas

Smūginis gręžtuvas turi užraktą ant raktelio, todėl jis bus reikalingas gręžto įrankio blokavimui.

Prieš prisukant laikiklį, įsitikinkite, kad grąžtas ar veržliarakčio galas nėra pakrypęs.

Prieš dedant grąžtus / veržliarakčio galus, reikia atidaryti laikiklio žnyples.

Atidarykite laikiklį, kad įdėtumėte grąžtą. Įdėkite grąžtą į laikiklį ir rankiniu būdu prisukite laikiklį.

Norėdami įsitikinti, kad grąžto laikiklis yra stipriai prisuktas, įdėkite grąžto raktą į vieną iš skylių, esančių laikiklio šone, ir pasukite jį pagal laikrodžio rodyklę.

Norėdami išimti grąžtą, atlikite veiksmus atvirkštine tvarka. Atlaisvinkite griebtuvą, kol galėsite išimti grąžtą.

Jungiklis

Jungikliu įjunkite arba išjunkite grąžtą.

Greitį galima keisti paspaudus jungiklio mygtuką. Kuo labiau spaudžiamas gaidukas, tuo didesnis greitis.

Fiksavimo mygtukas

Fiksavimo mygtukas leidžia nuolat gręžti.

Atlikite toliau nurodytus veiksmus:

Jungiklį galima užfiksuoti fiksavimo mygtuku. Norėdami atleisti fiksavimą, greitai paspauskite jungiklį.

Gręžtuvas veiks tol, kol bus atleistas fiksavimo mygtukas.

Norėdami atleisti jungiklį, tiesiog paspauskite jį dar kartą, tada atleiskite, kad sustabdytumėte.

Maksimalaus greičio valdymo rankenėlė

Maksimalaus greičio valdymo rankenėlė galima reguliuoti greitį nuo mažo iki didelio.

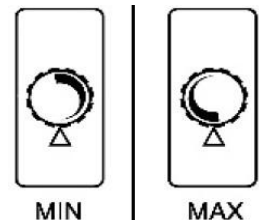
Atlikite toliau nurodytus veiksmus:

1. Įjunkite įrankį.
2. Užfiksuokite jungiklį.
3. Pasukite rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę, kad padidintumėte maksimalų greitį, ir prieš laikrodžio rodyklę, kad jį sumažintumėte.

Sūkio krypties jungiklis

Svarbu!

Prieš naudojant jungiklį, grąžtas turi visiškai sustoti; kitaip įrenginys gali būti pažeistas.



Norėdami perjungti sukimąsi į priekį ir atgal, naudokite sukimosi krypties jungiklį.

Smūginio/be smūgio gręžimo jungiklis

Jei norite gręžti be smūgio, nustatykite režimo jungiklį į padėtį (grąžto simbolis).

Smūginiam gręžimui pasirinkite padėtį (plaktuko simbolis).

Smūginis gręžimas rekomenduojamas gręžiant betoną.

Nenaudokite smūginio gręžimo funkcijos gręždami keramines plyteles ar kitas medžiagas, kurios neatlaiko stiprių smūgių.

Smūginis gręžimas rekomenduojamas gręžiant metalą ir medieną.

Gręžiant juoduosius metalus:

- Jei reikia didesnės skylės, iš anksto išgręžkite mažesnę skylę.
- Retkarčiais sutepinkite grąžtą alyva.

Kad mediena nesuskiltų, prieš įsukdami varžtą į skersinio pjūvio galą ar medienos kraštą, iš anksto išgręžkite skylę.

Elektrinių įrankių laikymo gairės

Norėdami užtikrinti savo elektrinių įrankių saugumą, patikimumą ir ilgą tarnavimo laiką, laikykitės šių laikymo gairių:

1. Laikymo vieta

Sausa ir švari aplinka: elektrinius įrankius laikykite sausoje aplinkoje, kad metalinės dalys nerūdytų ir nepažeistų elektrinių komponentų.

Venkite vietų, kuriose tiesiogiai veikia vanduo, didelė drėgmė arba staigūs temperatūros pokyčiai.

Apsauga nuo dulkių ir užteršimo: įrankius laikykite užrakintose spintelėse, įrankių dėžėse arba originalioje pakuotėje, kad nesikauptų dulkės ir nešvarumai.

2. Tvarkymas ir saugumas

Tinkamas laikymas: įrankius dėkite ant tam skirtų lentynų, pakabų arba specialiose dėžėse, kad išvengtumėte atsitiktinio pažeidimo.

Nekraukite elektrinių įrankių ir nedėkite jų taip, kad būtų spaudžiamos jautrios dalys.

Laido apsauga: Suvyniokite elektros laidus taip, kad nesusilankstų ar nenuduotų.

Venkite laikyti laidus taip, kad jie būtų įtempti arba susisukę.

Įrangos atskyrimas: Priedus, tokius kaip grąžtai, diskai, antgaliai ar ašmenys, laikykite atskirose skiltyse, kad vengti jų praradimo ir kontakto su įrankiu, kas gali sukelti pažeidimus.

3. Apsauga nuo neleistino asmenų patekimo

Vaikų apsauga: Laikykite elektrinius įrankius nepasiekiamoje vaikams vietoje, uždaroje spintelėse arba aukštais.

Apsauga nuo neleistino naudojimo: Viešose vietose ar dirbtuvėse naudokite rakinto tipo spinteles arba specialias saugos sistemas.

4. Apsauga nuo klimato poveikio

Venkite ekstremalių temperatūrų: Nepriklausykite elektrinių įrankių vietose, kaip nešildomuose garažuose žiemą, ar karščiuose vasarą.

Apsauga nuo UV spinduliuotės: Apsaugokite įrenginius nuo tiesioginių saulės spindulių, kurie gali pažeisti plastikinės ar gumos dalis.

5. Priežiūra prieš saugojimą

Įrankių valymas: Pašalinkite dulkes, miltelius ir medžiagų likučius iš įrankio paviršių naudodami minkštą šepetį arba suspaustą orą.

Nuvalykite įrankių paviršius sausą, švarią šluoste, kad išvengtumėte nešvarumų nusėdimo.

Teplinimas ir apsauga: Jei įrankyje yra judančių dalių (pvz., grąžtai, pjūklai), užtepkite atitinkamą tepalą, kad išvengtumėte korozijos ir užstrigimo.

Elektros atjungimas: Prieš laikydami, įsitikinkite, kad įrankis yra išjungtas ir atjungtas nuo elektros. Akumuliatorinių įrankių atveju išimkite akumuliatorių ir laikykite jį atskirai sausoje vietoje.

6. Reguliarios patikros

Periodinė inspekcija: Reguliariai tikrinkite saugomų įrankių būklę, ar nėra pažeidimų, tokių kaip įtrūkimai, laidų pertrūkimai ar korozija.

Įrankių testavimas: Kartais įjunkite įrankius, kad įsitikintumėte, jog jie veikia ir yra paruošti naudojimui.

7. Akumuliatorių saugojimas

Gamintojo rekomendacijų laikymasis: Akumuliatorius laikykite vietose, kurių temperatūra rekomenduojama gamintojo (paprastai nuo 5 °C iki 25 °C).

Apsauga nuo išsikrovimo: Venkit visiško akumuliatorių išsikrovimo prieš ilgesnį saugojimą. Ilgai nenaudojant laikykite akumuliatorius įkrovimo būsenoje nuo 40-60%.

Apibendrinimas

Teisingas elektrinių įrankių saugojimas, įskaitant švaros, organizavimo, išorinių veiksnių apsaugos ir reguliarių patikrinimų užtikrinimą, leidžia išlaikyti jų efektyvumą ir saugumą naudojant ilgą laiką.

Priežiūros ir saugojimo įspėjimai

Niekada nelaikykite drėgnų ar nešvarių įrankių.

Drėgmė gali sukelti koroziją, o nešvarumai gali pažeisti mechanizmus.

Neišjunkite įrankių prijungtų prie elektros.

Atsitiktinio įjungimo ir įrankio ar aplinkos pažeidimo rizika.

Reguliariai tikrinkite maitinimo laidų būklę.

Laidus su pažeidimais ar izolacijos pažeidimais reikia pakeisti prieš kitą naudojimą.

Nelaikykite akumuliatorių tiesioginiuose saulės spinduliuose arba šalia šilumos šaltinių.

Tai gali sukelti elementų pažeidimą arba elektrolito nuotėkio riziką.

Prieš pradėdant darbą po ilgo laikymo:

Patikrinkite įrankio veikimą ir įsitikinkite, kad visos dalys yra visiškai funkcionuojančios.

Pažeistų įrankių elgesys.

Nenaudokite pažeistų įrankių: Naudojimas su pažeistais įrankiais gali sukelti rimtų pavojų, tokių kaip elektros smūgis, fizinės traumos ar apdorojamo medžiagos pažeidimas. Teisingas pažeistų įrankių valdymas saugo vartotoją, aplinką ir įrangą nuo tolesnių pasekmių.

Kaip atpažinti pažeistą įrankį?

Mechaniniai požymiai:

Palaidi elementai (pvz., rankenos, priedai).

Korpusų, rankenų ar kitų konstrukcinių dalių įtrūkimai.

Vibracijos, spragtelėjimo arba gurgždesių garsai dirbant.

Elektriniai požymiai:

Pažeista laidų izoliacija, atidengiami elektriniai laidai.

Įrankis nereaguoja į įjungimą.

Jungties žiovėjimas ar perkaisti.

Priedų pažeidimai:

Įtrūkimai, deformacijos diskų, grąžtų, peilių.

Palaidi darbiniai elementai.

Remontas:

Pasinaudokite autorizuota serviso paslauga: Patikrinkite įrankius tik autorizuotose aptarnavimo vietose, naudodami originalias atsargines dalis.

Bandymai patiems taisyti gali būti pavojingi ir panaikinti garantiją.

Priedų keitimas: Jei pažeidimas susijęs su keičiamosiomis dalimis (pvz., grąžtais, peiliais, diskomis), pakeiskite jas naujomis pagal gamintojo rekomendacijas.

Pažeistų įrankių žymėjimas:

Pažeisti įrankiai turi būti pažymėti kaip „pavojingi“ arba „išimti iš naudojimo“, kad būtų išvengta atsitiktinio naudojimo trečiųjų asmenų.

Nelaikykite jų kartu su veikiančiais įrankiais — tai sumažins atsitiktinio naudojimo riziką.

Šalinimas

Jei taisymas neįmanomas arba jo kaina viršija įrankio vertę, jį reikia išimti iš naudojimo ir perduoti tinkamai šalinimo vietai.

Surinkimo punktai: Paimkite naudotus įrankius į vietinius atrankos atliekų surinkimo punktus (PASAP) arba į metalų ir plastikų perdirbimo įmones.

Bendrosios šalinimo taisyklės:

Medžiagų atskyrimas: Prieš šalinimą, jei įmanoma, atskirkite metalines dalis nuo plastikinių elementų. Atskyrimas palengvina perdirbimo procesą ir leidžia efektyviau apdoroti medžiagas.

Atskirtų elementų šalinimas:

Metalinės dalis: Paimkite į metalinių atliekų surinkimo punktą.

Plastikines korpusas: Perduokite į plastikų atrankos surinkimo punktą.

Akumulatoriai: Paimkite į naudotų baterijų ir akumuliatorių surinkimo punktą.

Atitiktis WEEE reglamentams:

Elektros ir elektroninių įrankių reglamentai taikomi WEEE atliekų taisyklėms (Direktyva 2012/19/ES). Visada perduokite juos į elektros atliekų surinkimo punktą arba kreipkitės į gamintoją dėl perdirbimo.

Kreipkitės į vietinį PASAP arba perdirbimo punktą, kad įsitikintumėte, jog jie priima tam tikrų rūšių atliekas.

Kontaktas dėl saugumo ir paramos

Gamintojas:	GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Adresas:	Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, Lenkija
Kontaktinis numeris:	+48 44 682 40 04
El. paštas:	geko@geko.pl
Interneto svetainė:	https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo



Paskutiniai du skaitmenys CE žymėjimo metų - 25

ATITIKTIES DEKLARACIJA ES

GEKO Sp. z o.o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
visiškai atsakingai deklaruoja, kad:

Pneumatinis grąžtas 13mm 810W X-Comfort,

Tipas: G80722, Modelis: WD60081

atitinka direktyvų reikalavimus:

2006/42/EC - Mašinų direktyva

2014/30/EU - Elektromagnetinio suderinamumo direktyva (EMC)

2011/65/EU - Pavojingų medžiagų naudojimo apribojimų direktyva (RoHS) (kartu su jos pakeitimu (ES) 2015/863)

2000/14/EC - Direktyva dėl triukšmo išmetimo į aplinką iš lauke naudojamų įrenginių.

Naudoti suderinti standartai:

EN 60745-1:2009+A11:2010 (Elektriniai rankiniai įrankiai - Saugos reikalavimai)

EN 60745-2-1:2010 (Specialūs reikalavimai grąžtams ir perforatoriams)

EN 55014-1:2017/A11:2020 (EMC - Išmetimas)

EN 55014-2:2015 (EMC - Atsparumas)

EN IEC 63000:2018 (Techninė dokumentacija dėl RoHS)

Papildomi sertifikatai:

EMC testų ataskaita: Praeita (Testo ataskaitos numeris: 6619/339-0316)

RoHS testų ataskaita: Praeita (Ataskaitos numeris: pagal Bureau Veritas sertifikatą)

Triukšmo išmetimo testų ataskaita: Atitiktis direktyvai 2000/14/EC

Ši ES atitikties deklaracija praranda galiojimą, jei produktas pakeičiamas arba
modifikuojamas be gamintojo sutikimo.

Techninės dokumentacijos parengimo ir laikymo atsakomybė:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2025-01-18

Išdavimo vieta ir data

Larysa Kowalczyk

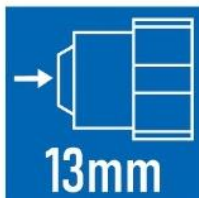
Įgalioto asmens pavardė, vardas ir pareigos



G80722
WD60081

Udarā urbis 13mm 810W X-Comfort
Oriģinālās instrukcijas tulkojums

LV



Udarā urbis 13mm 810W X-Comfort

UZMANĪBU!

Pirms ierīces lietošanas iepazīstieties ar šīs instrukcijas saturu un saglabājiet to turpmākai ierīces lietošanai.

LV

Ražots:
GEKO SIA
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Udarās urbis mērķis

Udarā urbis ir instruments, kas paredzēts caurumu urbšanai cietos materiālos, piemēram, betonā, ķieģelī vai akmenī. Tas arī ļauj urbšanai mazāk prasīgos materiales, piemēram, kokā vai metalā, atslēdzot udarēšanas funkciju. Šis instruments tiek izmantots būvniecībā, remontdarbu veikšanā un amatniecībā.

Norādījumi par individuālās aizsardzības līdzekļiem (IAL)

Lietojot udarā urbi, jāievēro sekojošas individuālās aizsardzības līdzekļu prasības (IAL):

Acu un sejas aizsardzība:

Aizsargbrilles, kas atbilst EN 166 standartiem, ir nepieciešamas aizsardzībai pret šķembām, iskrām un putekļiem.

Elpceļu aizsardzība:

Ja darbs tiek veikts apstākļos, kas ģenerē putekļus, piemēram, urbšanai betonā, jālieto FFP2 putekļu filtrēšanas maska (EN 149).

Roku aizsardzība:

Aizsargcimdi, kas atbilst EN 388 standartiem, aizsargā rokas no mehāniskiem ievainojumiem, vibrācijām un iespējamām griezumumiem.

Ausu aizsardzība:

Ilgstoša darbs ar udarā urbi ar augstu trokšņa līmeni var radīt zaudējumus dzirdei, tādēļ ir ieteicams lietot ausu aizsargus, kas atbilst EN 352 standartiem, lai novērstu dzirdes zudumus.

Individuālo aizsardzības līdzekļu izmantošana elektroinstrumentos

Lietojot elektroinstrumentus, piemēram, udarā urbi, individuālo aizsardzības līdzekļu izmantošana ir izšķiroša lietotāja drošībai. Acu, elpceļu, roku un ausu aizsardzība ir vērsta uz ievainojumu riska mazināšanu, kas var rasties no:

- Materiālu šķembām, kas rodas urbšanas laikā.
- Saskares ar putekļiem, kas satur kaitīgas daļiņas, piemēram, silīcija dioksīdu.
- Vibrācijām, kas tiek nodotas rokās un var izraisīt vibrācijas sindromu (HAVS).
- Ekspozīcijas augstām trokšņu līmeņiem, ko ģenerē ierīce.

Apdraudējumi, lietojot udarā urbi

Lietojot udarā urbi, lietotājs ir pakļauts dažādiem apdraudējumiem.

Zemāk aprakstītas galvenās apdraudējumu grupas, kas saistītas ar šo instrumentu:

1. Fiziskie apdraudējumi

Trokšņi: Augsts trokšņu līmenis, ko rada udarā urbis, var izraisīt dzirdes zudumus, īpaši ilgstoši strādājot bez dzirdes aizsardzības.

Vibrācijas: Intensīvas vibrācijas, kas tiek nodotas rokām, var izraisīt nogurumu, muskuļu sāpes un ilgtermiņā vibrāciju sindromu (HAVS).

Putekļi: Putekļi, kas rodas urbšanas laikā betonā, ķieģelī vai citos materiales, var būt kaitīgi elpceļu sistēmai, jo īpaši, ja tajos ir silīcija daļiņas.

2. Mehāniskie apdraudējumi

Materiālu fragmenti: Urbšanas laikā apstrādājamā materiāla (piemēram, betona, ķieģeļu) gabali var nolūzt, radot briesmas acīm un sejai.

Urbja iesprūšana: Ja urbis iesprūst materiālā, instruments var spēcīgi atsisties, potenciāli savainojot plaukstu locītavu, plaukstu vai roku.

Saskare ar rotējošām detaļām: Pieskaršanās rotējošam urbim var izraisīt nopietnus ādas un pirkstu savainojumus.

Instrumenta pārkaršana: Pārāk liela urbja slodze var izraisīt tā pārkaršanu, kas, pieskaroties karstām detaļām, var izraisīt apdegumus.

3. Ergonomiski apdraudējumi

Nepareiza stāja: Piespiedu, neērta ķermeņa pozīcija, urbjot šaurās vietās, var izraisīt muskuļu un muguras sastiepumu.

Ilgstošs darba laiks: Ilgstošs darbs ar smagu instrumentu var izraisīt muskuļu nogurumu rokās, plecos un mugurā.

Pārmērīgs spiediens: Pārāk spēcīga piespiešana uz urbja, īpaši urbjot cietos materiālos, var izraisīt nogurumu un locītavu un muskuļu sāpes.

Nepareiza instrumenta izvēle: Urbja ar neergonomisku rokturi lietošana var radīt diskomfortu un palielināt roku traumu risku.

4. Akustiskie apdraudējumi un dzirdes aizsardzība

Apdraudējumi: Triecienurbjmašīna rada augstu trokšņa līmeni, kas atkarībā no materiāla un darba apstākļiem var pārsniegt 85 dB.

Ilgstoša trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes bojājumus, tostarp neatgriezenisku dzirdes zudumu vai troksni ausīs.

Pēkšņas trokšņa līmeņa izmaiņas var izraisīt diskomfortu un īslaicīgu dezorientāciju.

Dzirdes aizsardzība: Izmantojiet ausu aizsargus vai ausu aizbāžņus, kas atbilst standartam EN 352.

Strādājot trokšņainā vidē, regulāri ievērojiet pārtraukumus.

Kontrolējiet trokšņa līmeni darba vietā un, ja iespējams, izmantojiet skaņu absorbējošus ekrānus.

5. Putekļu un ķīmiskie apdraudējumi

Apdraudējumi: Urbjot tādos materiālos kā betons, ķieģeļi vai akmens, izdalās putekļi, kas satur silīcija dioksīda daļiņas, kas ir kaitīgas elpošanas sistēmai.

Putekļi var izraisīt plaušu slimības, piemēram, silikozu vai hronisku obstruktīvu plaušu slimību (HOPS). Saskare ar noteiktiem materiāliem vai pārklājumiem (piemēram, krāsām, līmēm) var izraisīt pakļaušanu ķīmiskām vielām, kas var būt toksiskas, kairinošas vai sensibilizējošas.

Aizsardzība: Valkāt putekļu filtrējošas sejas maskas vai pusmaskas, kas atbilst standartam EN 149, piemēram, FFP2 vai FFP3.

Izmantot rūpnieciskos putekļsūcējus ar HEPA filtru, lai noņemtu putekļus no darba zonas.

Nodrošināt atbilstošu ventilāciju darba zonā.

Samazināt iedarbību, regulāri tīrot un lietojot instrumentus, kas aprīkoti ar putekļu nosūkšanas sistēmām.

6. Elektriskās strāvas apdraudējumi

Apdraudējumi: Strāvas vada bojājums var izraisīt elektriskās strāvas triecienu. Urbja lietošana mitrā vidē bez atbilstošas aizsardzības var izraisīt īssavienojumu vai elektriskās strāvas triecienu.

Instrumenta neiezemēšana (vecākiem modeļiem) palielina negadījumu risku.
Bojātas elektrības rozetes vai pagarinātāji var būt bīstamības avots.
Aizsardzība: Pirms darba uzsākšanas pārbaudiet strāvas vada stāvokli.

Izmantojiet urbjus, kas atbilst drošības standartiem un ir aprīkoti ar dubultu izolāciju (simbols: divi kvadrāti) vai ir iezemēti.
Barošanas avotā izmantojiet atlikušās strāvas ierīci (RCD).

Strādājiet prom no mitruma un izvairieties no darba mitros apstākļos bez atbilstošas aizsardzības.
Regulāri veiciet instrumentu apkopi un pārbaudes.

Drošības ieteikumi triecienurbjmašīnām

Lai nodrošinātu drošību, lietojot triecienurbjmašīnas, ievērojiet šīs vadlīnijas:

1. Sagatavošana pirms darba uzsākšanas

Instrumenta pārbaude: Pārliecinieties, vai urbis ir labā darba kārtībā, vai strāvas vadam, kontaktdakšai, patronai vai korpusam nav redzamu bojājumu.

Pārbaudiet urbja stāvokli – bojāti vai nolietoti urbji var izraisīt neefektīvu darbību un palielināt negadījumu risku. Pareiza urbja izvēle: Izmantojiet urbi, kas ir piemērots apstrādājamā materiāla veidam (piemēram, betonam, metālam, kokam).

Cieši nostipriniet urbi patronā, lai novērstu tā atslābšanu darbības laikā.

Darba drošība: Noņemiet visus vaļīgos priekšmetus no darba zonas.

Nodrošiniet stabilu pamatni un atbilstošu apgaismojumu.

Izvairieties no darba mitrā vidē vai viegli uzliesmojošu vielu tuvumā.

Individuālo aizsardzības līdzekļu (IAL) izvēle: Atkarībā no darba apstākļiem valkājiet aizsargbrilles (EN 166), cimdus (EN 388), FFP2 masku (EN 149) un dzirdes aizsargus (EN 352).

2. Strādājot ar perforatoru

Saglabājiat pareizu stāju: Stāviet stingri un saglabājiat līdzsvaru. Izvairieties no darba neērtās pozās, kas varētu izraisīt ķermeņa sasprindzinājumu.

Instrumenta lietošana: Turiet urbi ar abām rokām, izmantojot palīgrokturi, ja tāds ir pieejams. Nelietojiet pārmērīgu spēku – perforators automātiski rada trieciena darbību, un pārmērīgs spiediens var sabojāt instrumentu vai materiālu.

Strādājot regulāri ievērojiet pārtraukumus, lai izvairītos no noguruma un muskuļu sasprindzinājuma.

Vada drošība: Izvairieties no vada saskares ar urbja rotējošajām daļām. Turiet vadu tālāk no asām malām un siltuma avotiem.

Instrumenta pārkaršana: Ja urbis darbības laikā sakarst, pārtrauciet tā lietošanu, lai ļautu instrumentam atdzist.

Iestrēguša urbja novēršana: Ja urbis iesprūst, izslēdziet instrumentu, pirms mēģināt to atbrīvot.

Nelietojiet spēku, lai izņemtu iesprūdušu urbi — tas var sabojāt instrumentu vai materiālu.

3. Pēc lietošanas

Instrumenta izslēgts: Pirms urbja nomaiņas vai instrumenta apkopes atvienojiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas.

Tīrīšana: Notīriet no urbja putekļus un gružus, īpaši no ventilācijas atverēm.
Uzglabājiet instrumentu sausā vietā, prom no mitruma.
Pārbaude un apkope: Regulāri pārbaudiet urbja un strāvas vada stāvokli.
Veiciet periodiskas pārbaudes, lai nodrošinātu instrumenta uzticamību.

4. Papildu drošības ieteikumi

Atlikušās strāvas ierīces (RCD) izmantošana: Strādājot ar elektrisko urbi, izmantojiet RCD, lai pasargātu sevi no elektriskās strāvas trieciena.

Izvairieties no modifikācijām: Nepārveidojiet instrumentu vai tā piederumus; tas var apdraudēt drošību.

Instrukcijas rokasgrāmatas lietošana: Izlasiet un ievērojiet urbja lietošanas instrukcijā sniegtos norādījumus.

Darbības laikā:

Instrumenta pareiza turēšana: Turiet urbi ar abām rokām, izmantojot galveno un palīgrokturi (ja tāds ir) vadībai. Izvairieties turēt instrumentu tādā veidā, kas varētu izraisīt līdzsvara zaudēšanu, ja uzgalis iesprūst.

Stabilas stājas saglabāšana: Strādājiet stabilā, vertikālā stāvoklī, lai izvairītos no sasprindzinājuma un kritieniem. Novietojiet sevi tā, lai strāvas vads netraucētu vai netiktu bojāts.

Droša lietošana: Nepielietojiet instrumentam pārmērīgu spiedienu — ļaujiet trieciena un rotācijas darbībai veikt darbu. Pārliecinieties, ka urbis griežas, pirms tas pieskaras materiālam. Ja urbis iesprūst, nekavējoties izslēdziet instrumentu, lai izvairītos no bojājumiem vai traumām.

Elektrisko apdraudējumu novēršana: Aizsargājiet strāvas vadu no bojājumiem un turiet to tālāk no instrumenta rotējošajām daļām.

Nestrādājiet mitrā vidē bez atbilstošiem drošības pasākumiem (piemēram, neizmantojot atlikušās strāvas ierīci).

Lietotāja aizsardzība:

Vienmēr valkājiet individuālos aizsardzības līdzekļus (IAL):

Aizsargbrilles (EN 166) — aizsargā acis no lidojošiem gružiem. FFP2 maska (EN 149) — aizsargā elpošanas sistēmu no putekļiem.

Aizsargcimdi (EN 388) — aizsargā rokas no mehāniskiem ievainojumiem un vibrācijas.

Dzirdes aizsardzība (EN 352) — novērš dzirdes bojājumus ilgstošas trokšņa iedarbības dēļ.

Regulāri ievērojiet pārtraukumus, lai izvairītos no noguruma un samazinātu vibrācijas ietekmi uz ķermeni.

Pēc darba pabeigšanas:

Instrumenta izslēgšana: Izslēdziet urbi un pirms nolikšanas pagaidiet, līdz urbis pilnībā apstājas.

Atvienojiet strāvas vadu vai akumulatora bloku akumulatora instrumentiem.

Instrumenta tīrīšana: Notīriet putekļus, skaidas un citus gružus no instrumenta un ventilācijas atverēm ar mīkstu suku vai saspīestu gaisu. Pārbaudiet urbi un nomainiet to, ja tas ir bojāts vai nodilis.

Droša uzglabāšana: Uzglabājiet urbi sausā, tīrā vietā, prom no mitruma un ekstremālām temperatūrām. Satiniet strāvas vadu, lai novērstu bojājumus.

Pārbaude un apkope:

Regulāri pārbaudiet urbi, ieskaitot vadu, uzgaļu turētāju un korpusu.

Ja tiek konstatēti bojājumi, sazinieties ar servisa centru vai kvalificētu tehniķi.

Atkritumu utilizācija: Droši notīriet putekļus un gružus no darba zonas. Pārliecinieties, ka gruži nerada briesmas citiem.

Vispārīgi brīdinājumi un papildu ieteikumi

Nelietojiet bojātas vai nefunkcionālas iekārtas: sazinieties ar autorizēto servisu, ja ir radušās problēmas.

Bojātas vadi vai kontaktdakšas nekavējoties jāizņem no lietošanas.

Aizsargājiet darba vietu: turiet rīkus bērniem un nepārbaudītām personām nepieejamā vietā.

Necentieties ienākt rīka konstrukcijā: izmaiņas vai remonts, kas veikti neatbilstoši instrukcijām, var radīt bīstamas situācijas.

Izvairieties no steigas: darbs ātrā tempā palielina nelaimes gadījumu un rīka bojājumu risku.

APRAKSTS



1. Slēdzis
2. Pogas bloķēšana izsistēšanas pogai
3. Griezies virziena slēdzis
4. Apgriezienu slēdzis - griezes moments
5. Palīgrīka rokturis
6. Rokturi
7. Urbšanas dziļuma ierobežotājs
8. Apgriezienu regulators

TEHNISKIE DATI

Tips: 13mm X-Comfort urbis ar triecienu

Jauda: 810 W

Spriegums: 230 V - 50 Hz

Apgriezienu skaits: 0-3000 apgr./min

Sajūga diapazons: 13 mm

Aizsardzības klase: II

Troksnis:

Akustiskās spiediena līmenis L_{pA} : 89 dB(A)

Novirze K_{pA} : 3 dB(A)

Garantētais akustiskās jaudas līmenis L_{wA} : 100 dB(A)

Novirze K_{wA} : 3 dB(A)

Akustiskā spiediena gada tūlītējā maksima (L_{pCpeak}): 112 dB(C)

Vibrācijas dati:

Kopējā vibrāciju vērtība un mērījuma nenoteiktība (K):

Urbjot (galvenais rokturis): $a_{h,D} = 5.8 \text{ m/s}^2$

Urbjot (palīgrokas): 3.2 m/s^2

Urbjot ar triecienu (galvenais rokturis): $a_{h,D} = 12.5 \text{ m/s}^2$

Urbjot ar triecienu (palīgrokas): 9.0 m/s^2

Mērījuma nenoteiktība (K): $+1.5 \text{ m/s}^2$

UZMANĪBU! Pirms lietošanas vienmēr jāpārbauda tīkla spriegums! Tam jāatbilst ierīces identifikācijas plāksnei.

Noņemiet visus iepakojuma materiālus un vaļīgās daļas no ierīces.

Pārbaudiet piederumus pirms lietošanas. Tie jāatbilst urbis un veicamajam darbam.

Palīgrokas

Elektronisko rīku drīkst darbināt tikai kopā ar palīgrokas. Palīgrokas var noregulēt jebkurā pozīcijā, lai atvieglotu darbu. Grieziet spīļu skrūvi pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai noregulētu palīgrokas vajadzīgajā stāvoklī.

Urbšanas dziļuma regulēšana

Ievietojiet urbi stiprinājumā un sasprindziniet. Atbrīvojiet palīgrokas un ievietojiet dziļuma mērītāju attiecīgajā caurumā. Pārvietojiet dziļuma ierobežotāju, līdz attālums starp urbja galiem un dziļuma ierobežotāju atbilst nepieciešamajai urbšanas dziļumam. Stingri pievelciet palīgrokas vajadzīgajā pozīcijā.

Instrumentu galviņu stiprināšana

Urbjmašīnai ir atslēgas turētājs, tādēļ tas būs nepieciešams, lai bloķētu urbju instrumentu. Pirms stiprināšanas pārliecinieties, vai urbis vai skrūvējama gala uzlikšana nav izliektas.

Pirms urbju/skrūvējamā gala ievietošanas ir jāatver turētāja žokļi.

Atveriet turētāju, lai ievietotu urbi. Ievietojiet urbi turētājā un roka stipriniet turētāju. Lai pārliecinātos, ka urbju turētājs ir stipri pievilkts, ievietojiet urbi atslēgu vienā no turētāja pusē esošajiem caurumiem un pagrieziet to pulksteņrādītāja virzienā.

Lai izņemtu urbja uzgali, rīkojieties apgrieztā secībā. Atskrūvējiet patronu, līdz varat izņemt uzgali.

Slēdzis

Izmantojiet slēdzi, lai ieslēgtu vai izslēgtu urbi.

Ātrumu var mainīt, nospiežot slēdža pogu. Jo tālāk tiek nospiests sprūds, jo lielāks ātrums.

Bloķēšanas poga

Bloķēšanas poga ļauj nepārtraukti urbt.

Veiciet tālāk norādītās darbības:

Slēdzi var bloķēt ar bloķēšanas pogu. Lai atbrīvotu bloķēšanu, ātri nospiediet slēdzi.

Urbjmašīna turpinās darboties, līdz bloķēšanas poga tiks atbrīvota.

Lai atbrīvotu slēdzi, vienkārši nospiediet to vēlreiz un pēc tam atlaidiet, lai apturētu.

Maksimālā ātruma regulēšanas poga

Maksimālā ātruma regulēšanas poga var regulēt ātrumu no zema līdz augstam.

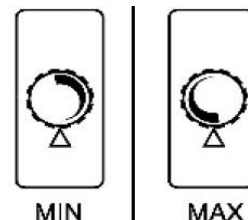
Veiciet tālāk norādītās darbības:

1. Ieslēdziet instrumentu.
2. Bloķējiet slēdzi.
3. Pagrieziet pogu pulksteņrādītāja virzienā, lai palielinātu maksimālo ātrumu, un pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai to samazinātu.

Uz priekšu/atpakaļ slēdzis

Svarīgi!

Pirms uz priekšu/atpakaļ slēdža lietošanas urbjmašīnai ir pilnībā jāapstājas; pretējā gadījumā ierīce var tikt bojāta.



Izmantojiet uz priekšu/atpakaļ slēdzi, lai pārslēgtos starp griešanos uz priekšu un atpakaļ.

Spēka/bez trieciena urbšanas slēdzis

Lai urbtu bez trieciena, iestatiet režīma slēdzi pozīcijā (urbja simbols).

Spēka urbšanai izvēlieties pozīciju (āmura simbols).

Spēka urbšana ir ieteicama, urbjot betonā.

Neizmantojiet trieciena urbšanas funkciju keramikas flīzēs vai citos materiālos, kas neiztur spēcīgus triecienus.

Spēka urbšana ir ieteicama, urbjot metālā un kokā.

Urbjot melnos metālos:

- Ja nepieciešams lielāks caurums, iepriekš izurbiet mazāku caurumu.
- Laiku pa laikam ieeļļojiet urbi ar eļļu.

Lai izvairītos no koka šķelšanās, pirms skrūvējat skrūvi koka šķērsriezuma galā vai malā, vispirms izurbiet caurumu.

Elektroinstrumentu uzglabāšanas vadlīnijas

Lai nodrošinātu elektroinstrumentu drošību, uzticamību un ilgu kalpošanas laiku, ievērojiet šīs uzglabāšanas vadlīnijas:

1. Uzglabāšanas vieta

Sausa un tīra vide: Uzglabājiet elektroinstrumentus mitrumā nesaturošā vidē, lai novērstu metāla detaļu koroziju un elektrisko komponentu bojājumus.

Izvairieties no vietām, kas pakļautas tiešam ūdenim, augstam mitrumam vai pēkšņām temperatūras izmaiņām.

Aizsardzība pret putekļiem un piesārņojumu: Uzglabājiet instrumentus slēgtās skapjos, instrumentu kastēs vai to oriģinālajā iepakojumā, lai novērstu putekļu un netīrumu uzkrāšanos.

2. Organizēšana un drošība

Pareiza uzglabāšana: Novietojiet instrumentus uz speciāliem plauktiem, pakaramajiem vai īpašās kastēs, lai novērstu nejaušus bojājumus.

Nekraujiet elektroinstrumentus vienu virs otra un nenovietojiet tos tā, lai tie radītu spiedienu uz delikātām detaļām.

Vadu nodrošināšana: Rullē elektriskos vadus tādā veidā, lai novērstu to salaušanu vai bojājumus.

Izvairies no vadu uzglabāšanas veida, kas noved pie to spriedzes vai savērsuma.

Sadalīt aprīkojumu: Akseuārus, piemēram, urbjus, diskus, bitus vai asmeņus, uzglabā atsevišķās nodalījumos, lai novērstu to pazušanu un kontaktu ar rīkiem, kas varētu radīt bojājumus.

3. Aizsardzība pret nepilnvarētu piekļuvi.

Bērnu aizsardzība: Uzglabā elektriskos rīkus ārpus bērnu sasniedzamības, slēgtās skapjos vai augstās vietās.

Aizsardzība pret nepilnvarētu lietošanu: Publiskās vietās vai darbnīcās izmanto slēdzamas skapītes vai īpašas drošības sistēmas.

4. Aizsardzība pret laikapstākļu ietekmi.

Izvairies no ekstremālām temperatūrām: Neuzglabā elektriskos rīkus vietās, kas pakļautas ekstremālām temperatūrām (piemēram, neapsildāmās garāžās ziemā, vietās, kas pakļautas karstumam vasarā).

Aizsardzība pret UV starojumu: Aizsargā ierīces no tiešas saules gaismas iedarbības, kas var bojāt plastmasas vai gumijas elementus.

5. Apkope pirms uzglabāšanas.

Rīku tīrīšana: Noņem putekļus, pelējumu un materiālu paliekas no rīka virsmas ar mīksto suku vai saspiestu gaisu.

Noklaidi rīku virsmas ar sausu, tīru drānu, lai novērstu piesārņojumu uzkrāšanos.

Elļošana un aizsardzība: Ja rīkam ir kustīgas daļas (piemēram, urbji, zāģi), uzklāj atbilstošu eļļu, lai novērstu koroziju un zudumus.

Strāvas atslēgšana: Pirms uzglabāšanas pārliecinies, ka rīks ir izslēgts un atvienots no barošanas avota. Ja runa ir par akumulatoru darbināmiem rīkiem, izņem akumulatoru un uzglabā to atsevišķi sausā vietā.

6. Regulāras pārbaudes.

Periodiskā inspekcija: Regulāri pārbaudi uzglabāto rīku stāvokli attiecībā uz bojājumiem, piemēram, plaisām, vadiem vai koroziju.

Rīku testēšana: Laiku pa laikam ieslēdz rīkus, lai pārliecinātos, ka tie ir funkcionāli un gatavi lietošanai.

7. Akumulatoru uzglabāšana.

Ražotāja ieteikumu ievērošana: Akumulatorus uzglabā vietās ar ražotāja ieteikto temperatūru (parasti no 5°C līdz 25°C).

Aizsardzība pret izlādi: Izvairies no akumulatoru pilnīgas izlādēšanas pirms to ilgstošas uzglabāšanas. Ilgstoši neizmantojot, uzglabā akumulatorus uzlādētos stāvokļos 40-60% diapazonā.

Kopsavilkums.

Pareiza elektrisko rīku uzglabāšana, tostarp rūpes par tīrību, organizāciju, aizsardzību pret ārējiem faktoriem un regulāras pārbaudes, ļauj saglabāt to funkcionalitāti un lietošanas drošību ilgstošā laika posmā.

Brīdinājumi par apkopi un uzglabāšanu.

Nekad neuzglabā mitrus vai netīrus rīkus.

Mitrumu var novest pie korozijas, un piesārņojumi var bojāt mehānismus.

Neatstāj rīkus pieslēgtus pie strāvas avota.

Risks no nejaušas iedarbināšanas un rīka vai apkārtējās vides bojājumiem.

Regulāri pārbaudi barošanas vadu stāvokli.

Kabeļi ar nobrāzumiem vai bojātu izolāciju pirms turpmākas lietošanas jānomaina.

Neglabājiet baterijas tiešos saules staros vai siltuma avotu tuvumā. Tas var sabojāt elementus vai izraisīt elektrolīta noplūdi.

Pirms darba uzsākšanas pēc ilgstošas uzglabāšanas:

Pārbaudiet instrumenta darbību un pārliecinieties, ka visas detaļas ir pilnībā funkcionējošas.

Bojātu instrumentu apstrāde

Nelietojiet bojātus instrumentus: Bojātu elektroinstrumentu lietošana var radīt nopietnus draudus, piemēram, elektriskās strāvas triecienu, miesas bojājumus vai sagataves bojājumus. Pareiza bojātu instrumentu apstrāde pasargā lietotāju, apkārtni un aprīkojumu no turpmākām sekām.

Kā atpazīt bojātu instrumentu?

Mehāniskas pazīmes:

Vaļīgas detaļas (piemēram, rokturi, piederumi).

Plaisas korpusā, rokturos vai citās konstrukcijas daļās.

Vibrācija, plaisāšana vai slīpēšanas trokšņi darbības laikā.

Elektriskas pazīmes:

Bojāta vadu izolācija, atklāti elektriskie vadi.

Instrumenti nereaģē, kad tas ir ieslēgts.

Darba spraudņa dzirksteļošana vai uzkaršana.

Piederumu bojājumi:

Disku, urbju uzgaļu vai asmeņu plaisas vai deformācija.

Vaļīgas darba detaļas.

Remonts:

Izmantojiet pilnvarotu servisa centru: Remontējiet instrumentus tikai pilnvarotos servisa centros, izmantojot oriģinālās rezerves daļas.

Mēģinājums tos salabot pašam var būt bīstams un anulēs garantiju.

Piederumu nomaiņa: Ja bojājums skar nomaināmas detaļas (piemēram, urbjus, asmeņus, diskus), nomainiet tās ar jaunām saskaņā ar ražotāja ieteikumiem.

Bojātu instrumentu marķēšana:

Bojāti instrumenti jāmarķē ar "bīstami" vai "izslēgti no ekspluatācijas", lai novērstu nejaušu lietošanu citu personu.

Neglabājiet tos kopā ar darba instrumentiem — tas samazinās nejaušas lietošanas risku.

Atkritumu utilizācija

Ja remonts nav iespējams vai izmaksas pārsniedz instrumenta vērtību, izņemiet to no ekspluatācijas un nogādāiet atbilstošā utilizācijas punktā.

Savākšanas punkti: Nogādāji lietotus instrumentus vietējos selektīvās atkritumu savākšanas punktos (PSZOK) vai metāla un plastmasas pārstrādes uzņēmumos.

Vispārīgas utilizācijas vadlīnijas

Materiālu atdalīšana: Pirms utilizācijas, ja iespējams, atdaliet metāla detaļas no plastmasas detaļām. To atdalīšana atvieglo pārstrādes procesu un ļauj efektīvāk apstrādāt materiālus.

Atsevišķu komponentu utilizācija

Metāla daļas: Nogādāji tās metāla atkritumu savākšanas punktā.

Plastmasas korpusi: Nogādāji tos atsevišķā plastmasas savākšanas punktā.

Baterijas: Nogādāji tās izlietotu bateriju un akumulatoru savākšanas punktā.

Atbilstība EEIA prasībām:

Uz elektriskajiem un elektroniskajiem instrumentiem attiecas EEIA noteikumi (Direktīva 2012/19/ES). Vienmēr nogādāji tos elektrisko un elektronisko atkritumu savākšanas punktā vai sazinieties ar ražotāju, lai iegūtu informāciju par pārstrādi.

Sazinieties ar vietējo atkritumu utilizācijas dienestu vai pārstrādes centru, lai pārliecinātos, ka viņi pieņem šāda veida atkritumus.

Kontakt par drošības un atbalsta jautājumiem

Ražotājs:	GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Adrese:	Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, Polija
Kontakttālrunis:	+48 44 682 40 04
E-pasts:	geko@geko.pl
Tīmekļa vietne:	https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo



Pēdējās divas gadu numura cipari CE marķējuma - 25

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

GEKO SIA, Kietlin, Spacere iela 3, 97-500 Radomsko
ar pilnu atbildību deklarē, ka:

Uztraukuma urbšanas iekārta 13mm 810W X-Comfort,

Tips: G80722, Modelis: WD60081

atbilst šādu direktīvu prasībām:

2006/42/EK - Mašīnu direktīva

2014/30/ES - Elektromagnētiskās saderības direktīva (EMC)

2011/65/ES - Bīstamu vielu lietošanas ierobežošanas direktīva (RoHS) (kopā ar tās labojumu (ES) 2015/863)

2000/14/EK - Direktīva par trokšņa emisiju vidē no ārējā aprīkojuma.

Izmantotās saskaņotās normas:

EN 60745-1:2009+A11:2010 (Rokas elektriskie rīki - Drošības prasības)

EN 60745-2-1:2010 (Specifiskas prasības urbtājiem un uztraukuma urbšanas iekārtām)

EN 55014-1:2017/A11:2020 (EMC - Emisija)

EN 55014-2:2015 (EMC - Izturība)

EN IEC 63000:2018 (Tehniskā dokumentācija RoHS)

Papildu sertifikāti:

EMC testu ziņojums: Apstiprināts (Testu ziņojuma numurs: 6619/339-0316)

RoHS testu ziņojums: Apstiprināts (Ziņojuma numurs: saskaņā ar Bureau Veritas sertifikātu)

Trokšņa emisijas testu ziņojums: Saderība ar direktīvu 2000/14/EK

Šī ES atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai modificēts bez ražotāja piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un uzglabāšanu atbild:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacere iela 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 18.01.2025

Izdošanas vieta un datums

Larysa Kowalczyk

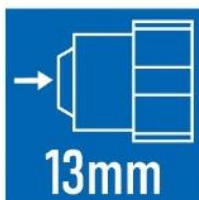
Pilns vārds un amats pilnvarotajai personai



G80722
WD60081

Kloppboor 13mm 810W X-Comfort
Vertaling van de originele instructie

NL



Klopboor 13mm 810W X-Comfort

LET OP!

Lees deze instructie voordat u het apparaat gebruikt en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

NL

Gemaakt voor:
GEKO Vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Doel van de Klopboor

De klopboor is een gereedschap dat is ontworpen voor het boren van gaten in harde materialen zoals beton, baksteen of steen. Het is ook mogelijk om in minder veeleisende materialen zoals hout of metaal te boren, door de klopfunctie uit te schakelen. Dit gereedschap wordt gebruikt in de bouw, bij renovatiewerkzaamheden en in hobbywerk.

Richtlijnen voor Persoonlijke Beschermingsmiddelen (PBM)

Bij het gebruik van de klopboor moeten de volgende regels met betrekking tot persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) worden gevolgd:

Oog- en gezichtsbescherming:

Het dragen van veiligheidsbril die voldoet aan EN 166 is noodzakelijk ter bescherming tegen splinters, vonken of stof.

Ademhalingsbescherming:

Bij werkzaamheden in stoffige omstandigheden, zoals boren in beton, moet een FFP2 stofmasker (EN 149) worden gedragen.

Handbescherming:

Veiligheidshandschoenen conform EN 388 beschermen de handen tegen mechanische schade, trillingen en mogelijke snijwonden.

Geluidsbescherming:

Bij langdurig werken met een klopboor met een hoog geluidsniveau is het raadzaam om gehoorbeschermers te gebruiken die voldoen aan EN 352, om gehoorschade te voorkomen.

Toepassing van Persoonlijke Beschermingsmiddelen bij Elektrogereedschap

Bij het gebruik van elektrogereedschap zoals de klopboor is het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen cruciaal voor de veiligheid van de gebruiker. Oog-, ademhalings-, hand- en gehoorbescherming zijn bedoeld om het risico op verwondingen te minimaliseren die voortkomen uit:

- Splinters van het materiaal die ontstaan tijdens het boren.
- Blootstelling aan stof dat schadelijke deeltjes bevat, zoals kwarts.
- Trillingen die op de handen worden overgebracht, wat kan leiden tot het trillingssyndroom (HAVS).
- Blootstelling aan hoge geluidsniveaus die door het apparaat worden gegenereerd.

Risico's bij het gebruik van de klopboor

Bij het gebruik van de klopboor is de gebruiker blootgesteld aan verschillende risico's.

Hieronder staan de belangrijkste groepen risico's die verband houden met dit gereedschap:

1. Fysieke risico's

Geluid: Het hoge geluidsniveau dat door de klopboor wordt gegenereerd kan leiden tot gehoorschade, vooral bij langdurig gebruik zonder gehoorbescherming.

Trillingen: Intensieve trillingen die op de handen worden overgebracht kunnen vermoeidheid, spierpijn veroorzaken en op lange termijn lead tot trillingssyndroom (HAVS).

Stof: Stof dat ontstaat tijdens het boren in beton, baksteen of andere materialen kan schadelijk zijn voor de luchtwegen, vooral als het kwartsdeeltjes bevat.

2. Mechanische risico's

Materiaalfragmenten: Tijdens het boren kunnen er stukken van het te bewerken materiaal (bijv. beton, baksteen) afbreken, wat een gevaar voor de ogen en het gezicht kan vormen.

Vastlopen van de boor: Als de boor vastloopt in het materiaal, kan het gereedschap hevig terugslaan, wat mogelijk letsel aan uw pols, hand of arm kan veroorzaken.

Contact met draaiende onderdelen: Het aanraken van een draaiende boor kan ernstig huid- en vingerletsel veroorzaken.

Oververhitting van het gereedschap: Overbelasting van de boor kan leiden tot oververhitting, wat brandwonden kan veroorzaken als u hete onderdelen aanraakt.

3. Ergonomische gevaren

Slechte houding: Geforceerde, ongemakkelijke lichaamshoudingen bij het boren in krappe ruimtes kunnen leiden tot spier- en rugklachten.

Langdurig werken: Langdurig werken met zwaar gereedschap kan spiervermoeidheid in de armen, schouders en rug veroorzaken.

Overmatige druk: Te hard op de boor drukken, vooral bij het boren in harde materialen, kan leiden tot vermoeidheid en gewrichts- en spierpijn.

Onjuiste gereedschapskeuze: Het gebruik van een boor met een onergonomische grip kan ongemak veroorzaken en het risico op handblessures vergroten.

4. Akoestische gevaren en gehoorbescherming

Gevaren: Een boorhamer genereert een hoog geluidsniveau, dat, afhankelijk van het materiaal en de werkomstandigheden, kan oplopen tot meer dan 85 dB.

Langdurige blootstelling aan lawaai kan leiden tot gehoorschade, waaronder permanent gehoorverlies of tinnitus.

Plotselinge veranderingen in geluidsniveau kunnen ongemak en tijdelijke desoriëntatie veroorzaken.

Gehoorbescherming: Gebruik oorkappen of oordopjes die voldoen aan de EN 352-norm.

Neem regelmatig pauzes bij het werken in een lawaaiige omgeving.

Houd het geluidsniveau op de werkplek onder controle en gebruik waar mogelijk geluidsabsorberende schermen.

5. Stof- en chemische gevaren

Gevaren: Boren in materialen zoals beton, baksteen of natuursteen brengt stof vrij dat silicadeeltjes bevat, die schadelijk zijn voor de luchtwegen.

Stof kan longaandoeningen veroorzaken zoals silicose of chronische obstructieve longziekte (COPD). Contact met bepaalde materialen of coatings (bijv. verf, lijm) kan leiden tot blootstelling aan chemicaliën die giftig, irriterend of sensibiliserend kunnen zijn.

Bescherming: Draag stoffilterende gezichtsmaskers of halfgelaatsmaskers die voldoen aan de EN 149-norm, bijvoorbeeld FFP2 of FFP3.

Gebruik industriële stofzuigers met een HEPA-filter om stof uit de werkruimte te verwijderen.

Zorg voor voldoende ventilatie in de werkruimte.

Verminder de blootstelling door regelmatig te reinigen en gereedschap met stofafzuiging te gebruiken.

6. Elektrische gevaren

Gevaren: Schade aan het netsnoer kan een elektrische schok veroorzaken. Het gebruik van een boormachine in een vochtige omgeving zonder de juiste bescherming kan leiden tot kortsluiting of een elektrische schok.

Het niet aarden van het gereedschap (bij oudere modellen) verhoogt het risico op ongelukken. Defecte stopcontacten of verlengsnoeren kunnen een bron van gevaar vormen.

Bescherming: Controleer de staat van het netsnoer voordat u met de werkzaamheden begint.

Gebruik boormachines die voldoen aan de veiligheidsnormen en die voorzien zijn van dubbele isolatie (symbool: twee vierkantjes) of geaard zijn.

Gebruik een aardlekschakelaar (RCD) in de voeding.

Werk uit de buurt van vocht en vermijd werken in natte omstandigheden zonder adequate bescherming.

Onderhoud regelmatig onderhoud en inspecties van het gereedschap.

Veiligheidsaanbevelingen voor boorhamers

Volg deze richtlijnen om de veiligheid bij het gebruik van boorhamers te garanderen:

1. Voorbereiding voor aanvang van de werkzaamheden

Inspectie van het gereedschap: Zorg ervoor dat de boor in goede staat verkeert, zonder zichtbare schade aan het netsnoer, de stekker, de boorkop of de behuizing.

Controleer de staat van de boor – beschadigde of versleten boorbits kunnen leiden tot een inefficiënte werking en het risico op ongelukken verhogen. De juiste boor kiezen: Gebruik een boor die geschikt is voor het soort materiaal dat bewerkt wordt (bijv. beton, metaal, hout).

Zet de boor stevig vast in de boorkop om te voorkomen dat deze tijdens het boren losraakt.

Veiligheid op de werkplek: Verwijder alle losse voorwerpen uit het werkgebied.

Zorg voor een stabiele ondergrond en voldoende verlichting.

Vermijd werken in een vochtige omgeving of in de buurt van ontvlambare stoffen.

Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) kiezen: Draag een veiligheidsbril (EN 166), handschoenen (EN 388), een FFP2-masker (EN 149) en gehoorbescherming (EN 352), afhankelijk van de werkomstandigheden.

2. Bij het werken met een boorhamer

Zorg voor een goede houding: Sta stevig en behoud uw evenwicht. Vermijd werken in lastige posities die tot lichamelijke overbelasting kunnen leiden.

Bediening van het gereedschap: Houd de boor met beide handen vast, gebruik indien mogelijk de extra handgreep. Gebruik geen overmatige kracht – een boorhamer produceert automatisch een slagbeweging en overmatige druk kan het gereedschap of het materiaal beschadigen.

Neem regelmatig pauzes tijdens het werken om vermoeidheid en spierspanning te voorkomen.

Snoerveiligheid: Vermijd contact tussen het snoer en draaiende onderdelen van de boormachine. Houd het snoer uit de buurt van scherpe randen en warmtebronnen.

Oververhitting van het gereedschap: Als de boormachine tijdens het gebruik heet wordt, stop dan met het gebruik ervan om het gereedschap te laten afkoelen.

Voorkomen dat de boor vastloopt: Als de boor vastloopt, schakel het gereedschap dan uit voordat u probeert deze los te maken.

Gebruik geen kracht om een vastgelopen boor te verwijderen - dit kan het gereedschap of het materiaal beschadigen.

3. Na gebruik

Gereedschap uitschakelen: Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de boor verwisselt of onderhoud aan het gereedschap uitvoert.

Reiniging: Verwijder stof en vuil van de boormachine, met name uit de ventilatieopeningen.

Bewaar het gereedschap op een droge plaats, uit de buurt van vocht.

Inspectie en onderhoud: Controleer regelmatig de staat van de boormachine en het netsnoer.

Voer periodieke inspecties uit om de betrouwbaarheid van het gereedschap te garanderen.

4. Aanvullende veiligheidsaanbevelingen

Gebruik van een aardlekschakelaar (RCD): Gebruik bij het werken met een elektrische boormachine een RCD om uzelf te beschermen tegen elektrische schokken.

Voorkom aanpassingen: Wijzig het gereedschap of de accessoires niet; dit kan de veiligheid in gevaar brengen.

Gebruik van de handleiding: Lees en volg de instructies in de handleiding van de boormachine.

Tijdens het gebruik:

Het gereedschap correct vasthouden: Houd de boormachine met beide handen vast en gebruik de hoofd- en hulphandgrepen (indien aanwezig) voor controle. Vermijd het vasthouden van het gereedschap op een manier waardoor u uw evenwicht kunt verliezen als de boor vastloopt.

Stabiele houding: Werk in een stabiele, rechtopstaande positie om overbelasting en vallen te voorkomen. Zorg ervoor dat het netsnoer niet in de weg zit of beschadigd raakt. Veilige bediening: Oefen geen overmatige druk uit op het gereedschap – laat de impact en de rotatie het werk doen. Zorg ervoor dat de boor draait voordat deze het materiaal raakt. Schakel het gereedschap onmiddellijk uit als de boor vastloopt om schade of letsel te voorkomen.

Vermijd elektrische gevaren: Bescherm het netsnoer tegen beschadiging en houd het uit de buurt van draaiende delen van het gereedschap.

Werk niet in een vochtige omgeving zonder passende veiligheidsmaatregelen (bijv. gebruik van een aardlekschakelaar).

Gebruikersbescherming:

Draag altijd persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM):

Veiligheidsbril (EN 166) – bescherm uw ogen tegen rondvliegend puin. FFP2-masker (EN 149) – beschermt de luchtwegen tegen stof.

Beschermende handschoenen (EN 388) – beschermen uw handen tegen mechanisch letsel en trillingen.

Gehoorbescherming (EN 352) – voorkom gehoorschade door langdurige blootstelling aan lawaai.

Neem regelmatig pauzes om vermoeidheid te voorkomen en de impact van trillingen op uw lichaam te verminderen.

Na het werk:

Het gereedschap uitschakelen: Schakel de boormachine uit en wacht tot de boor volledig tot stilstand is gekomen voordat u deze neerlegt.

Haal de stekker uit het stopcontact of ontkoppel de accu bij snoerloos gereedschap.

Het gereedschap reinigen: Verwijder stof, spanen en ander vuil uit het gereedschap en de ventilatieopeningen met een zachte borstel of perslucht. Inspecteer de boor en vervang deze indien beschadigd of versleten.

Veilige opslag: Bewaar de boormachine op een droge, schone plaats, uit de buurt van vocht en extreme temperaturen. Rol het netsnoer op om schade te voorkomen.

Inspectie en onderhoud:

Inspecteer de boormachine regelmatig, inclusief het snoer, de bithouder en de behuizing.

Neem contact op met een servicecentrum of een gekwalificeerde technicus als er schade wordt geconstateerd.

Afvalverwerking: Verwijder stof en vuil veilig van de werkplek. Zorg ervoor dat er geen vuil een gevaar vormt voor anderen.

Algemene waarschuwingen en aanvullende aanbevelingen

Gebruik geen beschadigde of defecte gereedschappen: Neem contact op met een erkende service in geval van storingen.

Gereedschappen met een beschadigd snoer of stekker moeten onmiddellijk uit gebruik worden genomen.

Beveilig de werkplek: Houd gereedschappen buiten het bereik van kinderen en ongecertificeerde personen.

Kom niet tussen in de constructie van het gereedschap: Wijzigingen of reparaties die niet volgens de instructies zijn uitgevoerd, kunnen leiden tot gevaarlijke situaties.

Vermijd haasten: Werk in een snel tempo vergroot het risico op ongelukken en schade aan het gereedschap.

BESCHRIJVING



1. Schakelaar
2. Vergrendelknop voor de afdruksleutel
3. Draairichting schakelaar
4. Toerental schakelaar — koppelingsmoment
5. Hulp handgreep
6. Handvat
7. Boor diepte limiter
8. Toerental regelaar

TECHNISCHE GEGEVENS

Type: Klopboormachine 13mm X-Comfort

Vermogen: 810 W

Spanning: 230 V - 50 Hz

Toerental: 0-3000 omw/min

Bithouder bereik: 13 mm

Veiligheidsklasse: II

Geluidsgegevens:

Geluidsdrukniveau LpA: 89 dB(A)

Afwijking KpA: 3 dB(A)

Gewaarborgd geluidsvermogen LwA: 100 dB(A)

Afwijking KwA: 3 dB(A)

Piek geluidsdrukniveau (LpCpeak): 112 dB(C)

Vibratiegegevens:

Totale trillingswaarde en meetonzekerheid (K):

Bij boren (hoofdhandgreep): $a_{h,D} = 5.8 \text{ m/s}^2$

Bij boren (extra handgreep): 3.2 m/s^2

Bij boren met klopfunctie (hoofdhandgreep): $a_{h,D} = 12.5 \text{ m/s}^2$

Bij boren met klopfunctie (extra handgreep): 9.0 m/s^2

Meetonzekerheid (K): $+1.5 \text{ m/s}^2$

LET OP! Controleer altijd de netspanning vóór gebruik! Deze moet overeenkomen met het typeplaatje op het apparaat.

Verwijder alle verpakkingsmaterialen en losse onderdelen van het apparaat.

Controleer de accessoires voor gebruik. Deze moeten passen bij de boormachine en het type werk dat wordt uitgevoerd.

Hulphandgreep

Het elektrisch gereedschap moet alleen samen met de hulphandgreep worden bediend. De hulphandgreep kan in elke gewenste positie worden ingesteld om het werk gemakkelijker te maken. Draai de vleugelmoer tegen de klok in om de hulphandgreep in de gewenste positie te plaatsen.

Instellen van de boor diepte

Steek de boor in de houder en klem deze vast. Verlos de hulphandgreep en steek de dieptemeter in het daarvoor bestemde gat. Beweeg de dieptelimiet totdat de afstand tussen de uiteinden van de boor en de dieptelimiet de vereiste boor diepte bereikt. Draai de hulphandgreep stevig vast in de gewenste positie.

Bevestigen van gereedschapsbits

De klopboormachine heeft een sleutelhouder, dus deze zal nodig zijn om de gereedschapsboor te vergrendelen. Controleer voordat je de houder aanhaalt, of de boor of de schroefbit niet scheef zit.

Open de bekken van de houder voor het invoegen van de boren/schroefbits.

Open de houder om de boor in te voeren. Plaats de boor in de houder en klem de houder handmatig vast. Om er zeker van te zijn dat de boorhouder stevig is vastgedraaid, steek je de boorkeys in een van de gaten aan de zijkant van de houder en draai deze met de klok mee.

Om de boor te verwijderen, gaat u in omgekeerde volgorde te werk. Draai de boorkop los totdat u de boor kunt verwijderen.

Schakelaar

Gebruik de schakelaar om de boormachine aan of uit te zetten.

Het toerental kan worden gewijzigd door op de schakelaar te drukken. Hoe verder de schakelaar wordt ingedrukt, hoe hoger het toerental.

Vergrendelknop

De vergrendelknop maakt continu boren mogelijk.

Volg de onderstaande stappen:

De schakelaar kan worden vergrendeld met de vergrendelknop. Om de vergrendeling op te heffen, drukt u kort op de schakelaar.

De boormachine blijft werken totdat de vergrendelknop wordt losgelaten.

Om de schakelaar op te heffen, drukt u er eenvoudig nogmaals op en laat u hem los om te stoppen.

Knop voor maximale snelheid

Met de knop voor maximale snelheid kunt u de snelheid instellen van laag naar hoog.

Volg de onderstaande stappen:

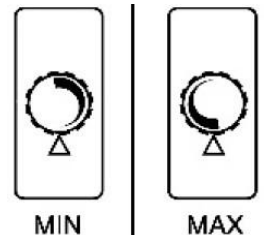
1. Schakel het gereedschap in.
2. Vergrendel de schakelaar.
3. Draai de knop met de klok mee om de maximale snelheid te verhogen en tegen de klok in om deze te verlagen.

Vooruit/achteruit-schakelaar

Belangrijk!

De boormachine moet volledig tot stilstand zijn gekomen voordat u de vooruit-/achteruitschakelaar gebruikt; anders kan de machine beschadigd raken.

Gebruik de vooruit-/achteruitschakelaar om te wisselen tussen vooruit- en achteruitdraaien.



Schakelaar voor klopboor/boormachine zonder slag

Voor boren zonder slag zet u de modusschakelaar op de stand (boorsymbool).

Voor klopboormachines selecteert u de stand (hamersymbool).

Klopboren wordt aanbevolen bij het boren in beton.

Gebruik de klopbroomfunctie niet op keramische tegels of andere materialen die niet bestand zijn tegen zware stoten.

Klopboren wordt aanbevolen bij het boren in metaal en hout.

Bij het boren in ferrometalen:

- Boor een kleiner gat voor als een groter gat nodig is
- Smeer de boormachine af en toe met olie

Om splijten van het hout te voorkomen, boort u een gat voor wanneer u een schroef in of nabij het uiteinde van een dwarsdoorsnede of de rand van het hout draait.

Opslagrichtlijnen voor elektrisch gereedschap

Volg deze opslagrichtlijnen om de veiligheid, betrouwbaarheid en lange levensduur van uw elektrisch gereedschap te garanderen:

1. Opslaglocatie

Droge en schone omgeving: Bewaar elektrisch gereedschap in een vochtvrije omgeving om corrosie van metalen onderdelen en schade aan elektrische componenten te voorkomen.

Vermijd locaties die worden blootgesteld aan direct water, hoge luchtvochtigheid of plotselinge temperatuurschommelingen.

Bescherming tegen stof en verontreiniging: Bewaar gereedschap in afgesloten kasten, gereedschapskisten of in de originele verpakking om te voorkomen dat stof en vuil zich ophopen.

2. Organisatie en beveiliging

Juiste opslag: Plaats gereedschap op speciale planken, hangers of in speciale dozen om onbedoelde schade te voorkomen.

Stapel elektrisch gereedschap niet op en plaats het niet op een manier die druk uitoefent op kwetsbare onderdelen. Snoerbescherming: Wikkel elektrische snoeren op om knikken of beschadiging te voorkomen.

Bewaar snoeren niet op een manier die spanning of knikken veroorzaakt. Aparte accessoires: Bewaar accessoires, zoals boren, schijven, bits en zaagbladen, in aparte compartimenten om verlies en contact met het gereedschap te voorkomen, wat schade kan veroorzaken.

3. Bescherming tegen onbevoegde toegang

Kindveiligheid: Bewaar elektrisch gereedschap buiten bereik van kinderen, in afgesloten kasten of op hoge plaatsen.

Bescherming tegen onbevoegd gebruik: Gebruik afgesloten kasten of speciale beveiligingssystemen in openbare ruimtes of werkplaatsen.

4. Bescherming tegen weersinvloeden

Vermijd extreme temperaturen: Bewaar elektrisch gereedschap niet op plaatsen die worden blootgesteld aan extreme temperaturen (bijv. ongeïsoleerde garages in de winter, ruimtes die blootstaan aan hitte in de zomer).

UV-bescherming: Bescherm gereedschap tegen direct zonlicht, dat plastic of rubberen onderdelen kan beschadigen.

5. Onderhoud vóór opslag

Gereedschap reinigen: Verwijder stof, vuil en gruis van de oppervlakken van het gereedschap met een zachte borstel of perslucht.

Veeg de oppervlakken van het gereedschap af met een droge, schone doek om te voorkomen dat er vuil ophoopt.

Smering en bescherming: Als het gereedschap bewegende onderdelen heeft (bijv. boren, zagen), breng dan een geschikt smeermiddel aan om corrosie en vastlopen te voorkomen.

De stroomtoevoer loskoppelen: Zorg ervoor dat het gereedschap is uitgeschakeld en losgekoppeld voordat u het opbergt. Verwijder bij snoerloos gereedschap de accu en bewaar deze apart op een droge plaats.

6. Regelmatige inspecties

Periodieke inspectie: Controleer regelmatig de staat van opgeslagen gereedschap op schade zoals scheuren, gerafelde draden of corrosie.

Gereedschap testen: Schakel gereedschap regelmatig in om te controleren of het operationeel en klaar voor gebruik is.

7. Accuopslag

Volg de aanbevelingen van de fabrikant: Bewaar accu's op locaties binnen het door de fabrikant aanbevolen temperatuurbereik (meestal tussen 5 °C en 25 °C).

Bescherming tegen ontlading: Vermijd het volledig ontladen van accu's vóór langdurige opslag. Als u ze gedurende langere tijd niet gebruikt, bewaar ze dan met een lading van 40-60%.

Samenvatting

Een goede opslag van elektrisch gereedschap, inclusief netheid, organisatie, bescherming tegen externe factoren en regelmatige inspecties, draagt bij aan het behoud van de prestaties en veiligheid gedurende lange perioden.

Waarschuwingen voor onderhoud en opslag

Bewaar gereedschap nooit nat of vuil. Vocht kan corrosie veroorzaken en verontreiniging kan mechanismen beschadigen.

Laat gereedschap niet aangesloten.

Gevaar voor onbedoeld starten en schade aan het gereedschap of de omgeving.

Controleer regelmatig de staat van netsnoeren.

Snoeren met slijtage of beschadigde isolatie moeten worden vervangen vóór verder gebruik.

Bewaar batterijen niet in direct zonlicht of in de buurt van warmtebronnen.

Dit kan de cellen beschadigen of elektrolytlekkage veroorzaken.

Voordat u na een lange opslagperiode weer aan het werk gaat:

Controleer de werking van het gereedschap en zorg ervoor dat alle onderdelen in perfecte staat zijn.

Omgaan met beschadigd gereedschap

Gebruik geen beschadigd gereedschap: Het gebruik van beschadigd elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstige gevaren, zoals elektrische schokken, persoonlijk letsel of schade aan het werkstuk. Een correcte omgang met beschadigd gereedschap beschermt de gebruiker, de omgeving en de apparatuur tegen verdere gevolgen.

Hoe herkent u een beschadigd gereedschap?

Mechanische symptomen:

Losse onderdelen (bijv. handgrepen, accessoires).

Scheuren in de behuizing, handgrepen of andere structurele onderdelen.

Trillingen, kraken of knarsende geluiden tijdens gebruik.

Elektrische symptomen:

Beschadigde draadisolatie, blootliggende elektrische draden.

Het gereedschap reageert niet bij het inschakelen.

Vonken of oververhitting van de bougie. Schade aan accessoires:

Scheuren of vervorming van schijven, boren of bladen.

Losse werkende onderdelen.

Reparatie:

Gebruik een erkend servicecentrum: Repareer gereedschap alleen bij erkende servicecentra met originele reserveonderdelen.

Zelf proberen te repareren kan gevaarlijk zijn en de garantie vervalt.

Accessoires vervangen: Als de schade vervangbare onderdelen betreft (bijv. boorbits, bladen, schijven), vervang deze dan door nieuwe volgens de aanbevelingen van de fabrikant.

Beschadigd gereedschap markeren:

Beschadigd gereedschap moet worden gemarkeerd als "gevaarlijk" of "buiten gebruik" om onbedoeld gebruik door anderen te voorkomen.

Bewaar het niet samen met werkend gereedschap - dit vermindert het risico op onbedoeld gebruik.

Afvalverwerking

Als reparatie niet mogelijk is of de kosten de waarde van het gereedschap overschrijden, stel het dan buiten gebruik en breng het naar een geschikt afvalverwerkingspunt.

Inzamelpunten: Breng gebruikt gereedschap naar lokale inzamelpunten voor gescheiden afval (PSZOK) of metaal- en kunststofrecyclingbedrijven.

Algemene richtlijnen voor afvalverwerking

Materiaalscheiding: Scheid metalen onderdelen, indien mogelijk, van kunststofcomponenten vóór het afvoeren. Door ze te scheiden, wordt het recyclingproces vergemakkelijkt en kunnen materialen efficiënter worden verwerkt.

Afvoer van afzonderlijke componenten

Metalen onderdelen: Breng ze naar een inzamelpunt voor metaalafval.

Kunststof behuizingen: Breng ze naar een apart inzamelpunt voor kunststof.

Batterijen: Breng ze naar een inzamelpunt voor gebruikte batterijen en accu's.

WEEE-naleving:

Elektrische en elektronische apparaten vallen onder de WEEE-regelgeving (Richtlijn 2012/19/EU). Breng ze altijd naar een inzamelpunt voor elektrisch en elektronisch afval of neem contact op met de fabrikant voor informatie over recycling.

Neem contact op met uw lokale afvalverwerkingsbedrijf of recyclingcentrum om er zeker van te zijn dat zij dit soort afval accepteren.

Contact over safety and support matters

Producent:	GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Adres:	Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, Polen
Contactnummer:	+48 44 682 40 04
E-mail:	geko@geko.pl
Website:	https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo



The last two digits of the year of affixing the CE marking - 25

EU CONFORMITY DECLARATION

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declares with full responsibility that:

Impact drill 13mm 810W X-Comfort,

Type: G80722, Model: WD60081

meets the requirements of the directives:

2006/42/EC - Machinery Directive

2014/30/EU - Directive on electromagnetic compatibility (EMC)

2011/65/EU - Directive on the restriction of the use of hazardous substances (RoHS) (with its amendment (EU) 2015/863)

2000/14/EC - Directive relating to the emission of noise in the environment by equipment used outdoors.

Harmonized standards applied:

EN 60745-1:2009+A11:2010 (Hand-held electric tools - Safety requirements)

EN 60745-2-1:2010 (Particular requirements for drills and impact drills)

EN 55014-1:2017/A11:2020 (EMC - Emission)

EN 55014-2:2015 (EMC - Immunity)

EN IEC 63000:2018 (Technical documentation for RoHS)

Additional certificates:

EMC test report: Passed (Test report number: 6619/339-0316)

RoHS test report: Passed (Report number: according to Bureau Veritas certificate)

Noise emission test report: Compliance with directive 2000/14/EC

This Declaration of conformity loses validity if the product is modified or
changed without the consent of the manufacturer.

Responsible for the preparation and storage of technical documentation is:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Larysa Kowalczyk

Surname, name and position of the authorized
person

Kietlin, 18.01.2025

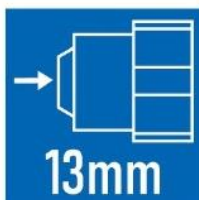
Place and date of issue



G80722
WD60081

Furadeira de impacto 13mm 810W X-Comfort
Tradução da instrução original

PT



Furadeira de impacto 13mm 810W X-Comfort

ATENÇÃO!

Leia o conteúdo deste manual antes de usar e guarde-o para futuras referências do equipamento.

PT

Fabricado para:
GEKO Sociedade de Responsabilidade Limitada Sp.k.
Kietlin, Rua Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Finalidade da Furadeira de Impacto

A furadeira de impacto é uma ferramenta destinada a perfurar buracos em materiais duros, como concreto, tijolo ou pedra. Também permite a perfuração em materiais menos exigentes, como madeira ou metal, após desativar a função de impacto. Esta ferramenta é utilizada na construção, em reformas e em trabalhos de bricolagem.

Diretrizes sobre Equipamentos de Proteção Individual (EPI)

Ao utilizar a furadeira de impacto, deve-se seguir as regras abaixo referentes aos equipamentos de proteção individual (EPI):

Proteção dos olhos e do rosto:

Usar óculos de proteção de acordo com a norma EN 166 é indispensável para proteção contra detritos, faíscas ou poeira.

Proteção das vias respiratórias:

Em caso de trabalho em condições que geram poeira, como perfuração em concreto, deve-se usar máscara filtrante de poeira FFP2 (EN 149).

Proteção das mãos:

Luvas de proteção de acordo com a norma EN 388 protegem as mãos contra lesões mecânicas, vibrações e cortes potenciais.

Proteção auditiva:

Em caso de trabalho prolongado com a furadeira de impacto de alto nível de ruído, é recomendado o uso de protetores auriculares de acordo com a norma EN 352, para prevenir danos auditivos.

Uso de Equipamentos de Proteção Individual em Ferramentas Elétricas

Ao utilizar ferramentas elétricas como a furadeira de impacto, o uso de equipamentos de proteção individual é fundamental para a segurança do usuário. A proteção dos olhos, vias respiratórias, mãos e ouvidos visa minimizar o risco de lesões resultantes de:

- Detritos do material durante a perfuração.
- Exposição à poeira contendo partículas nocivas, como sílica.
- Vibrações transmitidas para as mãos, que podem levar à síndrome de vibração (HAVS).
- Exposição a altos níveis de ruído gerados pelo equipamento.

Perigos associados ao uso da furadeira de impacto

Ao utilizar a furadeira de impacto, o usuário está exposto a diversas ameaças.

Abaixo estão descritas as principais categorias de riscos associados a esta ferramenta:

1. Riscos físicos

Ruído: O alto nível de ruído gerado pela furadeira de impacto pode causar danos auditivos, especialmente em trabalhos prolongados sem proteção auditiva.

Vibrações: Vibrações intensas transmitidas para as mãos podem causar fadiga, dor muscular e, a longo prazo, síndrome de vibração (HAVS).

Poeira: A poeira gerada durante a perfuração em concreto, tijolo ou outros materiais pode ser prejudicial ao sistema respiratório, especialmente se contiver partículas de sílica.

2. Riscos mecânicos

Fragmentos de materiais: Durante a perfuração, pedaços do material processado (por exemplo, betão, tijolo) podem partir-se, representando um risco para os olhos e para a face.

Encravamento da Broca: Se a broca ficar presa no material, a ferramenta pode recuar violentamente, podendo provocar lesões no pulso, na mão ou no braço.

Contacto com Peças Rotativas: Tocar numa broca rotativa pode causar lesões graves na pele e nos dedos.

Sobreaquecimento da ferramenta: Trabalhar excessivamente na broca pode causar sobreaquecimento, o que pode causar queimaduras se tocar em partes quentes.

3. Riscos Ergonómicos

Má Postura: Posições corporais forçadas e inadequadas ao perfurar em espaços apertados podem causar distensões musculares e nas costas.

Tempo de Trabalho Prolongado: Trabalhar com uma ferramenta pesada durante longos períodos pode causar fadiga muscular nos braços, ombros e costas.

Pressão excessiva: Pressionar a broca com demasiada força, especialmente quando se perfuram materiais duros, pode causar fadiga e dores articulares e musculares.

Seleção Incorreta da Ferramenta: A utilização de um berbequim com uma pega pouco ergonómica pode causar desconforto e aumentar o risco de lesões nas mãos.

4. Riscos Acústicos e Proteção Auditiva

Perigos: Um berbequim de impacto gera elevados níveis de ruído que, dependendo do material e das condições de trabalho, podem ultrapassar os 85 dB.

A exposição prolongada ao ruído pode causar danos na audição, incluindo perda auditiva permanente ou zumbidos.

As alterações repentinas dos níveis de ruído podem causar desconforto e desorientação temporária.

Proteção Auditiva: Utilize protetores auriculares ou protetores auriculares que estejam em conformidade com a norma EN 352.

Faça pausas regulares quando trabalha em ambientes ruidosos.

Controle os níveis de ruído no local de trabalho e utilize ecrãs de absorção sonora sempre que possível.

5.º Pó e Perigos Químicos

Perigos: Perfurar materiais como betão, tijolo ou pedra liberta pó contendo partículas de sílica, que são prejudiciais para o sistema respiratório.

O pó pode causar doenças pulmonares, como a silicose ou a doença pulmonar obstrutiva crónica (DPOC). O contacto com determinados materiais ou revestimentos (por exemplo, tintas, adesivos) pode resultar na exposição a produtos químicos que podem ser tóxicos, irritantes ou sensibilizantes.

Proteção: Utilizar máscaras faciais ou semi-máscaras com filtro de poeira que cumpram a norma EN 149, por exemplo, FFP2 ou FFP3.

Utilizar aspiradores industriais com filtro HEPA para remover o pó da área de trabalho.

Garantir ventilação adequada na área de trabalho.

Reduzir a exposição limpando regularmente e utilizando ferramentas equipadas com sistemas de extração de poeiras.

6. Riscos Elétricos

Perigos: Os danos no cabo de alimentação podem causar choque elétrico. A utilização de um berbequim em ambiente húmido sem a proteção adequada pode causar curto-circuito ou choque elétrico.

A falta de ligação à terra da ferramenta (nos modelos mais antigos) aumenta o risco de acidentes.

Tomadas elétricas ou extensões defeituosas podem ser uma fonte de perigo.

Proteção: Verifique o estado do cabo de alimentação antes de iniciar o trabalho.

Utilize berbequins que cumpram as normas de segurança e que possuam duplo isolamento (símbolo: dois quadrados) ou que estejam ligados à terra.

Utilize um dispositivo diferencial residual (DR) na fonte de alimentação.

Trabalhe longe da humidade e evite trabalhar em condições húmidas sem a proteção adequada.

Faça a manutenção e as inspeções regulares da ferramenta.

Recomendações de segurança para berbequins de impacto

Para garantir a segurança na utilização de berbequins de impacto, siga estas orientações:

1. Preparação antes de iniciar o trabalho

Inspeção da ferramenta: Certifique-se de que o berbequim está em boas condições de funcionamento, sem danos visíveis no cabo de alimentação, ficha, mandril ou carcaça.

Verifique o estado da broca – brocas danificadas ou desgastadas podem levar a um funcionamento ineficiente e aumentar o risco de acidentes. Seleccionar a broca correta: Utilize uma broca adequada ao tipo de material a trabalhar (por exemplo, betão, metal, madeira).

Fixe a broca firmemente no mandril para evitar que se solte durante a operação.

Segurança no local de trabalho: Remova todos os objetos soltos da área de trabalho.

Providencie uma base estável e iluminação adequada.

Evite trabalhar em ambientes húmidos ou perto de substâncias inflamáveis.

Seleccionar o equipamento de proteção individual (EPI): Utilize óculos de segurança (EN 166), luvas (EN 388), máscara FFP2 (EN 149) e proteção auditiva (EN 352), dependendo das condições de trabalho.

2. Ao trabalhar com um berbequim de impacto

Mantenha a postura correta: Coloque-se de pé com firmeza e equilíbrio. Evite trabalhar em posições inadequadas que possam causar tensão corporal.

Funcionamento da ferramenta: Segure o berbequim com as duas mãos, utilizando o cabo auxiliar, se disponível. Não utilize força excessiva – um berbequim de impacto produz automaticamente uma ação de impacto, e a pressão excessiva pode danificar a ferramenta ou o material.

Faça pausas regulares durante o trabalho para evitar a fadiga e a tensão muscular.

Segurança do cabo: Evitar o contacto do cabo com as partes rotativas do berbequim. Mantenha o cabo afastado de arestas afiadas e fontes de calor.

Sobreaquecimento da ferramenta: Se o berbequim aquecer durante o funcionamento, interrompa a utilização para que arrefeça.

Evitar o bloqueio da broca: Se a broca bloquear, desligue a ferramenta antes de tentar soltá-la.

Não utilize força para remover uma broca bloqueada – pode danificar a ferramenta ou o material.

3. Após o uso

Ferramenta desligada: Desligue a ficha da tomada antes de trocar a broca ou realizar a manutenção da ferramenta.

Limpeza: Remova o pó e os resíduos da broca, especialmente das aberturas de ventilação.

Guarde a ferramenta num local seco e protegido da humidade.

Inspeção e manutenção: Verifique regularmente as condições do berbequim e do cabo de alimentação.

Realize inspeções periódicas para garantir a fiabilidade da ferramenta.

4. Recomendações adicionais de segurança

Utilização de um dispositivo de corrente residual (DR): Quando trabalhar com um berbequim elétrico, utilize um DR para se proteger de choques elétricos.

Evitar modificações: Não modifique a ferramenta nem os seus acessórios; pode comprometer a segurança.

Utilização do manual de instruções: Leia e siga as instruções do manual de instruções do berbequim.

Durante a operação:

Segurar a ferramenta corretamente: Segure o berbequim com as duas mãos, utilizando as pegas principal e auxiliar (se disponíveis) para o controlo. Evite segurar a ferramenta de forma a que possa causar perda de equilíbrio caso a broca encrave.

Manter uma postura estável: Trabalhe numa posição ereta e estável para evitar tensões e quedas. Posicione-se de forma a que o cabo de alimentação não atrapalhe ou seja danificado.

Funcionamento seguro: Não aplique pressão excessiva na ferramenta — permita que o impacto e a ação rotacional façam o trabalho. Certifique-se de que a broca gira antes de entrar em contacto com o material. Se a broca bloquear, desligue imediatamente a ferramenta para evitar danos ou ferimentos.

Evitar riscos elétricos: Proteja o cabo de alimentação contra danos e mantenha-o afastado das partes rotativas da ferramenta.

Não trabalhe em ambiente húmido sem as devidas proteções (por exemplo, utilização de um dispositivo de corrente residual).

Proteção do utilizador:

Utilize sempre equipamento de proteção individual (EPI):

Óculos de segurança (EN 166) — protegem os olhos dos detritos projetados. Máscara FFP2 (EN 149) — protege o sistema respiratório contra o pó.

Luvas de proteção (EN 388) — protegem as mãos de lesões mecânicas e vibrações.

Proteção auditiva (EN 352) — previne os danos auditivos causados pela exposição prolongada ao ruído.

Faça pausas regulares para evitar a fadiga e reduzir o impacto da vibração no corpo.

Após terminar o trabalho:

Desligar a ferramenta: Desligue o berbequim e aguarde que a broca pare completamente antes de a pousar.

Desligue o cabo de alimentação ou a bateria para ferramentas sem fios.

Limpeza da ferramenta: Remova o pó, aparas e outros detritos da ferramenta e das aberturas de ventilação com uma escova macia ou ar comprimido. Inspeção a broca e substitua-a se estiver danificada ou desgastada.

Armazenamento Seguro: Armazene o berbequim num local seco e limpo, longe de humidade e temperaturas extremas. Enrole o cabo de alimentação para evitar danos.

Inspeção e Manutenção:

Inspeccione regularmente o berbequim, incluindo o cabo, o porta-brocas e o alojamento.

Se houver danos, contacte um centro de assistência ou um técnico qualificado.

Eliminação de resíduos: Remova com segurança o pó e os detritos da área de trabalho.

Certifique-se de que nenhum resíduo representa um risco para terceiros.

Avisos Gerais e Recomendações Adicionais

Não use ferramentas danificadas ou com defeito: Entre em contato com um serviço autorizado em caso de falha.

Ferramentas com cabos ou plugues danificados devem ser imediatamente retiradas de uso.

Proteja o local de trabalho: Mantenha as ferramentas fora do alcance de crianças e pessoas não treinadas.

Não interfira na construção da ferramenta: Modificações ou reparos realizados em desacordo com as instruções podem levar a situações perigosas.

Evite trabalhar com pressa: Trabalhar rapidamente aumenta o risco de acidentes e danos à ferramenta.

DESCRIÇÃO



1. Interruptor
2. Bloqueio do botão para o botão de disparo
3. Interruptor de direção de rotação
4. Interruptor de rotação — torque
5. Punho auxiliar
6. Punho
7. Limitador de profundidade de perfuração
8. Regulador de rotação

DADOS TÉCNICOS

Tipo: Furadeira de impacto 13mm X-Comfort

Potência: 810 W

Tensão: 230 V - 50 Hz

Velocidade de rotação: 0-3000 rpm

Capacidade do mandril: 13 mm

Classe de proteção: II

Dados sobre o ruído:

Nível de pressão sonora L_{pA} : 89 dB(A)

Desvio K_{pA} : 3 dB(A)

Nível garantido de potência sonora L_{wA} : 100 dB(A)

Desvio K_{wA} : 3 dB(A)

Nível de instante de pico de pressão sonora (L_{pCpeak}): 112 dB(C)

Dados sobre vibrações:

Valor total de vibrações e incerteza de medição (K):

Ao perfurar (punho principal): $a_{h,D} = 5.8 \text{ m/s}^2$

Ao perfurar (punho auxiliar): 3.2 m/s^2

Ao perfurar com impacto (punho principal): $a_{h,D} = 12.5 \text{ m/s}^2$

Ao perfurar com impacto (punho auxiliar): 9.0 m/s^2

Incerteza de medição (K): $+1.5 \text{ m/s}^2$

ATENÇÃO! Sempre verifique a tensão da rede antes de usar! Deve estar de acordo com a placa de identificação do dispositivo.

Remova todos os materiais de embalagem e peças soltas do dispositivo.

Verifique os acessórios antes de usar. Eles devem ser compatíveis com a furadeira e com o tipo de trabalho a ser realizado.

Punho auxiliar

Opere a ferramenta elétrica apenas com o cabo auxiliar. O cabo auxiliar pode ser ajustado em qualquer posição para facilitar o trabalho. Rode o parafuso no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para ajustar o cabo auxiliar para a posição desejada.

Ajuste da profundidade de perfuração

Insira a broca no mandril e aperte. Afrouxe o punho auxiliar e insira o medidor de profundidade no orifício apropriado. Desloque o limitador de profundidade até que a distância entre as pontas da broca e o limitador corresponda à profundidade de perfuração necessária. Aperte bem o punho auxiliar na posição desejada.

Montagem de pontas de ferramenta

A furadeira de impacto possui um mandril com chave, portanto, ela será necessária para travar a broca da ferramenta. Antes de apertar o mandril, verifique se a broca ou ponta a ser parafusada não está torta.

Antes de inserir brocas / pontas para parafusar, é necessário abrir as garras do mandril.

Abra o mandril para inserir a broca. Insira a broca no mandril e aperte manualmente. Para ter certeza de que o mandril está bem apertado, insira a chave do mandril em um dos orifícios localizados na lateral do mandril e gire no sentido horário.

Para remover a broca, proceda pela ordem inversa. Solte o mandril até conseguir retirar a broca.

Interruptor

Utilize o interruptor para ligar ou desligar o berbequim.

A velocidade pode ser alterada premindo o botão do interruptor. Quanto mais o gatilho for premido, maior será a velocidade.

Botão de Bloqueio

O botão de bloqueio permite uma perfuração contínua.

Siga os passos abaixo:

O interruptor pode ser bloqueado com o botão de bloqueio. Para libertar o fecho, pressione rapidamente o interruptor.

A berbequim continuará a funcionar até que o botão de bloqueio seja libertado.

Para libertar o interruptor, basta premi-lo novamente e, em seguida, soltá-lo para parar.

Botão de Controlo de Velocidade Máxima

O botão de controlo da velocidade máxima pode ajustar a velocidade de baixa para alta.

Siga os passos abaixo:

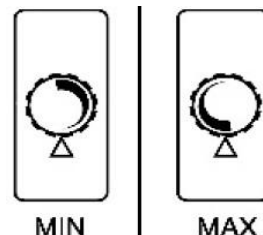
1. Ligue a ferramenta.
- 2.º Trave o interruptor.
- 3.º Rode o botão no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a velocidade máxima e no sentido contrário para a diminuir.

Interruptor de Avanço/Recuo

Importante!

O berbequim deve parar completamente antes de utilizar o interruptor de avanço/reverso; caso contrário, a máquina poderá ficar danificada.

Utilize o interruptor de avanço/reverso para alternar entre a rotação para a frente e para trás.



Interruptor de Percussão/Perfuração sem Impacto

Para perfuração sem impacto, ajuste o interruptor de modo para a posição (símbolo da broca).

Para perfuração com impacto, selecione a posição (símbolo do martelo).

A perfuração com percussão é recomendada para perfurações em betão.

Não utilize a função de perfuração com impacto em azulejos cerâmicos ou outros materiais que não suportem impactos fortes.

A perfuração com percussão é recomendada para perfurações em metal e madeira.

Ao perfurar metais ferrosos,

- Faça previamente um furo mais pequeno, se necessário, um furo maior.
- Lubrifique a broca ocasionalmente com óleo.

Para evitar fissuras na madeira, faça um furo prévio ao aparafusar na extremidade ou junto a esta, num corte transversal ou rebordo da madeira.

Orientações de Armazenamento de Ferramentas Elétricas

Para garantir a segurança, a fiabilidade e a longa vida útil das suas ferramentas elétricas, siga estas diretrizes de armazenamento:

1. Local de Armazenamento

Ambiente Seco e Limpo: Armazene as ferramentas elétricas num ambiente livre de humidade para evitar a corrosão das peças metálicas e danos nos componentes elétricos.

Evite locais expostos a água direta, humidade elevada ou mudanças bruscas de temperatura.

Proteção contra Pó e Contaminação: Armazene as ferramentas em armários, caixas de ferramentas ou nas suas embalagens originais trancadas para evitar a acumulação de pó e sujidade.

2. Organização e Segurança

Armazenamento Adequado: Coloque as ferramentas em prateleiras, cabides ou caixas especiais para evitar danos acidentais.

Não empilhe ferramentas elétricas nem as coloque de forma a exercer pressão sobre peças delicadas. Proteção do Cabo: Enrole os cabos elétricos para evitar torções ou danos.

Evite armazenar os cabos de forma a que provoquem tensões ou torções.

Acessórios Separados: Guarde os acessórios, como brocas, discos, brocas e lâminas, em compartimentos separados para evitar a perda e o contacto com a ferramenta, o que pode causar danos.

3. Proteção contra Acesso Não Autorizado

Segurança para Crianças: Guarde as ferramentas elétricas fora do alcance das crianças, em armários trancados ou em locais altos.

Proteção contra Utilização não Autorizada: Utilize armários trancados ou sistemas de segurança especiais em locais públicos ou oficinas.

4. Proteção contra Intempéries

Evite Temperaturas Extremas: Não guarde ferramentas elétricas em locais expostos a temperaturas extremas (por exemplo, garagens sem isolamento no inverno, áreas expostas ao calor no verão).

Proteção UV: Proteja as ferramentas da luz solar direta, que pode danificar os componentes de plástico ou borracha.

5. Manutenção Pré-Armazenamento

Limpeza das ferramentas: Remova o pó, sujidade e detritos das superfícies das ferramentas utilizando uma escova macia ou ar comprimido.

Limpe as superfícies das ferramentas com um pano seco e limpo para evitar a acumulação de detritos.

Lubrificação e Proteção: Se a ferramenta tiver peças móveis (por exemplo, berbequins, serras), aplique um lubrificante adequado para evitar a corrosão e o bloqueio.

Desligar a fonte de alimentação: Antes de guardar, certifique-se de que a ferramenta está desligada e desligada da tomada. Para ferramentas sem fios, retire a bateria e guarde-a separadamente num local seco.

6. Inspeções Regulares

Inspeção Periódica: Verifique regularmente as condições das ferramentas armazenadas quanto a danos, tais como fissuras, fios desfiados ou corrosão.

Teste de ferramentas: Ligue as ferramentas periodicamente para garantir que estão operacionais e prontas a utilizar.

7. Armazenamento da Bateria

Seguindo as Recomendações do Fabricante: Armazene as baterias em locais dentro do intervalo de temperatura recomendado pelo fabricante (geralmente entre 5°C e 25°C).

Proteção contra descarga: Evite descarregar completamente as baterias antes de as armazenar durante um longo período. Se não forem utilizadas durante um longo período, armazene as baterias com 40-60% de carga.

Resumo

O armazenamento adequado de ferramentas elétricas, incluindo limpeza, organização, proteção contra fatores externos e inspeções regulares, ajudará a manter o seu desempenho e segurança durante longos períodos.

Avisos de Manutenção e Armazenamento

Nunca armazene ferramentas molhadas ou sujas. A humidade pode causar corrosão e a contaminação pode danificar os mecanismos.

Não deixe as ferramentas ligadas à tomada.

Perigo de arranque accidental e danos na ferramenta ou no ambiente.

Inspeccione regularmente o estado dos cabos de alimentação.

Os cabos com abrasões ou isolamento danificado devem ser substituídos antes de serem novamente utilizados.

Não armazene as baterias sob luz solar direta ou perto de fontes de calor.

Isto pode danificar as células ou causar fugas de eletrólito.

Antes de iniciar o trabalho após longos períodos de armazenamento:

Verifique o funcionamento da ferramenta e certifique-se de que todas as peças estão em perfeitas condições de funcionamento.

Manuseamento de ferramentas danificadas

Não utilize ferramentas danificadas: A utilização de ferramentas elétricas danificadas pode causar riscos graves, como choque elétrico, ferimentos pessoais ou danos na peça de trabalho. O manuseamento adequado das ferramentas danificadas protege o utilizador, o ambiente e o equipamento de consequências futuras.

Como reconhecer uma ferramenta danificada?

Sintomas mecânicos:

Componentes soltos (por exemplo, cabos, acessórios).

Fissuras na carcaça, cabos ou outras peças estruturais.

Vibração, estalidos ou ruídos de trituração durante o funcionamento.

Sintomas elétricos:

Isolamento dos fios danificado, fios elétricos expostos.

Ferramenta que não responde quando é ligada.

Faíscas ou aquecimento da vela.

Danos nos acessórios:

Fissuras ou deformações nos discos, brocas ou lâminas.

Peças soltas e funcionais.

Reparação:

Utilize uma assistência técnica autorizada: Repare ferramentas apenas em assistências técnicas autorizadas, utilizando peças de substituição originais.

Tentar repará-las você mesmo pode ser perigoso e anular a garantia.

Substituição de acessórios: Se o dano envolver peças de substituição (por exemplo, brocas, lâminas, discos), substitua-as por novas de acordo com as recomendações do fabricante.

Marcação de ferramentas danificadas:

As ferramentas danificadas devem ser marcadas como "perigosas" ou "desativadas" para evitar a utilização accidental por terceiros.

Não as armazene juntamente com ferramentas de trabalho — isso reduzirá o risco de utilização accidental.

Descarte

Se a reparação não for possível ou o custo exceder o valor da ferramenta, retire-a de serviço e leve-a a um ponto de eliminação apropriado.

Pontos de recolha: Leve as ferramentas usadas a pontos de recolha seletiva de resíduos locais (PSZOK) ou a empresas de reciclagem de metal e plástico.

Orientações gerais de descarte

Separação de materiais: Antes da eliminação, se possível, separe as peças metálicas dos componentes plásticos. Separá-los facilita o processo de reciclagem e permite um processamento mais eficiente dos materiais.

Eliminação de Componentes Individuais

Peças metálicas: Leve-as para um ponto de recolha de resíduos metálicos.

Caixas de plástico: Leve-as a um ponto de recolha específico para plásticos.

Baterias: Leve-as a um ponto de recolha para pilhas e acumuladores usados.

Conformidade com WEEE:

As ferramentas elétricas e eletrônicas estão sujeitas à regulamentação WEEE (Diretiva 2012/19/UE). Leve-as sempre a um ponto de recolha de resíduos elétricos e eletrônicos ou contacte o fabricante para obter informações sobre reciclagem.

Contacte o serviço de eliminação de resíduos ou o centro de reciclagem local para garantir que aceitem estes tipos de resíduos.

Contactos de Segurança e Suporte

Produtor:	GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Endereço:	Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, Polónia
Número de contato:	+48 44 682 40 04
E-mail:	geko@geko.pl
Site:	https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo



Os dois últimos dígitos do ano de aplicação da marca CE - 25

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara com total responsabilidade que:

**Berbequim de Percussão X-Comfort de 13 mm e 810 W,
Tipo: G80722, Modelo: WD60081**

Cumpre os requisitos das seguintes diretivas:

2006/42/CE - Directiva Máquinas

2014/30/UE - Directiva de Compatibilidade Eletromagnética (CEM)

2011/65/UE - Directiva de Restrição de Substâncias Perigosas (RoHS) (e sua alteração (UE) 2015/863)

2000/14/CE - Directiva Emissões Ruído de Equipamentos para Áreas Exteriores

Normas harmonizadas utilizadas:

EN 60745-1:2009+A11:2010 (Ferramentas elétricas portáteis - Requisitos de segurança)

EN 60745-2-1:2010 (Requisitos específicos para berbequins e berbequins de impacto)

EN 55014-1:2017/A11:2020 (EMC - Emissão)

EN 55014-2:2015 (EMC - Imunidade)

EN IEC 63000:2018 (Documentação técnica para RoHS)

Certificados adicionais:

Relatório de ensaio de EMC: Aprovado (Número do relatório de ensaio: 6619/339-0316)

Relatório de teste de RoHS: Aprovado (Número do relatório: de acordo com o certificado do Bureau Veritas)

Relatório de ensaio de emissão de ruído: Conformidade com a diretiva 2000/14/CE

Esta Declaração de conformidade CE perde a validade se o produto for alterado ou modificado
sem a autorização do fabricante.

A responsabilidade pela preparação e armazenamento da documentação técnica é de:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 18.01.2025
Local e data de emissão

Larysa Kowalczyk
Sobrenome, nome e cargo da pessoa autorizada

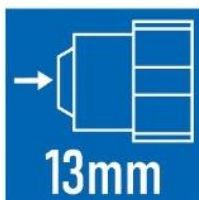


G80722
WD60081

**Fierăstrău electric cu percuție 13mm 810W
X-Comfort**

Traducerea instrucțiunii originale

RO



Fierăstrău electric cu percuție 13mm 810W X-Comfort

ATENȚIE!

Citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare și păstrați-l pentru utilizări ulterioare ale dispozitivului.

RO

Fabricat pentru:
GEKO Societate cu Răspundere Limitată S.R.L.
Kietlin, str. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Destinația Fierăstrăului Electric cu Percuție

Fierăstrăul electric cu percuție este un instrument destinat găurilor în materiale dure precum beton, cărămidă sau piatră. De asemenea, permite găurirea în materiale mai puțin exigente, cum ar fi lemnul sau metalul, odată cu dezactivarea funcției de percuție. Acest instrument este utilizat în construcții, lucrări de renovare și în activități de bricolaj.

Orientări privind Măsurile de Protecție Individuală (EPI)

Atunci când utilizați fierăstrăul electric cu percuție, trebuie să respectați următoarele reguli referitoare la măsurile de protecție individuală (EPI):

Protecția ochilor și feței:

Purtați ochelari de protecție conform normei EN 166 pentru a vă proteja de cioburi, scântei sau praf.

Protecția căilor respiratorii:

În cazul în care lucrați în condiții generatoare de praf, cum ar fi găurirea în beton, trebuie să utilizați o mască de filtrare a prafului FFP2 (EN 149).

Protecția mâinilor:

Mănușile de protecție conforme cu norma EN 388 protejează mâinile împotriva leziunilor mecanice, vibrațiilor și posibilelor tăieturi.

Protecția auzului:

În caz de muncă îndelungată cu un fierăstrău electric cu un nivel ridicat de zgomot, este recomandat să folosiți căști de protecție conforme cu norma EN 352 pentru a preveni daunele auditive.

Utilizarea Măsurilor de Protecție Individuală în Unelte Electrice

Atunci când folosiți unelte electrice, cum ar fi fierăstrăul electric cu percuție, aplicarea măsurilor de protecție individuală este esențială pentru siguranța utilizatorului. Protecția ochilor, căilor respiratorii, mâinilor și urechilor are scopul de a minimiza riscurile de accidentare, precum:

- Cioburile de material care apar în timpul găuririi.
- Expunerea la praf care conține particule dăunătoare, cum ar fi silicea.
- Vibrațiile transmise la mâini, care pot duce la sindromul vârstei după expunere la vibrații (HAVS).
- Expunerea la un nivel ridicat de zgomot generat de echipament.

Pericolele asociate utilizării fierăstrăului electric cu percuție

Atunci când utilizați fierăstrăul electric cu percuție, utilizatorul se expune la diverse pericole.

Mai jos sunt descrise principalele grupuri de pericole asociate cu acest instrument:

1. Pericole fizice

Zgomot: Nivelul ridicat de zgomot generat de fierăstrăul electric cu percuție poate duce la leziuni ale auzului, în special în cazul muncii îndelungate fără protecția auzului.

Vibrații: Vibrațiile intense transmise la mâini pot provoca oboseală, dureri musculare și, pe termen lung, sindromul vârstei după expunere la vibrații (HAVS).

Praf: Praful generat în timpul găuririi în beton, cărămidă sau alte materiale poate fi dăunător pentru sistemul respirator, mai ales când conține particule de silice.

2. Pericole mecanice

Fragmente de materiale: În timpul forajului, se pot rupe bucăți din materialul prelucrat (de exemplu, beton, cărămidă), ceea ce poate reprezenta un pericol pentru ochi și față.

Blocarea burghiului: Dacă burghiul se blochează în material, scula poate lovi violent înapoi, putând răni încheietura mâinii, mâna sau brațul.

Contact cu piesele rotative: Atingerea unui burghiu rotativ poate provoca leziuni grave ale pielii și degetelor.

Supraîncălzirea sculei: Suprasolicitarea burghiului poate duce la supraîncălzirea acestuia, ceea ce poate provoca arsuri dacă atingeți piesele fierbinți.

3. Riscuri ergonomice

Postură incorectă: Pozițiile corporale forțate și incomode la găurirea în spații înguste pot duce la întinderea mușchilor și a spatelui.

Timp de lucru prelungit: Lucrul cu o unealtă grea pentru perioade lungi de timp poate provoca oboseală musculară la nivelul brațelor, umerilor și spatelui.

Presiune excesivă: Apăsarea prea puternică pe burghiu, în special la găurirea în materiale dure, poate duce la oboseală și dureri articulare și musculare.

Selecția incorectă a sculei: Utilizarea unui burghiu cu o prindere neergonomică poate duce la disconfort și poate crește riscul de rănire a mâinilor.

4. Riscuri acustice și protecția auzului

Riscuri: O percutoare generează niveluri ridicate de zgomot, care, în funcție de material și de condițiile de lucru, pot depăși 85 dB.

Expunerea prelungită la zgomot poate duce la afectarea auzului, inclusiv pierderea permanentă a auzului sau tinitus.

Schimbările bruște ale nivelului de zgomot pot provoca disconfort și dezorientare temporară.

Protecția auzului: Folosiți căști sau dopuri de urechi conforme cu standardul EN 352.

Luați pauze regulate atunci când lucrați în medii zgomotoase.

Controlați nivelurile de zgomot la stația de lucru și utilizați ecrane fonoabsorbante acolo unde este posibil.

5. Riscuri legate de praf și substanțe chimice

Riscuri: Găurirea în materiale precum beton, cărămidă sau piatră eliberează praf care conține particule de silice, care sunt dăunătoare sistemului respirator.

Praful poate provoca boli pulmonare precum silicoza sau boala pulmonară obstructivă cronică (BPOC). Contactul cu anumite materiale sau acoperiri (de exemplu, vopsele, adezivi) poate duce la expunerea la substanțe chimice care pot fi toxice, iritante sau sensibilizante.

Protecție: Purtarea de măști faciale sau semimăști cu filtru de praf care respectă standardul EN 149, de exemplu, FFP2 sau FFP3.

Utilizarea de aspiratoare industriale cu filtru HEPA pentru a îndepărta praful din zona de lucru.

Asigurarea unei ventilații adecvate în zona de lucru.

Reducerea expunerii prin curățarea regulată și utilizarea de unelte echipate cu sisteme de extracție a prafului.

6. Pericole electrice

Pericole: Deteriorarea cablului de alimentare poate provoca electrocutare. Utilizarea unei mașini de găurit într-un mediu umed fără protecție adecvată poate duce la scurtcircuit sau electrocutare.

Neîmpământarea uneltei (la modelele mai vechi) crește riscul de accidente.
Prizele electrice sau prelungitoarele defecte pot fi o sursă de pericol.
Protecție: Verificați starea cablului de alimentare înainte de a începe lucrul.

Utilizați burghie care respectă standardele de siguranță și sunt echipate cu izolație dublă (simbol: două pătrate) sau sunt împământate.

Utilizați un dispozitiv de curent rezidual (RCD) în sursa de alimentare.

Lucrați departe de umiditate și evitați lucrul în condiții umede fără o protecție adecvată.

Mențineți întreținerea și inspecțiile regulate ale uneltei.

Recomandări de siguranță pentru burghiele cu percuție

Pentru a asigura siguranța atunci când utilizați burghiele cu percuție, urmați aceste instrucțiuni:

1. Pregătire înainte de începerea lucrului

Inspectarea uneltei: Asigurați-vă că burghiul este în stare bună de funcționare, fără deteriorări vizibile ale cablului de alimentare, ștecherului, mandrinei sau carcasei.

Verificați starea burghiului - burghiele deteriorate sau uzate pot duce la o funcționare ineficientă și pot crește riscul de accidente. Alegerea burghiului potrivit: Folosiți un burghiu potrivit pentru tipul de material prelucrat (de exemplu, beton, metal, lemn).

Fixați burghiul în siguranță în mandrină pentru a preveni slăbirea acestuia în timpul funcționării.

Siguranța la locul de muncă: Îndepărtați toate obiectele libere din zona de lucru.

Asigurați o bază stabilă și iluminare adecvată.

Evitați lucrul într-un mediu umed sau în apropierea substanțelor inflamabile.

Alegerea echipamentului individual de protecție (EIP): Purtați ochelari de protecție (EN 166), mănuși (EN 388), o mască FFP2 (EN 149) și protecție auditivă (EN 352) în funcție de condițiile de lucru.

2. Când lucrați cu o percutoare

Mențineți o postură corectă: Stați ferm și mențineți echilibrul. Evitați lucrul în poziții incomode care ar putea duce la suprasolicitarea corpului.

Operarea sculei: Țineți burghiul cu ambele mâini, folosind mânerul auxiliar, dacă este disponibil. Nu folosiți forță excesivă - o percutoare produce automat o acțiune de impact, iar presiunea excesivă poate deteriora unealta sau materialul.

Faceți pauze regulate în timpul lucrului pentru a evita oboseala și întinderea musculară.

Siguranța cablului: Evitați contactul dintre cablu și piesele rotative ale burghiului. Țineți cablul departe de marginile ascuțite și sursele de căldură.

Supraîncălzirea unealtă: Dacă burghiul se încălzește în timpul funcționării, opriți-l pentru a permite unealta să se răcească.

Prevenirea blocării burghiului: Dacă burghiul se blochează, opriți unealta înainte de a încerca să o eliberați.

Nu folosiți forța pentru a scoate un burghiu blocat - acest lucru poate deteriora unealta sau materialul.

3. După utilizare

Oprirea unealtei: Deconectați ștecherul de la priza de alimentare înainte de a schimba burghiul sau de a efectua lucrări de întreținere la unealtă.

Curățare: Îndepărtați praful și resturile de pe burghiu, în special din orificiile de ventilație.

Depozitați unealta într-un loc uscat, ferit de umiditate.

Inspecție și întreținere: Verificați periodic starea burghiului și a cablului de alimentare.

Efectuați inspecții periodice pentru a asigura fiabilitatea unealta.

4. Recomandări suplimentare de siguranță

Utilizarea unui dispozitiv de curent rezidual (RCD): Când lucrați cu o burghiu electric, utilizați un RCD pentru a vă proteja de electrocutare.

Evitați modificările: Nu modificați unealta sau accesoriile acesteia; acest lucru ar putea compromite siguranța.

Utilizarea manualului de instrucțiuni: Citiți și urmați instrucțiunile din manualul de instrucțiuni al burghiului.

În timpul funcționării:

Ținerea corectă a unealta: Țineți burghiu cu ambele mâini, folosind mânerul principal și auxiliar (dacă este prevăzut) pentru control. Evitați să țineți unealta într-un mod care v-ar putea face să vă pierdeți echilibrul dacă burghiu se blochează.

Mentținerea unei poziții stabile: Lucrați într-o poziție stabilă, verticală, pentru a evita întinderea și căderile. Poziționați-vă astfel încât cablul de alimentare să nu vă stea în cale sau să se deterioreze. Funcționare în siguranță: Nu aplicați presiune excesivă asupra unealtă - permiteți impactului și mișcării de rotație să funcționeze. Asigurați-vă că burghiu se rotește înainte de a intra în contact cu materialul. Dacă burghiu se blochează, opriți imediat unealta pentru a evita deteriorarea sau accidentarea.

Evitarea pericolelor electrice: Protejați cablul de alimentare de deteriorare și țineți-l departe de piesele rotative ale unealtă.

Nu lucrați într-un mediu umed fără măsuri de siguranță adecvate (de exemplu, utilizarea unui dispozitiv de curent rezidual).

Protecția utilizatorului:

Purtați întotdeauna echipament individual de protecție (EIP):

Ochelari de protecție (EN 166) - protejați ochii de resturile proiectate. Mască FFP2 (EN 149) - protejează sistemul respirator de praf.

Mănuși de protecție (EN 388) - protejați mâinile de leziuni mecanice și vibrații.

Protecție auditivă (EN 352) - preveniți deteriorarea auzului cauzată de expunerea prelungită la zgomot.

Faceți pauze regulate pentru a evita oboseala și a reduce impactul vibrațiilor asupra corpului.

După terminarea lucrului:

Oprirea uneltei: Opriți burghiu și așteptați ca burghiu să se oprească complet înainte de a-l pune jos.

Deconectați cablul de alimentare sau deconectați acumulatorul pentru unelte fără fir.

Curățarea uneltei: Îndepărtați praful, așchiile și alte resturi de pe unealtă și din orificiile de ventilație cu o perie moale sau cu aer comprimat. Inspectați burghiu și înlocuiți-l dacă este deteriorat sau uzat.

Depozitare în siguranță: Depozitați burghiul într-un loc uscat și curat, ferit de umiditate și temperaturi extreme. Înfășurați cablul de alimentare pentru a preveni deteriorarea.

Inspecție și întreținere:

Inspectați periodic burghiul, inclusiv cablul, suportul pentru biți și carcasa.

Dacă se constată deteriorări, contactați un centru de service sau un tehnician calificat.

Eliminarea deșeurilor: Îndepărtați în siguranță praful și resturile din zona de lucru. Asigurați-vă că nicio restură nu reprezintă un pericol pentru ceilalți.

Avertismente generale și recomandări suplimentare

Nu folosi unelte deteriorate sau nefuncționale: Contactați service-ul autorizat în caz de defecțiune.

Unele unelte cu cablu sau mufa deteriorată trebuie retrase imediat din utilizare.

Asigurați-vă că locul de muncă este în siguranță: Țineți uneltele departe de copii și persoane neformate.

Nu interveni în construcția uneltei: Modificările sau reparațiile efectuate contrar instrucțiunilor pot duce la situații periculoase.

Evitați să lucrați în grabă: Lucrul în viteză crește riscul de accidente și avarii ale uneltelor.

DESCRIERE



1. Comutator
2. Blocarea butonului pentru butonul de declanșare
3. Comutatorul direcției de rotație
4. Comutatorul de rotație — cuplu
5. Mâner auxiliar
6. Mâner
7. Limitator de adâncime a găurii
8. Regulator de rotație

DATE TEHNICE

Tip: Ciocan rotopercutor 13mm X-Comfort

Putere: 810 W

Tensiune: 230 V - 50 Hz

Viteză de rotație: 0-3000 rpm

Gama de prindere: 13 mm

Clasa de protecție: II

Informații despre zgomot:

Nivelul presiunii acustice L_pA : 89 dB(A)

Abatere K_pA : 3 dB(A)

Nivelul garantat al puterii acustice L_wA : 100 dB(A)

Abatere K_wA : 3 dB(A)

Nivelul valorii de vârf temporare a presiunii acustice (L_{pCpeak}): 112 dB(C)

Informații despre vibrații:

Valoarea totală a vibrațiilor și incertitudinea măsurării (K):

La găurire (mâner principal): $a_{h,D} = 5.8 \text{ m/s}^2$

La găurire (mâner suplimentar): 3.2 m/s^2

La găurire cu percuție (mâner principal): $a_{h,D} = 12.5 \text{ m/s}^2$

La găurire cu percuție (mâner suplimentar): 9.0 m/s^2

Incetitudinea măsurării (K): $+1.5 \text{ m/s}^2$

ATENȚIE! Înainte de utilizare, verificați întotdeauna tensiunea rețelei! Aceasta trebuie să corespundă plăcii de identificare de pe aparat.

Îndepărtați orice materiale de ambalare și piese detașate de pe aparat.

Verificați accesorii înainte de utilizare. Acestea trebuie să se potrivească cu ciocanul rotopercutor și tipul de muncă efectuată.

Mâner auxiliar

Unelte electrice trebuie utilizate doar împreună cu mânerul auxiliar. Mânerul auxiliar poate fi poziționat în orice poziție pentru a ușura munca. Întoarceți șurubul pe sensul invers acelor de ceasornic pentru a seta mânerul auxiliar în poziția dorită.

Reglarea adâncimii de găurire

Introduceți burghiul în mandrină și strângeți. Ușurați mânerul auxiliar și introduceți măsurătorul de adâncime în orificiul corespunzător. Mutați limitatorul de adâncime, până când distanța dintre vârful burghiului și limitatorul de adâncime corespunde adâncimii cerute. Strângeți bine mânerul auxiliar în poziția dorită.

Montarea vârfurilor de unelte

Ciocanul rotopercutor are un mâner cu cheie, așa că aceasta va fi necesară pentru a bloca burghiul de unelte. Înainte de a strânge mânerul, asigurați-vă că burghiul sau vârful de înșurubare nu este înclinat.

Înainte de a monta burghiile/vârfurile de înșurubare, trebuie să deschideți falșele mandrinei.

Deschideți mandrina pentru a introduce burghiul. Introduceți burghiul în mandrină și strângeți-l manual. Pentru a vă asigura că mandrina este strânsă bine, introduceți cheia în unul dintre orificiile situate pe lateralul mandrinei și rotiți-o în sensul acelor de ceasornic.

Pentru a scoate burghiul, procedați în ordine inversă. Slăbiți mandrina până când puteți scoate burghiul.

Întrerupător

Folosiți întrerupătorul pentru a porni sau opri burghiul.

Viteza poate fi modificată apăsând butonul de comutare. Cu cât este apăsât mai mult trăgaciul, cu atât viteza este mai mare.

Buton de blocare

Butonul de blocare permite găurirea continuă.

Urmați pașii de mai jos:

Întrerupătorul poate fi blocat cu butonul de blocare. Pentru a elibera blocarea, apăsați rapid întrerupătorul.

Burghiul va continua să funcționeze până când butonul de blocare este eliberat.

Pentru a elibera comutatorul, pur și simplu apăsați-l din nou, apoi eliberați-l pentru a opri.

Buton de control al vitezei maxime

Butonul de control al vitezei maxime poate regla viteza de la mică la mare.

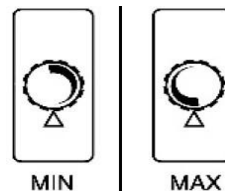
Urmați pașii de mai jos:

1. Porniți unealta.
2. Blocați întrerupătorul.
3. Rotiți butonul în sensul acelor de ceasornic pentru a crește viteza maximă și în sens invers acelor de ceasornic pentru a o reduce.

Comutator înainte/înapoi

Important!

Burghiul trebuie să se oprească complet înainte de a utiliza comutatorul înainte/înapoi; În caz contrar, mașina se poate deteriora.



Folosiți comutatorul înainte/înapoi pentru a comuta între rotația înainte și înapoi.

Comutator percuție/fără impact

Pentru găurire fără impact, setați comutatorul de mod în poziția (simbolul burghiului).

Pentru găurire cu impact, selectați poziția (simbolul ciocanului).

Găurirea cu percuție este recomandată la găurirea în beton.

Nu utilizați funcția de burghiu cu impact pe plăci ceramice sau alte materiale care nu pot rezista la impacturi puternice.

Găurirea cu percuție este recomandată la găurirea în metal și lemn.

Când găuriți în metale feroase:

- Pregăuriți o gaură mai mică dacă este necesară o gaură mai mare
- Lubrifiați ocazional burghiul cu ulei

Pentru a evita despicarea lemnului, pre-găuriți o gaură atunci când introduceți un șurub în sau în apropierea capătului unei tăieturi transversale sau a muchiei lemnului.

Instrucțiuni pentru depozitarea sculelor electrice

Pentru a asigura siguranța, fiabilitatea și durata lungă de viață a sculelor electrice, urmați aceste instrucțiuni de depozitare:

1. Locul de depozitare

Mediu uscat și curat: Depozitați sculele electrice într-un mediu fără umiditate pentru a preveni coroziunea pieselor metalice și deteriorarea componentelor electrice.

Evitați locațiile expuse la apă directă, umiditate ridicată sau schimbări bruște de temperatură.

Protecție împotriva prafului și contaminării: Depozitați sculele în dulapuri încuiate, cutii de scule sau în ambalajul original pentru a preveni acumularea de praf și murdărie.

2. Organizare și securitate

Depozitare adecvată: Așezați sculele pe rafturi dedicate, umerașe sau în cutii speciale pentru a preveni deteriorarea accidentală.

Nu stivuiți sculele electrice și nu le așezați într-un mod care pune presiune pe piesele delicate.

Protecția cablului: Înfășurați cablurile electrice pentru a preveni îndoirea sau deteriorarea.

Evitați depozitarea cablurilor într-un mod care provoacă tensiune sau îndoire.

Accesorii separate: Depozitați accesoriile, cum ar fi burghiile, discurile, burghiile și lamele, în compartimente separate pentru a preveni pierderea și contactul cu unealta, ceea ce ar putea provoca deteriorări.

3. Protecție împotriva accesului neautorizat

Siguranța copiilor: Depozitați sculele electrice departe de copii, în dulapuri încuiate sau în locuri înalte.

Protecție împotriva utilizării neautorizate: Folosiți dulapuri încuiate sau sisteme speciale de securitate în locuri publice sau ateliere.

4. Protecție împotriva intemperiilor

Evitați temperaturile extreme: Nu depozitați sculele electrice în locații expuse la temperaturi extreme (de exemplu, garaje neizolate iarna, zone expuse la căldură vara).

Protecție UV: Protejați sculele de lumina directă a soarelui, care poate deteriora componentele din plastic sau cauciuc.

5. Întreținerea înainte de depozitare

Curățarea sculelor: Îndepărtați praful, murdăria și resturile de pe suprafețele sculelor folosind o perie moale sau aer comprimat.

Ștergeți suprafețele sculelor cu o cârpă uscată și curată pentru a preveni acumularea de resturi.

Lubrifiere și protecție: Dacă unealta are piese mobile (de exemplu, burghie, ferăstraie), aplicați un lubrifiant adecvat pentru a preveni coroziunea și blocarea. Deconectarea alimentării: Înainte de depozitare, asigurați-vă că unealta este oprită și deconectată de la priză. Pentru unelte fără fir, scoateți bateria și depozitați-o separat, într-un loc uscat.

6. Inspecții regulate

Inspecție periodică: Verificați periodic starea uneltelor depozitate pentru a depista eventuale deteriorări, cum ar fi crăpături, fire uzate sau coroziune.

Testarea uneltelor: Porniți periodic unelte pentru a vă asigura că sunt funcționale și gata de utilizare.

7. Depozitarea bateriilor

Respectarea recomandărilor producătorului: Depozitați bateriile în locuri în intervalul de temperatură recomandat de producător (de obicei între 5°C și 25°C).

Protecție împotriva descărcării: Evitați descărcarea completă a bateriilor înainte de depozitarea pe termen lung. Dacă nu sunt utilizate pentru o perioadă lungă de timp, depozitați bateriile la o încărcare de 40-60%.

Rezumat

Depozitarea corespunzătoare a uneltelor electrice, inclusiv curățenia, organizarea, protejarea împotriva factorilor externi și inspecțiile regulate, va ajuta la menținerea performanței și siguranței acestora pentru perioade lungi de timp.

Avertismente privind întreținerea și depozitarea

Nu depozitați niciodată unelte ude sau murdare. Umiditatea poate duce la coroziune, iar contaminarea poate deteriora mecanismele.

Nu lăsați unelte conectate la priză.

Pericol de pornire accidentală și deteriorare a uneltei sau a împrejurimilor.

Inspectați periodic starea cablurilor de alimentare.

Cablurile cu abraziuni sau izolație deteriorată trebuie înlocuite înainte de o utilizare ulterioară.

Nu depozitați bateriile în lumina directă a soarelui sau în apropierea surselor de căldură.

Acest lucru poate deteriora celulele sau poate provoca scurgeri de electrolit.

Înainte de a începe lucrul după perioade lungi de depozitare:

Verificați funcționarea uneltei și asigurați-vă că toate piesele sunt în perfectă stare de funcționare.

Manipularea uneltelor deteriorate

Nu utilizați unelte deteriorate: Utilizarea uneltelor electrice deteriorate poate duce la pericole grave, cum ar fi electrocutarea, vătămările corporale sau deteriorarea piesei de prelucrat. Manipularea corectă a uneltelor deteriorate protejează utilizatorul, mediul înconjurător și echipamentul de consecințe ulterioare.

Cum se recunoaște o unealtă deteriorată?

Simptome mecanice:

Componente slăbite (de exemplu, mânere, accesorii).

Crăpături în carcasă, mânere sau alte piese structurale. Zgomote de vibrații, crăpături sau șlefuire în timpul funcționării.

Simptome electrice:

Izolație deteriorată a firelor, fire electrice expuse.

Unealta nu răspunde la pornire.

Scântei sau încălzirea bujei.

Deteriorarea accesoriilor:

Crăpături sau deformarea discurilor, burghiilor sau lamelor.

Piese de lucru slăbite.

Reparații:

Apelați la un centru de service autorizat: Reparați uneltele doar la centre de service autorizate, folosind piese de schimb originale.

Încercarea de a le repara singur poate fi periculoasă și va anula garanția.

Înlocuirea accesoriilor: Dacă deteriorarea implică piese înlocuibile (de exemplu, burghie, lame, discuri), înlocuiți-le cu unele noi, conform recomandărilor producătorului.

Marcarea uneltelor deteriorate:

Uneltele deteriorate trebuie marcate ca „periculoase” sau „scoase din funcțiune” pentru a preveni utilizarea accidentală de către alte persoane.

Nu le depozitați împreună cu uneltele de lucru - acest lucru va reduce riscul de utilizare accidentală.

Eliminare

Dacă repararea nu este posibilă sau costul depășește valoarea uneltei, scoateți-o din uz și duceți-o la un punct de colectare adecvat.

Puncte de colectare: Duceți uneltele uzate la punctele locale de colectare selectivă a deșeurilor (PSZOK) sau la companiile de reciclare a metalelor și plasticului.

Instrucțiuni generale de eliminare

Separarea materialelor: Înainte de eliminare, dacă este posibil, separați piesele metalice de componentele din plastic. Separarea acestora facilitează procesul de reciclare și permite o prelucrare mai eficientă a materialelor.

Eliminarea componentelor individuale

Piese metalice: Duceți-le la un punct de colectare a deșeurilor metalice.

Carcase din plastic: Duceți-le la un punct de colectare separat pentru materiale plastice.

Baterii: Duceți-le la un punct de colectare pentru baterii și acumulatori uzați.

Respectarea reglementărilor DEEE:

Sculele electrice și electronice sunt supuse reglementărilor DEEE (Directiva 2012/19/UE). Duceți-le întotdeauna la un punct de colectare pentru deșeuri electrice și electronice sau contactați producătorul pentru informații privind reciclarea.

Contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor sau centrul de reciclare pentru a vă asigura că acceptă aceste tipuri de deșeuri.

Contact pentru chestiuni de siguranță și suport

Producător:	GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Adresă:	Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, Polonia
Număr de contact:	+48 44 682 40 04
E-mail:	geko@geko.pl
Site web:	https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo



Ultimele două cifre ale anului de aplicare a marcajului CE - 25

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declară cu întreaga responsabilitate că:

Șurubelnița cu percuție 13mm 810W X-Comfort,
Tip: G80722, Model: WD60081

Îndeplinește cerințele directivelor:

2006/42/CE - Directiva pentru Mașini

2014/30/UE - Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC)

2011/65/UE - Directiva privind limitarea utilizării substanțelor periculoase (RoHS) (împreună cu modificarea sa (UE) 2015/863)

2000/14/CE - Directiva privind emisiile de zgomot în mediu pentru echipamente utilizate în aer liber.

Norme armonizate aplicate:

EN 60745-1:2009+A11:2010 (Unelte electrice portabile - Cerințe de siguranță)

EN 60745-2-1:2010 (Cerințe detaliate pentru ciocane și burghie cu percuție)

EN 55014-1:2017/A11:2020 (EMC - Emisie)

EN 55014-2:2015 (EMC - Imunitate)

EN IEC 63000:2018 (Documentație tehnică pentru RoHS)

Certificări suplimentare:

Raport de testare EMC: Aprobat (Numărul raportului de test: 6619/339-0316)

Raport de testare RoHS: Aprobat (Numărul raportului: conform certificatului Bureau Veritas)

Raport de testare a emisiilor de zgomot: Conform cu directiva 2000/14/CE

Această declarație de conformitate CE își pierde valabilitatea dacă produsul este modificat sau
noi interese fără acordul producătorului.

Responsabil pentru pregătirea și păstrarea documentației tehnice este:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 18.01.2025

Locul și data emiterii

Larysa Kowalczyk

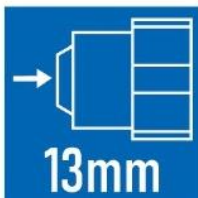
Numele, prenumele și funcția persoanei autorizate



G80722
WD60081

Ударная дрель 13 мм 810 Вт X-Comfort
Перевод оригинальной инструкции

RU



Ударная дрель 13 мм 810 Вт X-Comfort

ВНИМАНИЕ!

Перед использованием ознакомьтесь с содержанием данной инструкции и сохраните её для дальнейшего использования устройства.

RU

Произведено для:
GEKO общество с ограниченной ответственностью Sp.k.
Кетлин, ул. Спасерова 3,
97-500 Радомско
geko@geko.pl
www.geko.pl

Назначение ударной дрели

Ударная дрель предназначена для сверления отверстий в твердых материалах, таких как бетон, кирпич или камень. Она также позволяет сверлить в менее требовательных материалах, таких как дерево или металл, при отключении функции удара. Этот инструмент используется в строительстве, ремонте и в домашнем хозяйстве.

Рекомендации по средствам индивидуальной защиты (СИЗ)

При использовании ударной дрели необходимо соблюдать следующие правила по средствам индивидуальной защиты (СИЗ):

Защита глаз и лица:

Ношение защитных очков, соответствующих стандарту EN 166, обязательно для защиты от осколков, искр или пыли.

Защита органов дыхания:

При работе в условиях, создающих пыль, таких как сверление в бетоне, следует использовать маску, фильтрующую пыль FFP2 (EN 149).

Защита рук:

Защитные перчатки, соответствующие стандарту EN 388, защищают руки от механических травм, вибраций и возможных порезов.

Защита слуха:

При длительной работе с ударной дрелью с высоким уровнем шума рекомендуется использовать защитные наушники, соответствующие стандарту EN 352, чтобы предотвратить повреждение слуха.

Применение средств индивидуальной защиты при работе с электроинструментами

При использовании электроинструментов, таких как ударная дрель, использование средств индивидуальной защиты имеет ключевое значение для безопасности пользователя. Защита глаз, органов дыхания, рук и ушей направлена на минимизацию рисков травм, связанных с:

- Осколками материала, возникающими во время сверления.
- Воздействием пыли, содержащей вредные частицы, такие как кремнезем.
- Вибрациями, передающимися на руки, которые могут привести к вибрационному синдрому (HAVS).
- Воздействием высоких уровней шума, генерируемого устройством.

Опасности, связанные с использованием ударной дрели

При использовании ударной дрели пользователь подвергается различным опасностям.

Ниже описаны основные группы опасностей, связанных с этим инструментом:

1. Физические опасности

Шум: Высокий уровень шума, генерируемого ударной дрелью, может привести к повреждению слуха, особенно при длительной работе без защиты слуха.

Вибрации: Интенсивные вибрации, передающиеся на руки, могут вызвать усталость, мышечную боль и в долгосрочной перспективе вибрационный синдром (HAVS).

Пыль: Пыль, возникающая при сверлении в бетоне, кирпиче или других материалах, может быть вредна для дыхательной системы, особенно если она содержит частички кремнезема.

2. Механические опасности

Фрагменты материалов: Во время сверления могут откалываться куски обрабатываемого материала (например, бетона, кирпича), что представляет опасность для глаз и лица.

Заклинивание сверла: Если сверло застрянет в материале, инструмент может резко отскочить, что может привести к травме запястья, кисти или руки.

Контакт с вращающимися частями: Прикосновение к вращающемуся сверлу может привести к серьёзным травмам кожи и пальцев.

Перегрев инструмента: Перегрузка сверла может привести к его перегреву, что может привести к ожогам при прикосновении к горячим частям.

3. Эргономические риски

Неправильная осанка: Вынужденное, неудобное положение тела при сверлении в ограниченном пространстве может привести к растяжению мышц и спины.

Длительная работа с тяжёлым инструментом: Длительная работа с тяжёлым инструментом может привести к усталости мышц рук, плеч и спины.

Избыточное давление: Слишком сильное нажатие на сверло, особенно при сверлении твёрдых материалов, может привести к усталости и боли в суставах и мышцах.

Неправильный выбор инструмента: Использование дрели с неэргономичной рукояткой может вызвать дискомфорт и повысить риск травм рук.

4. Акустические опасности и защита органов слуха

Опасности: Перфоратор создает высокий уровень шума, который, в зависимости от материала и условий работы, может превышать 85 дБ.

Длительное воздействие шума может привести к повреждению слуха, включая постоянную потерю слуха или шум в ушах.

Резкие изменения уровня шума могут вызвать дискомфорт и временную дезориентацию.

Защита органов слуха: Используйте наушники или беруши, соответствующие стандарту EN 352.

Регулярно делайте перерывы при работе в шумной обстановке.

Контролируйте уровень шума на рабочем месте и по возможности используйте звукопоглощающие экраны.

5. Пыль и химические вещества

Опасности: При сверлении таких материалов, как бетон, кирпич или камень, выделяется пыль, содержащая частицы кремния, которые вредны для дыхательной системы.

Пыль может вызывать заболевания легких, такие как силикоз или хроническая обструктивная болезнь легких (ХОБЛ). Контакт с некоторыми материалами или покрытиями (например, красками, клеями) может привести к воздействию химических веществ, которые могут быть токсичными, раздражающими или sensibilizing.

Защита: Используйте пылезащитную маску или полумаску, соответствующую стандарту EN 149, например, FFP2 или FFP3.

Используйте промышленные пылесосы с HEPA-фильтром для удаления пыли из рабочей зоны.

Обеспечивайте достаточную вентиляцию рабочей зоны.

Снизьте воздействие, регулярно проводя уборку и используя инструменты с системами пылеудаления.

6. Опасность поражения электрическим током

Опасность: Повреждение шнура питания может привести к поражению электрическим током. Использование дрели во влажной среде без надлежащей защиты может привести к короткому замыканию или поражению электрическим током.

Отсутствие заземления инструмента (в старых моделях) увеличивает риск несчастных случаев.

Неисправные электрические розетки или удлинители могут представлять опасность.

Меры предосторожности: Перед началом работы проверьте состояние шнура питания.

Используйте дрели, соответствующие стандартам безопасности и оснащенные двойной изоляцией (символ: два квадрата) или заземленные.

Используйте устройство защитного отключения (УЗО) в блоке питания.

Работайте вдали от источников влаги и избегайте работы в сырых условиях без надлежащей защиты.

Регулярно проводите техническое обслуживание и осмотр инструмента.

Рекомендации по безопасности при работе с перфораторами

Для обеспечения безопасности при работе с перфораторами соблюдайте следующие рекомендации:

1. Подготовка к работе

Осмотр инструмента: Убедитесь, что дрель находится в исправном состоянии, без видимых повреждений шнура питания, вилки, патрона или корпуса.

Проверьте состояние сверла — поврежденные или изношенные сверла могут привести к неэффективной работе и повысить риск несчастных случаев. Выбор правильного сверла: Используйте сверло, подходящее для обрабатываемого материала (например, бетон, металл, дерево).

Надежно закрепите сверло в патроне, чтобы предотвратить его ослабление во время работы.

Безопасность на рабочем месте: Уберите все незакрепленные предметы из рабочей зоны.

Обеспечьте устойчивое основание и достаточное освещение.

Избегайте работы во влажной среде или вблизи легковоспламеняющихся веществ.

Выбор средств индивидуальной защиты (СИЗ): Используйте защитные очки (EN 166), перчатки (EN 388), маску FFP2 (EN 149) и средства защиты органов слуха (EN 352) в зависимости от условий работы.

2. Работа с перфоратором

Сохраняйте правильную осанку: стойте ровно и сохраняйте равновесие. Избегайте работы в неудобных положениях, которые могут привести к перенапряжению тела.

Работа с инструментом: Держите дрель обеими руками, используя дополнительную рукоятку, если она есть. Не прилагайте чрезмерных усилий — перфоратор автоматически производит ударное действие, а чрезмерное давление может повредить инструмент или материал. Регулярно делайте перерывы во время работы, чтобы избежать усталости и растяжений мышц.

Безопасность при работе с кабелем: Избегайте контакта кабеля с вращающимися частями дрели. Держите кабель вдали от острых краев и источников тепла.

Перегрев инструмента: Если дрель нагревается во время работы, прекратите её использование и дайте инструменту остыть.

Предотвращение заклинивания сверла: Если сверло заклинило, выключите инструмент, прежде чем пытаться его извлечь.

Не прилагайте усилий для извлечения заклинившего сверла — это может повредить инструмент или материал.

3. После использования

Выключите инструмент: Отсоедините вилку от розетки перед заменой сверла или обслуживанием инструмента.

Чистка: Удаляйте пыль и мусор с дрели, особенно из вентиляционных отверстий.
Храните инструмент в сухом, защищенном от влаги месте.
Проверка и обслуживание: Регулярно проверяйте состояние дрели и шнура питания.
Проводите периодические проверки для обеспечения надежности инструмента.

4. Дополнительные рекомендации по безопасности

Использование устройства защитного отключения (УЗО): При работе с электродрелью используйте УЗО для защиты от поражения электрическим током.

Избегайте модификаций: Не вносите изменения в конструкцию инструмента или его принадлежностей; это может поставить под угрозу безопасность.

Использование руководства по эксплуатации: Ознакомьтесь с руководством по эксплуатации дрели и следуйте ему.

Во время работы:

Правильное удержание инструмента: Держите дрель обеими руками, используя основную и вспомогательную рукоятки (если предусмотрены) для управления. Избегайте положения инструмента, которое может привести к потере равновесия в случае заклинивания сверла. Сохранение устойчивой позы: Работайте в устойчивом вертикальном положении, чтобы избежать перенапряжения и падений. Расположитесь так, чтобы шнур питания не мешал и не повреждался. Безопасность при работе: Не прилагайте чрезмерного давления к инструменту — используйте ударное и вращательное движение. Убедитесь, что сверло вращается до соприкосновения с материалом. В случае заклинивания сверла немедленно выключите инструмент, чтобы избежать повреждений или травм.

Предотвращение поражения электрическим током: Защитите шнур питания от повреждений и держите его подальше от вращающихся частей инструмента.

Не работайте во влажной среде без соответствующих мер безопасности (например, без использования УЗО).

Защита пользователя:

Всегда используйте средства индивидуальной защиты (СИЗ):

Защитные очки (EN 166) — защищают глаза от летящих частиц. Маска FFP2 (EN 149) — защищает дыхательные пути от пыли.

Защитные перчатки (EN 388) — защищают руки от механических травм и вибрации.

Средства защиты органов слуха (EN 352) — предотвращают повреждение слуха от длительного воздействия шума.

Регулярно делайте перерывы, чтобы избежать усталости и снизить воздействие вибрации на организм.

После окончания работы:

Выключение инструмента: Выключите дрель и дождитесь полной остановки сверла, прежде чем положить его на место.

Отсоедините шнур питания или отсоедините аккумулятор для беспроводных инструментов.

Очистка инструмента: Удалите пыль, стружку и другой мусор из инструмента и вентиляционных отверстий мягкой щеткой или сжатым воздухом. Осмотрите сверло и замените его, если оно повреждено или изношено.

Безопасное хранение: Храните дрель в сухом, чистом месте, вдали от влаги и экстремальных температур. Сверните шнур питания в бухту, чтобы предотвратить повреждение.

Осмотр и техническое обслуживание: Регулярно осматривайте дрель, включая шнур, держатель бит и корпус.

При обнаружении повреждений обратитесь в сервисный центр или к квалифицированному специалисту.

Утилизация отходов: Безопасно удалите пыль и мусор из рабочей зоны. Убедитесь, что никакой мусор не представляет опасности для окружающих.

Общие предупреждения и дополнительные рекомендации

Не используйте поврежденные или неисправные инструменты: Свяжитесь с авторизованным сервисом в случае неисправности.

Инструменты с поврежденным проводом или вилок необходимо немедленно убрать из эксплуатации.

Обеспечьте безопасность рабочего места: Держите инструменты вне досягаемости детей и непросвещенных лиц.

Не вмешивайтесь в конструкцию инструмента: Модификации или ремонты, выполненные не в соответствии с инструкцией, могут привести к опасным ситуациям.

Избегайте работы в спешке: Работа в быстром темпе увеличивает риск несчастных случаев и повреждений инструмента.

ОПИСАНИЕ



1. Выключатель
2. Блокировка кнопки для спусковой кнопки
3. Выключатель направления вращения
4. Выключатель оборотов — момента
5. Вспомогательная рукоятка
6. Держатель
7. Ограничитель глубины сверления
8. Регулятор оборотов

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Тип: Ударная дрель 13 мм X-Comfort

Мощность: 810 Вт

Напряжение: 230 В - 50 Гц

Частота вращения: 0-3000 об./мин

Диапазон патрона: 13 мм

Класс защиты: II

Данные о шуме:

Уровень звукового давления L_{pA} : 89 дБ(А)

Отклонение K_{pA} : 3 дБ(А)

Гарантированный уровень звуковой мощности L_{wA} : 100 дБ(А)

Отклонение K_{wA} : 3 дБ(А)

Уровень мгновенного пикового звукового давления (L_{pCpeak}): 112 дБ(С)

Данные о вибрации:

Общая величина вибраций и неопределенность измерения (К):

При сверлении (основная рукоятка): $a_{h,D} = 5,8 \text{ м/с}^2$

При сверлении (дополнительная рукоятка): $3,2 \text{ м/с}^2$

При сверлении с ударом (основная рукоятка): $a_{h,D} = 12,5 \text{ м/с}^2$

При сверлении с ударом (дополнительная рукоятка): $9,0 \text{ м/с}^2$

Неопределенность измерения (К): $+1,5 \text{ м/с}^2$

ВНИМАНИЕ! Перед использованием всегда проверяйте сетевое напряжение! Оно должно соответствовать табличке с характеристиками на устройстве.

Удалите все упаковочные материалы и свободные части из устройства.

Проверьте аксессуары перед использованием. Они должны подходить к дрели и типу выполняемой работы.

Вспомогательный держатель

Электроинструмент следует использовать только вместе с вспомогательным держателем. Вспомогательный держатель можно настроить в любое положение, чтобы облегчить работу. Поверните крестообразный винт против часовой стрелки, чтобы установить вспомогательный держатель в необходимом положении.

Регулировка глубины сверления

Вставьте сверло в патрон и зажмите. Ослабьте вспомогательный держатель и вставьте измеритель глубины в соответствующее отверстие. Переместите ограничитель глубины, пока расстояние между концами сверла и ограничителем глубины не будет соответствовать требуемой глубине сверления. Убедитесь, что вспомогательный держатель надежно зажат в нужном положении.

Установка насадок для инструментов

Ударная дрель имеет патрон с ключом, поэтому он понадобится для зажима инструментального сверла. Прежде чем зажимать патрон, убедитесь, что сверло или вставка не перекошены.

Перед вставкой сверл / вставок нужно открыть зажим патрона.

Откройте патрон, чтобы вставить сверло. Вставьте сверло в патрон и зажмите патрон вручную. Чтобы убедиться, что патрон надежно закреплен, вставьте ключ в один из отверстий, размещенных сбоку патрона, и поверните его по часовой стрелке.

Чтобы снять сверло, действуйте в обратном порядке. Ослабляйте патрон до тех пор, пока не сможете снять сверло.

Переключатель

Используйте переключатель для включения и выключения дрели.

Скорость можно изменить, нажав кнопку переключателя. Чем сильнее нажат курок, тем выше скорость.

Кнопка блокировки

Кнопка блокировки позволяет продолжать сверление.

Следуйте следующим инструкциям:

Переключатель можно заблокировать кнопкой блокировки. Чтобы снять блокировку, быстро нажмите на переключатель.

Дрель продолжит работать до тех пор, пока кнопка блокировки не будет отпущена.

Чтобы снять блокировку, просто нажмите на переключатель ещё раз и отпустите для остановки.

Ручка регулировки максимальной скорости

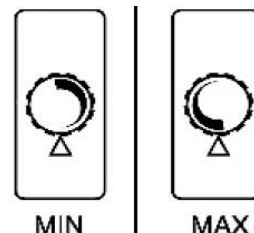
Ручка регулировки максимальной скорости позволяет регулировать скорость от низкой до высокой.

Следуйте следующим инструкциям:

1. Включите инструмент.
2. Заблокируйте переключатель.
3. Поверните ручку по часовой стрелке для увеличения максимальной скорости и против часовой стрелки для её уменьшения.

Переключатель прямого/обратного хода

Важно! Перед использованием переключателя прямого/обратного вращения необходимо полностью остановить дрель; в противном случае инструмент может быть поврежден.



Переключатель прямого/обратного вращения используется для переключения между прямым и обратным вращением.

Переключатель режима ударного/безударного сверления

Для безударного сверления установите переключатель режима в положение (символ сверла).

Для ударного сверления выберите положение (символ молотка).

Ударное сверление рекомендуется при сверлении бетона.

Не используйте функцию ударного сверления для керамической плитки и других материалов, не выдерживающих сильных ударов.

Ударное сверление рекомендуется при сверлении металла и дерева.

При сверлении черных металлов:

- Предварительно просверлите отверстие меньшего диаметра, если требуется отверстие большего диаметра.
- Периодически смазывайте дрель маслом.

Чтобы избежать раскола древесины, предварительно просверлите отверстие перед завинчиванием шурупа в торце или вблизи торца поперечного пропила или кромки древесины.

Рекомендации по хранению электроинструментов

Чтобы обеспечить безопасность, надежность и долгий срок службы электроинструментов, следуйте следующим рекомендациям по хранению:

1. Место хранения

Сухая и чистая среда: Храните электроинструменты в сухом месте, чтобы предотвратить коррозию металлических частей и повреждение электрических компонентов.

Избегайте мест, подверженных прямому воздействию воды, высокой влажности или резким перепадам температур.

Защита от пыли и загрязнений: Храните инструменты в запертых шкафах, инструментальных ящиках или в оригинальной упаковке, чтобы предотвратить скопление пыли и грязи.

2. Организация и безопасность

Правильное хранение: Размещайте инструменты на специальных полках, вешалках или в специальных ящиках, чтобы предотвратить случайное повреждение.

Не складывайте электроинструменты штабелями и не размещайте их так, чтобы оказывать давление на хрупкие детали.

Защита проводов: Сматывайте электрические провода таким образом, чтобы предотвратить их перелом или повреждение.

Избегайте хранения проводов таким образом, который приводит к их натяжению или закручиванию.

Отделение оснастки: Храните аксессуаров, такие как сверла, диски, биты или лезвия, в отдельных секциях, чтобы избежать их потери и контакта с инструментом, что может привести к повреждениям.

3. Защита от несанкционированного доступа

Защита от детей: Храните электроинструменты вне досягаемости детей, в закрытых шкафчиках или на высоких местах.

Защита от несанкционированного использования: В общественных местах или в мастерских используйте запирающиеся шкафчики или специальные системы безопасности.

4. Защита от воздействия атмосферных факторов

Избегайте крайних температур: Не храните электроинструменты в местах, подверженных экстремальным температурам (например, неотапливаемые гаражи зимой, места, подверженные жаре летом).

Защита от ультрафиолетового излучения: Защищайте устройства от прямых солнечных лучей, которые могут повредить пластиковые или резиновые элементы.

5. Обслуживание перед хранением

Чистка инструментов: Удалите пыль, грязь и остатки материалов с поверхности инструмента с помощью мягкой щетки или сжатого воздуха.

Протрите поверхности инструмента сухой чистой тряпкой, чтобы предотвратить оседание загрязнений.

Смазка и защита: Если инструмент имеет подвижные элементы (например, дрели, пилы), нанесите соответствующее смазочное средство, чтобы предотвратить коррозию и заедания.

Отключение питания: Перед хранением убедитесь, что инструмент выключен и отключен от источника питания. В случае аккумуляторных инструментов извлеките аккумулятор и храните его отдельно в сухом месте.

6. Регулярные проверки

Периодическая инспекция: Регулярно проверяйте состояние хранимых инструментов на наличие повреждений, таких как трещины, обрывы проводов или коррозия.

Тестирование инструментов: Время от времени включайте инструменты, чтобы убедиться, что они исправны и готовы к использованию.

7. Хранение аккумуляторов

Соблюдение рекомендаций производителя: Храните аккумуляторы в местах с температурой, рекомендованной производителем (обычно от 5°C до 25°C).

Защита от разрядки: Избегайте полного разряда аккумуляторов перед длительным хранением. В случае долгого неиспользования храните аккумуляторы на уровне заряда 40-60%.

Резюме

Правильное хранение электроинструментов, включая заботу о чистоте, организации, защите от внешних факторов и регулярные проверки, позволяет сохранить их работоспособность и безопасность использования на длительный срок.

Предостережения по обслуживанию и хранению

Никогда не храните влажные или грязные инструменты.

Влага может привести к коррозии, а загрязнения могут повредить механизмы.

Не оставляйте инструменты подключенными к источнику питания.

Риск случайного включения и повреждения инструмента или окружающей среды.

Регулярно проверяйте состояние силовых проводов.

Кабели с потертостями или поврежденной изоляцией следует заменить перед дальнейшим использованием.

Не храните аккумуляторы под прямыми солнечными лучами или вблизи источников тепла.

Это может привести к повреждению элементов питания или утечке электролита.

Перед началом работы после длительного хранения:

Проверьте исправность инструмента и убедитесь, что все детали полностью исправны.

Обращение с поврежденными инструментами

Не используйте поврежденные инструменты: Использование поврежденных электроинструментов может привести к серьезным опасностям, таким как поражение электрическим током, травмы или повреждение заготовки. Правильное обращение с поврежденными инструментами защищает пользователя, окружающую среду и оборудование от дальнейших последствий.

Как распознать поврежденный инструмент?

Механические признаки:

Неплотное крепление компонентов (например, рукояток, принадлежностей).

Трещины в корпусе, рукоятках или других элементах конструкции.

Вибрация, треск или скрежет во время работы.

Электрические признаки:

Поврежденная изоляция проводов, оголенные электрические провода.

Инструмент не реагирует на включение.

Искрение или нагрев вилки. Повреждения принадлежностей:

Трещины или деформация дисков, сверл или лезвий.

Ослабленное крепление рабочих частей.

Ремонт:

Обратитесь в авторизованный сервисный центр: Ремонтируйте инструменты только в авторизованных сервисных центрах с использованием оригинальных запасных частей. Попытка самостоятельного ремонта может быть опасной и привести к аннулированию гарантии.

Замена принадлежностей: Если повреждение связано со сменными деталями (например, сверлами, лезвиями, дисками), замените их новыми в соответствии с рекомендациями производителя.

Маркировка поврежденных инструментов:

Поврежденные инструменты следует маркировать как «опасные» или «списанные», чтобы предотвратить случайное использование другими лицами.

Не храните их вместе с рабочими инструментами — это снизит риск случайного использования.

Утилизация

Если ремонт невозможен или стоимость превышает стоимость инструмента, снимите его с эксплуатации и сдайте в соответствующий пункт утилизации.

Пункты приема: Сдайте использованные инструменты в местные пункты раздельного сбора отходов (PSZOK) или компании по переработке металла и пластика.

Общие правила утилизации

Сортировка материалов: Перед утилизацией, по возможности, отделите металлические детали от пластиковых. Разделение облегчает процесс переработки и обеспечивает более эффективную обработку материалов.

Утилизация отдельных компонентов

Металлические детали: сдайте их в пункт сбора металлических отходов.

Пластиковые корпуса: сдайте их в отдельный пункт сбора пластика.

Аккумуляторы: сдайте их в пункт сбора отработанных батареек и аккумуляторов.

Соответствие требованиям WEEE:

Электрические и электронные инструменты подпадают под действие правил WEEE (Директива 2012/19/EU). Всегда сдавайте их в пункт сбора электрических и электронных отходов или обращайтесь к производителю за информацией об утилизации.

Обратитесь в местную службу по утилизации отходов или центр переработки, чтобы убедиться, что они принимают эти виды отходов.

Контакт по вопросам безопасности и поддержки

Производитель:	GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Адрес:	Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Радомско, Польша
Контактный номер:	+48 44 682 40 04
Электронная почта:	geko@geko.pl
Сайт:	https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo



Две последние цифры года нанесения маркировки CE - 25

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ул. Спасерова 3, 97-500 Радомско
декларирует с полной ответственностью, что:

Дрель ударная 13mm 810W X-Comfort,

Тип: G80722, Модель: WD60081

соответствует требованиям директив:

2006/42/ЕС - Директива по машиностроению

2014/30/EU - Директива по электромагнитной совместимости (EMC)

2011/65/EU - Директива по ограничению использования опасных веществ (RoHS) (вместе с её изменениями (ЕС) 2015/863)

2000/14/ЕС - Директива о выбросах шума в окружающую среду от оборудования, используемого на улице.

Применённые гармонизированные нормы:

EN 60745-1:2009+A11:2010 (Ручные электрические инструменты - Требования безопасности)

EN 60745-2-1:2010 (Специальные требования к дрелям и ударным дрелям)

EN 55014-1:2017/A11:2020 (EMC - Излучение)

EN 55014-2:2015 (EMC - Устойчивость)

EN IEC 63000:2018 (Техническая документация для RoHS)

Дополнительные сертификаты:

Отчет по тестам EMC: Пройдено (Номер отчета теста: 6619/339-0316)

Отчет по тестам RoHS: Пройдено (Номер отчета: согласно сертификату Bureau Veritas)

Отчет по тестам выброса шума: Соответствие директиве 2000/14/ЕС

Настоящая Декларация соответствия ЕС теряет силу, если продукт будет изменён или модифицирован без согласия производителя.

За подготовку и хранение технической документации отвечает:
Лариса Ковальчик, Кетлин, ул. Спасерова 3, 97-500 Радомско.

Лариса Ковальчик

Фамилия, имя и должность уполномоченного
лица

Кетлин, 18.01.2025

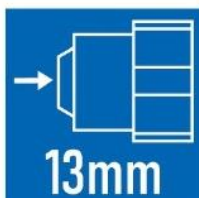
Место и дата выдачи



G80722
WD60081

Vrtačka s príklepom 13mm 810W X-Comfort
Preklad originálnych pokynov

SK



Vrtačka s príklepom 13mm 810W X-Comfort

POZOR!

Pred použitím si prečítajte obsah týchto pokynov a uchovajte ich na ďalšie používanie prístroja.

SK

Vyrobené pre:
GEKO Spoločnosť s obmedzenou zodpovednosťou Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Účel vŕtačky s príklepom

Vŕtačka s príklepom je nástroj určený na vŕtanie otvorov v tvrdých materiáloch, ako sú betón, tehla alebo kameň. Umožňuje tiež vŕtanie v menej náročných materiáloch, ako je drevo alebo kov, po vypnutí funkcie príklepu. Tento nástroj má uplatnenie v stavebníctve, pri renováciách a pri domácich prácach.

Pokyny týkajúce sa osobných ochranných prostriedkov (PPE)

Pri používaní vŕtačky s príklepom je potrebné dodržiavať nasledujúce pravidlá týkajúce sa osobných ochranných prostriedkov (PPE):

Ochrana očí a tváre:

Nosné ochranné okuliare zodpovedajúce norme EN 166 sú nevyhnutné na ochranu pred úlomkami, iskrami alebo prachom.

Ochrana dýchacích ciest:

Pri práci v podmienkach generujúcich prach, ako je vŕtanie do betónu, je potrebné používať masku filtrujúcu prachy FFP2 (EN 149).

Ochrana rúk:

Ochranné rukavice zodpovedajúce norme EN 388 chránia ruky pred mechanickými poraneniami, vibráciami a možnými porezaním.

Ochrana sluchu:

Pri dlhodobom používaní vŕtačky s príklepom s vysokou úrovňou hluku sa odporúča používať chrániče sluchu zodpovedajúce norme EN 352, aby sa predišlo poškodeniu sluchu.

Použitie osobných ochranných prostriedkov pri elektrickom náradí

Pri používaní elektrického náradia, ako je vŕtačka s príklepom, je používanie osobných ochranných prostriedkov kľúčové pre bezpečnosť používateľa. Ochrana očí, dýchacích ciest, rúk a uší má za cieľ minimalizovať riziko poranení vyplývajúcich z:

- Úlomkov materiálu vznikajúcich počas vŕtania.
- Expozície prachu obsahujúceho škodlivé častice, ako je kremičitý piesok.
- Vibrácií prenášaných na ruky, ktoré môžu viesť k syndrómu vibrácií (HAVS).
- Expozície vysokému hluku generovanému zariadením.

Ohrozenia spojené s používaním vŕtačky s príklepom

Pri používaní vŕtačky s príklepom je používateľ vystavený rôznym hrozbám.

Nižšie sú popísané hlavné skupiny rizík spojených s týmto nástrojom:

1. Fyzické ohrozenia

Hluk: Vysoká úroveň hluku generovaná vŕtačkou s príklepom môže spôsobiť poškodenie sluchu, najmä pri dlhodobom používaní bez ochrany sluchu.

Vibrácie: Intenzívne vibrácie prenášané na ruky môžu vyvolať únavu, bolesť svalov a v dlhodobom horizonte syndróm vibrácií (HAVS).

Prach: Prach vznikajúci pri vŕtaní do betónu, tehly či iných materiálov môže byť škodlivý pre dýchací systém, najmä ak obsahuje jemné častice kremičitého piesku.

2. Mechanické hrozby

Odlamky materiálov: Počas vŕtania sa môžu oddeľovať kusy spracovávaného materiálu (napr. betón, tehla), ktoré predstavujú nebezpečenstvo pre oči a tvár.

Zaseknutie vrtáka: Ak sa vrták zasekne v materiáli, nástroj sa môže prudko odraziť, čo hrozí zranením zápästia, ruky alebo ramena.

Kontakt s otáčajúcimi sa prvkami: Dotknutie sa otáčajúceho vrtáka môže viesť k vážnym poraneniam pokožky a prstov.

Prehrievanie nástroja: Nadmerná práca vrtačky môže spôsobiť jej prehriatie, čo hrozí popálením v prípade dotyku s horúcimi prvkami.

3. Ergonomické ohrozenia

Nesprávna postúra: Vynútené, nepríjemné pozície tela počas vrtania na ťažko prístupných miestach môžu viesť k preťaženiu svalov a chrbtice.

Dlhý čas práce: Práca dlhší čas s ťažkým nástrojom môže spôsobovať únavu svalov rúk, ramien a chrbta.

Nadmerná sila tlaku: Tlačenie príliš silno na vrtačku, najmä pri vrtaní do tvrdých materiálov, môže viesť k únave a bolesti kĺbov a svalov.

Nesprávne zvolené nástroje: Používanie vrtačky s neergonomickým držadlom môže viesť k nepríjemnostiam a zvyšovať riziko zranení rúk.

4. Akustické ohrozenia a ochrana sluchu

Ohrozenia: Vrtáčka s rázovou funkciou generuje vysokú úroveň hluku, ktorý v závislosti od materiálu a pracovných podmienok môže prekročiť 85 dB.

Dlhodobá expozícia hluku môže viesť k poškodeniu sluchu, vrátane trvalého nedoslýchavosti alebo tinitu.

Náhla zmena intenzity hluku môže spôsobovať nepríjemnosti a dočasnú dezorientáciu.

Ochrana sluchu: Používanie ochranných slúchadiel alebo protišumových štupek podľa normy EN 352.

Pravidelné prestávky v práci v hlučnom prostredí.

Kontrola úrovne hluku na pracovisku a používanie zvukovoizolačných panelov, ak je to možné.

5. Prašné a chemické ohrozenia

Ohrozenia: Počas vrtania do materiálov ako betón, tehla alebo kameň sa uvoľňuje prach obsahujúci častice kremičitanu, ktoré sú škodlivé pre dýchací systém.

Prach môže vyvolávať choroby pľúc, ako je pneumokonióza alebo chronická obštrukčná choroba pľúc (CHOPN).

Kontakt s niektorými materiálmi alebo povlakmi (napr. farby, lepidlá) môže viesť k expozícii chemickým látkam, ktoré môžu byť toxické, dráždivé alebo alergénne.

Ochrana: Nosenie ochranných masiek alebo polomaskových filtrovaný prachom podľa normy EN 149, napr. FFP2 alebo FFP3.

Používanie priemyselných vysávačov s HEPA filtrom na odstraňovanie prachu z pracovného miesta.

Zabezpečenie adekvátnej ventilácie na pracovisku.

Obmedzenie expozície pravidelným upratovaním a používaním nástrojov vybavených systémami odsávania prachu.

6. Elektrické ohrozenia

Ohrozenia: Poškodenie napájacieho kábla môže spôsobiť elektrický šok. Používanie vrtačky vo vlhkom prostredí bez riadneho zabezpečenia môže viesť k skratu alebo šoku.

Nedostatok uzemnenia nástroja (v prípade starších modelov) zvyšuje riziko nehody.

Vadné elektrické zásuvky alebo predlžovače môžu byť zdrojom nebezpečenstva.

Ochrana: Pred začatím práce skontrolujte stav napájacieho kábla.

Používajte vŕtačky, ktoré spĺňajú bezpečnostné normy a sú vybavené dvojitou izoláciou (symbol: dva štvorce) alebo sú uzemnené.

V napájacom zdroji používajte prúdové chrániče (RCD).

Pracujte mimo dosahu vlhkosti a vyhýbajte sa práci vo vlhkom prostredí bez vhodnej ochrany.

Pravidelne vykonávajte údržbu a kontroly náradia.

Bezpečnostné odporúčania pre vŕtacie kladivá

Pre zaistenie bezpečnosti pri práci s vŕtačkou s kladivom dodržiavajte tieto odporúčania:

1. Príprava pred začatím práce

Kontrola náradia: Uistite sa, že vŕtačka je v dobrom prevádzkovom stave, bez viditeľného poškodenia napájacieho kábla, zástrčky, skľučovadla alebo krytu.

Skontrolujte stav vrtáka – poškodené alebo opotrebované vrtáky môžu viesť k neefektívnej prevádzke a zvýšiť riziko nehôd.

Výber správneho vrtáka: Používajte vhodný vrták pre daný typ materiálu (napr. betón, kov, drevo). Vrták riadne zaistite v skľučovadle, aby ste zabránili jeho uvoľneniu počas prevádzky.

Bezpečnosť na pracovisku: Odstráňte všetky voľné predmety z pracovného priestoru.

Zabezpečte stabilný podklad a dostatočné osvetlenie.

Vyhňte sa práci vo vlhkom prostredí alebo v blízkosti horľavých látok.

Vyberte si osobné ochranné prostriedky (OOP): Noste ochranné okuliare (EN 166), rukavice (EN 388), masku FFP2 (EN 149) a ochranu sluchu (EN 352) v závislosti od pracovných podmienok.

2. Pri práci s vŕtačkou s kladivom

Udržiavajte správne držanie tela: Stojte pevne a udržiavajte rovnováhu. Vyhýbajte sa nepríjemným polohám, ktoré by mohli viesť k namáhaniu tela.

Obsluha náradia: Držte vŕtačku oboma rukami a ak je k dispozícii, použite pomocnú rukoväť.

Nepoužívajte nadmernú silu – vŕtačka s kladivom vykonáva vlastný príklep a nadmerný tlak môže poškodiť náradie alebo materiál. Počas práce robte pravidelné prestávky, aby ste predišli únave a namáhaniu svalov.

Bezpečnosť pri práci s káblom: Zabráňte kontaktu medzi káblom a rotujúcimi časťami vŕtačky.

Udržujte kábel mimo ostrých hrán a zdrojov tepla.

Prehriatie náradia: Ak sa vŕtačka počas prevádzky zahreje, prestaňte ju používať, aby náradie mohlo vychladnúť.

Predchádzanie zaseknutiu vrtáka: Ak sa vrták zasekne, pred pokusom o jeho uvoľnenie nástroj vypnite.

Na odstránenie zaseknutého vrtáka nepoužívajte silu – môže to poškodiť nástroj alebo materiál.

3. Po použití

Vypnutie nástroja: Pred výmenou vrtáka alebo vykonaním údržby nástroja odpojte zástrčku zo zásuvky.

Čistenie: Odstráňte prach a nečistoty z vŕtačky, najmä z vetracích otvorov.

Náradie skladujte na suchom mieste mimo dosahu vlhkosti.

Kontrola a údržba: Pravidelne kontrolujte stav vŕtačky a napájacieho kábla.

Vykonávajte pravidelné kontroly, aby ste zabezpečili spoľahlivosť náradia.

4. Ďalšie bezpečnostné odporúčania

Používanie prúdového chrániča (RCD): Pri práci s elektrickou vŕtačkou používajte prúdový chránič, aby ste sa chránili pred úrazom elektrickým prúdom.

Vyhňte sa úpravám: Neupravujte náradie ani jeho príslušenstvo; mohlo by to ohroziť bezpečnosť.

Používanie návodu na obsluhu: Prečítajte si a dodržiavajte pokyny v návode na obsluhu vŕtačky.

Počas prevádzky:

Správne držanie náradia: Držte vŕtačku oboma rukami a na ovládanie používajte hlavnú a pomocnú rukoväť (ak sú k dispozícii). Vyhňte sa držaniu náradia spôsobom, ktorý by mohol spôsobiť stratu rovnováhy v prípade zaseknutia vrtáka.

Udržiavanie stabilného postoja: Pracujte v stabilnej, vzpriamenej polohe, aby ste predišli namáhaniu a pádom. Postavte sa tak, aby vám napájací kábel neprekážal ani sa nepoškodil.

Bezpečná prevádzka: Na nástroj netlačte nadmerne – nechajte, aby vykonal prácu náraz a rotačný pohyb. Pred kontaktom s materiálom sa uistite, že vrták sa otáča. Ak sa vrták zasekne, nástroj ihneď vypnite, aby ste predišli poškodeniu alebo zraneniu.

Zabránenie úrazu elektrickým prúdom: Chráňte napájací kábel pred poškodením a udržiavajte ho mimo dosahu rotujúcich častí nástroja.

Nepracujte vo vlhkom prostredí bez vhodných ochranných opatrení (napr. použitie prúdového chrániča).

Ochrana používateľa:

Vždy noste osobné ochranné prostriedky (OOP):

Ochranné okuliare (EN 166) – chráňte oči pred lietajúcimi úlomkami. Masky FFP2 (EN 149) – chráni dýchacie cesty pred prachom.

Ochranné rukavice (EN 388) – chráňte ruky pred mechanickým zranením a vibráciami.

Ochrana sluchu (EN 352) – zabraňuje poškodeniu sluchu v dôsledku dlhodobého vystavenia hluku.

Pravidelne robte prestávky, aby ste predišli únave a znížili vplyv vibrácií na telo.

Po ukončení práce:

Vypnutie náradia: Vypnite vŕtačku a pred odložením počkajte, kým sa vrták úplne nezastaví.

Odpojte napájací kábel alebo odpojte akumulátorový blok v prípade akumulátorového náradia.

Čistenie náradia: Z náradia a vetracích otvorov odstráňte prach, triesky a iné nečistoty pomocou mäkkej kefy alebo stlačeného vzduchu. Skontrolujte vrták a v prípade poškodenia alebo opotrebovania ho vymeňte.

Bezpečné skladovanie: Vŕtačku skladujte na suchom a čistom mieste mimo dosahu vlhkosti a extrémnych teplôt. Napájací kábel zviňte, aby ste predišli poškodeniu.

Kontrola a údržba:

Pravidelne kontrolujte vŕtačku vrátane kábla, držiaka bitov a krytu.

Ak zistíte poškodenie, kontaktujte servisné stredisko alebo kvalifikovaného technika.

Likvidácia odpadu: Bezpečne odstráňte prach a nečistoty z pracovného priestoru. Uistite sa, že žiadne nečistoty nepredstavujú nebezpečenstvo pre ostatných.

Všeobecné upozornenia a ďalšie odporúčania

Nepoužívajte poškodené alebo nefunkčné náradie: V prípade poruchy sa obráťte na autorizovaný servis.

Náradie s poškodeným káblom alebo zástrčkou je potrebné okamžite vyradiť z prevádzky.

Zabezpečte pracovnú plochu: Udržujte náradie mimo dosahu detí a nepoučených osôb.

Nevstupujte do konštrukcie náradia: Úpravy alebo opravy vykonané v rozpore s návodom môžu viesť k nebezpečným situáciám.

Vyhňte sa práci v zhone: Práca v rýchlom tempe zvyšuje riziko nehôd a poškodenia náradia.

OPIS



1. Prepínač
2. Zámok tlačidla pre spúšť
3. Prepínač smeru otáčania
4. Prepínač otáčok — momentu otáčania
5. Pomocná rukoväť
6. Držadlo
7. Obmedzovač hĺbky vŕtania
8. Regulátor otáčok

TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ: Príklepová vŕtačka 13mm X-Comfort

Výkon: 810 W

Napätie: 230 V - 50 Hz

Otáčky: 0-3000 ot./min

Rozsah skľučovadla: 13 mm

Kategória ochrany: II

Údaje o hluku:

Úroveň akustického tlaku LpA: 89 dB(A)

Odchýlka KpA: 3 dB(A)

Zaručená úroveň akustického výkonu LwA: 100 dB(A)

Odchýlka KwA: 3 dB(A)

Úroveň vrcholovej hodnoty akustického tlaku (LpCpeak): 112 dB(C)

Údaje o vibráciách:

Celková hodnota vibrácií a neistota merania (K):

Pri vŕtaní (hlavná rukoväť): $a_{h,D} = 5.8 \text{ m/s}^2$

Pri vŕtaní (pomocná rukoväť): 3.2 m/s^2

Pri vŕtaní s príklepom (hlavná rukoväť): $a_{h,D} = 12.5 \text{ m/s}^2$

Pri vŕtaní s príklepom (pomocná rukoväť): 9.0 m/s^2

Neistota merania (K): $+1.5 \text{ m/s}^2$

POZOR! Pred použitím vždy skontrolujte napätie siete! Musí byť v súlade so štítkom na zariadení.

Odstráňte všetky obalové materiály a voľné časti zo zariadenia.

Skontrolujte príslušenstvo pred použitím. Môžu pasovať na vŕtačku a druh vykonávanej práce.

Pomocná rukoväť

Elektronáradie sa má obsluhovať iba s pomocnou rukoväťou. Pomocnú rukoväť je možné nastaviť do ktorejkoľvek polohy na uľahčenie práce. Otočte skrutku v smere proti hodinovým ručičkám, aby ste nastavili požadovanú polohu pomocnej rukoväte.

Regulácia hĺbky vŕtania

Vložte vrták do skľučovadla a zaťahujte. Uvoľnite pomocnú rukoväť a vložte merací prístroj do príslušného otvoru. Posuňte obmedzovač hĺbky, kým vzdialenosť medzi koncovkami vrtáka a obmedzovačom hĺbky nebude zodpovedať požadovanej hĺbke vŕtania. Silno dotiahnite pomocnú rukoväť do požadovanej polohy.

Montovanie nástrojových koncoviek

Príklepová vŕtačka má skľučovadlo, preto bude potrebný kľúč na zaistenie vrtáka. Pred dotiahnutím skľučovadla sa uistite, že vrták alebo skrutková koncovka nie je naklonená.

Pred vložením vrtákov / skrutkovacích koncoviek je potrebné otvoriť čeluste skľučovadla.

Otvorte skľučovadlo, aby ste vložili vrták. Vložte vrták do skľučovadla a rukou ho zaťahujte. Aby ste sa uistili, že skľučovadlo je pevne priskrutkované, vložte kľúč skľučovadla do jedného z otvorov umiestnených na boku skľučovadla a otočte ho v smere hodinových ručičiek.

Aby vybrali vrták, postupujte v opačnom poradí. Uvoľnite skľučovadlo, až kým nebudete môcť vybrať vrták.

Prepínač

Použite prepínač na zapnutie alebo vypnutie vŕtačky.

Otáčkovú rýchlosť môžete meniť stlačením tlačidla prepínača. Čím viac je spúšť stlačená, tým väčšia je otáčková rýchlosť.

Tlačidlo na zámok

Tlačidlo na zámok umožňuje vŕtať v kontinuálnom režime.

Postupujte podľa nasledujúceho kroku:

Prepínač môže byť zablokovaný tlačidlom zámky. Aby sa uvoľnil zámok, je potrebné rýchlo stlačiť prepínač.

Vrták bude fungovať, kým sa neuvoľní tlačidlo na zámok.

Aby ste uvoľnili prepínač, jednoducho ho znova stlačte a potom uvoľnite, aby ste zastavili.

Otočné koliesko na nastavenie maximálnej rýchlosti

Otočné koliesko maximálnej rýchlosti môže regulovať rýchlosť od nízkej po vysokú.

Postupujte podľa nasledujúcich krokov:

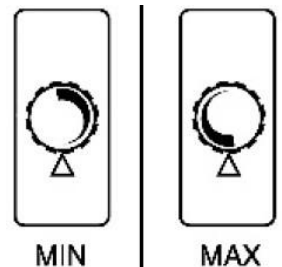
1. Zapnite nástroj
2. Zablokujte prepínač
3. Otočte koliesko po smere hodinových ručičiek na zvýšenie a proti smeru hodinových ručičiek na zníženie maximálnej rýchlosti.

Prepínač dopredu / dozadu

Dôležité!

Vŕtačka musí byť úplne zastavená, než môžete použiť prepínač dopredu/dozadu; inak by mohla byť stroj poškodený.

Použite prepínač dopredu/dozadu na zmenu otáčok vpravo a vľavo.



Prepínač vŕtanie s príklepom / bez príklepu

Na vŕtanie bez príklepu, prepínač režimu práce nastavte na pozíciu (symbol vŕtáka)

Na vŕtanie s príklepom, vyberte pozíciu (symbol kladiva)

Pri vŕtaní do betónu sa odporúča vŕtanie s príklepom.

Nepoužívajte funkciu príklepovej vŕtačky na keramické dlaždice alebo iné materiály, ktoré nie sú odolné proti silným nárazom.

Pri vŕtaní do kovu a dreva sa odporúča výhradne vŕtanie bez príklepu.

Pri vŕtaní do železných kovov

- vŕtajte vopred menší otvor, keď je potrebný veľký otvor
- občas natierajte vrták olejom

Aby ste predišli praskaniu dreva, pri skrútkovaní skrutky na alebo blízko konca priečného rezu alebo okraja dreva, je potrebné vopred vyvŕtať otvor.

Pravidlá skladovania elektrických nástrojov

Aby ste zabezpečili bezpečnosť, spoľahlivosť a dlhú životnosť elektrických nástrojov, je potrebné dodržiavať nasledujúce pravidlá ich skladovania:

1. Miesto skladovania

Suché a čisté prostredie: Skladajte elektrické nástroje na mieste bez vlhkosti, aby ste predišli korózii kovových častí a poškodeniu elektrických komponentov.

Vyhňte sa miestam vystaveným priamemu pôsobeniu vody, vysokej vlhkosti alebo prudkým zmenám teploty.

Ochrana pred prachom a nečistotami: Skladajte nástroje do uzamykateľných skríň, boxov na náradie alebo v pôvodných obaloch, aby ste predišli usadzovaniu prachu a nečistôt.

2. Organizácia a zabezpečenie

Správne usporiadanie: Umiestňujte nástroje na vyhradené poličky, háky alebo do špeciálnych boxov, aby ste predišli náhodnému poškodeniu.

Nehromadte elektrické nástroje do stohov alebo spôsobom, ktorý spôsobuje tlak na krehké časti.

Zabezpečenie káblov: Zviňte elektrické káble tak, aby ste predišli ich zlomeniu alebo poškodeniu.

Vyhňte sa uskladneniu káblov tak, aby došlo k ich napätiu alebo skrúteniu.

Oddelenie príslušenstva: Príslušenstvo, ako sú vŕtáky, kotúče, bity alebo ostria, uchovávajte v oddelených priehradkách, aby ste predišli ich strate a kontaktu s náradím, čo by mohlo spôsobiť poškodenia.

3. Ochrana pred prístupom nepovolených osôb

Zabezpečenie pred deťmi: Ukladajte elektrické náradie mimo dosahu detí, v uzavretých skrinkách alebo na vysokých miestach.

Zabezpečenie pred neoprávneným použitím: Na verejných miestach alebo v dielňach používajte skrinky uzamykateľné na kľúč alebo špeciálne zabezpečovacie systémy.

4. Ochrana pred vplyvom poveternostných podmienok

Vyhňte sa extrémnym teplotám: Neuskladňujte elektrické náradie na miestach vystavených extrémnym teplotám (napr. neizolované garáže v zime, miesta vystavené horúčave v lete).

Ochrana pred UV žiarením: Chráňte zariadenia pred priamym slnečným žiarením, ktoré môže poškodiť plastové alebo gumové časti.

5. Údržba pred uskladnením

Čistenie nástrojov: Odstráňte prach, piliny a zvyšky materiálu z povrchu náradia pomocou mäkkej kefy alebo stlačeného vzduchu.

Pretrite povrchy náradia suchou, čistou handrou, aby ste predišli usadzovaniu nečistôt.

Mazanie a ochrana: Ak má náradie pohyblivé časti (napr. vŕtáčky, pílkys), naneste vhodný mazací prostriedok, aby ste predišli korózii a zaseknutiu.

Odpojenie napájania: Pred uskladnením sa uistite, že je náradie vypnuté a odpojené od elektrickej siete. Pri akumulátorových nástrojoch vyberte akumulátor a uschovajte ho osobitne na suchom mieste.

6. Pravidelné kontroly

Pravidelná kontrola: Pravidelne kontrolujte stav uskladnených náradí z hľadiska poškodení, ako sú praskliny, odery káblov alebo korózia.

Testovanie náradí: Občas zapnite náradia, aby ste sa uistili, že sú funkčné a pripravené na použitie.

7. Skladovanie akumulátorov

Dodržiavanie odporúčaní výrobcu: Akumulátory uskladňujte na miestach s teplotou odporúčanou výrobcom (zvyčajne od 5 °C do 25 °C).

Ochrana pred vybitím: Vyhnite sa úplnému vybití akumulátorov pred dlhším uskladnením. Pri dlhšom nepoužívaní uskladňujte akumulátory v stave nabitia na úrovni 40-60 %.

Zhrnutie

Správne skladovanie elektrického náradia, vrátane starostlivosti o čistotu, organizáciu, ochranu pred vonkajšími faktormi a pravidelných kontrol, umožňuje zachovanie ich funkčnosti a bezpečnosti počas dlhého času.

Upozornenia týkajúce sa údržby a skladovania

Nikdy neskladujte nástroje vlhké alebo znečistené.

Vlhkosť môže spôsobiť koróziu a nečistoty môžu poškodiť mechanizmy.

Nenechávajte nástroje pripojené k elektrickej sieti.

Riziko náhodného spustenia a poškodenia náradia alebo okolia.

Pravidelne kontrolujte stav napájacích káblov.

Káble s odreninami alebo poškodenou izoláciou by sa mali pred ďalším použitím vymeniť.

Neskladujte batérie na priamom slnečnom svetle ani v blízkosti zdrojov tepla.

Môže to poškodiť články alebo spôsobiť únik elektrolytu.

Pred začatím práce po dlhodobom skladovaní:

Skontrolujte funkciu náradia a uistite sa, že všetky časti sú plne funkčné.

Manipulácia s poškodeným náradím

Nepoužívajte poškodené náradie: Používanie poškodeného elektrického náradia môže viesť k vážnym nebezpečenstvám, ako je úraz elektrickým prúdom, zranenie osôb alebo poškodenie obrobku. Správna manipulácia s poškodeným náradím chráni používateľa, okolie a zariadenie pred ďalšími následkami.

Ako rozpoznať poškodené náradie?

Mechanické príznaky:

Uvoľnené komponenty (napr. rukoväte, príslušenstvo).

Praskliny v kryte, rukovätiach alebo iných konštrukčných častiach.

Vibrácie, praskanie alebo škrípanie počas prevádzky.

Elektrické príznaky:

Poškodená izolácia vodičov, odkryté elektrické vodiče.

Náradie nereaguje po zapnutí.

Iskry alebo zahrievanie zástrčky.

Poškodenie príslušenstva:

Praktiny alebo deformácia kotúčov, vrtákov alebo čepelí.

Uvoľnené pracovné časti.

Oprava:

Použite autorizované servisné stredisko: Opravujte náradie iba v autorizovaných servisných strediskách s použitím originálnych náhradných dielov.

Pokus o svojpomocnú opravu môže byť nebezpečný a ruší platnosť záruky.

Výmena príslušenstva: Ak sa poškodenie týka vymeniteľných dielov (napr. vrtákov, čepelí, kotúčov), vymeňte ich za nové podľa odporúčaní výrobcu.

Označovanie poškodeného náradia:

Poškodené náradie by malo byť označené ako „nebezpečné“ alebo „vyrazené z prevádzky“, aby sa predišlo náhodnému použitiu inými osobami.

Neskladujte ich spolu s pracovným náradím – tým sa zníži riziko náhodného použitia.

Likvidácia

Ak oprava nie je možná alebo náklady prevyšujú hodnotu náradia, vyradte ho z prevádzky a odneste ho na príslušné miesto likvidácie.

Zberné miesta: Použité náradie odneste na miestne zberné miesta separovaného odpadu (PSZOK) alebo do spoločností na recykláciu kovov a plastov.

Všeobecné pokyny pre likvidáciu

Triedenie materiálov: Pred likvidáciou, ak je to možné, oddelte kovové časti od plastových komponentov. Ich oddelenie uľahčuje proces recyklácie a umožňuje efektívnejšie spracovanie materiálov.

Likvidácia jednotlivých komponentov

Kovové časti: Odneste ich na zberné miesto kovového odpadu.

Plastové kryty: Odneste ich na zberné miesto pre separované plasty.

Batérie: Odneste ich na zberné miesto pre použité batérie a akumulátory.

Súlad s OEEZ:

Elektrické a elektronické nástroje podliehajú predpisom OEEZ (smernica 2012/19/EÚ). Vždy ich odneste na zberné miesto pre elektrický a elektronický odpad alebo kontaktujte výrobcu, kde vám poskytnú informácie o recyklácii.

Obráťte sa na miestnu službu na likvidáciu odpadu alebo recyklačné stredisko, aby ste sa uistili, že prijímajú tento druh odpadu.

Kontakt v záležitostiach bezpečnosti a podpory

Výrobca:	GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Adresa:	Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, Poľsko
Kontaktné číslo:	+48 44 682 40 04
E-mail:	geko@geko.pl
Webová stránka:	https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo



Dve posledné číslice roku priradenia označenia CE - 25

VYHLÁSENIE O ZHODE EU

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
vyhlasuje s plnou zodpovednosťou, že:

Príklepová vrtačka 13mm 810W X-Comfort,

Typ: G80722, Model: WD60081

spĺňa požiadavky smerníc:

2006/42/ES - Smernica o strojových zariadeniach

2014/30/EÚ - Smernica o elektromagnetickej kompatibilite (EMC)

2011/65/EÚ - Smernica o obmedzení používania nebezpečných látok (RoHS) (spolu s jej zmenou (EÚ) 2015/863)

2000/14/ES - Smernica o emisiách hluku do životného prostredia od zariadení používaných vonku.

Použité harmonizované normy:

EN 60745-1:2009+A11:2010 (Ručné elektrické náradie - Bezpečnostné požiadavky)

EN 60745-2-1:2010 (Podrobné požiadavky pre vrtačky a príklepové vrtačky)

EN 55014-1:2017/A11:2020 (EMC - Emisia)

EN 55014-2:2015 (EMC - Odolnosť)

EN IEC 63000:2018 (Technická dokumentácia pre RoHS)

Dodatočné certifikáty:

Správa z testov EMC: Zložené (Číslo správy z testu: 6619/339-0316)

Správa z testov RoHS: Zložené (Číslo správy: podľa certifikátu Bureau Veritas)

Správa z testov emisií hluku: Zhodnosť so smernicou 2000/14/ES

Toto Vyhlásenie o zhode EU stráca platnosť, ak bude produkt zmenený alebo
modifikovaný bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie zodpovedá:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Larysa Kowalczyk

Priezvisko, meno a pozícia oprávnenej osoby

Kietlin, 18.01.2025

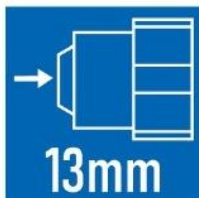
Miesto a dátum vystavenia



G80722
WD60081

Перфоратор 13 мм 810 Вт X-Comfort
Переклад оригінальної інструкції

UA



Перфоратор 13 мм 810 Вт X-Comfort

УВАГА!

Ознайомтеся з змістом цієї інструкції перед використанням і зберігайте її для подальшого використання пристрою.

UA

Вироблено для:
GEKO Товариство з обмеженою відповідальністю Сп. К.
Кітлін, вул. Спасерава 3,
97-500 Радомсько
geko@geko.pl
www.geko.pl

Призначення перфоратора

Перфоратор - це інструмент, призначений для свердління отворів у твердих матеріалах, таких як бетон, цегла чи камінь. Він також дозволяє свердлити в менш вимогливих матеріалах, таких як дерево чи метал, при вимкненні ударної функції. Цей інструмент застосовується у будівництві, ремонтних роботах та в хобі.

Накази щодо засобів індивідуального захисту (ЗІЗ)

Під час використання перфоратора слід дотримуватись наступних правил щодо засобів індивідуального захисту (ЗІЗ):

Захист очей та обличчя:

Важливо носити захисні окуляри, що відповідають стандарту EN 166, для захисту від уламків, іскр або пилу.

Захист дихальних шляхів:

У разі роботи в умовах, що генерують пил, таких як свердління в бетоні, слід використовувати маску, що фільтрує пил FFP2 (EN 149).

Захист рук:

Захисні рукавички, що відповідають стандарту EN 388, захищають руки від механічних травм, вібрацій та можливих порізів.

Захист слуху:

У разі тривалої роботи з перфоратором з високим рівнем шуму рекомендується використовувати захисні навушники, що відповідають стандарту EN 352, щоб запобігти пошкодженню слуху.

Використання засобів індивідуального захисту в електроінструментах

Під час використання електроінструментів, таких як перфоратор, застосування засобів індивідуального захисту є ключовим для безпеки користувача. Захист очей, дихальних шляхів, рук і вух має на меті мінімізацію ризику травм, що виникають внаслідок:

- Уламків матеріалу, що виникають під час свердління.
- Впливу пилу, що містить шкідливі частки, такі як кремнезем.
- Вібрацій, які передаються на руки і можуть призвести до вібраційного синдрому (HAVS).
- Впливу на високий рівень шуму, що генерується пристроєм.

Загрози, пов'язані з використанням перфоратора

Під час використання перфоратора користувач піддається різноманітним загрозам.

Нижче описано основні групи загроз, пов'язаних з цим інструментом:

1. Фізичні загрози

Шум: Високий рівень шуму, що генерується перфоратором, може призвести до пошкодження слуху, особливо при тривалій роботі без захисту слуху.

Вібрації: Інтенсивні вібрації, що передаються на руки, можуть викликати втому, біль у м'язах, а в довгостроковій перспективі вібраційний синдром (HAVS).

Пил: Пил, що утворюється під час свердління в бетоні, цеглі чи інших матеріалах, може бути шкідливим для дихальної системи, особливо якщо містить дрібні частки кремнезему.

2. Механічні загрози

Фрагменти матеріалів: Під час свердління шматки оброблюваного матеріалу (наприклад, бетону, цегли) можуть відколотися, що створює небезпеку для очей та обличчя.

Заклинювання свердла: Якщо свердло заклинює в матеріалі, інструмент може сильно відскочити, що може призвести до травмування зап'ястя, кисті або передпліччя.

Контакт з обертовими деталями: Дотик до обертового свердла може спричинити серйозні травми шкіри та пальців.

Перегрів інструменту: Перевантаження свердла може призвести до його перегріву, що може спричинити опіки, якщо ви торкнетеся гарячих деталей.

3. Ергономічні небезпеки

Неправильна постава: Вимушені, незручні положення тіла під час свердління у тісних просторах можуть призвести до розтягнення м'язів та спини.

Тривале робоче час: Робота з важким інструментом протягом тривалого часу може спричинити втому м'язів рук, плечей та спини.

Надмірний тиск: Надмірний тиск на свердло, особливо під час свердління твердих матеріалів, може призвести до втоми та болю в суглобах та м'язах.

Неправильний вибір інструменту: Використання свердла з неергономічним хватом може призвести до дискомфорту та збільшити ризик травм рук.

4. Акустичні небезпеки та захист слуху

Небезпеки: Перфоратор створює високий рівень шуму, який, залежно від матеріалу та умов роботи, може перевищувати 85 дБ.

Тривалий вплив шуму може призвести до пошкодження слуху, включаючи постійну втрату слуху або шум у вухах.

Різкі зміни рівня шуму можуть спричинити дискомфорт та тимчасову дезорієнтацію.

Захист слуху: Використовуйте навушники або беруші, що відповідають стандарту EN 352.

Робіть регулярні перерви під час роботи в шумному середовищі.

Контролюйте рівень шуму на робочому місці та використовуйте звукопоглинальні екрани, де це можливо.

5. Пил та хімічні небезпеки

Небезпеки: Свердління таких матеріалів, як бетон, цегла або камінь, виділяє пил, що містить частинки кремнезему, які шкідливі для дихальної системи.

Пил може спричинити захворювання легень, такі як силікоз або хронічне обструктивне захворювання легень (ХОЗЛ). Контакт з певними матеріалами або покриттями (наприклад, фарбами, клеями) може призвести до впливу хімічних речовин, які можуть бути токсичними, подразнювальними або сенсibiliзуючими.

Захист: Носіння пилозахисних масок або напівмасок, що відповідають стандарту EN 149, наприклад, FFP2 або FFP3.

Використання промислових пиłosосів з HEPA-фільтром для видалення пилу з робочої зони.

Забезпечення належної вентиляції в робочій зоні.

Зменшення впливу шляхом регулярного прибирання та використання інструментів, оснащених системами пиловловлення.

6. Електричні небезпеки

Небезпеки: Пошкодження шнура живлення може спричинити ураження електричним струмом. Використання дреля у вологому середовищі без належного захисту може призвести до короткого замикання або ураження електричним струмом.

Відсутність заземлення інструменту (у старіших моделях) збільшує ризик нещасних випадків. Несправні електричні розетки або подовжувачі можуть бути джерелом небезпеки. Захист: Перевірка стану мережевої вилки перед початком роботи.

Використання дрилів, що відповідають стандартам безпеки, оснащених подвійною ізоляцією (символ: два квадрати) або заземленням.

Використання пристроїв захисту від струму витоку (ПЗВ) у електромережі.

Робота вдалині від джерел вологи та уникнення роботи в мокрих умовах без відповідних засобів захисту.

Регулярне обслуговування та технічний огляд інструменту.

Рекомендації з безпеки для ударної дрилі

Щоб забезпечити безпечну роботу з ударною дрилем, потрібно дотримуватись наступних рекомендацій:

1. Підготовка перед початком роботи

Перевірка інструменту: Переконайтеся, що ударна дріль у хорошому технічному стані, без видимих ушкоджень мережевої вилки, штепселя, патрона або корпусу.

Перевірте стан свердла — ушкоджені або зношені свердла можуть призвести до неефективної роботи та підвищити ризик аварії.

Вибір відповідного свердла: Використовуйте свердло, що підходить для оброблюваного матеріалу (наприклад, для бетону, металу, дерева).

Правильно закріпіть свердло в патроні, щоб уникнути його ослаблення під час роботи.

Захист робочого місця: Приберіть усі вільні предмети з робочої зони.

Забезпечте стабільну поверхню та відповідне освітлення.

Уникайте роботи у вологому середовищі або поблизу легкозаймистих речовин.

Вибір засобів індивідуального захисту (ЗІП): Носіть захисні окуляри (EN 166), рукавички (EN 388), маску FFP2 (EN 149) та захисні навушники (EN 352) залежно від умов роботи.

2. Під час роботи з ударною дрилем

Збереження правильної позиції: Стійте стабільно, підтримуючи рівновагу. Уникайте роботи в примусових позах, які можуть призвести до перевантаження тіла.

Керування інструментом: Тримайте дріль обома руками, користуючись додатковою ручкою, якщо вона є. Не використовуйте надмірну силу — ударна дріль сама виконує ударний рух, а надмірний тиск може пошкодити інструмент або матеріал.

Під час роботи регулярно робіть перерви, щоб уникнути втоми та перевантаження м'язів.

Безпечне поводження з мережею: Уникайте контакту мережі з обертовими елементами дрилі. Тримайте мережу подалі від гострих країв та джерел тепла.

Уникнення перегріву інструменту: Якщо дріль нагрівається під час роботи, зупиніться, щоб інструмент міг охолонути.

Запобігання затисканню свердла: У разі затиснення свердла вимкніть інструмент перед спробою його звільнення.

Не використовуйте силу, щоб виривати затиснуте свердло — це може пошкодити інструмент або матеріал.

3. Після закінчення роботи

Вимкнення інструменту: Вимкніть штепсель з електричної розетки перед зміною свердла або технічним обслуговуванням інструменту.

Очищення: Видаліть пил та забруднення з дрилі, особливо з вентиляційних отворів.

Зберігайте інструмент у сухому місці, подалі від вологи.

Контроль і обслуговування: Регулярно перевіряйте технічний стан дрилі та мережевої вилки.

Проводьте періодичні огляди, щоб забезпечити надійність інструменту.

4. Додаткові рекомендації з безпеки

Використання пристрою захисного відключення (ПЗВ): Під час роботи з електродрилем використовуйте ПЗВ, щоб захиститися від ураження електричним струмом.

Уникнення модифікацій: Не модифікуйте інструмент або його аксесуари — це може поставити під загрозу безпеку.

Використання інструкції з експлуатації: Прочитайте та дотримуйтесь інструкцій в інструкції з експлуатації дреля.

Під час роботи:

Правильне тримання інструменту: Тримайте дріль обома руками, використовуючи для керування основну ручку та допоміжну ручку (якщо є).

Уникайте тримання інструменту таким чином, щоб це могло призвести до втрати рівноваги у разі заклинювання свердла.

Підтримка стабільного положення: Працюйте у стабільному вертикальному положенні, щоб уникнути напруження та падінь. Розташуйтеся так, щоб шнур живлення не заважав або не був пошкоджений.

Безпечна експлуатація: Не чинить надмірного тиску на інструмент — дозвольте удару та обертання виконувати свою роботу. Переконайтеся, що свердло обертається, перш ніж воно торкнеться матеріалу. Якщо свердло заклинює, негайно вимкніть інструмент, щоб уникнути пошкоджень або травм.

Уникайте небезпеки ураження електричним струмом: Захищайте шнур живлення від пошкоджень та тримайте його подалі від обертових частин інструменту.

Не працюйте у вологому середовищі без належних захисних засобів (наприклад, використання пристрою захисного відключення).

Захист користувача:

Завжди використовуйте засоби індивідуального захисту (ЗІЗ):

Захисні окуляри (EN 166) – захищають очі від летючих частинок.

Маска FFP2 (EN 149) – захищає дихальну систему від пилу.

Захисні рукавички (EN 388) – захищають руки від механічних травм та вібрації.

Засоби захисту слуху (EN 352) – запобігають пошкодженню слуху від тривалого впливу шуму.

Регулярно робіть перерви, щоб уникнути втоми та зменшити вплив вібрації.

Після використання:

Вимкнення інструменту: Вимкніть дріль та зачекайте, поки свердло повністю зупиниться, перш ніж прибирати його.

Від'єднайте шнур живлення від мережі або від'єднайте акумуляторну батарею для акумуляторних інструментів.

Очищення інструменту: Видаліть пил, стружку та інше сміття з інструменту та вентиляційних отворів за допомогою м'якої щітки або стисненого повітря. Перевірте свердло та замініть його, якщо воно пошкоджене або зношене.

Безпечне зберігання: Зберігайте дріль у сухому, чистому місці, подалі від вологи та екстремальних температур. Змотуйте шнур живлення, щоб запобігти пошкодженням.

Огляд та технічне обслуговування:

Регулярно оглядайте дріль, включаючи шнур, тримач біт та корпус.

Якщо виявлено пошкодження, зверніться до сервісного центру або до кваліфікованого техника.

Утилізація відходів: Безпечно видаляйте пил та сміття з робочої зони. Переконайтеся, що жодне сміття не становить небезпеки для інших.

Загальні попередження та додаткові рекомендації

Не використовуйте пошкоджені або несправні інструменти: зв'яжіться з авторизованим сервісом у разі несправності.

Інструменти з пошкодженням кабелем або штекером необхідно негайно зняти з використання.

Забезпечте робоче місце: тримайте інструменти поза досяжністю дітей та невідготовлених осіб.

Не втручайтеся в конструкцію інструмента: модифікації або ремонти, виконані невідповідно до інструкцій, можуть призвести до небезпечних ситуацій.

Уникайте роботи в поспіху: робота в швидкому темпі збільшує ризик нещасних випадків та пошкоджень інструменту.

ОПИС



1. Вимикач
2. Блокування кнопки для спускового механізму
3. Вимикач напрямку обертання
4. Вимикач обертів — момент обертання
5. Додаткова ручка
6. Рукоятка
7. Обмежувач глибини свердління
8. Регулятор обертів

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Тип: Ударна дріль 13 мм X-Comfort

Потужність: 810 Вт

Напруга: 230 В - 50 Гц

Обертів на хвилину: 0-3000 об./хв

Діапазон затискача: 13 мм

Клас захисту: II

Дані про шум:

Рівень звукового тиску L_{pA} : 89 дБ(A)

Відхилення K_{pA} : 3 дБ(A)

Гарантований рівень звукової потужності L_{wA} : 100 дБ(A)

Відхилення K_{wA} : 3 дБ(A)

Рівень миттєвої пікової величини звукового тиску (L_{pCpeak}): 112 дБ(C)

Дані про вібрацію:

Загальна величина вібрацій та невизначеність вимірювання (K):

При свердлінні (основна рукоятка): $a_{h,D} = 5.8 \text{ м/с}^2$

При свердлінні (додаткова рукоятка): 3.2 м/с^2

При свердлінні з ударом (основна рукоятка): $a_{h,D} = 12.5 \text{ м/с}^2$

При свердлінні з ударом (додаткова рукоятка): 9.0 м/с^2

Невизначеність вимірювання (K): $+1.5 \text{ м/с}^2$

УВАГА! Перед використанням завжди перевіряйте напругу мережі! Вона повинна відповідати табличці з характеристиками на пристрої.

Приберіть усі упаковки та знімні частини з пристрою.

Перевірте аксесуари перед використанням. Вони повинні підходити для дрилі та типу виконуваної роботи.

Додаткова рукоятка

Електроінструмент слід використовувати тільки з додатковою рукояткою. Додаткову рукоятку можна налаштувати в будь-якому положенні, щоб полегшити роботу. Поверніть гвинт крила в протилежному напрямку до годинникової стрілки, щоб встановити додаткову рукоятку в потрібному положенні.

Регулювання глибини свердління

Вставте свердло в затиск та затисніть. Розслабте додаткову рукоятку та вставте вимірювач глибини в відповідний отвір. Переміщуйте обмежувач глибини, поки відстань між кінчиками свердла та обмежувачем глибини не відповідатиме потрібній глибині свердління. Щільно закрутіть додаткову рукоятку в бажаному положенні.

Монтаж робочих наконечників

Ударна дріль має затискний патрон, тому він буде потрібен для закріплення робочого свердла. Перед затягуванням затискача переконайтеся, що свердло або вкручуваний наконечник не перекошені.

Перед вставкою свердлів / наконечників для вкручування слід відкрити щупи затискача.

Відкрийте затискач, щоб вставити свердло. Вставте свердло в затиск та затисніть затиск вручну. Щоб перекошатися, що затиск свердла щільно закріплений, вставте ключ у один з отворів, розташованих на боці затискача, і поверніть його за годинниковою стрілкою.

Щоб витягти свердло, дійте в зворотному порядку. Ослабте затиск, поки не зможете витягти свердло.

Перемикач

Використовуйте перемикач, щоб увімкнути або вимкнути дріль.

Обертальну швидкість можна змінювати, натискаючи кнопку перемикача. Чим більше спуск натиснутий, тим більша обертальна швидкість.

Кнопка блокування

Кнопка блокування дозволяє свердлити в безперервному режимі.

Виконайте наступний крок:

Перемикач може бути заблокований кнопкою блокування. Щоб звільнити блокування, потрібно швидким рухом натиснути перемикач.

Свердло працюватиме, поки кнопка блокування не буде звільнена.

Щоб звільнити перемикач, просто натисніть його знову, а потім відпустіть, щоб зупинити.

Регулятор максимальної швидкості

Регулятор максимальної швидкості може регулювати швидкість від низької до високої.

Виконайте такі кроки:

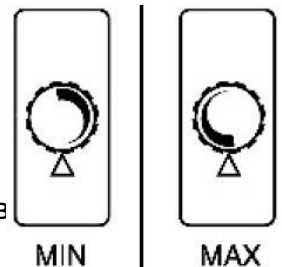
1. Увімкніть інструмент
2. Заблокуйте перемикач
3. Обертайте регулятор за годинниковою стрілкою, щоб збільшити, і проти годинникової стрілки, щоб зменшити максимальну швидкість.

Перемикач вперед / назад

Важливо!

Дріль повинна повністю зупинитися, перш ніж буде можна використовувати перемикач вперед/назад; в іншому випадку машина може бути пошкоджена.

Використовуйте перемикач вперед/назад, щоб змінити оберти вправо та влів



Перемикач свердління ударного / безударного

Для безударного свердління перемикач режиму роботи слід встановити в положення (символ свердла)

Для ударного свердління слід вибрати положення (символ молотка)

Під час свердління в бетоні рекомендується ударне свердління.

Не використовуйте функцію ударної дрилі для керамічних плиток або інших матеріалів, які не витримують сильних ударів.

Під час свердління в металі та дереві рекомендується тільки безударне свердління.

Під час свердління в ферросплавах

- попередньо просвердліть менший отвір, якщо потрібен великий отвір
- змащуйте свердло час від часу олією

Щоб уникнути розколювання дерева, під час закручування гвинта на або поблизу краю поперечного рубця, потрібно попередньо просвердлити отвір.

Правила зберігання електроінструментів

Щоб забезпечити безпеку, надійність і довговічність електроінструментів, слід дотримуватись нижчезазначених правил їх зберігання:

1. Місце зберігання

Сухе і чисте оточення: Зберігайте електроінструменти в місці, вільному від вологи, щоб уникнути корозії металевих частин і пошкодження електричних елементів.

Уникайте місць, що зазнають безпосереднього впливу води, високої вологості або різких змін температури.

Захист від пилу та забруднень: Зберігайте інструменти в замкнених шафах, ящиках для інструментів або в оригінальній упаковці, щоб запобігти осадженню пилу та бруду.

2. Організація та безпека

Правильне розташування: Розміщуйте інструменти на спеціально відведених полицях, вішалках або в спеціальних ящиках, щоб уникнути випадкового пошкодження.

Не складайте електроінструменти в стопки або в такий спосіб, щоб тиснути на делікатні частини.

Забезпечення проводів: Скручуйте електричні проводи так, щоб уникнути їх заломлення або пошкодження.

Уникайте збереження проводів у способі, що призводить до їх натягу або закручування.

Відділення приладдя: Аксесуари, такі як свердла, диски, біти або леза, зберігайте в окремих відділеннях, щоб уникнути їх втрати та контакту з інструментом, що може призвести до пошкоджень.

3. Захист від доступу неуповноважених осіб

Захист від дітей: Зберігайте електроінструменти поза досяжністю дітей, у закритих шафах або на високих місцях.

Захист від неуповноваженого використання: У громадських місцях або в майстернях використовуйте шафи з замками або спеціальні системи безпеки.

4. Захист від впливу атмосферних чинників

Уникайте екстремальних температур: Не зберігайте електроінструменти у місцях, що піддаються екстремальним температурам (наприклад, неутеплені гаражі взимку, місця, що піддаються спекотному жарі влітку).

Захист від УФ-випромінювання: Захищайте пристрої від прямого впливу сонячних променів, які можуть пошкодити пластикові або гумові компоненти.

5. Обслуговування перед зберіганням

Чищення інструментів: Видаліть пил, бруд і залишки матеріалів з поверхні інструмента за допомогою м'якої щітки або стиснутого повітря.

Протріть поверхні інструментів сухою, чистою ганчіркою, щоб запобігти осіданню забруднень.

Смазка та захист: Якщо у інструмента є рухомі елементи (наприклад, дрилі, пилки), нанесіть відповідну смазку, щоб запобігти корозії та заклинюванню.

Відключення живлення: Перед зберіганням переконайтеся, що інструмент вимкнений та відключений від живлення. У випадку акумуляторних інструментів вийміть акумулятор і зберігайте його окремо у сухому місці.

6. Регулярні перевірки

Періодична інспекція: Регулярно перевіряйте стан збережених інструментів на наявність ушкоджень, таких як тріщини, стерті проводи чи корозія.

Тестування інструментів: Час від часу вмикайте інструменти, щоб переконатися, що вони справні та готові до використання.

7. Зберігання акумуляторів

Дотримання рекомендацій виробника: Акумулятори зберігайте у місцях з температурою, рекомендованою виробником (зазвичай від 5°C до 25°C).

Захист від розряджання: Уникайте повного розряджання акумуляторів перед їх тривалим зберіганням. У випадку довготривалої невикористання, зберігайте акумулятори у зарядженому стані на рівні 40-60%.

Підсумок

Правильне зберігання електроінструментів, включаючи дбання про чистоту, організацію, захист від зовнішніх чинників та регулярні огляди, дозволяє зберігати їх працездатність і безпеку використання протягом тривалого часу.

Попередження щодо обслуговування та зберігання

Ніколи не зберігайте вологі або забруднені інструменти.

Вологість може призводити до корозії, а забруднення може пошкодити механізми.

Не залишайте інструменти підключеними до живлення.

Ризик випадкового включення та пошкодження інструмента або оточення.

Регулярно перевіряйте стан живильних проводів.

Кабелі з потертостями або пошкодженою ізоляцією слід замінити перед подальшим використанням.

Не зберігайте акумулятори під прямими сонячними променями або поблизу джерел тепла.

Це може пошкодити елементи або спричинити витік електроліту.

Перед початком роботи після тривалого зберігання:

Перевірте роботу інструменту та переконайтеся, що всі частини повністю функціональні.

Поводження з пошкодженими інструментами

Не використовуйте пошкоджені інструменти: Використання пошкоджених електроінструментів може призвести до серйозних небезпек, таких як ураження електричним струмом, травми або пошкодження заготовки. Правильне поведіння з пошкодженими інструментами захищає користувача, навколишнє середовище та обладнання від подальших наслідків.

Як розпізнати пошкоджений інструмент?

Механічні симптоми:

Нещільно закріплені компоненти (наприклад, ручки, аксесуари).

Тріщини в корпусі, ручках або інших конструктивних деталях.

Вібрація, тріск або скрегіт під час роботи.

Електричні симптоми:

Пошкоджена ізоляція проводів, оголені електричні дроти.

Інструмент не реагує при ввімкненні.

Іскріння або нагрівання штекера.

Пошкодження аксесуарів:

Тріщини або деформація дисків, свердел або лез.

Нещільно закріплені робочі частини.

Ремонт:

Звертайтеся до авторизованого сервісного центру: Ремонтуйте інструменти лише в авторизованих сервісних центрах, використовуючи оригінальні запасні частини.

Спроба самостійно відремонтувати їх може бути небезпечною та призведе до анулювання гарантії.

Заміна аксесуарів: Якщо пошкодження стосується змінних деталей (наприклад, свердел, лез, дисків), замініть їх новими відповідно до рекомендацій виробника.

Маркування пошкоджених інструментів:

Пошкоджені інструменти слід позначити як «небезпечні» або «виведені з експлуатації», щоб запобігти випадковому використанню іншими особами.

Не зберігайте їх разом з робочими інструментами — це зменшить ризик випадкового використання.

Утилізація

Якщо ремонт неможливий або вартість перевищує вартість інструменту, виведіть його з експлуатації та віднесіть до відповідного пункту утилізації.

Пункти збору: Віднесіть використані інструменти до місцевих пунктів селективного збору відходів (PSZOK) або до компаній з переробки металу та пластику.

Загальні правила утилізації

Розділення матеріалів: Перед утилізацією, якщо можливо, відокремте металеві деталі від пластикових компонентів. Їх розділення полегшує процес переробки та дозволяє ефективніше обробляти матеріали.

Утилізація окремих компонентів

Металеві деталі: Здайте їх до пункту збору металевих відходів.

Пластикові корпуси: Здайте їх до окремого пункту збору пластмас.

Батарейки: Здайте їх до пункту збору використаних батарейок та акумуляторів.

Відповідність директиві WEEE:

Електричні та електронні інструменти підпадають під дію правил WEEE (Директива 2012/19/ЄС). Завжди здавайте їх до пункту збору електричних та електронних відходів або зверніться до виробника для отримання інформації про переробку.

Зверніться до місцевої служби утилізації відходів або центру переробки, щоб переконатися, що вони приймають ці типи відходів.

Контакт у справах безпеки та підтримки

Виробник:	GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Адреса:	Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, Польща
Контактний номер:	+48 44 682 40 04
E-mail:	geko@geko.pl
Вебсайт:	https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo



Дві останні цифри року нанесення позначення CE - 25

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЕС

GEKO Sp z o.o. Sp K. К'єтлін, вул. Спаська 3, 97-500 Радомсько
декларує з повною відповідальністю, що:

Перфоратор 13мм 810W X-Comfort,

Тип: G80722, Модель: WD60081

відповідає вимогам директив:

2006/42/ЄС - Директива з питань машин

2014/30/ЄС - Директива щодо електромагнітної сумісності (EMC)

2011/65/ЄС - Директива щодо обмеження використання небезпечних речовин (RoHS) (разом з її змінами (ЄС) 2015/863)

2000/14/ЄС - Директива про викиди шуму в навколишнє середовище від обладнання, що використовується на вулиці.

Застосовані гармонізовані норми:

EN 60745-1:2009+A11:2010 (Ручні електроінструменти - Вимоги безпеки)

EN 60745-2-1:2010 (Детальні вимоги для перфораторів та ударних дрелей)

EN 55014-1:2017/A11:2020 (EMC - Викиди)

EN 55014-2:2015 (EMC - Стійкість)

EN IEC 63000:2018 (Технічна документація для RoHS)

Додаткові сертифікати:

Звіт з тестів на EMC: Зараховано (Номер звіту з тесту: 6619/339-0316)

Звіт з тестів на RoHS: Зараховано (Номер звіту: відповідно до сертифіката Bureau Veritas)

Звіт з тестів на викиди шуму: Відповідність директиві 2000/14/ЄС

Ця Декларація відповідності ЄС втрачає силу, якщо продукт був змінений або
модифіковано без згоди виробника.

За підготовку та зберігання технічної документації відповідає:

Лариса Ковалик, К'єтлін, вул. Спаська 3, 97-500 Радомсько.

К'єтлін, 18.01.2025

Місце та дата видачі

Лариса Ковалик

Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи



KARTA GWARANCYJNA

Adres *

Data sprzedaży *

Nazwa produktu *

Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) *

Model / Kod produktu *

* wypełnia sprzedawca

Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń.

(pieczęć i czytelny podpis sprzedawcy)

UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.

(czytelny podpis nabywcy)

Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi-Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
 - zakup konsumencki – 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
 - zakup komercyjny – 1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja – stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
 - niewłaściwego transportu i magazynowania;
 - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
 - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
 - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i

regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:
 - elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, łańcuchy, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
 - elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
 - elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
 - pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, cięgna i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
 - elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.
5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.
6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.
7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.
8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO
2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) wraz z **dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup**.
3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.
4. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.
5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenia wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest obowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.
7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną
8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia – w celach naprawy w serwisie – jest usługą płatną.
9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy, oraz koszty związane ze spedycją.
10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.
11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać jest pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: serwis@geko.pl
12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

INFORMACJA NA TEMAT PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH W CELU REALIZACJI GWARANCJI I NAPRAWY SERWISOWEJ

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, nr tel. (+48) 44 682 40 04). Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci,13>